REC'D ...
MAY 30 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2742 — Thứ Sáu 16-3-73 (12 Tháng 2 Quý Sửu) | 12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

1 Thiếu Tá ND trong UB quốc tế té hay tự tử?

SAIGON 14-3 (AFP): Nguồn tin phái đoàn Nam Dương tại Uỷ Ban Quốc tế KSVGS cho hay một Thiếu tá thuộc phái đoàn này sáng thứ Tư đã toan đi tìm cái chết bằng nhảy từ trên lầu ba tòa nhà dành cho Uỷ Ban, xuống đất. Vị sĩ quan Nam Dương đã được đưa ngay vào bệnh viện và tình trạng cực kỳ trầm trọng. Nguồn tin cũng tiết lộ rằng dường như ông ta bị khủng hoảng thần kinh. Đây là vụ rắc rối thứ nhì được ghi nhận trong mấy ngày qua trong nội bộ Uỷ Ban QTKSVGS. Hôm thứ Ba, dư luận đã sôi nổi về vụ một hạ sĩ quan phái đoàn

0 XEM TIẾP TRANG 11

Trong vụ thả tù binh đợt 3 hôm 14-3 ở sông Thạch Hãn

Tù binh CSBV làm loạn suýt ẩu đả
Sỹ quan CSBV: Im mồm, qua sông đã!

★ CS đề nghị chọn Thiện Ngôn, Tam Kỳ, bỏ Lộc Ninh làm địa điểm trao trả tù binh trong đợt 3

SAIGON, 15-3.— Cuộc trao đổi tù binh đợt 3 giữa VNCH và CS đã được khởi sự hôm thứ Tư, tức một ngày liền sau khi đợt 2 chấm dứt. Cho đến chiều thứ Tư vì vấn đề thời gian eo hẹp, chỉ có 1.000 trong số 1.200 tù binh CS dự định thả trong ngày này ở Quảng Trị đã vượt sông Thạch Hãn để trở về Bắc.

Các nguồn tin từ địa điểm trao đổi cho biết là đám tù CS trong khi chờ đợi vượt sông đã đột nhiên hò hét náo loạn và suýt đánh nhau với quân cảnh VNCH đến can thiệp. Phía VNCH phải mời các sĩ quan BV từ bên kia bờ sông sang giải quyết nội vụ. Một viên sĩ quan Cộng sản phải hét ra lệnh đám tù yên lặng. Ông ta la: «Im mồm. Đợi qua bên kia sông rồi muốn làm gì thì làm».

Phát ngôn nhân quân sự VNCH cho biết là trong đợt 3, VNCH dự định thả khoảng 6000 tù binh CS để nhận về khoảng 1000 quân nhân của mình, tức là suýt soát với con số trao đổi trong đợt 2 vừa qua. Tuy nhiên ông cho biết là vì chỉ còn 14 ngày nữa là đến thời hạn chót để hoàn tất trao đổi tù binh các bên theo như quy định bởi bản Hiệp định Balê 27-1, nên các bên hiện đang nỗ lực để thực thi đúng mức, và do đó có thể đợt 3 và đợt 4 tức là đợt chót trong 4 đợt trao đổi tù binh — sẽ được nhập thành một.

Phát ngôn nhân quân sự VNCH cho biết là CS đã đề nghị thêm 2 địa điểm để nhận tù binh là TamKỳ (Quảng Tín) và Thiện Ngôn (Tây Ninh, sát biên giới Miên-Việt): Ban Liên Hợp Quân Sự Bốn Bên đã cử nhân viên đi thám sát 2 địa điểm này. Ông nói rằng phía Cộng đã khẩn khoản xin VNCH chấp nhận địa điểm Thiện Ngôn bởi vì họ không còn đủ sức nhận thêm tù binh» ở Lộc Ninh như trong 2 đợt trước đây. Với 2 địa điểm này, có nhiều hy vọng cuộc trao đổi tù binh có thể hoàn tất đúng trước ngày 28-3.

Về chương trình trao đổi tù binh trong ngày hôm nay và ngày mai, phát ngôn nhân quân sự VNCH cho biết trong ngày hôm nay, ta thả thêm 1.100 tù binh CS ở sông Thạch Hãn. Vào ngày mai, tại Quảng Trị, ta thả thêm 700 tù binh CS để nhận về 300 quân nhân đầu tiên cho đợt 3. Đồng thời tại Thiện Ngôn, ta thả 500 tù binh CS và nhận về 30 sĩ quan của ta.

Ngoài ra, cũng trong ngày mai, tại Tam Kỳ ta sẽ nhận về 50 quân nhân, mà lẽ ra ta đã nhận được trong đợt 2, và tại Lộc Ninh ta thả 200 tù binh CS (số tù binh này dự định thả trong đợt 2, nhưng không kịp).

18 XEM TIẾP TRANG 11

KẾT QUẢ ĐẦU TIÊN VỀ CÔNG TÁC LẬP LẠI HÒA BÌNH

Mỹ tính sổ nợ: CSBV 421.000 đôn, VNCH 178.000, VC 48.000

★ Bộ chỉ huy Mỹ cuối cùng giải tán ★ 6.000 lính Mỹ còn lại sẽ về với tù binh cuối cùng.

SAIGON, 15-3.— 108 tù binh Mỹ được CSBV giao trả ở Gia Lâm đã về tới căn cứ Clark bên Phi Luật Tân xế chiều 14-3 trong khi 300 quân nhân Mỹ rút khỏi NVN, lễ giải tán Bộ Chỉ Huy Lực quân Mỹ Việt Nam cử hành sáng 15-3 tại Bộ Tư Lệnh Quân đội Mỹ VN ở Tân Sơn Nhứt. Nhưng tại bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, người ta cho hay vấn đề hợp tác kinh tế Mỹ-CSBV sắp được thảo luận tại Ba Lê hôm thứ Năm có nguy cơ bị ảnh hưởng vì những vụ vi phạm ngưng bắn hiện đang tiếp tục.

Tại Saigon, phát ngôn nhân quân sự Mỹ cho biết, vào lúc tù binh Mỹ lên máy bay tại Gia Lâm ngày 14-3, 300 binh sĩ Mỹ được triệt thoái khỏi VN. Mỹ sẽ rút thêm lối 700 người trong ngày Thứ Sáu 16-3 nếu Việt Cộng quả thực thả 32 tù binh Mỹ tại Gia Lâm, số 6 ngàn binh sĩ còn lại chỉ được hồi hương khi nào phía CS trao danh sách, ngày và nơi thả 146 tù binh Mỹ chót thuộc đợt 4, người lính Mỹ cuối cùng sẽ về nước vào đúng lúc tù binh Mỹ cuối cùng được trả tự do.

Tuy nhiên, theo PNN Mỹ, phái bộ Mỹ cạnh BLHQS sẽ ở lại Saigon thêm vài ngày sau khi BLHQS 4 bên mãn hạn ngày 28-3. Sau đây, trong khuôn khổ hiệp định 27-1, 150 binh sĩ TQLC và 50 tùy viên quân sự trong số 825 quân nhân Mỹ thuộc Phái bộ được thường trực lưu lại NVN. Số 4 ngàn binh sĩ Đại Hàn còn lại sau khi Bộ Tư Lệnh Lực lượng ĐH ra đi ngày 14-3 sẽ rút hết khỏi NVN với toàn binh sĩ Mỹ cuối cùng vào ngày 28-3.

Tại phiên họp BLHQS ngày 14-3, phái đoàn Mỹ trình hóa đơn liệt kê chi phí của từng phái đoàn trong tháng qua về ẩm thực, nhà ở, sửa sang nhà cửa và văn phòng riêng, di chuyển bằng xe du lịch, xe vận tải, máy bay, dịch vụ hầu hạ.

Tính riêng, phái đoàn CSBV là khách sộp nhất với món nợ 421 ngàn đô la Mỹ, phái đoàn VNCH nợ 178 ngàn MK, phái đoàn VC nợ 48 ngàn MK. CSBV nợ nhiều nhất vì ham dùng máy bay Mỹ đi về giữa Saigon và Hà Nội lo chuyện riêng.

Quân y viện Hoa Kỳ Saigon, trước kia mang tên là Bệnh viện 3 Dã Chiến, là nhà thương cuối cùng của quân đội Mỹ tại VNCH được «khai tử» lặng lẽ ngày 14-3. Trái với những quân y viện được giải tán và tháo gỡ trước đây, QYVHK Saigon được chuyển giao cho Sứ quán Mỹ và trao cho Bệnh viện Cơ Đốc Saigon tiếp thu quản trị kể từ 14-3. Bệnh viện Cơ Đốc ở Phú Nhuận đóng cửa cách đây vài ngày và từ nay «sống lại» tại trụ sở Bệnh viện 3 Dã chiến xế cổng Bộ Tổng Tham Mưu. Theo khế ước ký với sứ quán Mỹ, 40 trong 100 giường của Bệnh viện Cơ Đốc mới được dành cho nhân viên Mỹ, 60 giường còn lại dành cho bệnh nhân người Việt.

Hội y học Hoa Kỳ ngày 14-3 cho biết, thể theo lời yêu cầu của USAID, hội đã bằng lòng cho phép 1 số y sĩ Mỹ tình nguyện tiếp tục phục vụ ở NVN mặc dầu quân nhân Mỹ đã về nước gần hết.

Tại Hoa thịnh Đốn, Trưởng phái đoàn Mỹ thương thuyết với BV ông Maurice Williams trước khi lên đường đi Ba lê có tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn là «những cơ may mà chúng tôi sẽ gặp trong một chương trình tái thiết không tốt đẹp lắm nếu các vụ vi phạm tiếp tục. Tuy nhiên, tôi có ý định thành đạt trong việc cứu xét với họ (CSBV) về những nhu cầu và nội dung của một chương trình (tái thiết)».

Các quan sát viên ghi nhận là phái đoàn Mỹ được đại diện ở một cấp bực quá thấp so với phái đoàn CSBV do một Bộ trưởng Tài Chính, một Thứ Trưởng Ngoại giao và một Giám đốc Nha Kế hoạch. Người ta nghĩ rằng TT Nixon cố ý tạo nên «một hình ảnh thấp» về cuộc thảo luận kinh tế với Cộng Sản BV để tránh những vụ đụng chạm về ích đối với Quốc Hội Mỹ vốn có chủ trương chống đối bất cứ sự viện trợ nào cho kẻ địch cũ.

Trong khi đó, Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hôm thứ Tư tuyên bố Chính Phủ Mỹ đã nghĩ đến trường hợp có thể yêu cầu Uỷ Ban QTKSVGS mở cuộc điều tra về các cuộc xâm nhập của lực lượng CSBV vào Nam VN.

Phát ngôn viên nhấn mạnh rằng chính phủ Mỹ chưa yêu cầu điều tra và sẽ chỉ yêu cầu khi xét thấy «hữu ích và cần thiết». PNV thêm rằng Hoaky chưa hề nhận được phúc đáp nào đối với sự lo ngại mà Hoa kỳ đã thông báo cho Hà Nội và các phe khác liên hệ đến cuộc ngưng bắn, liên quan đến các sự chuyển quân và vũ khí CSBV trên đường mòn HCM và vùng phi quân sự.

Thủ tục trả tù Mỹ khởi sự sáng 14-3 tại Hà nội, theo nữ ký giả Tracy Wood của UPI khi 4 tù binh Mỹ không rõ tên được viên chức BV dẫn từ Hỏa Lò bây giờ được đặt tên là Trại Lý Nam Đế và tục gọi là khách sạn Hilton băng ngang mặt lộ tới văn phòng liên lạc tiếp xúc với tổ đại diện BLHQS bốn bên.

Báo chí, trong có 3 ký giả Mỹ từ Saigon ra, được mời theo chân Tổ LHQS và Tổ QTKSGS sang thăm trại Lý nam Đế với lời căn dặn của viên chức BV rằng «không được tha thẩn 1 mình, không được nói chuyện hay tặng quà cho tù binh».

Tại căn cứ không quân Mỹ Clark, trong số 108 tù binh Mỹ vừa được phóng thích hôm thứ Tư, Đại tá không quân John Flynn, 50 tuổi, quân nhân cấp bực cao nhất của Mỹ bị BV giam giữ tuyên bố trước đám đông đón tiếp ông là các tù binh Mỹ là «những quân nhân hạng nhất, những công dân hạng nhất» Ông cũng ca tụng hành động can đảm của TT Nixon «như là vụ oanh tạc Hànội». Tiếp sau Đại tá Flynn là Trung tá hải quân John Mc Cain III, con trai cựu đô Đốc John McCain, cựu

3 XEM TIẾP TRANG 11

Bị thù nghịch đánh phá, dân chúng phản đối, nội bộ chia rẽ

Lon Nol loan bầu cử lại Quốc Hội cho mọi phe đối lập tham dự

★ Giải pháp mới của Lon Nol khó thực hiện tốt đẹp
★ Quân KPC cố phản công CS, chiếm lại được 1 thị trấn

NAM VANG, 14-3 (AP).— Tổng Thống Cộng Hòa Khmer Lon Nol hôm thứ Tư bất ngờ loan báo sẽ cho tổ chức lại các cuộc tổng tuyển cử trên toàn quốc và yêu cầu Hội đồng Tổng Trưởng nghiên cứu việc giải tán Quốc Hội hiện hữu vừa mới khai sanh được sáu tháng. Quyết định trên đây được giới quan sát coi là nỗ lực đầu tiên của KPC nhằm hòa giải dân tộc chấm dứt chiến [illegible] vào lúc KPC gặp vô số khó khăn cả bên trong lẫn bên ngoài.

Một bản thông cáo của chánh phủ do Bộ Thông Tin phổ biến trích lại lời của TT LonNol nói rằng «Chúng ta phải chấm dứt những đau khổ để gầy dựng lại đất nước như các nước khác hiện đang làm. Điều này có nghĩa là Chính phủ và các cơ cấu quốc gia khác phải tổ chức bầu cử Quốc hội mới. Chúng ta phải uyển chuyển để mọi người có thể hợp tác và phục vụ cho đất nước».

Bản thông cáo không ấn định rõ chừng nào sẽ có cuộc bầu cử Quốc hội mới.

Trong một cuộc họp báo sau khi bản thông cáo được công bố, Tổng trưởng Thông tin Keam Reth giải thích thêm rằng mục đích của cuộc bầu lại này là nhằm «giúp mọi giới, bất chấp ý thức hệ, có thể tham gia phục vụ cho mộtcộng đồng duynhất».

Điều này có nghĩa là Chính phủ KPC muốn thu hút khoảng 40.000 quân nội loạn Khmer ít nhất thuộc 3 khuynh hướng thù nghịch trở về với mình qua ngả bầu cử thay vì kêu gọi họ buông súng qui hàng như trước đây. Thủ tướng Hang Thun Hak trong một cuộc phỏng vấn của AP xác nhận rằng những người Khmer theo phe đối nghịch có thể bầu và ứng cử trong các cuộc tổng tuyển cử sắp tới.

Bản thông cáo trên đây được soạn thảo trong một phiên họp kín của nội các tại Dinh Tổng Thống. Người ta ghi nhận là TT Lon Nol đã có quyết định bất ngờ như trên tiếp theo các vụ biểu tình chống vật giá leo thang, và sau khi mối bất hòa giữa nội các với Quốc hội dương nhiệm trở thành công khai và trầm trọng.

Tin từ Quốc hội cho hay là năm vị Tổng Trưởng được yêu cầu ra Quốc Hội sáng nay để trả lời về tình hình kinh tế đã bất ngờ vắng mặt mà không có một lý do giải thích; cuộc điều trần này đành coi như hoãn vô hạn định.

Tổng Trưởng Thông Tin Keam Reth giải thích rằng quyết định tổ chức bầu cử Quốc hội mới không có liên hệ gì đến mối bất hòa giữa chánh phủ và Quốc hội dương nhiệm. Ông cho biết, năm vị Tổng Trưởng phải vắng mặt trong phiên điều trần trên là vì bận họp khẩn cấp với một phái đoàn kinh tế Mỹ do ông John Hannah, Giám đốc Cơ quan Phát Triển Thế giới cầm đầu vừa từ VNCH bay sang để bàn về việc viện trợ tái thiết hậu chiến cho KPC.

Bình luận về việc trên đây, một viên chức ngoại giao Tây Phương cho rằng «đây là một cuộc khủng hoảng nhỏ trong vấn đề lãnh đạo. Họ đã không khéo léo trong việc đối phó với nạn lạm phát, mà lại không dám cho người ra điều trần trước Quốc hội... Đó là chưa kể những hành động khác như đóng cửa báo chí. Tôi khó tin nổi là Chánh phủ có thể cho phe Cộng dự trò chơi đối lập tại QH».

Qua quyết định mới của Tổng thống Lon Nol, Quốc hội đương nhiệm có lẽ không còn tồn tại bao lâu nữa.

Quốc Hội này được bầu hồi tháng Chín năm ngoái gồm 126 Dân Biểu và 40 Nghị sĩ. Tất cả đều thuộc một đảng duy nhất là đảng Cộng Hòa Xã Hội của Chánh quyền.

Tuy là của Chánh quyền, nhưng mới đây, Quốc Hội

8 XEM TIẾP TRANG 11

Qua 2 cuộc hội kiến ở dinh Độc lập và bộ Ngoại giao

Việt-Mỹ thảo luận sơ bộ viện trợ tái thiết hậu chiến

SAIGON, 14-3 (AFP).— Tổng Thống VNCH Nguyễn vănThiệu đã mở một cuộc hội kiến quan trọng vào hôm thứ Ba tại Dinh Độc Lập với đại sứ Hoa Kỳ E.Bunker.

Cuộc hội kiến kéo dài 1 giờ 15 phút, bên cạnh Tổng Thống VNCH còn có Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, về phía Mỹ, tháp tùng ĐS. Bunker có các ông John A. Hannah và Stanley Siegle giám đốc, và phụ tá Giám đốc cơ quan AID tại VNCH.

Phát ngôn viên củaTòa Đại sứ Hoa kỳ không muốn nói rõ nội dung của cuộc hội kiến, nhưng theo 1 nguồn tin VN thông thạo thì vấn đề viện trợ tái chánh và tái thiết hậu chiến cho VNCH đã được đề cập trong cuộc hội kiến này.

Các vấn đề trên cũng sẽ còn là đề tài thảo luận giữa TT Thiệu và TT Nixon trong cuộc hội nghị thượng đỉnh tại San Clemente vào các ngày 2 và 3 tháng Tư sắp tới. Người ta tin rằng hai vị Tổng trưởng Kinh tế và Tài chánh sẽ tháp tùng T.T. Nguyễn văn Thiệu trong cuộc công du đầu tiên của vị nguyên thủ VNCH tại Hoakỳ.

Ngoài ra cũng trong ngày thứ Ba, Đại sứ Bunker đã gặp riêng Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm trong 65 phút. Nội dung cuộc gặp gỡ này không được tiết lộ, người ta chỉ biết rằng cùng đi với ông Bunker còn có 2 ông John A. Hannah và Stanley Siegle giám đốc và phụ tá giám đốc cơ quan viện trợ phát triển Hoa Kỳ (USAID) tại Saigon. Người ta cho rằng vấn đề viện trợ tái thiết hậu chiến đã được đem ra bàn trong cuộc gặp gỡ này.

Hội đàm Mỹ-CSBV

BA LÊ, 15-3 (Reuter).— Một phái đoàn HK sắp rời Hoa Thịnh Đốn đi Balê để khởi sự vào ngày mai một loạt các cuộc hội đàm xúc tiến vấn đề Mỹ viện trợ hậu chiến để tái thiết BV. Phái đoàn Mỹ do ông Maurice Williams, Phó Giám Đốc Cơ quan Phát Triển Quốc Tế, hướng dẫn.

Ngoài ra còn có ông John Mossler cựu Trưởng phái bộ viện trợ tại Saigon và Donald Syvrud, phụ tá đặc biệt của Bộ trưởng Ngân khố đặc trách quốc tế vụ.

CÓ XÂM NHẬP hay không xâm nhập?

SAIGON, 15-3.—Phát ngôn nhân chính phủ sáng nay đã phủ nhận 1 phần quan trọng trong lời tố giác của phát ngôn nhân phái đoàn VNCH Nguyễn Triệu Đan tại Ba Lê.

PNN chánh phủ nói, ông Nguyễn Triệu Đan chỉ tố giác sự vi phạm ngưng bắn tổng quát của CS, chứ không đề cập đến vấn đề di chuyển xâm nhập quân đội và vũ khí của CSBV vào Nam, ông Phạm dương Hiền nhấn mạnh, chỉ khi nào có đủ yếu tố chính xác về sự xâm

12 XEM TIẾP TRANG 11

Trên đường qua VN, NT Sharp đã ghé thăm Nhật

Được Nhật khuyên đừng rút Gia có thể ở lại UBQT 180 ngày

ĐÔNG KINH, 14-3 (Reuter): Ngoại trưởng Nhật Masayoshi Ohira hôm thứTư đã khuyên Ngoại trưởng Gia nã đại Mitchell Sharp rằng Gia nã đại không nên rút khỏi Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám sát ngưng bắn ở VN

Ngoại trưởng Nhật đã khuyên đồng nghiệp Gia nã đại của ông như trên khi hai vị dự một buổi tiệc tối ở Đông Kinh, nhân dịp Ngoại trưởng Gia nã đại ghé lại đây trên đường đi Đông Dương để thẩm định tại chỗ vai trò bảo vệ hòa bình của Gia nã đại tại vùng này.

Theo dự định, ngoại trưởng Sharp sẽ hội kiến cùng Thủ tướng Tanaka vào sáng thứ Năm trước khi lên đường đi Saigon. Tin cho hay, ông Sharp ghé thăm bán chính thức ở Đông Kinh là nhằm thăm dò mối quan tâm của Nhật trong vấn đề tái thiết hậu chiến cho Đông Dương, cũng nhằm tham khảo ý kiến với Nhật để xem coi phái đoàn Gia Nã Đại trong UBQT nên ở hay đi.

Vấn đề ở hay đi là mối lưỡng lự lớn lao nhất cho Gia nã Đại hiện nay, nhất là sau khi hội nghị QT ở Ba Lê về Việt Nam đã dẹp qua một bên đề nghị của Gia nã Đại muốn thấy có một bộ máy mạnh mẽ hơn để giám sát ngừng bắn ở VN. Tuy nhiên, một viên chức Gia Nã Đại ở Saigon nói rằng «một khi vướng vào công tác giám sát ngừng bắn rồi, thì rất khó mà rút ra, bởi vì làm như vậy có nghĩa là [illegible] lại hòa bình».

Một điểm đáng nói là trong phái đoàn 50 người của Ô Sharp có kèm theo một lực lượng báo chí đông đảo gồm đến 30 người. Người ta nghĩ rằng ông Sharp muốn nhờ báo chí chứng giám cho [illegible] mà ông sẽ đạt được sau chuyến quan sát tại VN.

Vài viên chức GNĐ ở Saigon cho thấy là Ngoại trưởng Sharp có thể có một giải pháp dung hòa bằng cách loan báo một sự gia hạn có hạn định vai trò của nước ông trong UBQT chẳng hạn thêm 180 ngày.

Theo lời loan báo của đại diện phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao tại Trung Tâm Dân Vụ chiều thứ Tư, phái đoàn của ngoại trưởng Sharp sẽ đến phi trường Tân Sơn Nhứt vào lúc 15 giờ chiều thứ Năm; phái đoàn sẽ được Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm đón tiếp và sẽ mở một cuộc họp báo tại phi trường.

Sau đó, sau 2 ngày lưu lại SG, ngoài việc quan sát các hoạt động của phái đoàn GNĐ trong UBQT, Ô.Sharp còn hội đàm với Ngoại trưởng Lắm và yết kiến Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Ông sẽ rời Saigon ngày 17-3 đi Vạn Tượng, và sau đó vào ngày Chủ Nhật ông đi Hà nội.

5 vị trí VNCH ở Quảng Trị bị pháo 1683 trái đạn

CS ném lựu đạn chùa Xoài Xiêm 10 dân chết, 88 bị thương

SAIGON, 15-3.— Trong khoảng thời gian từ 6 giờ sáng ngày hôm qua đến 6 giờ sáng ngày hôm nay đã có thêm 146 vụ vi phạm hiệp định ngưng bắn của Cq được ghi nhận.

Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Quảng Trị, trong khoảng từ 11g00 đến 19g20 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 1.683 quả đạn đủ loại vào 5 vị trí của các đơn vị Nhảy Dù ở phía Nam tỉnh lỵ Quảng Trị. Các cuộc pháo kích đã gây cho ta 3 tử thương và 10 bị thương.

Tại Thừa Thiên lúc 8 giờ 30 sáng hôm qua, thường dân đi làm ruộng đã dẫm phải mìn của CS gài tại 5 cs TN Phong Điền. Mìn phát nổ gây cho 1 thường dân chết và 2 bị thương.

Khoảng 15g50 chiều hôm qua, CQ đột nhập vào 1 vị trí BB tại 27cs TN Huế nhưng bị đẩy lui để lại 5 xác chết và 3 vũ khí — Ta có 1 bị thương.

Tại Pleiku lúc 22g30 đêm qua, Cq pháo 3 quả đạn 82 ly vào 1 ấp người Thượng 40cs ĐN Pleiku gây 1 chết 2 bị thương.

Tại Bình Thuận: lúc 8g00 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82 ly và tấn công 1 đơn vị BB ở 4cs TB tỉnh lỵ Phan Thiết, Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ và 1 số đạn dược bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Vĩnh Bình, trong khoảng từ 1 giờ đến 2g20 hôm nay, quânkhủng bố CS ném nhiều lựu đạn vào chùa Soài Xiêm tại 500 thước Bắc quận

6 XEM TIẾP TRANG 11

Sau 2 tháng nhậm chức

Thượng Tọa Thiện-Minh bất thần lâm bịnh đi ngay Vũng Tàu

SAIGON, 15-3.— Quyền Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, TT Thích Thiện Minh sau hơn 2 tháng điều hành chức vụ Viện Trưởng VHĐ Phật Giáo Ấn Quang, hôm qua đã bất thần lâm bệnh và rời Saigon đi trị bệnh tại Vũng Tàu.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Hiện tình bi thảm của Phi luật Tân

Nổi loạn sẽ tiến tới qua phân Marcos cầu cứu khắp nơi vô hiệu

MANÍ 14-3 (UPI).— Tổng thống Phi Ferdinand Marcos hôm thứ Tư tuyên bố rằng: Kể từ khi quân luật được bãi bỏ ở Phi, chánh phủ của ông vẫn còn phải đương đầu với những hiểm họa tôn giáo.

Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho băng thông tấn Phi, TT Marcos cho biết hiện nay chánh phủ chưa gặp một hiểm họa nào khẩn cấp trước mắt, nhưng chánh phủ còn phải dập tắt mọi cuộc phiến loạn tôn giáo, vì những cuộc nổi loạn này châm ngòi cho những vụ rắc rối khác. TT Marcos muốn nhấn mạnh vào hiểm họa của những cuộc nổi loạn do bọn du kích thân Mao thuộc đạo quânTân nhân dân NRA tại vùng cực Bắc tỉnh Luzon đang cấu kết với những cuộc nổi loạn của phe Hồi giáo và Công giáo Ly khai hiện nay đang giao tranh với quân chánh phủ tại vùng cực Nam Phi Luật Tân.

Gần 10.000 phần tử Công Giáo và Hồi Giáo ly khai tại miền Nam Phi luật Tân đã tham gia vào cuộc nổi loạn chống lại chính phủ.

Một vài nguồn tin chưa xác nhận cho biết có sự hiện diện của các cố vấn ngoại quốc trong vùng đảo này.

Các viên chức quân sự xác nhận, lực lượng loạn quân chính có khoảng 8.000 tới 9.000 người có võ trang tại tỉnh Cotabato, cách phía nam thủ đô Mani độ 500 dặm ngay giữa đảo Mindanao, nơi có 3,5 triệu dân thiểu số theo Hồi giáo sinh sống.

Để đối phó với sự đe dọa của cuộc nổi loạn, TT Marcos hồi tuần qua, đã thành lập một lực lượng quân sự đặc nhiệm mới, mang tên là «Bộ tư lịnh trung ương Mindanao» đặt tại tỉnh Cotabato. Lực lượng này có hơn 15.000 người dưới sự điều khiển của tướng Fortunato Abat.

Hiện nay quân phiến loạn Hồi giáo ly khai được võ trang tối tân bằng súng tự động sản xuất tại Âu châu và một vài cánh quân này còn được trang bị đầy đủ hơn quân đội chánh phủ.

Chánh phủ Phi đang kêu gọi các chánh phủ khác như Úc, HK làm trung gian với chánh phủ Mã lai để yêu cầu Kuala Lumpur cố gắng thuyết phục lãnh tụ Hồi Mustapha quy thuận. Nhưng người ta e rằng Chánh Phủ Mã Lai khó lòng mà thuyết phục được Mustapha ngưng hoạt động.

Hậu quả của vụ này sẽ khiến cho hiệp hội ĐNÁ (ASEAN) bị ảnh hưởng không tốt.

Một mặt khác, TT Marcos cũng đang tính yêu cầu Hoa Kỳ viện trợ thêm vũ khí như phi cơ trực thăng, phi cơ vận tải nhưng hình như Hoa Kỳ tỏ vẻ lạnh nhạt với chế độ hiện tại của TT Marcos và cũng không muốn nhúng tay thực sự vào nội bộ của Phi.

Tổng thống Marcos đang cố dùng căn cứ quân sự khổng lồ của Mỹ trên đất Phi và hiệp ước phòng thủ chung Phi - Mỹ để mà cả với HK, nhưng theo vài nguồn tin thông thạo thì hình như HK không muốn bị lôi cuốn vào 1 cuộc chiến tranh du kích theo kiểu VN.

Trong khi đó một nhân vật Công giáo và cũng là một doanh thương gia hiểu rõ vấn đề Hồi giáo vừa lên tiếng chỉ trích phe quân nhân diều hâu Phi không muốn tìm hiểu vấn đề Hồi giáo.

Theo ông này thì người Phi theo Hồi giáo đã chán ngán những lời hứa hẹn cải cách và giúp đỡ của chánh phủ đối với họ mà không bao giờ thực hiện cả nên buộc họ phải hành động. Còn chánh phủ Marcos thì chẳng có một chánh sách rõ ràng về vụ Hồi giáo, hôm nay chánh phủ tuyên bố ân xá, ngày hôm sau lại quyết dẹp loạn Hồi giáo bằng súng đạn.

Nhưng theo một vài nguồn tin tại Mani thì trọng tâm của vấn đề nổi loạn và đòi ly khai của dân Hồi Giáo Phi chính là dầu hỏa. Đã có những cuộc khảo sát cho thấy có nhiều mỏ dầu hỏa có thể khai thác trên thương trường tại vùng biển Sulu.

Việc vũ trang và huấn luyện quân đội phiến loạn của tổ chức NRA đã bắt đầu và một ngày kia Sulu trở thành một nước độc lập thì việc kiểm soát các mỏ dầu hỏa sẽ vào tay chánh phủ này.

ĐIỀU TRẦN TẠI ỦY BAN NGOẠI GIAO THƯỢNG VIỆN

1 chuẩn nữ Đại Sứ Mỹ khai đã góp cho Nixon 300 ngàn đôn

● *ĐS Lodge từng bịt miệng báo Mỹ chỉ trích CP VNCH*

HOA THỊNH ĐỐN, 14-3 (Reuter): Uỷ ban Tư pháp Thượng viện Mỹ hôm thứ Ba đã bất chấp bản tuyên bố của TT Nixon về việc không để cho các phụ tá riêng của ông ra điều trần trước Quốc hội bằng cách bỏ phiếu đồng thanh đòi cố vấn Bạch cung John Dean và tân giám đốc phòng Điều tra Liên bang (FBI) ra điều trần trước Uỷ ban về vụ đặt máynghe trộm tại trụ sở đảng Dân chủ.

Hành động thách đố công khai trên của Thượng viện Mỹ đối với Bạch cung đã làm cho cho điều mà Nghị sĩ lãnh tụ dân chủ tại TV Mike Mansfield gọi là cuộc khủng hoảng giữa TV và Bạch cung càng thêm trầm trọng.

Mặt khác, trong một cuộc điều trần khác tại Uỷ ban Ngoại giao TV về việc TT Nixon bổ nhiệm các tân đại sứ, bà Ruth Farkas, đảng viên Cộng hòa tiết lộ là bà đã góp 300 ngàn Mỹ kim vào cuộc vận động tái đắc cử cho TT Nixon. Bà Farkas là vợ một nhà triệu phú Mỹ ở Nữu Ước và bà vừa được cử làm tân Đại sứ Mỹ tại nước Luxembourg. Bà nói số tiền trên bà đã hứa đưa trước cuộc bầu cử nhưng vì lúc đó chưa sẵn tiền mặt phải chờ bán được cổ phần nên tới tháng giêng 73 mới góp được.

Bà nói số tiền này không có dính dáng gì đến việc bà được cử làm đại sứ ở Luxembourg. Ngoài ra, ông John Krebel, tân Đại Sứ ở Phần Lan cũng khai góp 30 ngàn Mỹ kim. Được biết các đại sứ Mỹ do TT Nixon bổ nhiệm đã góp ít nhất 1 triệu 300 ngàn Mỹ kim cho vụ vận động TT Nixon tái đắc cử.

Theo tin AP, trong một cuộc điều trần về vụ tài liệu mật Ngũ giác đài, cựu Đại sứ Mỹ tại Ấn Độ John Galbraith hôm thứ Hai có nói rằng «chúng ta không thể kết luận vì có nhiều lời chỉ trích chính phủ mà cho rằng chúng làm phương hại đến nền phòng thủ quốc gia».

Trong cuộc điều trần có những đoạn cho biết cựu Đại sứ Mỹ Henry Cabot Lodge ở VNCH hồi đó đã ủng hộ việc chánh phủ VNCHtìmcách làm cho báo chí Mỹ phải im hơi lặng tiếng không được chỉ trích chính

15 XEM TIẾP TRANG 11

Luật sư của ông Trương-đ-Dzu có lời cải chính

SAIGON, 15-3.— Trong bức thư đề ngày 14-3-73 gởi cho nhật báo Chính Luận, Luật sư Trần Văn Du thay mặt cho ông Trương đình Dzu yêu cầu đăng tải lời cải chính rằng LS Trương Đình Dzu không hề bị giam giữ về tội ký chi phiếu không tiền bảo chứng như lời tuyên bố của ông Giám Đốc Trung Tâm Dân vụ được Chính Luận đăng tải ngày 6 và ngày 10-3-73.

Bức thư vạch rõ rằng do phúc quyết ngày 23-03-1971, Tòa Thượng Thẩm Saigon đã tha bổng LS Dzu về tội ký chi phiếu không tiền bảo chứng và bản án này không bị thượng tố nên đã thành chung thẩm.

Luật sư Trần văn Du cũng gửi cho Chính Luận bản sao một bức thư yêu cầu ông Giám đốc Trung tâm Dân vụ cải chính lời tuyên bố nói trên của ông.

Triển lãm cổ vật hơn 2000 năm của Trung Hoa

LUÂN ĐÔN 14-3 (BBC).— Một chiếc áo tầm liệm may bằng chỉ ngọc và có cúc ngọc có từ 2.000 năm nay và một con ngựa bằng đồng có lẽ là ngựa bay cũng lâu đời không kém sẽ là những đặc điểm trong cuộc triển lãm nghệ thuật Trung Quốc quan trọng sẽ được tổ chức tại Ba Lê, Luân Đôn và Vienne. Một số gần bốn trăm (400) bảo vật chưa ai từng thấy ở Tây Phương sẽ được triển lãm trước tiên tại Ba Lê trong tháng Năm và sau đó tại Hàn Lâm Viện Mỹ thuật hoàng gia Anh Quốc vào tháng 9 trước khi được gửi tới Vienne. Các chi tiết về cuộc triển lãm này đã được loan báo trong một cuộc họp báo tại Luân Đôn.

Chính phủ Anh hiện đã bảo hiểm cuộc triển lãm này với giá 50 triệu Mỹ kim.

Tất cả những bảo vật trong cuộc triển lãm đã được tìm thấy ở Trung Quốc kể từ năm 1949, 1 số lớn trong khi đang có cuộc cách mạng văn hóa và 1 số đã được khám phá rất gần đây.

Chiếc áo tầm liệm đã được đặt trên xác của 1 vị công chúa đời nhà Hán vào khoảng năm 100 trước Thiên Chúa và đã được các binh sĩ TC và các nhà khảo cổ khám phá một cách tình cờ đằng sau những cánh cửa sắt bên một sườn núi. Một bảo vật triển lãm khác đã được khám phá tại một ngôi cổ mộ là tượng một con ngựa bay của Cam Túc. Bức tượng nhỏ bằng đồng này thực ra là tượng một con ngựa với một chân đặng sau đặt trên lưng một con chim én.

Quyết định hậu chiến VN rất quan trọng của Mỹ ở Nam Á

Mỹ bán cho Hồi 300 thiết vận xa bán cho Ấn 1 hệ thống canh chừng TC

★ Ấn phản đối, Bangladesh lo ngại việc Mỹ bán võ khí cho Hồi
★ Mỹ cung cấp cho Do Thái 4 phi đội F-4, 4 phi đội A-4

HOA THỊNH ĐỐN, 14-3 (AP).— Hoaky hôm thứ Tư đã bãi bỏ lệnh cấm bán chiến cụ cho Ấn độ và Hồi quốc để mở đường cho việc tái cung cấp vũ khí cùng bộ phận rời cho hai nước nói trên. Việc giải tỏa một phần của lệnh cấm cung cấp vũ khí được ban hành năm 1971, do bộ Ngoại Giao Hoaky loan báo.

Phát ngôn viên Charles Bray cho biết quyết định này đã khiến Mỹ có thể bán được khoảng 300 thiết vận xa trị giá 10 triệu Mỹ Kim và các bộ phận rời trị giá 1,1 triệu Mỹ kim. Lệnh trên được tòa Bạch Ốc chấp thuận cũng khiến Mỹ có thể mại đi một hệ thống báo động cho Ấn Độ ước lượng đến 91 triệu Mỹ kim.

Hệ thống ra đa này là để tăng cường cho hệ thống báo động hữu hiệu đặt dọc theo biên giới Ấn Độ tiếp giáp với TC.

Trong khi loan báo quyết định trên, ông Bray nhấn mạnh rằng HK không có ý định nhảy vào cuộc chạy đua vũ khí ở Nam Á và rằng Hồi Quốc và Ấn Độ đã được thông báo về quyết định của HK. Ông cũng quả quyết rằng, theo nhận xét của ông, quyết định không thể được coi như có một ảnh hưởng ý nghĩa về cán cân lực lượng giữa Ấn và Hồi. Kể từ chiến tranh tháng chạp 1971 trong đó Đông Hồi đã trở thành quốc gia độc lập Bangladesh, Hồi quốc đã tìm cách lấy lại một phần quan trọng tù binh của họ khoảng 75.000 quân nhân và 16.000 thường dân, còn bị giam giữ tại Ấn Độ. Mặt khác Hồi cũng lo mua các bộ phận rời để chỉnh đốn lại những quân cụ còn lại. Các viên chức Hoa kỳ đã cứu xét kỹ càng các đơn yêu cầu cung cấp vũ khí của Hồi quốc hơn 18 tháng trời. Có thể hiểu rằng tại Mỹ, có sự lo ngại là để cho Hồi quốc quá yếu và không được phòng thủ không khác mời mọc xâm lăng. Ông Bray nói rằng ngày nay Hồi quốc có thể lo chuyên chở số bộ phận rời trị giá 1,1 triệu Mỹ kim mà Mỹ đã bán cho Hồi từ trước khi lệnh cấm cung cấp vũ khí có hiệu lực nhưng không được phép giao.

Tại Tân Đề Ly, chính phủ Ấn hôm thứ Tư đã mời đại sứ Hoa kỳ Daniel Moynihan đến bộ Ngoại Giao để trao tận tay ông kháng thư của Ấn Độ cực lực phản đối mọi sự cung cấp vũ khí của Mỹ cho Hồi.

Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh nói với quốc hội rằng: «Đại sứ Mỹ đã được mời tới và chúng ta sẽ chuyển quan điểm rõ rệt của chúng ta».

Ông Swaran Singh nói rằng việc Hoakỳ cung cấp vũ khí cho Hồi có thể gây một mối đe dọa cho Ấn làm hại đến các cơ may thiết lập một nền hòa bình lâu dài tại bán lục địa và cản trở mọi nỗ lực cải thiện bang giao giữa Mỹ và Ấn. Ông cũng bày tỏ hy vọng là Hoakỳ sẽ thận trọng cứu xét hậu quả của một hành động như vậy và bãi bỏ việc cung cấp vũ khí cho Hồi.

Tại Dacca, 1 phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Bangla Desh cũng tỏ ý lo ngại về nguồn tin HK tái tục cung cấp vũ khí cho Hồi quốc.

Ông nói rằng điều này chỉ gây phức tạp thêm cho tình hình bán lục địa. Phát ngôn viên thêm rằng: «Những người yêu chuộng hòa bình không thể không lo ngại về hành động «võ trang một cách không cần thiết» của một cường quốc lớn như Hoa kỳ. Điều này chỉ làm cho thái độ chiến tranh của Hồi quốc cứng rắn thêm không những đối vớinhững người biểu hòa của các nước láng giềng mà còn cả đối với các lực lượng dân chủ ở ngay chính Hồi quốc nữa».

Tờ Nữu Ước Thời báo hôm thứ Tư viết rằng T.T. Nixon dường như đã cam kết cung cấp cho Do Thái 4 phi đội khu trục F4 và một số tương tự phi cơ A4 đồng thời giúp về mặt kỹ thuật để chế tạo phi cơ «Super Mirage» của Do Thái.

Quyết định trên đây của Mỹ nằm trong khuôn khổ chính sách thăng bằng lực lượng ở Trung Đông đáp ứng việc Nga cung cấp phi cơ cho Ai Cập và Syrie và Pháp cho Lybie.

Trong việc phân phối số vũ khí hết chỗ dùng tại Đông Dương Mỹ còn chuyển 300 trực thăng võ trang đại bác và hỏa tiễn tới Tây Đức tăng cường phòng thủ vùng này (theo Express).

Trước một uỷ ban Thượng viện, Bộ trưởng QP Mỹ Elliot Richardson được hỏi là liệu các xưởng hãng Mỹ khi bán các hệ thống vũ khí tối tân cho ngoại quốc có làm thương tổn đến nền an ninh quân sự của Mỹ quốc không. Một lãnh tụ của Tổng Liên Đoàn Lao Động Mỹ (AFL-CIO) nói trước Uỷ ban là việc xuất cảng hệ thống phi đạn Thor-Delta sang Nhật đã làm cho Mỹ mất độc quyền sở hữu về khả năng phi đạn vệ tinh và liên lục địa và đồng thời làm thiệt hại đến quyền lợi của các công nhân ngành hàng không không gian và xe hơi của Hoaky.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Đề tái thiết và phát triển

V

HOÀNG-PHI-HIẾN

Kỹ nghệ

Trong địa hạt này, tài liệu phổ biến cũng đã khá nhiều. Người ngoài giới muốn tìm hiểu, có thể biết các loại xí nghiệp trong 17 ngành chính yếu, số lượng sản xuất hàng năm hay mỗi tam cá nguyệt, số tín dụng ngân hàng cung cấp cho mỗi ngành, cùng nhiều chi tiết cụ thể trong vài ngành quan trọng như dệt sợi, xi măng, giấy, đường, vv. và nhất là về các xí nghiệp quốc doanh hợp doanh.

Đà và mức tiến thoái có thể theo dõi, tuy chỉ được biết chậm ít nhất dăm bẩy tháng. Và sở dĩ tài liệu phong phú, có lẽ vì việc kiểm tra tương đối dễ dàng, khi hầu hết các xí nghiệp đều qui tụ trong vùng Saigon hoặc thị xã, tỉnh lỵ. Những con số thống kê liên hệ, có thể tin đối với các xí nghiệp công, bán công, hoặc xí nghiệp tư cỡ lớn : không có vấn đề trốn thuế, hoặc sự kiểm soát chặt chẽ hơn, số sản xuất không bị man trá.

Nhiều nỗ lực phải được ghi nhận trong sự thăm dò và cho biết về công kỹ nghệ.

Những tài liệu rất đầy đủ đã được sưu tập

— do Trung tâm Khuếch trương Kỹ nghệ tức Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ hiện nay : 1 tập 543 trang về kỹ nghệ chế tác ; một tập về 44 kỹ nghệ có dự án mở mang.

Song những thống kê dừng lại năm 1967 hoặc năm 1969.

— do Cơ quan Viện trợ Mỹ USAID : 1 danh sách 3.045 xí nghiệp lớn nhỏ, trong ngành chế tác 1969.

Các tài liệu rất có ích, nhưng cần được cập nhật hóa.

Được in lại mỗi năm, là tập Danh Mục của Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ, giới thiệu các xí nghiệp đoàn viên trong 68 ngành, hoặc 1200 xí nghiệp được thừa nhận là nhà trực dụng. Song cũng như của USAID, danh mục của Đoàn chỉ kê danh hiệu, địa chỉ, và ghi vắn tắt loại hàng sản xuất : nên cho biết nhiều hơn như ở bao xứ khác, về các đặc điểm của xí nghiệp và nhất là số lượng sản xuất, số công nhân vv...

Riêng về nhân công, có kết quả những cuộc kiểm tra 1966 và 1969 trên toàn quốc và tại Saigon, trong 7.809 kỹ nghệ chế tác v 10 xí nghiệp điện, nước, khí thắp. Song công việc này nên được tiếp tục khắp nước cũng như đã tiếp tục trong vùng thủ đô.

Về phương diện đầu tư, những điều cần biết được phổ biến khá đều, hàng tuần, do Trung Tâm chuyên trách từ giữa năm 1972, trong bản tin Chấn Hưng Kinh Tế : số xí nghiệp được hưởng đặc khoản đầu tư, từng ngành, với quốc tịch, phần hùn ; số dự án được chấp thuận, số dự án đã thực hiện, số tín dụng được cung cấp, số nguyên liệu và trang bị được nhập cảng, các tổng số từ 1968 đến nay.

Tuy nhiên, vẫn còn thiếu và nên kể tới những xí nghiệp thành lập nhưng không xin hưởng đặc lợi đầu tư, mà bộ Kinh Tế phải biết.

Điểm đáng chú ý đặc biệt, là mức và nhịp tham gia của ngoại quốc : nên người theo dõi lại nhớ rằng một trong những thực trạng cần biết mà chưa được rõ, là địa vị của người hay vốn ngoại quốc, không những trên địa hạt kỹ nghệ, mà cả trong sinh hoạt kinh tế VN.

—Chẳng mấy ai không yên trí là vai trò và quyền lợi của họ rất quan trọng trong nhiều khu vực. Song thật ra, vẫn chưa đủ những tài liệu cho phép nhận định đúng mức tầm quan trọng đó, cùng những điều kiện cạnh tranh hay hợp tác, và phần góp của người ngoài vào công cuộc phát triển: phải dựa trên căn bản này, một chính sách ngoại giao hay kinh tế thích ứng hay thiết thực.

Công việc sưu tầm để tìm hiểu không khó khăn như kiểm tra các tài nguyên thiên nhiên : chỉ tốn thời giờ thâu thập phân loại và kê khai, khi các cơ quan hữu quyền có sẵn sổ sách.

Có bao nhiêu xí nghiệp và công ty ngoại quốc, trong mỗi ngành canh nông, thương mại, kỹ nghệ, vv ?

Số công nhân thâu dụng, số nguyên liệu tiêu thụ, số ngoại tệ được cấp để nhập cảng, số sản xuất? số thuế phải đóng? số, lợi tức và tiền lời chuyển ngân?

Ngoại kiều sở hữu bao nhiêu bất động sản, nhà cửa, đất đai? Họ đem vào bao nhiêu vốn, để lại VN bao nhiêu lợi tức để khuếch trương xí nghiệp?

Các tài liệu đều sẵn có hoặc phải có trong sổ sách hồ sơ của các cơ quan chuyên trách : Thuế Vụ, Trước Bạ, Nông Nghiệp, Thương Mại, Đầu Tư, Lao Động vv... Nhưng hình như chưa ai thâu lượm để đúc kết và nhận xét.

Không khó gì đối với những xí nghiệp ngoại quốc được phép đầu tư và hưởng đặc lợi theo luật lệ hiện hành, từ 1963, hoặc từ 1957 : có thấy kê qua trên Niên Giám Thống Kê.

Khó hơn, là đối với những xí nghiệp đã có tại VN trước 1957, khi chưa có thể lệ đầu tư : những công ty của người Âu, không còn nhiều và có thể truy nhận ra qua tài liệu của Trước Bạ. Song còn hàng ngàn xí nghiệp không thuộc một công ty, chỉ thuộc một cá nhân, tất nhiên phải lựa lọc từ các sổ sách Thuế Vụ, Nội Vụ, hoặc được kiểm tra lại.

xXx

Lợi tức quốc gia

Sự xét lại, có tầm quan trọng rộng lớn nhất, có lẽ là Lợi tức Quốc gia, Tổng sản lượng quốc gia.

Tổng sản lượng quốc gia, giải thích một cách sơ lược, là tổng trị giá các sản phẩm và dịch vụ trong năm, được dùng làm tiêu chuẩn đo lường mức và đà phát triển ; và thường được chia cho dân số để có một ý niệm về lợi tức cho mỗi người dân.

Tổng sản lượng quốc gia theo giá thị trường, là 100 tỷ 917 triệu bạc năm 1963, lên 237 tỷ 586 triệu năm 1966, 804 tỷ 417 triệu năm 1970.

Cho mỗi người dân, thì tổng sản lượng trong các năm trên, được 6,589 đồng, 14.750 đ. và 43.880 đ.

Dĩ nhiên các số này chỉ sát thực tế chừng nào tổng sản lượng và dân số gần thực tế.

Tổng sản lượng đúng hay sai, tùy theo sự ước tính các sản lượng canh nông, kỹ nghệ, thương mại vv... qua những con số của mỗi cơ quan hữu trách.

Nói một cách khác, muốn đi tới Tổng sản lượng, Lợi tức quốc gia, Lợi tức cho mỗi người dân... phải nắm vững hầu hết các thống kê về mọi địa hạt kinh tế, tài chánh, tiền tệ, điền địa, kiến trúc, vận tải, hành chánh, quốc phòng vv...

Song phải nhận rằng nhiều số cần được xét lại càng sớm càng hay, nhất là số dân và những số về tài nguyên và sản xuất.

xXx

Những cuộc kiểm tra kỹ lưỡng và khoa học, tương tự như của bộ Lao Động 1966/69, chắc chắn sẽ đem lại những kết quả có nhiều công dụng, vượt quá phạm vi kinh tế, cho phép đặt nền móng vững chắc hơn cho công cuộc nghiên cứu và hoạch định.

Có lẽ lại phải tuyển dụng thêm và huấn luyện nhân viên: kinh phí cần thiết chắc cũng sẽ không nhỏ: song ngân khoản và công phu sẽ không bị chối từ, nếu được nhìn nhận sự cần thiết của công tác.

Ngoài ra, còn phải nghĩ tới những cuộc điều tra về nhiều trạng thái sinh hoạt kinh tế chưa được rạng tỏ, về từng khu vực của thị trường trong nước, nhất là về những trở lực cần phải vượt trong mỗi ngành, do hoàn cảnh hay nhân sự gây nên: một việc không thiếu hào hứng đối với những ai chấp nhận rằng thực tế tại VN cần được khám phá.

Đồng thời, các biến chuyển trong tình hình kinh tài quốc tế, cũng như nỗ lực phát triển của các nước hậu tiến cần được theo sát hơn, không phải để biết qua như khi coi thời sự hàng ngày, nhưng để suy ngẫm và rút kinh nghiệm.

Tài liệu ngoại quốc rất nhiều hoặc quá nhiều, song chính vì thế mà khó lợi dụng nếu sự sưu tầm, và nhất là sự phân tích không được tổ chức cho thành qui củ, nghĩa là có hướng dẫn, và có tính cách liên tục.

HÀ NỘI TÍNH GÌ SAU KHI HOA-KỲ RÚT KHỎI MIỀN NAM

SAU HẠN KỲ 60 NGÀY MÀ HIỆP ĐỊNH BA LÊ ĐÃ QUI ĐỊNH ✶ VÀI VẤN ĐỀ ĐẶT RA CHO HÀNỘI ☆ CHUYỆN VỚT MÌN CHUYỆN VIỆN TRỢ ✶ THÁI ĐỘ CỦA HOA KỲ ● HÀ NỘI SẼ LÀM GÌ ĐỂ RÀNG BUỘC HOA KỲ ● MỘT LÁ BÀI CỦA BV: TĂNG CƯỜNG LỰC LƯỢNG CS MIỀN NAM.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (12-3-73)

Hạn kỳ 60 ngày, hạn kỳ đầu tiên mà Hiệp định Ba lê qui định sắp kết thúc. Trong hạn 60 ngày thì quân đội Hoa kỳ và các nước đồng minh đã tham chiến ở VNCH rút hết khỏi miền Nam này. Cũng trong hạn 60 ngày đó, các tù binh Hoa kỳ bị Cộng sản cầm giữ sẽ được phóng thích hết.

Trên nguyên tắc là vậy là chắc rằng những điều trên đây sẽ được thi hành trọn vẹn. Hiện tại, còn những non hai mươi ngày nữa mới hết hạn kỳ trên mà Hoakỳ chỉ còn chừng dưới 10 ngàn quân ở đây thôi. Việc triệt thoái 10 ngàn quân không phải là chuyện khó, vài ngày Hoa kỳ có thể làm xong. Tù binh Hoa kỳ cho đến nay đã được phóng thích hai đợt rồi, tức đã được một nửa. Vụ rắc rối trong đợt phóng thích tù binh thứ hai đã được giải quyết xong. Ở Balê, Nguyễn duy Trinh bộ trưởng ngoại giao B.V. đã tuyên bố các tù binh Hoa kỳ sẽ được phóng thích hết trong hạn kỳ 60 ngày.

Rút hết được quân ra khỏi miền Nam này, lấy lại được hết các tù binh mà CS đã cầm giữ và dùng làm lá bài thương thuyết, Hoa kỳ trên nguyên tắc chẳng còn bị ràng buộc vào chuyện ĐD này nữa. Ít nhất trong việc thi hành Hiệp định Balê, đòi hỏi quan trọng nhất của Hoakỳ là phóng thích tù binh, đã được thỏa mãn.

Bây giờ thì ông Nixon có thể nói rằng đối với HK việc thi hành Hiệp định Balê kể như sắp xong, hay phần lớn đã xong rồi. Hoakỳ không còn bị thôi thúc, ràng buộc phải thi hành nữa, mọi chuyện còn lại là chuyện của các phe phái ở Đông Dương này. Có chăng chỉ còn lại vài chuyện nhỏ, chuyện vớt mìn ở BV, chuyện viện trợ tái thiết miền Bắc. Nếu đây cũng là những nghĩa vụ mà HK phải thi hành, thì những nghĩa vụ đó hoặc chỉ có tính cách tinh thần mà thôi hiểu là Hoa Kỳ không bị bó buộc phải làm, hoặc có tính cách bó buộc nhưng lại không bị ràng buộc vào thời gian để thực hiện những nghĩa vụ.

Nói một cách khác, những nghĩa vụ còn lại của Hoa kỳ trong việc thi hành Hiệp định Balê, trong một phạm vi nào đó đã có tính co dãn.

Thử hỏi rằng Hànội sẽ tính sao và liệu Hànội có chịu buông xuôi mặc cho Hoa Kỳ làm sao thì làm không ?

Vài vấn đề

Chẳng cần phải nói đến những vấn đề liên hệ đến CSMN này hay CS Lào và Kampuchea mà chắc chắn Hànội phải níu kéo HK để những đòi hỏi của mình được thỏa mãn, cứ nhìn riêng vào đất Bắc có hai vấn đề lớn mà Hànội không thể buông xuôi được, đó việc HK vớt mìn tại vịnh BV và tại các sông ngòi miền Bắc và việc Hoa Kỳ viện trợ tái thiết BV.

Chuyện vớt mìn từ mấy tuần nay đã được nói đến nhiều. Ở mục báo này, người viết đã có dịp trình bày. Điều chắc chắn là ai cũng phải đồng ý là Hànội không thể để các hải cảng cũng như sông ngòi miền Bắc ở trong tình trạng bị phong tỏa mãi mãi và lâu dài. Hà nội đã tỏ ra nôn nóng, nhưng sự thật vì sự lơ là của Hoa kỳ trong việc vớt mìn. Không sốt ruột, không nôn nóng, để đằng buông xuôi chuyện đó thì Hà Nội đã chẳng vì chuyện vớt mìn mà gây rắc rối trong việc phóng thích tù binh HK cách nay hai tuần. Không nôn nóng trước thái độ lơ là của HK thì Hà Nội đã chẳng phải xuống nước năn nỉ HK dạy cách vớt mìn như báo chí đăng tải và sự kiện năn nỉ này lại một lần nữa chứng tỏ rằng Hànội không có khả năng tự mình làm lấy công việc vớt mìn.

Vẫn biết rằng theo các tin tức chính thức được loan báo thì hiện tại việc vớt mìn đang khởi sự, Lạch Tray ở Hải phòng đã được rà mìn nhưng thử hỏi rằng đến bao giờ toàn bộ miền Bắc không còn mìn Hoa Kỳ nữa và từ nay đến đó những chuyện gì sẽ xảy ra?

Chuyện thứ hai là vấn đề Hoa Kỳ viện trợ tái thiết B.V. Người ta đang nói Hànội tha thiết mong muốn có viện trợ Hoa Kỳ và có bằng chứng chứng tỏ như vậy.

Việc dành một điều khoản trong hiệp định Balê để nói rằng Hoa kỳ sẽ đóng góp vào việc tái thiết miền Bắc là một bằng chứng đầu tiên. Nếu Hà nội không cần đến viện trợ Hoakỳ mà chỉ cần đạt các mục tiêu quân sự và chính trị thuần túy trong việc thương lượng với HK thì điều khoản trên đã không có trong hiệp định Balê bởi vì, dù muốn hay không, khi đã có thêm một điều kiện thì tự nhiên phải có sự giảm bớt các đòi hỏi khác, giảm bớt trong mức độ hay trong số lượng. Bằng chứng khác là Hànội đang nôn nóng đòi hỏi Hoakỳ viện trợ. Không nôn nóng hà là Hànội đã không tiếp ông Kissinger ngay vài ngày sau khi Hiệp định Balê được ký kết hay bản thông cáo chung Hoakỳ—Bắc Việt kết thúc chuyến đi Hànội của ông Kissinger đã không có khoản thành lập Uỷ Ban liên hợp kinh tế Hoakỳ-B.V. và bây giờ thì Uỷ Ban đó đã được thành lập.

Hãy chỉ kể đến hai vấn đề trên hiện đang đặt ra cho Hànội. Ngoài hai vấn đề trên, Hànội còn cần gì ở Hoakỳ ? Điều này chưa rõ.

Nhưng hãy chỉ nhìn vào hai vấn đề trên thì câu hỏi đã là Hànội lấy gì để ràng buộc Hoa kỳ vào việc thi hành trọn vẹn những điều đó ? Hanội có lá bài nào không ?

Tạo lá bài

Từ trước khi Hiệp định Balê được ký kết, người ta vẫn nói lá bài duy nhất Hànội có trong tay để thương thuyết với Hoa Kỳ là vấn đề tù binh. Điều này đã đúng và từ đó có người cho rằng rồi đây sau khi tất cả các tù binh HK được phóng thích, Hànội không còn lá bài nào khác.

Ý kiến trên đây dường như đang được xác nhận qua thái độ của đôi bên Hoa Kỳ và B.V. Nhìn vào thái độ của Hoa Kỳ trong việc vớt mìn và việc viện trợ cho Hànội, người ta có cảm tưởng Hoa Kỳ muốn nhắn nhủ Hànội rằng cứ việc thi hành trọn vẹn Hiệp định Balê đi thì sẽ có tất cả, Hoa Kỳ sẽ vớt hết mìn và sẽ viện trợ cho miền Bắc. Chính ông Richardson bộ trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ đã tuyên bố nếu Hiệp định Balê được tôn trọng thì bấy giờ sẽ có viện trợ. Nói một cách khác, điều trên đây có nghĩa là Hànội không thể đòi hỏi Hoa Kỳ vớt mìn và viện trợ trước khi Hànội thi hành nghĩa vụ về phần mình như Hiệp định BaLê đã qui định hay đúng hơn HK không thể bị bất cứ một cái gì ràng buộc trong việc vớt mìn và viện trợ cho BV. Nhìn vào thái độ của Hànội qua sự nôn nóng đòi Hoa Kỳ vớt mìn và viện trợ, người ta lại nghĩ rằng Hànội tự thấy không còn lá bài gì trong tay sau khi phóng thích các tù binh Hoa Kỳ nên muốn sớm có một cái gì cụ thể.

Có vẻ như để dung hòa hai thái độ đó mà hiện tại ở Balê đang có một loạt hội đàm mới giữa Hoa kỳ và Bắc Việt và song song với loạt hội đàm đó là cuộc hiệp thương giữa hai bên miền Nam VN.

Thế nhưng dù cho những điều trên đây đã xảy ra và dù cho có lời phỏng đoán rằng trong những ngày tới giữa hai bên Hoakỳ và B.V có thể có một thỏa hiệp về vấn đề viện trợ, hay một sự qui định về hạn kỳ vớt mìn thì vấn đề vẫn phải hỏi là Hànội sẽ có gì trong tay để bảo đảm những thỏa hiệp đó được thi hành trọn vẹn. Một thỏa hiệp dù mực đen trên giấy trắng vẫn chỉ là một văn kiện. Điều thực tế vẫn là việc thi hành văn kiện đó. Điều thực tế đó lại càng quan trọng hơn nữa khi không phải là trong một chiều hôm sớm mai người ta thi hành xong điều thỏa thuận. Chuyện vớt mìn ở Vịnh BV và các sông ngòi miền Bắc cũng như chuyện viện trợ cho BV là chuyện dài ngày.

Thành thử ra có vấn đề phải hỏi là Hànội sẽ ngồi yên chịu trận, hoàn toàn tin tưởng vào thiện chí của Hoa Kỳ trong việc thi hành những nghĩa vụ của mình không? Liệu Hànội có ngồi yên chấp nhận để Hoa Kỳ coi việc vớt mìn và viện trợ như những nghĩa vụ tinh thần có tính cách nhiệm ý không ?

Chắc không ai nghĩ như vậy?

Điều chắc là Hànội phải tìm cách có được một lá bài hầu ràng buộc Hoa kỳ, Hànội sẽ làm gì ?.

Chưa ai biết tất cả những gì Hanội sẽ làm được và kết cục Hànội sẽ có những lá bài gì trong tay.

Hiện tại mới biết được có một điều: Họ đang tiếp tục tăng cường lực lượng cộng sản ở miền Nam này và chiến trường ở Kampuchea đang sôi động mạnh. Những tin tình báo được tiết lộ mà báo chí đã đăng tải cho biết qua đường mòn Hồ chí Minh CSBV vẫn xâm nhập miền Nam này.

Dường như Hànội đang tính toán tạo cho CSMN một lực lượng quân sự mạnh để CSMN có thể mạnh trong cuộc hiệp thương với phía quốc gia và đồng thời tạo một sự đe dọa chiến tranh có thể tái phát để buộc Hoakỳ thi hành các nghĩa vụ mà Hiệp định Balê đã qui định.

Liệu Hànội có thành công trong sự tính toán của mình hay không, điều này chưa biết, và cũng không biết rằng rồi ra VNCH và HK sẽ có phản ứng như thế nào.

Nhưng nếu điều trên đây là đúng thì việc trông thấy là các cuộc hội đàm và hiệp thương ở Balê phải là những cuộc mặc cả và trả giá gay go và không phải là mọi chuyện đã xong dù cho ở Balê các cuộc hội đàm và hiệp thương đi đến kết quả.

Ở đây, có một điều thật rõ ràng là trong một phạm vi nào đó Hànội đang dùng CSMN làm lá bài để trao đổi lấy viện trợ Hoa Kỳ cho Bắc Việt.

TRÒ CHƠI KÉO CO TIẾP TỤC

THE ECONOMIST 9-3-1973

Ông Rogers và các bạn ngoại trưởng của ông ta tại hội nghị Đông Dương ở Balê đã bắt buộc phải đương đầu với sự thật là nếu chưa thực hiện được hòa bình thì không thể nào «bảo đảm» được nền hòa bình ấy.

°O°

Nó giống như sự kế tục cuộc chiến tranh bằng các phương tiện khác. Tại hội nghị các ngoại trưởng khai mạc ở Ba lê, nhận xét vừa kể có lẽ giống như lời kết luận của Clausewitz. Tuy rằng chẳng có ai đề nghị một lời giải thích rõ rệt nào về việc làm thật sự của hội nghị nhưng tổng thơ ký của LHQ và 8 chính phủ đã nhận lời mời của 4 bên ký kết cuộc ngưng bắn VN ngày 27.1-1973. Vào buổi sáng thứ hai, người ta thấy 13 thành viên tươi cười ngồi quanh một chiếc bàn hình tròn, hình dạng ấy rất thích hợp với tất cả và (sau một vài sự cãi lộn lúc nửa đêm), người ta thỏa thuận để cho Gia nã đại và Ba Lan thay nhau làm chủ tịch. Trong khi các ngoại trưởng chuẩn bị diễn văn khai mạc thì các viên chức của họ lo việc soạn thảo thông cáo bế mạc và người ta thấy rõ là hội nghị có ý định chấm dứt trong vòng một tuần. Nhưng đến ngày thứ hai thì các trở ngại đã nổi lên trên bề mặt.

Đằng sau những nụ cười ở Balê, là nơi mà sự xuất hiện của bà Bình tại một cuộc tiếp tân của ngoại trưởng Nam VN Trần văn Lắm làm cho người ta chú ý — thì người ta ý thức trọn vẹn rằng cuộc ngưng bắn từ hơn một tháng nay vẫn chưa có hiệu lực ở chính ngay VN. Theo điều 19 của thỏa hiệp thì 13 thành viên dự hội nghị được coi như sẽ bảo đảm việc duy trì hòa bình ở khắp Đông Dương, duy trì quyền tự quyết cho Nam VN, và duy trì các quyền căn bản của con người cho tất cả mọi người VN.

Trong diễn văn khai mạc, ngoại trưởng Mỹ Rogers lập luận rằng sẽ là điều thiếu sót nếu hội nghị chỉ khuyến cáo các phe liên hệ tôn trọng những điều khoản của thỏa hiệp, Ông ta nói rằng hội nghị ấy còn phải đề ra những thủ tục để tái nhóm hội nghị nếu các quan sát viên của 4 nước trong ủy hội quốc tế kiểm soát giám sát thuyết phục được một số quốc gia hội viên (Rogers đề nghị con số quốc gia ấy là 6 hoặc nhiều hơn nữa), rằng những sự bảo đảm đã không có hiệu quả. Nhưng các sự kiện đã rõ rệt cho thấy là nền hòa bình cần được bảo đảm thì đã chưa thiết lập được ngay cả riêng ở VN, rằng các quan sát viên vẫn chưa thi hành được phận sự của họ tại đây và rằng như lời ông Rogers đã nói về phần còn lại ở Đông Dương: « Chiến tranh tiếp tục tại Cao Mên và cuộc ngưng bắn tại Lào chưa hữu hiệu đầy đủ vì sự hiện diện của các lực lượng ngoại quốc ».

Sự thật thì tại cuộc nhóm họp ở Ba Lê, tình thế không tốt đẹp vừa nói có thể sẽ tồi tệ hơn nếu phiên nhóm ấy chỉ thông qua những kiến nghị nói tới sự đồng ý nhưng chẳng làm gì để chấm sự tiếp tục của chiến tranh. Tình trạng này sẽ làm cho hố cách biệt giữa lý thuyết và thực tại một rộng thêm. Nhưng may mắn là ngay ở những lúc đầu của hội nghị, người ta đã nhắc nhở tới nguy cơ ấy. Ngoại trưởng Gia nã đại Mitchell Sharp không để mất thời giờ đã nói ngay rằng xứ sở của ông ta sẽ không chấp nhận một tình thế trong đó, lại một lần nữa, các quan sát viên của Gia nã đại phải « ngồi đờ ra đó... trong khi các thỏa hiệp mà họ được coi là sẽ giúp thi hành bị coi thường ».

Các phát ngôn viên của Bắc Việt mau lẹ lên tiếng chống lại các đề nghị của ông Sharp và đến hôm thứ ba, chính phủ Hà nội đã phá rối bằng cách ngưng phóng thích các tù binh Mỹ, dẫu rằng Hà nội đã tỏ ra chịu hợp tác trong việc làm giảm các khó khăn về thủ tục của hội nghị. Thỏa hiệp hồi tháng giêng đã rõ rệt ấn định rằng tất cả các tù binh sẽ được phóng thích trong vòng 2 tháng, đồng thời với việc rút những người lính Mỹ chót khỏi VN. Chính phủ Hànội tìm cách bào chữa hành động của mình bằng cách phàn nàn rằng các phần khác của thỏa hiệp đã bị liên tiếp vi phạm. Nhưng vì trong tháng qua, cả Bắc và Nam VN đều đưa ra những lời tố cáo tương tự cho nên người ta thấy rõ rằng thủ đoạn mới của Cộng Sản đã được đưa ra để bắt chẹt người Mỹ ở ngay giữa hội nghị Ba lê. Dĩ nhiên là ông Nixon đã phản ứng bằng cách cho ngưng rút quân — một hành động tương đối ít ý nghĩa vì rằng vào ngày 27-1-1973, chỉ còn có 26.500 quân Mỹ và hơn phân nửa số quân ấy đã đi rồi — và ông ta chỉ thị cho ông Rogers phải dành cho vấn đề tù binh ưu tiên trên tất cả các vấn đề khác ở Balê.

Như thế là số phận của hội nghị dường như đã treo trên một vấn đề chẳng hề được trông thấy khi các ngoại trưởng kéo tới Balê. Nhưng ngay cả điều này nữa cũng là một sự nhắc nhở lành mạnh rằng cái vẻ chào đón tươi cười của Balê không che dấu được các thực tại đáng nản lòng.

Nói một cách rộng rãi hơn thì tất cả các nước tham dự hội nghị — kể cả người Nga và người Trung Hoa — đã bắt buộc phải chờ đợi xem Hoa thịnh Đốn và Hà nội có thể thỏa thuận với nhau tới đâu về các vấn đề thiết yếu cũng như về thủ tục. Và cuộc đấu khẩu gay gắt bất ngờ giữa hai phái đoàn then chốt tại Ba lê đã làm cho các phái đoàn khác ở vào tư thế không thể tìm được thuốc chữa chạy khẩn cấp. Quả thật những tù binh bất hạnh là một phần của sợi giây trong trò chơi kéo co gọi là «sự kế tục chiến tranh bằng các phương tiện khác». Vào ngày thứ Tư, BV chịu nối tiếp việc thả các tù binh và các nước tham dự đã đưa ra được một tuyên ngôn khá xôm tụ vào đúng buổi chiều thứ năm. Nhưng chẳng ai nên để bị dẫn dắt sai lầm trong sự tin tưởng rằng thành tích ở Balê sẽ dẹp bỏ được bất cứ một trở ngại nào cho một sự dàn xếp hòa bình thật sự ở Đông Dương.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Danh sách 170 binh sĩ VNCH được VC trao trả tại Bồng Sơn

Dưới đây là danh sách 170 binh sĩ VNCH được VC trao đổi và đã trở về ngày 10-3-73 tại Bồng Sơn.

1) B1 Trương văn An 73/400149 TĐ1/40/22
2) B2 Mai văn Ất 55/107416 SĐ3
3) B2 Nguyễn Bé 43/584046 ĐĐ494
4) B2 Phạm văn Bảo 55/805513 BĐQ
5) B2 Võ Bích 33/583939 ĐĐ212
6) B1 Trịnh Ba 54/496249 SĐ22
7) HS Nguyễn văn Bé 61/187842 SĐ22
8) B1 Lê Biết 34/343064 ĐĐ201
9) B1 Phan Bi 59/410498 TĐ221/PB
10) HSI Nguyễn Biểu 31/127961 ĐĐ944
11) B2 Phan văn Bé 64/199741 SĐ22BB
12) B1 Nguyễn văn Bình 40/431529 ĐĐ183
13) B2 Phan văn Bé 61/416503 Lao Công Đào Binh/22
14) B1 Tinh Co 38/372730 TĐ207
15) B1 Hồ minh Can 29/499707 ĐĐ941
16) HS Trần Công 39/403540 ĐĐ168
17) HSI Bùi Chấn 57/411590 ĐĐ190
18) HS Trần xuân Cảnh 55/412788 SĐ22BB
19) B2 Trần văn Có 58/411241 SĐ22BB
20) B1 Lê Chân 40/373473 ĐĐ182
21) HS Nguyễn Cho 48/262039 ĐĐ2/493
22) HS Trần Chai 42/280145 ĐĐ692
23) HS Phan Cương 66/403227 ĐĐ3/32
24) B1 Đỗ ngọc Chi 52/484466 ĐĐ2/939
25) HS Nguyễn Dương 57/413232, SĐ.22BB.
26) B1 Nguyễn Du 52/507328, ĐĐ.2/934.
27) B1 Đào Dân 31/431031, ĐĐ982.
28) HSI Nguyễn Dung 44/168931, TĐ201.
29) B2 Nguyễn văn Đông 64/016772 SĐ.22BB.
30) B1 Ngô Da 40/198549, LĐ44.
31) B1 Nguyễn Văn Điều 49/455867, SĐ212
32) B1 Võ Danh 71/403824, SĐ22BB
33) HS Phạm Dầu 43/301347, ĐĐ49/TĐ207
34) B1 Nguyễn Đức 74/411025, SĐ22BB
35) B2 Trần Do 34/431978, ĐĐ193
36) B1 Nguyễn văn Dầu 49/499487 ĐĐ400.
37) HS Trần Đắc 35/293419 ĐĐ944.
38) HS Nguyễn [illegible] Đức 37/334655 ĐĐ2/400.
39) HS Ngô kim Đông 65/404058 SĐ22BB.
40) HS Nguyễn Đại 71/402173.
41) B2 Lê Đăng 43/280311, ĐĐHCTV
42) HS Nguyễn Gia 59/412563, SĐ22BB
43) HS Trịnh Giai 49/334747, LĐ3
44) B1 Huỳnh Văn Giỏi 72/401187, SĐ22BB
45) B1 Nguyễn Đức Hòa 40 456358, ĐĐ193
46) B2 Thâu Văn Hiền 40/655098, ĐĐ939
47) NQV Lê Hoa 43/010005 TTHL/PC
48) B2 Nguyễn văn Hanh 52/150340 SĐ22BB
49) B2 Đoàn He 49/150208 SĐ22BB
50) B1 Đinh Hòa 53/410199 SĐ22BB
51) B1 Mai văn Hoa 33 484281 ĐĐ944
52) B1 Nguyễn văn Hiếu 41/455868 ĐĐ2/12
53) HS Dương văn Hợi 37/281073 ĐĐ1/201
54) B2 Trần văn Hương 30/138129 ĐĐ1/201
55) TS Võ văn Hiền 68/142466 SĐ2
56) HSI Đoàn Hoa 55/208752 TĐ22/QY
57) HS Trần Học 58/410923 SĐ22BB
58) B2 Nguyễn Ngọc 51/641405 ĐĐ1/201
59) B2 Võ Hon SĐ22BB
60) HS Nguyễn công Hao 68/406532 SĐ22BB
61) B2 Thân văn Khánh 69/145032 SĐ/TQLC
62) HS Trần Kinh 37/363740 TĐ207
63) B1 Ngô Kỵ 52/418841 SĐ22BB
64) HS [illegible] 57/41[illegible]973 ĐĐ101/TK
65) HSI Nguyễn trăng Kiện 64/416219 TĐ22/TV
66) B1 Đinh công Khanh 65/402281 SĐ22BB
67) HS Nguyễn Kiên 33/280217 ĐĐ692
68) HS Võ văn Lược 50/363706 ĐĐ951
69) B2 Trần văn Liên 51/505312 SĐ22BB
70) HSI Nguyễn Ly 64/405606 SĐ22BB
71) HSI Nguyễn Lượn SĐ22BB
72) B2 Nguyễn Tấn Linh 33/640.538, TĐ.201
73) B1 Nai Lợi 31/484.037, ĐĐ.982
74) HS Huỳnh Luân 37/168.953, TĐ.201
75) TSI Hồ Đắc Lực 26/243.844, ĐĐ.944
76) HS Trần Văn Long 37/403.367, TĐ.201
77) HS Trần Lộc 67/405 707, ĐĐ1/4/40
78) HS Phan Quang Lương 58/409.780, TĐ.4/40
79) B2 Đặng Tấn Minh 43/5/3.570, ĐĐ.400
80) B1 Trần Muối 36/499.823, ĐĐ.400
81) HSI Bùi Minh 60/408.831, ĐĐ.944
82) B2 Tạ Minh 72/413.501, TĐ.3/40
83) HS Huỳnh Muối 45/293.416, ĐĐ.944
84) B2 Võ Minh 37/401.396, TĐ.3/40
85) HS Thới Thiện Mai 55/401.085, TĐ 207
86) HSI Lê Nia 33/261 064, TĐ.201
87) B2 Trương Văn Mai 51/583/748, ĐĐ.108
88) B2 Lê Văn Meo 74/411.204, TĐ.4/40
89) B2 Nguyễn Văn Minh 45/541.957, TĐ.207
90) B1 Nguyễn Minh 44/484 495, TĐ.692
91) B2 Nguyễn Văn Minh 51.641,335, ĐĐ
92) B2 Nguyễn Văn Ngôn 54/655.052, LĐ
93) B2 Tăng Nghiêu 58/812.467, ĐĐ.181
94) B2 Phạm Ngọc 37/424.573, ĐĐ.447
95) HS Huỳnh Ngôn 42/455.886, ĐĐ.2.2
96) B1 Võ Nguyen 47/499.540, ĐĐ.212
97) HSI Võ Nâm 43/243.405, ĐĐ.943
98) HS Nguyễn L. Nhau 50/373.038, ĐĐ.944
99) HS Mai văn Năm 57/411500 TĐ2/40
100) TSI Văn xuân Ngọc 59/908841 TĐ40
101) B2 Nguyễn O Lao Công TĐ40
102) HSI Trần On 38/261387 ĐĐ493
103) B1 Trần Phai 48/455912 ĐĐ212
104) B1 Phan Phan 37/484280 ĐĐ43
105) B1 Nguyễn Quang 42/655515 ĐĐ172
106) HS Nguyễn Quan 38/295166 LĐ72
107) B1 Nguyễn Quang 37/438581 LĐ44
108) B1 Nguyễn văn Sanh 51/484242 TĐ201
109) B1 Võ văn Sáu 56/413616 TĐ40
110) HS Phạm văn Sỹ 79/404848 TĐ40
111) B1 Đặng Sáu 50/541639 ĐĐ388
112) B1 Trương Sinh 35/484479 TĐ207
113) B2 Nguyễn thái Sanh 71/404180 SĐ22BB
114) HS Phùng Sáu 58/410450 SĐ22BB
115) B2 Lê văn Sơn 50/541463 TĐ207
116) B1 Nguyễn ngọc Sơn 69/406745 ĐĐ40/TS
117) B1 Nguyễn Sáu 30/465350 ĐĐ2/193
118) B1 Nguyễn Sanh 57/404890 SĐ22BB
119) B2 Trần ngọc Thanh 74/400567 SĐ22BB
120) B2 Đặng quang Tam 53/655101 ĐĐ98
121) B1 Huỳnh Thu ĐĐ94/1
122) B2 Trần văn Thọ 52/131.504 SĐ 22 BB
123) B1 Tô văn Thông 35/517.591 LĐ. 43
124) HSI Võ Tam 57/441.936 SĐ. 22 BB
125) B1 Nguyễn Thế 41/517.526 TĐ. 207
126) HSI Đỗ Thang 61/417 346 SĐ. 22 BB
127) TS Nguyễn đông Tong 48/293.154 ĐĐ.944
128) B1 Đinh kỳ Tam 43/403.698 ĐĐ.158.
129) B1 Trương Thông 48/499 739 TĐ.207.
130) HS Đỗ Tìm 29/279.966 TĐ.201,
131) HS Nguyễn Trực 52/903.932 SĐ.22BB.
132) B1 Giang Thạch 49/499 457 ĐĐ.2/943.
133) B1 Võ Thừa 54/411 217 TĐ.221/PB
134) HS Nguyễn Trọ 59/205.392 SĐ. 22BB
135) B1 Nguyễn xuân Thanh 32/409.296 TĐ.201
136) B1 Nguyễn văn Tịnh 41/517.890 ĐĐ.692
137) B1 Ngô Tùng Thanh 38/517.975 ĐĐ.222
138) B1 Nguyễn văn Tu 52/424.787 ĐĐ.218
139) HSI Huỳnh văn Tao 57/412.108, SĐ. 22BB.
140) HS Hồ văn Trinh 37/294.819 ĐĐ.400.
141) B1 Đỗ Te 32/541.565, ĐĐ 388.
142) B1 Lê Thuận 48/372.904, ĐĐ.940.
143) HSI Đặng hoàng Trọng 47/243.487, ĐĐ. 2/943.
144) HS Huỳnh Thìn 58/410.397, SĐ.22BB.
145) B1 Phạm Thân 63/406.303, TĐ.221/PB
146) B1 Nguyễn Văn Tam 59/410.485, 221/QY
147) B2 Lê Thuận 61/118 521, SĐ 22BB.
148) B2 Võ Thao 52/147.973, SĐ.22BB
149) B2 Nguyễn Văn Thân 47/632.974, LĐ 37/ĐPQ
150) B2 Lý Qui Tỵ 49/494. 355, ĐĐ.201/4
151) HS Nguyễn Văn Tường 47/280.387, ĐĐ.2/943

(Xem tiếp trang 10)

THỔ NHĨ KỲ DIỄN TRÒ DÂN CHỦ

Dù đã thiết quân luật và hờm sẵn xe tăng ứng cử viên quân phiệt vẫn bị bại

ANKARA, 14-3 (Reuter) — Hôm thứ Tư Thổ Nhĩ Kỳ đã trải qua một cuộc khủng hoảng chính trị sau khi Viện dân biểu đưa cuộc bầu cử Tổng Thống vào vòng bế tắc trong lần đầu phiếu thứ bốn mà chưa chọn được một vị nguyên thủ quốc gia.

Đang có một tình trạng tranh chấp căng thẳng giữa các chánh khách và các tư lệnh quân đội, tình trạng căng thẳng này có thể leo thang sau khi viên dân biểu đã đánh bại ứng cử viên Tổng thống do quân đội đưa ra Tướng Faruk Gurler.

Sau cuộc kiểm phiếu lần bầu thứ 4, tướng Gurler đã đứng sau vị Chủ tịch Thượng viện Tekin Ariburen được đảng Công Lý (Bảo thủ) ủng hộ, Ông Ariburen đã được 276 phiếu, trái lại Tướng Gurler được 200 phiếu.

Cuộc bầu cử đã phải hoãn lại 1 ngày vì cả hai ứng cử viên đều không hội đủ túc số là 423 phiếu, trong vòng đầu trên 634 phiếu của Nghị sĩ và Dân biểu cả 2 viện.

Hiện nay ứng cử viên nào muốn đắc cử chức vụ Tổng Thống phải hội đủ một đa số tương đối là 318 phiếu.

Đảng chánh trị lớn thứ hai tại Thổ đã tẩy chay cuộc bầu cử này, đó là đảng Cộng hòa nhân dân. Một phát ngôn viên cánh tả của đảng này khi tuyên bố vụ tẩy chay bầu cử đã cho biết họ chống lại việc phe quân nhân muốn đưa một tướng lãnh vào ghế Tổng Thống. Theo quan điểm của đảng này thì cuộc bầu cử đã mất hết tánh chất dân chủ. Tình trạng thiết quân luật đã bắt buộc các tuyên ngôn bầu cử phải kiểm duyệt và bị [illegible] được ca tụng ứng cử viên [illegible] không được chỉ trích. Lệnh cho các quân nhân nghỉ phép tại Ankara đã bị bãi bỏ, và nhiều đơn vị thiết giáp có mặt tại các cứ [illegible] Nghị viện 500 thước và 63 Tướng Lãnh cao cấp chứng kiến cuộc đầu phiếu. Cảnh sát chống bạo động vây quốc hội nhưng không có một vụ lộn xộn nào xảy ra [illegible] lo rằng quân khủng bố ta [illegible] sẽ dùng cuộc bầu cử để bày tỏ sự chống đối của họ.

Đảng Công Lý đã bị loại ra khỏi chánh quyền năm 1971 vì các vị Tư lệnh quân đội đòi chấm dứt phong trào khủng bố và ban hành luật cải cách ruộng đất, và dọa sẽ cướp chánh quyền nếu yêu sách của họ không được đáp ứng.

Nếu qua cuộc bầu cử này Tướng Gurler được đắc cử thì đó là chỉ vì sự lo sợ quân đội sẽ can thiệp. Các tư lệnh quân đội [illegible] tráng rằng họ muốn Tướng Gurler trúng cử để bảo đảm việc thực thi luật cải cách ruộng đất.

Sau khi cùng thả nổi tiền tệ để chống đầu cơ

Cuối cùng Âu Châu đành chịu giúp Mỹ giữ vững giá đô la

BRUSSELS 13-3 (UPI).— Các nguồn tin kinh tài Âu Châu hôm thứ Ba tiết lộ là sau khi 6 trong số 9 nước thuộc khối Thị trường chung Âu Châu chịu cùng nhau thả nổi tiền tệ của mình, Mỹ có vẻ hài lòng và đã thỏa thuận một vài nhượng bộ.

Các nguồn tin này cho hay là trong một phiên họp ngắn ngủi bất ngờ hôm thứ Hai giữa 14 nước giàu nhứt thế giới (gồm 9 nước khối TTCAC, Mỹ, Gia Nã Đại, Nhật, Thụy Điển và Thụy Sĩ). Mỹ và các nước Âu Châu đã đạt được một sự thỏa thuận rộng rãi «liên quan đến phương thức phục hồi sự ổn định hệ thống tiền tệ thế giới và giữ vững đồng Mỹ kim để khỏi bị mất giá một lần nữa.»

Các chi tiết của sự thỏa thuận này còn được giữ kín, và có lẽ chỉ công bố khi các Tổng Trưởng Tài Chánh của 14 nước trên họp ở Ba Lê vào ngày thứ Sáu này để sơ thự bản thỏa hiệp. Tuy nhiên các nguồn tin trên tiết lộ là một trong số các căn bản để có được bản thỏa hiệp là việc sáu nước Tây Đức, Pháp, Bỉ, Hòa Lan, Lục xâm Bảo và Đan Mạch chịu thả nổi chung hệ thống tiền tệ của mình. Đổi lại, Mỹ hứa sẽ phụ lực trở lại để giữ vững đồng Mỹ kim trên các thị trường tiền tệ thế giới.

Hy vọng chung của mọi người hiện là các thị trường tiền tệ chánh thức đóng cửa từ ngày 2-3 vì cơn sốt tiền tệ sẽ có thể hoạt động trở lại với sự ổn định vào ngày 19-3 này. Dấu hiệu lạc quan là hôm thứ Ba, ngày thứ hai trong 2 ngày liên tiếp, đồng Mỹ kim đã mạnh trở lại các thị trường đen ở Âu Châu. Đồng MK đã lên giá ở Tây Đức, Thụy Sĩ và Bỉ, và giữ vững giá ở Luân Đôn.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Donald Plattes, Tổng Giám Đốc Ngân hàng Hóa Học ở Nữu Ước hôm thứ Ba nói rằng TT Nixon nên mời các nước thương mại cần dầu trên thế giới dự một hội nghị thượng

XEM TIẾP M TRANG 10

LỄ TIỄN ĐƯA các đơn vị cuối cùng của Đại Hàn rời VN

SAIGON (VTX) 14-3.— Đại tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu trưởng Quân lực VNCH hồi 8 giờ sáng nay đã đến chủ tọa lễ tiễn đưa các đơn vị cuối cùng của Đại Hàn rời Việt Nam về nước, tổ chức tại phi trường Tân Sơn Nhất.

Trong dịp này, Đại Tướng Cao văn Viên đã tuyên đọc bức thông điệp của Tổng Thống VNCH gửi Quân Lực Cộng hòa Đại Hàn nhân ngày hồi hương của vị Tư lệnh và Bộ Tham Mưu Quân Lực Đại Hàn tại Việt Nam.

Trong bức thông điệp, Tổng thống VNCH đã bày tỏ niềm tri ân chân thành của chánh phủ và nhân dân VNCH đối với các chiến sĩ Đại Hàn đã tham chiến tại VN. Tổng Thống ca ngợi Quân lực Đại Hàn trong suốt bảy năm qua đã luôn luôn sát cánh cùng quân đội VNCH chiến đấu anh dũng để đẩy lui cuộc xâm lăng của Cộng sản và để bảo vệ tự do cho VNCH và cho cả vùng này của thế giới.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

[illegible] NĂM 1980

DÂN SỐ Á CHÂU SẼ TĂNG LÊN 2 TỶ RƯỠI

BANGKOK 13-3 (UPI).— Liên hiệp quốc hôm thứ Ba đã báo động rằng dân số Á châu sẽ tăng từ 2 tỷ đến 2,5 tỷ người vào khoảng năm 1980, nếu không có gì làm giảm số sinh, và lo ngại nạn nhân mãn tại Á châu là một trong những nguy hại nhất trên thế giới.

Một bản tường trình hằng năm của Viễn Đông Kinh Ủy hội «ECAFE» cũng đã bày tỏ «mối quan tâm sâu xa» về sự phát triển của tương lai kinh tế Á Châu, và cho là chỉ là nhiều nước Á Châu có thể được hưởng lợi nếu theo khuôn mẫu mở mang kinh tế của Trung Cộng.

Bản tường trình này sẽ là một đề

XEM TIẾP A TRANG 10

Vừa được VC thả về 1 tù binh Mỹ cưới vợ liền

VALLEY FORGE 13-3 (AFP): Một tù binh Hoa Kỳ vừa từ giã VN để trở về nước từ 1 tuần nay, hôm thứ Hai đã làm lễ thành hôn với vị hôn thê từng chờ đợi chàng trong năm năm trời. Hôn lễ đã được cử hành tại thánh đường của bệnh viện Valley Forge Pennsylvania).

Trước khi lên đường viễn chinh hồi 1967, anh Joseph Rose 26 tuổi đã hứa hẹn sẽ chung sống với người yêu khi chàng hồi hương. Thế nhưng đến tháng 2-1968 chàng bị Bắc Việt giam cầm và mãi tới hồi gần đây mới được phóng thích.

Đi thăm các chiến sĩ vừa thoát khỏi ngục tù CS
Thủ Tướng Khiêm nói chuyện về hiện tình đất nước

Cuộc chiến quân sự đã cáo chung NHƯNG CUỘC CHIẾN CHÍNH TRỊ DÀNH ĐỘC LẬP chủ quyền cho xứ sở vẫn còn tiếp tục

⊖ BẢO NAM

BIÊN HÒA, 15-3 — Hôm thứ Tư, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng, đã cầm đầu một phái đoàn chính phủ đi cuộc thăm viếng một loạt 3 trại An dưỡng 2 ở Biên Hòa và 1 ở Vũng Tàu là nơi tạm trú của những chiến sĩ VNCH vừa được Cộng quân thả về trong cuộc trao đổi tù binh vừa qua.

Tổng số tù binh ta vừa thoát ngục tù CS [illegible] lên đến con số 1.632 [illegible] phân phối tùy theo tình trạng sức khỏe của «con bệnh». Hoặc lên Trung tâm An Dưỡng Quân Đội QK3 tọa lạc trong căn cứ khang trang «Army Base» của HK vừa hoàn trao cho QL/VNCH trong tháng 1-73, hoặc điều trị tại bệnh viện Tiểu Khu Biên Hòa hoặc được đưa đến dưỡng bệnh tại Trung tâm Hồi Lực thị xã Vũng Tàu.

Phái đoàn Thủ Tướng tới Thủ đô lúc 8g sáng thứ Tư 14/3. Phái đoàn đến trại An Dưỡng QK3 lúc 9giờ30 và sau đó đến bệnh viện Tiểu Khu Biên Hòa. Cuối cùng, phái đoàn đáp trực thăng đi Trung tâm Hồi Lực Vũng Tàu vào buổi sáng. Trong các dịp tiếp xúc với anh em chiến sĩ thoát ngục tù CS trở về tại các trại An dưỡng Thủ Tướng đã tặng mỗi anh em chiến sĩ 2.000 đồng tiền mặt đựng trong 1 bì thư. Dịp này, Thủ Tướng đã ra các chỉ thị cần thiết cho các cơ quan trách nhiệm sớm hoàn tất các thủ tục một cách chóng vánh để quyền lợi của các anh em được bảo đảm và để các anh em sớm trở về gia đình, đoàn tụ với đơn vị. Đây là chỉ thị lần đầu tiên được Thủ tướng ban hành tại chỗ kể từ khi tù binh ta thoát ngục tù CS trở về trong hơn tháng qua.

Thủ Tướng tuyên bố là ông bày tỏ sự ngưỡng mộ đối với sự hy sinh cao cả, tinh thần quả cảm và ý chí kiên trì của các anh em đối với chính nghĩa quốc gia trong công cuộc chiến đấu bảo vệ quê hương xứ sở chống lại cuộc xâm lăng của CS.

Thủ Tướng tuyên bố là tấm gương anh hùng của các anh em sẽ được toàn dân, toàn quân ghi nhớ. Các anh em có thể hãnh diện là những người con yêu của đất nước đã góp phần lớn lao vào công cuộc xây đắp cho nền độc lập và tự do của Miền Nam thân yêu.

Trước đó, tại trại An Dưỡng Biên Hòa, Thủ Tướng đã nói chuyện về hiện tình đất nước với các anh em quân nhân vừa thoát khỏi ngục tù CS. Trước những tiếng vỗ tay hoan hô chào mừng phái đoàn, Thủ Tướng nói với các chiến sĩ rằng: cuộc chiến quân sự đã đến lúc cáo chung nhưng cuộc chiến chính trị giành độc lập, chủ quyền cho xứ sở vẫn còn tiếp tục, trong đó, các anh em chiến sĩ sẽ đứng trong hàng ngũ mới để bảo vệ đất nước được hữu hiệu chống lại các âm mưu chính trị đen tối của Cộng sản.

Thủ tướng Trần Thiện Khiêm tuyên bố là chúng ta đã bẻ gãy các âm mưu quân sự của CS. Bẻ gãy từ những trận tấn công nhỏ dưới hình thức chiến tranh du kích đến những trận tấn công quy mô với xe tăng, đại pháo yểm trợ. Thủ Tướng Khiêm nói kết quả tranh đua tay đôi hiện tiếp trong 7 tháng trời giữa ta và địch trong chiến dịch quân sự qui mô của giặc cộng đã khiến 12 sư đoàn tác chiến của CS phải gục ngã. Sự thất bại này cũng chính là 1 trong những nguyên do sâu xa khiến CS phải ký kết, chấp nhận 1 cuộc ngưng bắn tại VN.

Về mặt quân sự, Thủ Tướng cho biết là quân dân ta đã bẻ gãy chiến dịch quân sự của CS, theo đó, Cộng quân đã mưu toan đánh chiếm Quảng Trị, Bình Long, Bình Dương, Kontum, Pleiku, lấy Qui Nhơn, và sau kết, có thể sẽ mở những áp lực bao vây cả thành phố Saigon. Nhưng Thủ tướng nói là cuối cùng, do sức chiến đấu dũng mãnh của các chiến sĩ, do sự hy sinh của anh em quân nhân các cấp và của các vị chỉ huy chiến trường cuối cùng CS đã không thể thành công trong mưu toan lấy quân sự bù thuẫn cho sức mạnh chính trị của CS.

CHUYỆN BÍ MẬT 21 NĂM TRƯỚC

Nhà tình báo vừa được TC thả bị bắt cùng với 1 người nữa

NEWS BRITAIN, 14-3 (AP) Nhân viên CIA John Downey được phóng thích hôm Chủ Nhật sau 20 năm giam cầm tại một nhà tù TC vì tội gián điệp hôm thứ Ba nói rằng ông ta đã khai hết những gì ông biết trong 9 tháng đầu sau khi bị bắt. Ông Downey nói: «Tôi có thể nói tôi đã tiết lộ hết mọi tin tức mà tôi đã có». Tuy nhiên ông từ chối cho biết chi tiết loại tin tức mà ông đã tiết lộ cho TC hay thảo luận về tính chất của sứ mạng mà ông thi hành trong khi phi cơ của ông bị bắn rơi trên lãnh thổ TC trong năm 1952.

Tuy nhiên khi được hơn 50 ký giả gạn hỏi, ông nói rằng chiếc phi cơ của ông còn chở một điệp viên CIA khác, đã bị TC bắn rơi. Cho đến trước đó, người ta cũng chưa biết chiếc phi cơ của ông, nghe nói là có nhiệm vụ thả đồ tiếp tế cho du kích quân Trung Hoa Quốc Gia trên lãnh thổ Hoa Lục, đâm xuống đất, bị đáp cưỡng bách, hay bị bắn rơi.

Ông Downey cũng nói ông rất ngạc nhiên khi được tin Tổng Thống Nixon viếng thăm Hoa Lục hồi năm ngoái và ông có cảm nghĩ rằng điều đó đã đập tan được «phiến băng» và có thể có một ảnh hưởng tốt đối với hoàn cảnh của ông. Ông cho biết ông không có ý định ở lại ngành tình báo nữa nhưng ông cũng chưa có dự định chắc chắn nào trong tương lai.

Bà mẹ của Downey năm nay 75 tuổi vì bệnh nặng nên đã được các giới ngoại giao cao cấp can thiệp cho con bà sớm được phóng thích, nay tình trạng đã khả quan hơn một phần cũng vì vui mừng thấy con trai trở về.

Các bác sĩ sợ sự gặp mặt con trai một cách đột ngột sẽ có ảnh hưởng không tốt cho bệnh trạng của bà, nhưng trái lại, bà đã hầu như quên cả đau khi gặp Downey và còn muốn đứng dậy để ôm con nữa.

Trong khi Downey vào thăm mẹ thì anh ông William Downey mở cuộc họp báo tại nhà thương để nói về những ngày tù tội của em ông.

William đã mô tả những năm giam cầm của Downey là những năm nặng nề với những vụ nhồi sọ chính trị. Trong những năm đầu Downey bị cật vấn nhưng không bị tra tấn.

Vụ chở thuốc Tây và hàng cấm lên Chợ Trời

Các bị can đều phản cung và trút tội cho nhau

★ THẠCH VŨ

SAIGON, 15-3.— Như tin đã loan sáng qua Tòa án Quân sự nhóm xử vụ toan xuất cảng hàng hóa bị cấm chỉ, Vì có Đ/Tá Tuệ, liên can vào vụ này nên thành phần xử án gồm ông Chánh án Phòng Vũ trung Vịnh, với 4 phụ thẩm (2 cấp tướng và 2 cấp tá) trên ghế Ủy viên Chánh phủ vẫn là Trung tá Nguyễn nhựt Quang.

Sau khi 9 bị can có mặt bên vành móng ngựa và Trung Úy lục sự thuyết trình bản cáo trạng, các luật sư biện hộ đã nêu 2 điểm tiên quyết để yêu cầu Tòa tuyên bố vô thẩm quyền. Sau 1 cuộc tranh luận sôi nổi giữa LS biện hộ và UVCP, Tòa dình nghị án trở ra đã tuyên phán bác bỏ 2 điểm tiên quyết để tiếp tục xét xử.

Trong sơ vấn, Lê văn Khởi khai tháng 7-71, Năng (tại đào) và Hoàng văn Bách có giao cho y tại Tây Ninh, một số thuốc Tây bán thử. Y liên lạc với tên Sên (người Việt gốc Miên) tại chợ Trời Phước Tân, tên này giao cho y danh sách các thứ thuốc cần dùng, một số dụng cụ giải phẫu và vải để y tìm cách mua tại Saigon và chuyển lên Phước Tân. Y đưa toa đặt hàng cho Bách, Bách giới thiệu y với vợ chồng Dược sĩ Dương xuân Khiêm và Hoàng thị Phú (vợ Đại tá Tuệ) để Khiêm cung cấp thuốc và dụng cụ y khoa, thị Phú cung cấp vải nylon và phương tiện chuyên chở lên Phước Tân. Như mật định, ngày 11/8/71, Bách, Năng và Lộc đi xe Jeep quân đội đến nơi hẹn cùng đi Phước Tân. Y ở lại đây chờ hàng, còn Bách, Năng và Lộc quay trở về đưa xe hàng lên vì mọi sự đã được dàn xếp. Dọc đường y chờ đến 5g chiều không thấy xe hàng đến vội trở về TâyNinh thì gặp Bách, Năng tại Bến Sỏi cho biết xe hàng đã bị lính BĐQ gác cầu chặn giữ. Tại Dự Thẩm Quân Sự, cũng như trước Tòa, bị can đã phủ nhận tội trạng và khai không hề quen biết và giao dịch buôn bán nhưng bị áp lực nên nhận đại để khỏi bị tra tấn.

BỊ CAN HOÀNG V. BÁCH : Trong sơ vấn nhận có quen DS Khiêm, Năng và Khởi. Khoảng tháng 7/71 Năng, Khởi tới nhà y bàn chuyện làm ăn tại Chợ Trời Phước Tân. 4 ngày sau Năng đưa y danh sách thuốc cần dùng, nên y dẫn tới nhà thuốc Phương Nam. Tại đây chúng y đã gặp các bị can để lập đường giây buôn bán. Vợ chồng Khiêm đã trách việc cung cấp âu dược, Hoàng thị Phú (vợ đại tá Tuệ) nhận việc mua vải và lo xe chuyên chở.

Sáng 11-8-71 Lộc lái xe Jeep đến nhà thị Phú chở y đến gặp Khởi ở quán cà phê. Khi chuyện đổ bể, y bỏ trốn về Saigon. Ở Dự Thẩm cũng như trước Tòa, Bách phủ nhận tội trạng và chỉ nhận có giới thiệu Năng với Khiêm để tên này mua thuốc.

THIẾU TÁ TIÊU HỮU LỘC: Từ Sơ vấn cũng như ra Tòa lúc nào cũng khai rằng: ngày 10-8-71 bà Đại Tá Tuệ tức thị Phú đã điện thoại từ tư thất của Đại Tá Tuệ mời y và vợ y là Tăng mỹ Thanh tới nhà, bảo cho mượn 1 xe GMC để ngày hôm sau đi Tây Ninh. Y bằng lòng vì trước khi đi công tác Đại tá Tuệ có dặn vợ hỏi mượn xe thì cho mượn. Do vậy mà y cho xe Jeep với tài xế để về nhà bà Phú ở Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa để chở lên cư xá Hóc Môn là văn phòng của Đại Tá Tuệ mấy thùng trái cây. Trong lúc chờ đợi xe Jeep về, y nghe thị Phú điện thoại: «xe Jeep thì làm sao chở được mấy thùng» nên thị Phú lại ra lịnh lấy 1 xe dốt để chở phụ. (Thượng sĩ Ly đi xe nay). Những thùng trên xe được khiêng vào Tư thất Đại tá Tuệ để sáng hôm sau đưa đi Phước Tân.

H trang 10

Dành 250 triệu để vét các kinh Lò Gốm, Ông Buông, Bầu Trâu và Tân Hóa

Năm nay đồng bào ở Phú Thọ Hòa sẽ thoát khỏi cảnh ngập lụt?

SAIGON 14-3 (VTX).— Để xúc tiến chương trình chỉnh trang hệ thống thoát thủy tại Thủ Đô Saigon và Tỉnh Gia Định, Bác sĩ Trần minh Tùng, Tổng Trưởng Y Tế và Chuẩn Tướng Đỗ kiến Nhiều, Đô trưởng Saigon cùng các viên chức ngành Y Tế và Saigon Thủy Cục sáng nay đã đi quan sát hệ thống kinh rạch sẽ được khai thông và một số nhà làm trên kinh, rạch sẽ bị giải tỏa.

Phái đoàn đã đi quan sát rạch ông Buông từ cầu Phú Lâm đến khu cầu Bình Tiên. Trên con kinh này một số nhà đã làm ra gần giữa lòng kinh khiến cho nước bị ứ đọng, do đây mùi hôi xông lên nồng nặc. Đồng bào tại khu này cho hay vào mùa mưa nước chảy không kịp đã làm cho khu này bị ngập lụt trong nhiều ngày.

Giám đốc nha Thủy Cục, Kỹ sư Nguyễn hữu Tuân trình bày với phái đoàn rằng hệ thống thoát thủy trong tương lai sẽ gồm hệ thống thoát nước mưa, hệ thống thoát nước dơ riêng biệt. Dự án chia làm 4 giai đoạn đầu từ năm 1975 với kinh phí chung dự trù gần 350 triệu Mỹ kim.

Ông Nguyễn Hữu Tuân cho hay trong năm nay sẽ có một ngân khoản lối 250 triệu bạc VN dành cho công tác vét các kinh Lò Gốm, ông Buông, Bầu Trâu và Tân Hóa để thoát nước tránh cảnh ngập lụt cho lối 16.000 nóc gia ở khu Phú thọ Hòa, Lữ Gia

Xem tiếp Q trang 10

Caritas Saigon tung cán bộ y tế xã hội về các xóm lao động

SAIGON 15/3.— Gần 50 học viên trong chương trình phát triển y tế xã hội hậu chiến của Caritas Saigon sau 4 tháng huấn luyện đã mãn khóa và trình diện Đức TGM Saigon Nguyễn văn Bình trong 1 buổi lễ được tổ chức vào chiều 14/3 tại khuôn viên nhà thờ Bà Chiểu, đường Bùi hữu Nghĩa Gia định.

Khóa huấn luyện cán bộ y tế xã hội Caritas Saigon khai giảng hôm 15-11-72 với 52 học viên và có 49 học viên trúng tuyển trong số này có 43 người tình nguyện gia nhập đoàn cán bộ Caritas.

Các học viên gồm đủ mọi thành phần xã hội, người ngoài 50 và người nhỏ nhất 16 tuổi trong đó có 1 kỹ sư điện, 1 dược sĩ, 5 nữ tu sĩ, 1 nữ quân nhân.

Linh mục Huỳnh văn Nghi, Giám đốc Caritas Saigon cho hay, mục đích của chương trình y tế xã hội do Caritas chủ xướng nhằm đáp ứng nhu cầu phát triển y tế xã hội thời hậu chiến. Các cán bộ này sẽ đến các xóm lao động cũng như các thôn ấp xa xôi để thúc đẩy tinh thần tự phát triển của dân chúng nhất là lãnh vực y tế xã hội. Theo Linh mục trong hai năm 1973 và 1974, Caritas Saigon sẽ huấn luyện khoảng 450 cán bộ y tế xã hội cung ứng cho 9 hạt Công giáo thuộc địa phận Saigon. Ngoài ra, Linh mục cho biết thêm là nhằm giúp đỡ một số người để tìm kiếm công ăn việc làm, một khóa huấn luyện 200 trình dược viên sẽ được tổ chức nay mai. (TV)

Dù đã mua vào 2 tỷ đô la ngũ cốc

Nga vẫn phải áp dụng chế độ hạn chế phần ăn từng người

MẠC TƯ KHOA 13-3 (UPI): Thiên tai và hệ thống vận tải lạc hậu khiến Nga xô mất mùa trầm trọng liên tiếp hai vụ trong năm 1972 và đến nay phải áp dụng chế độ bán thực phẩm theo khẩu phần giới hạn cho dân chúng trong hầu hết lãnh thổ Nga.

Nhân dịp trao đổi ý kiến với báo chí trong 1 buổi diễn giảng chính trị do cấp lãnh đạo đảng vụ Nga Cộng tổ chức mới đây tại Mạc Tư Khoa 1 số viên chức cao cấp Nga xác nhận chính phủ Nga nay bắt buộc phải hạn chế việc cung cấp đồng đều nhu yếu phẩm như bơ, khoai tây, bánh mì cho dân chúng địa phương vì nạn mất mùa tai hại năm ngoái. Một viên chức cho biết từng được chứng kiến việc thi hành kiểm soát thực phẩm ở thị trấn kỹ nghệ Gorky có trên 1 triệu dân số vì thợ thuyền ra phố sau giờ tan sở để mua thức ăn thì đã nhẵn rồi. Một viên chức khác nhìn nhận biện pháp hạn chế đã áp dụng cho bơ tại Volgograd và cho khoai tây, món ăn chính của dân Nga cùng với bánh mì, tại vùng biển Caspienne giới ngoại giao tây phương từng nhận thấy thường dân ở vòng đai thành phố vào Mạc tư Khoa mua thực phẩm vì thủ đô là nơi duy nhất còn được bán đầy đủ nhu yếu phẩm cho thị dân.

Theo lời thuật lại của du khách Tây phương được phép thăm thủ đô Nga thuộc Âu châu, cà rốt, bò, khoai tây, trứng, bánh mì nguyên chất, sữa hầu như biến tích tại Kalinin, Stalingrad, các thành phố và thôn trấn dọc sông Volga rặng núi Oural vùng bắc Caucase.

Năm ngoái hạn hán kéo dài, điều kiện thời tiết bất lợi đã làm Nga mất mùa liên tiếp 2 vụ chính với hậu quả là Nga thiếu thực phẩm trầm trọng. Hơn nữa, hệ thống vận tải cũ kỹ và thiếu phương tiện của Nga cũng góp 1 phần đáng kể vào cuộc khủng hoảng canh nông năm 1972. Đến nay Nga đã phải mua ở ngoại quốc, phần lớn của HoaKỳ, 1 số lượng lúa mì cứu đói trị giá ngót 2 tỷ MK. Nạn mất mùa cũng mang lại nạn khan hiếm thực liệu nuôi gia súc trong mùa giá lạnh nên hầu hết nông dân Nga được quyền nuôi gia súc riêng làm của riêng đành phải làm thịt đem bán.

Hãng Tass ngày 13-3 phổ biến sắc lệnh của Hội đồng Nội Các chỉ thị cho các bộ sở quan phải cấp tốc phát «thêm» máy cày, phân bón hóa học, bộ phận cơ khí rời, động cơ máy kéo đi các nông trường để kịp làm mùa vụ tới, cho Bộ Hoả Xa phải dành ưu tiên tối đa cho việc vận chuyển đồ tiếp liệu nông nghiệp, cho Bộ thương mại gấp rút mở rộng hệ thống cửa tiệm bán thực phẩm và thức giòng khảo nước.

NÓI LẠI CHO RÕ

SAIGON 14-3.— Trong số báo ngày 27-2, chúng tôi có tường thuật lời 1 nghị sĩ trong Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Thượng Viện trong chiến dịch đi thăm hệ thống thoát nước tại đô thành, và ghi lầm là của NS Trần Quang Thuận.

Nay theo lời yêu cầu của NS Thuận, chúng tôi xin nói rõ là NS Thuận không có tham dự chuyến viếng thăm này.

Xin cáo lỗi cùng bạn đọc và NS Thuận.

Từ Huế [illegible] Tỉnh

Kẻ hối lộ người nhận hối lộ đều bị vồ

SAIGON.— Sáng 14-3, cảnh sát giải tới biện lý cuộc cậu Dương văn N. 16 tuổi nhà ở đường Hưng Đạo Vương Biên Hòa và ông Nguyễn xuân L. 32t. nhân viên An ninh tùng sự tại một cơ quan nọ. Theo tin hành lang thì ông L. chặn cậu N. lại hỏi giấy tờ, cậu này đưa giấy tờ chứng thư có dấu cạo sửa nên bị bắt. Cậu N. liền hối lộ cái đồng hồ Seiko xin tha. Ông L. vừa lấy đồng hồ xong thì bị nhân viên Cảnh sát ập tới bắt cả hai người «kẻ đưa hối lộ và người nhận hối lộ». (AH)

Giựt giây chuyền hột xoàn, nhưng chạy không thoát

SAIGON.— Hồi 10 giờ 15 sáng 13-3, bà Nguyễn thị G. 40 tuổi ngụ tại hẻm số 185 đường Trần quốc Toản đi công việc, ngang đường Phan thanh Giản, bị một tên chận giựt sợi dây chuyền bằng bạc có nhận hột xoàn trị giá gần 100.000 đồng rồi phóng chạy vào ngõ hẻm. Bà G. tri hô cầu cứu. Rất may, nhiều nhân viên Cảnh sát đứng gác tại ngã ba Phan thanh Giản và Nguyễn thiện Thuật hay được kịp thời rượt theo bắt giữ được tên bất lương. Tên này bị điệu về bót khai tên là Nguy văn L. 16 tuổi ngụ tại hẻm 480 đường Lý thái Tổ. (CC)

Tóm 4 trùm du đãng vùng Tam Hiệp

BIÊN HÒA (15-3).— Chợ Tam Hiệp kể luôn cả Chợ Trời là một khu thương mãi được coi là phồn thịnh, sầm uất có tiếng ở Biên Hòa về mọi phương diện, trong số có nạn du đãng, lưu manh là đáng sợ. Đó là bọn đầu trộm, đuôi cướp thuộc thành phần đào binh, rất nguy hiểm và đều có thành tích bất hảo đã được lịnh truy nã. Sau nhiều ngày theo dõi, dò biết đích xác nơi tụ họp cùng sự đi lại của chúng, nhân viên an ninh liền bố trí chờ mồi. Với một mẻ lưới tung ra trúng đích vào chiều 13-3, Cảnh Sát đã tóm trọn 4 con cá lớn, sau một cuộc đuổi bắt, dấu vết sôi nổi làm náo động cả khu chợ Tam Hiệp, trước sự chứng kiến hả hê của đồng bào địa phương. Chúng khai tên Đỗ thành Đ. 19t, Nguyễn thành C. 18t, Mã minh Ch. 19t, Trần quang Ng. 18t, thú nhận tất cả tội trạng đã vi phạm trước đây và đã bị Tòa tống giam. (PV)

Xích lô đạp lao xuống sông làm 1 cô bé mất tích

SAIGON.— Khoảng 11 giờ sáng 13-3, một tai nạn làm cho một cô bé thiệt mạng tên Lương thị X. 13 tuổi, con của ông Lương văn G. ngụ tại hẻm số 55 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội Được biết cô X. cùng ngồi trên chiếc xe xích lô đạp với một người chị tuột chạy xuống bến đò Thủ Thiêm, mé sông Bến Bạch Đằng. Vì đường dốc thắng xe xích lô không ăn, nên vùn vụt lao tuột xuống bến đò và lớ trớn đụng vào tấm băng cản của bến đò. Cô X. bị mất thăng bằng văng ra khỏi xe, rớt xuống sông chìm lỉm. Mọi người có mặt tại đó, vội báo tin cho Đội Cứu hỏa ĐT. đến nơi mò vớt. Tuy nhiên vì nước xoáy, nên người ta không vớt được xác của cô X. dù đã mất cả tiếng đồng hồ. (CC)

Cướp hoành hành táo bạo, đánh người, giựt xe, cướp của

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ 30 chiều 12-3, do sự tri hô của ông chủ tiệm vàng hiệu H.Ph.H. tại đường Diên Hồng Gia Định, nhân viên an ninh có bắt giữ được 2 tên cướp Đoàn mạnh H. và Lê văn C. Tang vật gồm có 15 vòng vàng tây nặng khoảng 3 lượng.

Hồi 10giờ 30 đêm 12-3, Cảnh sát Đỗ văn Ch. tùng sự tại BTL. có đến bót Gia Định cớ có 3 thanh niên tụ tập tại đường Trần kế Xương ấp Đông Ba xã Phú Nhuận, chận đường và dùng cây đánh anh bị thương nặng, rồi đoạt xe tẩu thoát mất dạng.

Hồi 2 giờ chiều 13-3, cậu Huỳnh Thái B. 17t. lái xe ôm chở 2 quân nhân chạy từ Saigon về Hóc Môn, khi đến ấp Tân Đông, xã Đông Thạnh, thì bị 2 quân nhân này dùng búa đập vào đầu gây thương tích nặng, rồi cướp xe tẩu thoát, nhưng đã bị Nghĩa Quân gác gần đó phát giác và chận bắt được.

Hồi 10 giờ ngày 12-3, Ban trị sự ấp 6 xã Phú Xuân Hội (Nhà Bè) có bắt 1 người tên Dương văn L. 17 tuổi can tội cướp 1.700 đồng của 2 cô Bùi Kim O. và Lê thị Ng. tại ấp nói trên.

Hồi 5 giờ 30 chiều 12-3, cảnh sát Hàng Xanh có bắt 1 người tên Huỳnh văn Th. 14t, can tội cướp 1 mắt kiếng của người đi đường. (DL)

Đánh em bị cha đuổi, 1 NDTV dùng súng tự sát

SAIGON.— Hồi 3g chiều 13-3, một vụ tự sát bằng súng vô cùng thê thảm, đã xảy ra tại trụ sở NDTV khóm 2 phường Chánh Hưng. Kẻ chán đời là một đoàn viên NDTV tên Trần văn T. 16 tuổi, con của ông Trần ngọc A. và bà Nguyễn thị H. (ngụ tại hẻm 1199 bến Phạm thế Hiển). Theo cuộc điều tra được biết trước đó có xảy ra một vụ gây gổ, sinh ẩu đả giữa cậu T. và cậu em trai kế. Ông A. vì quá nóng giận nên rượt đánh cậu T. Sợ bị đòn, cậu này bỏ chạy ra ngoài, khiến ông A. rượt theo không kịp. Đã giận càng giận thêm, ông A. bèn trở về nhà gom hết quần áo của cậu T. chất đống lại rồi châm lửa đốt, đồng thời tuyên bố cấm ngặt không cho cậu T. trở về nhà. Cho đến trưa ngày nói trên, cậu T. trở về hay được sự việc xảy ra. Cho là cha bênh em, không còn thương mình nữa. Nên cậu này liền đi thẳng đến trụ sở NDTV dùng súng Carbine tự bắn vào thông mạt một phát. Viên đạn xuyên qua da dày trổ xuống bọng đái khiến cậu T. ngã gục ngay tại chỗ. Sau khi nội vụ xảy ra, người ta vội chở cậu T. vào bệnh viện cứu cấp. Nhưng rất tiếc, cậu T. đã tắt thở dọc đường. Thi hài kẻ bạc mệnh hiện được tạm quản tại nhà xác và cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. (CC)

Mượn bạn Honda đem bán để ăn xài 2 cậu vào tù

BIÊN HÒA.— Do đơn thưa của cậu Huỳnh văn L. (16 tuổi) (học sinh, ngụ ở Tam Hiệp), nhà chức trách có mời rồi tạm giữ Nguyễn ngọc L. 16 tuổi, để hỏi cung về vụ có liên can đến việc sang đoạt xe Honda của nguyên đơn. Tên L. khai không biết gì cả nhưng xác nhận đã hiểu rõ nội vụ. Vào ngày 14-11-72, trong lúc L. cùng Nguyễn văn Ph. 17t dạo chơi ở ấp Vĩnh Hiệp xã Tam Hiệp thì cả 2 thấy cậu L. đang lái Honda liền chận lại và ngỏ ý mượn xe này chạy chơi vài vòng. Lát sau Ph. đến báo cho cậu L. biết là xe không giấy tờ nên bị Cảnh sát giữ nhưng sự thật thì Ph. đã mang xe Honda giấu trong Nhà Thờ Bùi Vĩnh gần đó. Trong khi cậu L. chạy về báo tin cho cha mẹ thì tên Ph. trở lại Nhà Thờ lấy xe lái đi đâu không rõ. Do sự hướng dẫn của L. Cảnh sát đến Khu 4 ấp Vĩnh Hiệp và bắt được Ph. đang ẩn trong ngôi nhà số 93 đưa về cơ quan để điều tra Ph. nhận tội có sang đoạt và khai thêm chiếc Honda nói trên đã bán cho Trung sĩ H. (TQLC, tùng sự ở Thủ Đức) với giá 13.000đ, số tiền này hắn chia cho L. 5000đ, và dẫn đi ăn nhậu 2000đ. Mặc dầu L. luôn miệng kêu oan, nhưng vì tình ngay mà lý gian nên cả hai đã bị Nhà chức trách giải Tòa và đã bị tống giam vào chiều 13-3. (PV)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gấp phố mặt tiền đường Đề Thám gần Trần hưng Đạo, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi cô Nga 185 Phạm ngũ Lão, ĐT 99527.

Sang gấp 1 cửa hàng Mỹ phẩm 31 Tổng đốc Phương lô 17 Thương xá Trần Tín Thành Cholon.

Sang một căn phố thương mại hay kỹ nghệ có điện thoại và điện 3 giây. Hỏi 205 Phạm Ngũ Lão hay 591/7 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Sang gấp giá rẻ một app lầu 1 đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ngọc Xuân 128 Hai Bà Trưng ĐT. 23.169 từ 11-12g và 18-20 giờ.

TAX Sang phòng rộng mát, tiện nghi an ninh. Bán 2 máy đúc gạch Ciment bloc mới nguyên. Hỏi bà Nguyên lầu 3 phòng 423-424 TAX Lê Lợi Saigon.

Sang gấp 1 căn phố đầy đủ tiện nghi tại số 62/2 Tôn Thất Thiệp Saigon, dài 15mx4m1 có hai gác, tiền phố rẻ. 62 Tôn Thất Thiệp.

Sang gian hàng
Vì không người trông coi, cần sang gấp gian hàng số 25 tại thương xá Trần Tín Thành số 31 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn. Xin liên lạc 125 đường Bình Tây (Quận 6) điện thoại 51176.

Sang phố mặt tiền cạnh rạp hát, 2 trường học, địa điểm tốt, có phòng lạnh. 2T9. Mời bà trả 2T5 lại. Tại 121 Cống Quỳnh Sg.

Sang đất trống
Đất trống, mặt tiền, rộng 7m, dài 30m, mướn vĩnh viễn cách trường đua Phú Thọ 500m. Sang 3T500. Hỏi tư thục Chim Xanh, 133 Bình Thới (Saigon 11) chỉ dẫn.

Sang một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

QUÁN CA PHÊ THƯƠNG
cần sang gấp, với giá rẻ, hiện đang đông khách. Hỏi tại PhúXuân Nhà Bè.

Chung cư Ng thiện Thuật
Nhà sang đầy đủ tiện nghi điện nước 3m,50x12m. Bếp, phòng tắm riêng lót gạch men. Hỏi 226 lô J. Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Đi xa sang gấp căn phố lầu tiện mở phòng mạch, buôn bán. 50 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà sang 350.000 cư xá Phú Lâm D căn bìa lót gạch bông. Xin hỏi cô Lang lô L số 11.

Sang căn trệt 6mx6m 1T.2 Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C khỏi tiền nhà.

Dịp may hiếm có
Sang phố tiện buôn bán mọi nghành 4x17. Đầy đủ tiện nghi Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon I.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu: Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon

Phòng sang 128 Hai Bà Trưng số phòng 2A chung cư Cửu Long.

Phố lầu thương mãi sang gấp có lầu 4m22m tiện thương mại mọi ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Bán hoặc sang 1 căn phố lầu, ngay ngã sáu Sg. Liên lạc ĐT. 23041.

Phố Building sang bề dài 12m ngang 4m giá 1.300.000đ tiền phố 5000đ lầu 4 phòng B 12 Nguyễn huy Tự Đakao.

Sang gấp lầu 1 4mx14m, đủ tiện nghi, gần Văn Cảnh Sg giá 850 ngàn, 1 tháng 1000. Hỏi 536/14T Trương minh Giảng.

Nhà sang mặt đường đủ tiện nghi tiền nhà 1.600đ mỗi tháng Hỏi 24A Trần văn Thạch Tân Định.

Sang hoặc cho Mướn
Phố mặt tiền, ở Saigon, tiện mở văn phòng hoặc các việc mua bán. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợlớn (gần hãng xà bông Việt Nam).

SANG TẠI CHÂU ĐỐC
1 nhà sách tuyệt đẹp 6x8m độc nhất nơi thị tứ lợi tức cao, vì thiếu người coi sóc nên sang lại. Hỏi Âu Trung 8/4 Lê Lợi Châu Đốc hay 192 Cao Thắng Saigon.

PHÒNG RĂNG ĐÀLẠT
Đi xa, sang gấp phòng răng giá rẻ địa điểm tốt, đông khách, huê lợi đáng kể.(Đầy đủ dụng cụ máy móc) Hỏi NS Minh 58 Lữ Gia Saigon ĐT. 51316 Mme Ái A5 LýThường Kiệt ĐàLạt.

Sang căn lầu hai, 14mx4 đủ tiện nghi có gác lửng trước chợ Bến Thành. Hỏi bà Sinh 176 Lê thánh Tôn Saigon.

Sang sạp mặt tiền chợ Dakao và bán 1 căn nhà. Hỏi 34/16 Nguyễn Huy Tự Đakao.

Nhà sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại nhà may Bắc Hà số 8 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Phú Nhuận 244A Võ Di Nguy phố sang đủ tiện nghi trước văn phòng Xã (Xuân Thu).

SANG STUDIO
Tại trung tâm thành phố góc Nguyễn Huệ và Lê Lợi có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, thang điện có cửa hậu, có trang trí rất đẹp, tiền nhà nhẹ. Xin do nơi 135 Nguyễn Huệ lầu 3, phòng 44 trong giờ làm việc

NHÀ BÁN

Nhà bán (5x20m) khu xa cảng miền Tây, lầu đúc, có gác lửng, tiện buôn bán, 4T. Hỏi 1 lô D cư xá Phú Lâm C hoặc số 340i Lê .V. Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán 5mx18m, mặt tiền, có gác, đủ tiện nghi, gần chợ cá lò heo. Hỏi 463, Hưng Phú Sài Gòn 8.

Đi xa bán nhà 557 Đ. Minh Phụng 4x14 có điện nước riêng sân rộng sớm mai từ 8g đến 12giờ. 71/9A Bến Dương công Trứng (mặt tiền kế trường đua Phú Thọ). Điện, nước riêng tiếp từ 08 đến 12, từ 14 đến 18giờ.

Bán nhà lầu đúc4mx16m đủ tiện nghi (1.600.000đ). Hỏi bà Bình số 321/5 đường Cô Giang (Phú Nhuận).

1T4 bán gấp
Nhà đủ tiện nghi yên tĩnh mát gần chợ trường nhà thờ, xe hơi vào sân Khu an ninh nhiều. 4mx20m. Liên lạc gấp 173/12 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, ngoài mặt lộ có thể buôn bán 5thx36th. Hỏi 15 Dương Bá Trạc Rạch Ông.

Cần mua Building 80P đến 100P giá 80T đến 120T. Hỏi 164 Lê Lai Tél 91388 Ô Thọ.

Cần tiền bán rẻ nhà lầu đúc 2 từng rưỡi, đủ tiện nghi 236 Lô J tái thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội, Q.4. Bán 1T2.

PHỐ CÓ LẦU 1TR2
đủ tiện nghi, căn bìa hương đông, cửa hậu hẻm rộng tráng nhựa. Số 391A/Tiểu khu 43/15 Trần hưng Đạo Sg 2. Xem nhà 12g30-15g.

Nhà bán ngay chợ tiện mở cửa hàng quạt trần vách tường gạch bông điện nước cửa sắt. Hỏi 384/12 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 8x14 kiểu biệt lập khu yên tĩnh gần trường, gần chợ và nhà thờ, đầy đủ tiện nghi, có sân đề xe hơi, có cửa sau giá 1triệu 6. Hỏi và xem nhà tại M8A Cư Xá Sỹ Quan Chí Hòa sau 18g Chủ nhật cả ngày.

Nhà bán tiện nghi điện nước gần chợ gần trường học. Hỏi tại 521/30/4 Lê văn Duyệt Saigon Hòa Hưng.

450.000đ căn nhà gạch, 5mx14m gạch bông, có lầu, điện nước cầu hồ tắm, Xem tại 361/17 Ấp 4 Lê-quang-Định Xóm Gà GiaĐịnh.

Nhà bán bán nhà ngang 10 thước, sâu 10 thước có đất dằng trước, sau. Xin i/2 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg.

XÂY CẤT TRANG TRÍ
Sửa chữa nhà phố lớn nhỏ, Nơi tín nhiệm, giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin ĐT : 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Building có sân rộng tại Đường .Nguyễn khắc Nhu bán. Hỏi 205 Calmette Saigon.

Bán căn phố lầu thương mãi, mặt tiền, gần chợ Cầu Muối. Thích hợp nhà buôn kinh doanh. 29 Nguyễn thái Học Sg.

Nhà bán tiện nghi, điện, nước riêng gần chợ, trường học, có gác. Xin đến 376/126 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà Bán luôn đất có B. khoán mới 4mx20m, hai từng có sân thượng và toillette mỗi từng, có Compteur đèn. nước. Số 275/621C Nguyễn-v-Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Đất bán Lô đất 3200m2 tại Tân Càng, cánh bờ sông. cạnh cư xá Bộ Ngoại Giao. Hỏi số 6 Tú Xương, Saigon trong giờ làm việc ĐT 96.443.

Cần Thơ Bán đất trống 20mx14m có trồng cây ăn trái, gần dường Trần hưng Đạo, khu yên tịnh mát mẻ bán rẻ. Cần thơ hỏi 115 Hai bà Trưng Saigon hỏi 14 lô A Chung cư Minh Mạng.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Bề dài 6 thước bề ngang 4 thước. Hỏi tại 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon. Chín trăm ngàn.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4m28m đủ tiện nghi điện nước riêng, hẻm rộng gần bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Saigon 10.

Bán 1 phố lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần quý Cáp buổi chiều.

Tân Định Bán nhà đúc 4 tầng, đủ tiện nghi riêng biệt mỗi tầng, có ĐT, cửa sổ, cửa hậu, đất có bằng khoán, luôn 1 số giường, tủ, bàn formica khu yên tịnh, sang trọng. Xem tại 27A Nguyễn hữu Cảnh Tân định. ĐT 95478.

Xuất ngoại Bán gấp rẻ Villa Kỳ Đồng (500m2) Ngô Thời Nhiệm (300m2) Phạm ngũ Lão (115m2). Phố lầu mặt tiền Võ Tánh, Saigon (90m2) Bùi Chu (80m2). Hỏi 139-J Võ Tánh SG.

620.000đ nhà đang mở tiệm Radio. Nếu cần bán luôn đồ nghề, bàn, tủ. 107 BT. Ng Thông nối dài. Sg III.

Nhà bán 3xm14 đủ tiện nghi 400.000đ. 103/1 Hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.Cửa Viện Dưỡng Lão đi vô.

Nhà bán gấp
giá thật rẻ. Số 165/44 Trần Quốc Toản đầy đủ tiện nghi, xây cất tân thời, có quạt trần, giá 850.000đ, Yêu cầu ông trả 600.000 đến thương lượng. Hỏi 165/41 Trần quốc Toản Saigon.

Bán phố lầu
tại 72 đường Đinh tiên Hoàng Dakao, Saigon luôn đất ngang 4m50x24m 3 tầng phố mới điện 220V-110V Appartement 4m16, 3 phòng điện 220V-110V. Có Garage. Đề xe hơi. Cũng tại 72C Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon. Xem nhà suốt ngày và liên lạc Ô. Trọng tại 153 Tự Do hay 72C Đinh Tiên Hoàng ĐT 20728-94464.

Đà Nẵng Nhà bán 2 căn, căn 2T, căn 1T. Hỏi 17 Phan bội Châu Đà Nẵng.

PHỐ T.H. ĐẠO MẶT TIỀN
bán có ĐT. Xin hỏi 321A Trần Hưng Đạo Saigon 2 (khoảng Huỳnh Quang Tiên — Phát Diệm) hay ĐT. 99208.

Nhà bán suốt bêtôn đầy đủ tiện nghi giá 1T7. Hỏi 33/1 Huỳnh quang Tiên (sau nhà thờ Ba Chuông) Saigon.

Hòa bình đã tới
1 căn nhà thật tốt cho Thương Mại 2 cơ sở văn phòng, 3 phòng ngủ 2 phòng tắm nước nóng, 7 máy lạnh, phòng ăn, điện thoại, nhà mát tại lầu 3 điện nước mạnh, giữa thủ đô Saigon. Hỏi tại 105 Võ Tánh Sg. ĐT. 90669.

Villa xinh xắn, gọn, giá rẻ. Hỏi 351/24 Lê đại Hành gần trường đua Phú Thọ. Đ.T. 94.655.

Nhà bán thật rẻ
Mặt đường đủ tiện nghi 4x25 giá 2T và 1 trong hẻm 4x25 sân trước sau giá 700.000đ. Hỏi 29 Phan văn Trị Gia Định.

Bán hoặc cho mướn
1 căn lầu đúc, có sân thượng, điện nước, đủ tiện nghi. Xong giá giao nhà liền. Số 430 đường Minh Phụng ChợLớn. Xin hỏi số 26 Trần quang Khải. Đakao.

Phố lầu đúc, luôn đất 4x18m, tiện buôn bán đủ ngành 7T. (xem nhà ngoài giờ làm việc) hỏi 205 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần Mua Villa
gấp cần có vườn rộng lớn tại trung tâm Sg. miền trung gian. Nơi liên lạc 32 d Tôn Thọ Tường Chợlớn

Nhà bán 4x117m, có garage, gác, tiện nghi, cách đường cái 50m, tiện buôn bán, mở phòng mạch, giá (2T3). Tại 220/8 Trương minh Giảng, Saigon.

NHÀ BÁN 950.000đ
4x13 Copteur điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi, nhà bếp cần gạch men, gác lửng, quạt trần nơi thị tứ, an ninh tuyệt đối, cần tiền bán gấp. Hỏi 198/9 lô E Cư xá Trương minh Ký nhà thờ Ba Chuông quẹo vào.

TẠI CHỢ BIÊN HÒA
Bán 4 căn phố luôn đất trước chợ Biên Hòa liền nhau 2 mặt đường mặt trước chợ mặt sau bến xe địa điểm tốt.Và vườn café Di Linh (xin mời 2 ông bà ở Thủ Đức đến thương lượng tại Xin hỏi hiệu PhướcHưng 12 Phan Châu Trinh Biên Hòa ĐT 2037.

Chợ lầu và phố thương mại đang xây cất tại vườn cao su ngã năm Bình Hòa GĐ Muốn mua phố buôn bán, liên lạc số 9 Bạch Đằng GiaĐịnh. Đ.T, 97.205.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm B A.16 dãy dủ tiện nghi ngang 4 dài 25.

LÒ MÌ ĐIỆN FAIFUN
Đức quốc 7 tất. Thiếu người trông nom cần bán gấp cùng đồ nghề làm bánh ngọt, lạt đều hoàn hảo. Hỏi Lò Mì Điện Vạn Lợi 138/2 Ng Trãi Chợlớn.

4tr. Villa trệt 250m2. Hỏi hẻm 240D số 252/1 Trương Minh Ký GĐ.

Cần tiền bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc hai tầng đầy đủ tiện nghi 2T8. Số 290 Trương minh Ký P.N (GĐ).

Biệt thự 400th.vs mặt tiền Pasteur, bán 24tr. Hỏi Ô. Tòng 14 Lê văn Linh Khánh Hội.

Phố buôn bán mặt tiền lầu đúc 3 tầng, gần chợ đủ tiện nghi.Giá 5 triệu.Nhà hàng và phòng ngủ đang hoạt động tại Bãi Sau V. Tàu đầy đủ tiện nghi, có bãi đậu xe cần bán vì thiếu người trông nom. Giá 5 triệu. Xin hỏi số 18 Bạch Đằng Gia Định.

Lầu đúc thật rẻ 3T9
lầu đúc 3 tầng,21m,5x4m,đất tư,bằng khoán, 2 Compteur điện, điện thoại, nước nóng, sân đề xe hơi, (gác lửng làm nhà kho) 2 buồng tắm cầu tiêu, 4 phòng ngủ và 1 phòng nhỏ cho người làm 1 sân thượng. Số 4F Võ Tánh Phú Nhuận, cạnh nhà thương CơĐốc sau quán điệnthoại công cộng.

Bán hãng nước đá luôn nhà và đất hoặc bán máy 2 Caterpillar 2 Worthington 7x7, Hỏi hãng Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức).

Nhà bán 4m,50x22m, ba tầng lầu đúc, đại lộ lớn, nơi tiện buôn bán hoặc công nghệ, hỏi 76 Võ Tánh Phú Nhuận.

Xây cất trang trí
Sửa chữa sơn vôi lo đủ giấy phép, dù kiểu nhà phố lầu villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc chuyên viên tận tâm giá hạ bảo đảm. Tại thiết trí 221 Bùi thị Xuân, Ông Tạ. ĐT. 93754. và: **Đất bán** 1500thv mặt tiền cao đẹp, phân nhiều lô nhỏ BK, riêng, dễ xây 2 dãy nhà đối diện Mỹ Thuật (gần góc đường Trương minh Ký Thoại Ngọc Hầu) 9.000đ/1thv. Hỏi địa chỉ trên.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp
ở Quận 1, khu yên tĩnh, sang trọng nhứt SG trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng đông nở hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T. có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu. 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3 WC, 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110, công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Nhà bán mặt phố
Trương minh Giảng. Đất 164m có bằng khoán. Giá phải chăng. Hỏi 576 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 1T6 đủ tiện nghi. giao trống tại 553/15 Trần hưng Đạo. Hỏi 615 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 37.393.

Bán nhà lầu đúc 6mx25m. đủ tiện nghi, có hẻm hai bên, ngõ hậu, sân, giàn bông hàng rào xây, đẹp thoáng, an ninh, đường sạch trung tâm Phú Nhuận giá dưới 2T5 hoặc làm vật bảo đảm với vị nào xuất vốn1T5 hợp tác xuất cảng sang Lào âu dượcViệt Nam lợi tức chia đôi hay hưởng lợi khoản trả góp 6 tháng.Thảo luận số 321/2 cuối đường Cô Giang Phú Nhuận quẹo mặt 15m quẹo trái 15m.

Villa lầu bảy phòng rộng đẹp, đủ tiện nghi Đ.T máy lạnh nước nóng garage 2 compteur điện Đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Hỏi Đ.T. 43.502.

Nhà bán 2 căn mặt tiền lầu đúc đủ tiện nghi 4mx15m và mộtcăn 3mx30m. Hỏi 243 Tôn Đản Khánh Hội Saigon 4.

ĐẤT BÁN
1 mẫu 4 ở xa lộ trước làng Đại học Thủ Đức bên ngoài các xưởng dệt Visifasa, Thanh Hoa v.v...Đất bằng phẳng đã chia thành 14 lô mỗi lô 1000m2. Giá bán mỗi thước 700đ. Mua hết hay mua từng lô. Xin hỏi bà Vinh 40H Lê quý Đôn Làng Đại Học Thủ Đức hoặc ông Thuật 290 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán 1T8
gạch bông trần đúc xi măng 4mx16m dòng hồ điện nước gần chợ trường học bến xe lam số 180/24 đường Lạc Long Quân (đường Phú Thọ cũ) Chợ Lớn.

Nhà bán mặt tiền đầu hẻm 7mx30 giá 900.000đ tiện mở garage bán vật liệu xây cất hay chăn nuôi 112/7B tiệm làm măng xối Thanh Long Phan-T-Giản nối dài xa lộ.

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi có sân chơi mát mẻ rộng rãi sẵn compteur điện, nước 22mx3m50. Gần đường trường học và chợ. Hỏi 95/62 Ấp III đường Lê văn Duyệt Gia Định (giá 800.000đ). (Bên hông Trường Nữ Trung Học Lê văn Duyệt vô hết hẻm quẹo trái tới cuối đường trước nhà có cây vú sữa).

Nông trại bán rẻ 9 mẫu đất trồng chuối. café, chôm chôm, cam, quít, sầu riêng tại Biên Hòa. KiêmTân, LongKhánh Hỏi Ô.Kính H.T. Trưởng tiểu học Bình Hòa (giờ làm việc).

4T5 nhà lầu đúc 2 tầng 3m80x27m gara xe rất dầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 226 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Hợp tác phố mặt tiền mở uốn tóc hớt tóc hoặc bán buôn. Hỏi 349-351 Pétrus Ký bến xe.

Phố thương mãi đầy đủ tiện nghi tọa lạc tại số 24 hiệu Tam Hiệp Quốc Lộ 15 thuộc Xã Tam Hiệp Quận Đức Tu, Biên Hòa và căn phố khác bán. Hỏi 307 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt Saigon.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn văn... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Cách Mạng mặt tiền. Phố 2 lầu 4mx31m luôn đất. Bằng khoán riêng đủ tiện nghi. Hỏi 68C Cách Mạng hay 253 Võ di Nguy P.N.

Villa bán Villa 300 thước vuông đất. Có bằng khoán 3phòng ngủ. phòng khách phòng ăn, nhà bồi và garage.Số 300 Nguyễn Minh Chiểu nối dài Phú Nhuận. Hỏi 255 Cách Mạng Sg.

Trương Minh Giảng
Nhà luôn đất 4,50x20th. tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 262/7A. Trương minh Giảng Saigon.

Bán 15T5 phố thương mại 1 lầu đúc, 6 phòng, sân thượng, luôn cả đất 4mx20m50. Có điện thoại, máy lạnh điện 110V-220V. Hai buồng tắm nước nóng, đủ mọi tiện nghi. Nhà nắng sáng, lưu thông 2 chiều, tiện mọi sự buôn bán tại đường Võ Tánh Saigon 2 (gần ngã sáu). Coi nhà xin Đ.T. 92.968.

Nhà bán vùng TÂN ĐỊNH
Phố lầu đúc mặt tiền 5mx27m luôn đất 137m2 đủ tiện nghi, có chỗ đề xe hơi, tọa lạc số 80B HiềnVương. Liên lạc **Essogas Lan Nga** số 104 Nguyễn văn Thoại Cholon, ĐT.50166 đề xe nhà.

Mua, bán, gửi, cho thuê
Nhà, phố, Villa, Appt lớn nhỏ. Mời đến Trung Tâm Địa Ốc số 278 Pasteur SG. (trước viện Pasteur) ĐT. 95310.

Nhà bán 2 căn nhà 1 căn nhỏ đẹp 2m80x12m 1T700, căn lớn 2T2000 có thể luôn bán đủ mọi ngành gần Tân Sơn Nhất số 316C Võ Tánh nối dài.

Nhà bán bán gấp một căn nhà số 222/15, đường Bạch Đằng Gia Định. Rộng 3m,6x21 nền gạch bông, vách tường dòng hồ điện nước riêng, có sân sau 4m gần nhà thờ, trường học, và chợ với giá 650.000đ xin liên lạc nhà may Kim Như 141 Bạch Đằng GĐ.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Cửa hàng đẹp, huê lợi cao, đầy đủ tiện nghi điện thoại, máy lạnh các phòng. Hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán cần bán gấp 1 căn nhà cư xá Vĩnh Hội lô Q số 53.54, dài 18m ngang 4m đầy đủ tiện nghi, mua giao ngay.

Bán rẻ Villa 250m2 4 phòng ngủ. 3 phòng tắm, Salon bếp, sân rộng. Hỏi hẻm 240D 252/1 Trương minh Ký Gia Định.

Bán trại gà
gà đang đẻ hưởng huê lợi ngay đất 5000m/2 hệ thống điện nước nhà & chuồng trại đầy đủ. Hỏi trại gà Châu Thới số 4 QL 1 nối Châu Thới Biên Hòa (ngang mã Chú Hỏa).

NHÀ BÁN 5mX22m
có Compteur : điện nước mát mẻ có hẻm đi bên cạnh, khu lịch sự xe hơi vô tận cửa. Hỏi 102/36B Nguyễn Trãi Saigon.

BÁN NHÀ MỚI CẤT
Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà.. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, mặt tiền-(4thx24th đủ tiện nghi, có sân đề xe 25th) ở Phan thanh Giản Sg sang 100th phía trái số 32/10B trước dè hiệu trường Tiểu Học Chi Lan.

Nhà bán lầu 2 tầng kiểu mới 4thx10th có sân thượng lợp tol.Cách hẻm10m xe hơi nhỏ vào được giá 4T4 Có ĐT điện nước đầy đủ. Hỏi 638/2 Pétrus Ký ĐT. 97.806.

Bán gấp nhà 2 tầng lầu mới xây 3mx16. Hẻm 120/3/15 Trần hưng Đạo Sg.

Đi xa cần bán gấp giá rẻ căn nhà lầu 3 tầng mới cất tại 140 đường Bùi Viện Sg.

Cần bán căn nhà đủ tiện nghi, có gác suốt, gần chợ, trường. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi (Gần bến xe AnĐông).

Bán nhà cần bán gấp 1 nhà trệt, vách tường, gạch bông đầy đủ tiện nghi bếp, phòng tắm, cầu gạch men có phòng lạnh 1T3. Hỏi số 40/1 Phan chu Trinh Gia Định (cư xá Phú Hữu).

2t3 bán 1 căn phố trệt(kiểu Villa 8mx8m đầy đủ tiện nghi trong cư xá Chu Mạnh Trinh (Chi Lăng PhúNhuận) hỏi C2 cư xá Cách Mạng (gần cầu Công Lý) ĐT43443 ngoài giờ làm việc.

Villa Dalat bán gấp giá rẻ4T luôn đất rộng 1600m2 coi nhà tại 12 HùngVương Đalat hoặc hỏi tại 8 Lê Công Kiều (lầu) Saigon.

Trần Khánh Dư
Tân Định tại số 53/30 vô hẻm 3 thước nhà 71/18 bán đủ tiện nghi vuông 4 thước nhà xây tường có lầu gạch bông và gạch trắng. Xin hỏi buổi sáng. 1T.

Cư Xá Lữ Gia
Căn bìa bán rẻ 5,5x18 luôn đồ đạc, điện thoại máy lạnh có lầu đúc, sân thượng. **Sang** 1 phòng ở luôn đồ đạc tại Chung cư Rạp hát Quốc Thanh 3,2x7 rẻ. Hỏi 40/16 Cư xá Lữ Gia ĐT : 50159 hay 90881.

Nhà bán mặt tiền nhà xây tường lót gạch bông 3m,20x16m đầy đủ tiện nghi có gác lửng, ngang trường học, tiện buôn bán mọi ngành. Xin hỏi 117 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GiaĐịnh.

Bán căn bán một căn nhà có gác suốt, đủ tiện nghi, đèn nước, ngang 7mx14m. Hỏi 835/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Đi xa bán gấp nhà lót gạch bông dài 6m tại chợ gần trường tiện ở công chức và buôn bán dương Phan thanh Giản vô chợ Vườn Chuối có bán ý tá quẹo vô 57.?F giá 350.000đ.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng giao nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhà bán gấp 1T6 gần trường chợ, compteur điện nước. 404/43 Phan đình Phùng Sg. Mời ông trả 1T4 đến thương lượng.

Phố bán nhà 2 mặt tiền đường đủ tiện nghi, khu phồn thịnh nhất của Sài Gòn Gia Định. Hỏi 92 Trương minh Ký Gia Định.

Phố lầu mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận 3 lầu luôn đất B.K. riêng. Hỏi 118C Nguyễn huỳnh Đức hay 253 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 căn nhà vừa cất xong 4m0x16m0 lầu phía sau nóc bằng trước đường lớn, hỏi 1 49/3A Nguyễn Thông (nối dài) Saigon gần cuộc cảnh sát Nguyễn Thông.

3T nhà bán
đủ tiện nghi có bằng khoán. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Nhà bán gấp
Đổi đi xa bán giá nhất định 800.000 đồng dài 14x4th đủ tiện nghi có điện nước xây tường lót gạch bông. Hỏi số 159/48 đường Phạm Thế Hiển Hẻm Phường Rạch Ông.

Bán 1 villa lầu luôn đất, có điện thoại, đủ tiện nghi. Hỏi 223/9 dường Phan đình Phùng Sg3.

Bán gấp thật rẻ 1 căn nhà rộng 3mx16m, đủ tiện nghi. Hỏi 266 Nguyễn tiểu La Sg 10.

Bán 1 căn phố lầu suốt 4x11 tuyệt đẹp lót gạch Nhựt, tại 174/26 Yên Đỗ đủ tiện nghi gần chợ, trường học, khu yên tịnh và lý tưởng, có 2 Lavabo, bếp, vệ sinh gạch men, quạt trần, máy nước nóng. Hỏi 56 Cao Bá Nhạ ĐT : 94809.

Bán phố lầu đúc mới và phố trệt luôn đất có BK mặt tiền đường Kỳ Con. Hỏi Ô. Đinh Công Thống 97 Kỳ Con Sgon.

Quá rẻ Phố lầu đúc 5x14th kiến trúc chắc chắn khu Tân Định, có thể buôn bán,chắc giá 2T6, Liên lạc 21 Trần Nhật Duật (Tân Định).

2T700 nhà lầu đúc luôn đất, căn bìa 5x50x16t. Compteur điện nước. có thể cho 2 gia đình riêng biệt. Xem nhà suốt ngày. Hỏi số 2053 lôD, cư xá Trương minh Giảng G.Đ (trước nhà thờ bảo sanh Lê thị Minh).

Bán rẻ Nhà Đất
7.450.000đ.
Villa nhỏ, mặt tiền, luôn đất (có bằng khoán). Trang trí tuyệt đẹp lộng lẫy. Hướng Đông Bắc, đủ tiện nghi. Gần chợ, ngân hàng, trường học. Khu chỉnh trang, thương mại lý tưởng. Hỏi Ô. Thạnh 85 Lê quang Định Bà Chiểu G.Đ (ngang trạm xăng, cách chợ Bà Chiểu 100 thước) hoặc điện thoại 23.096, (trong giờ làm việc).

Nhà lầu đúc 4 tầng 4m20x16m có bằng khoán khu vườn Bà Lớn hướng đông bắc. Vì không hạp tuổi muốn đổi nhà hướng chánh bắc chánh nam hoặc đông nam hay bán đứt 6T500. Xem nhà tại 611/62 Phan thanh Giản Sgòn quận 3.

Bán nhà đường Vườn Chuối Lot 47/3 (Q3). Diện tích 3x7, có đồng hồ điện, nước.Giao nhà trống 900000đ Hỏi tại chỗ hay Hòa 175 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà phố, sửa chữa nhanh chóng, nhận việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Sg.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi (3,6x18m) khu yên tĩnh mát mẻ, gần chợ, trường, nhà thương. 1T6 Hỏi 340 i Lê V. Duyệt (Hòa Hưng) (Hẻm nhà T.T Lê Ngọc 15m).

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ và trường. 115/42 Phát Diệm Saigon.

Bán đất xa lộ bán gấp rẻ 2 lô đất gần cư xá Ngân hàng. Mỗi lô 1000m giá 1.000.000đ. Hỏi 40 Nguyễn Thái Học. ĐT.23695 buổi sáng.

Nhà bán rẻ, lầu đúc, có nhà xe riêng, coi nhà suốt ngày Đ/C 62D Nguyễn Kim Q.10 (Chợ lớn). Muốn gặp chủ ĐT.94533.

Tân Định Bán nhà đúc 4 tầng, đất có bằng khoán 4x17m đủ tiện nghi riêng biệt mỗi tầng, có ĐT, cửa sổ, cửa hậu, luôn 1 số giường, tủ, bàn Formica. Khu yên tịnh, sang trọng. 6.700.000.Xem tại 27A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định ĐT 95.478.

Bán Villa lầu luôn đất 5 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi có điện thoại 65 đường Tú Xương Sg. đất trống bán từng lô 100m2 góc Tự Đức Phạm đăng Hưng Dakao, ở bãi sau Vũng Tàu 400 ngàn một căn. Hỏi 67/6 Cao Thắng Saigon ĐT 25.904.

Nền nhà bán nền nhà trống đã dỡ đất cao bán giá rẻ 6m2x16m. 795 Phạm thế Hiển, nhà mới đúc 2 từng lầu bán giá rẻ Nguyễn văn Thoại. Xin liên lạc số 576 Pétrus Ký ngã bảy Saigon.

Nhà bán 6mx20m, vách tường lợp ngói, mặt tiền, đường Tân Hòa Đông số 253, giá 450.000. Hỏi số 90 đường nói trên.

Bán nhà số 35/85 đường Phú Thọ điện nước đủ tiện nghi.

Phú Lâm bán gấp 2 căn nhà gạch mặt tiền 8x30m, tiện mở Garage tiểu công nghệ chăn nuôi giá 500,000đ và 1 căn 240.000đ.Hỏi 220A dg Bà Hom Chợlớn.

450.000đ Quán ăn Lê v.Duyệt 6mx12m. Hỏi 127 Cư xá Cách Mạng (ngay dốc cầu Công Lý). Mời vị trả giá trên đến nhận.

Bán gấp (700,000đ) căn nhà đủ tiện nghi. công tơ điện nước có gác lửng, xe vào tận cửa, gần chợ Ông Tạ. Hỏi 189 /20 Phạm hồng Thái GĐ (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán Villa xem nhà Cư xá Tự Do gần Bệnh Viện Vì Dân 400m2 đất đủ tiện nghi. Hỏi ĐT : 41.272.

MUA PHỐ ? BÁN VILLA ?
Cho thuê Nhà, Phòng, lớn nhỏ. Xin 1/1 Tân Kỳ Địa ốc : Trung tâm mua bán đổi gửi bất động sản 786 Phan đình Phùng. Sg. tél : **24.019.**

Bán phố lầu đúc
Kiến trúc tối tân 4 tầng có gác lửng có máy nước nóng lạnh. đầy đủ tiện nghi. rộng 6m dài 19m có thể làm trường học, hội tương tế, tửu lầu, tiểu công nghệ, xuất nhập cảng luôn kho hàng v.v... Tại 19 đường Nguyễn tiểu La Cholon gần ngã sáu Cholon kế trường học Khai Trí.

Phố bán tại đường Mai Khôi gần Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn Văn Thoại. Phố bán chung quanh chợ giá từ 1 triệu rưỡi đến 3 triệu rưỡi Hỏi 9 Quốc lộ I Bảy Hiền kế cây xăng Esso.

Bán gấp một ngôi nhà tại đường Hồng thập Tự Saigon giá rất rẻ (450.000đ.00) 14mx3m5 điện nước đầy đủ. Liên lạc số 59/4 Xa Lộ quán nước trước nhà hàng Hồng Hoa từ 12g đến 18g.

3T9 Villa 200m2 ph.khách ph. ăn rộng 4 ph. ngủ, sân đề 3 xe hơi, đủ điện nước điện thoại. Xem nhà suốt ngày tại 212/14 Ng. Hh Đức P.N. ĐT 41613.

Nhà bán đủ tiện nghi hỏi 51/54/21 Cao Thắng Bàn Cờ.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi. tại 526 Trương minh Giảng Saigon.

950 ngàn bán rẻ nhà Cư Xá Kiến Thiết Hẻm nhựa rộng yên tĩnh, đủ tiện nghi. Ngăn nắp sạch sẽ. 529/73 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà công tơ điện nước chỗ đề xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cửa nhà thờ ba Chuông T.M.K.

Hòa Hưng bán gấp 1 Villa 8mx20 nhiều phòng, gara, đầy đủ tiện nghi giá đặc biệt 3T1. Xem nhà 493/119A Lê văn Duyệt Saigon, liên lạc 27B Ng hữu Cảnh Saigon

Đổi đi xa. Bán rẻ 400.000đ một căn nhà nhỏ xinh xắn, gác suốt lưới an toàn, đầy đủ tiện nghi, gần Trường, chợ. Hỏi 277 Bùi thị Xuân, GĐ.

Bán nhà lầu đúc, kiến trúc mới 2 từng, có gác lửng 25thx4th, nhiều phòng, dành cho gia đình đông người giá 15.000.000đ. Hỏi 54, d. Bùi Chu. Gần nhà thờ Huyện Sĩ.

Bán rẻ nhà 10m50x15m có có lầu gác rộng rãi, điện nước riêng, tiện mở thủ công-nghệ hoặc gia đình đông người, gần nhà thờ, chợ và trường học. Hỏi tại 177/6 Nguyễn văn Thoại (ngõ cạnh nhà thuốc tây Tường Linh đi vào).

Nhà đúc mặt tiền
Nhà đúc 3 từng lầu rộng 9mx11m. đủ điện nước, hướng đông, mát cả ngày. Hỏi Tư thục Mê Linh. 153A Nguyễn tiểu La (Ngã sáu-Cholon).

Nhà bán mặt tiền cửa sắt lót gạch gát lửng giá 370.000đ.107AT NguyễnThông nối dà. Sg. Hoàng Đạo.

2T2 lầu đúc, rất xinh xắn, Compteur điện nước trung tâm thành phố 17AF/1 cư xá đô thành. Xin 1/1 BB5 cư xá sĩ quan Chí hòa.

Mặt tiền 3T5 nhà đúc 2 tầng rưỡi thêm lầu lửng trên dưới đầy đủ tiện nghi, đại lộ Quốc lộ 288.B6 đường Công Lý tiệmTân Phú Hương *mời Quí Vị đã trả 3T2 lại*.

Lầu đúc 1.800.000đ dài 13m.5, rộng 3m.5, sân 7m,5 đầy đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà. (Trung-Gian) 30.000đ 91/30A Lê văn Duyệt.

Nhà bán đủ tiện nghi lót gạch bông 3mx15m có gác phía sau. Hỏi 66Bis lô F Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán rẻ 1 căn nhà đủ nước đèn 1T2 số 196/2 dương Huỳnh quangTiên gần nhà bảo sanh Lê thị Minh.

2tr8 lầu đúc suốt 4mx18m đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ. Hỏi 493/61 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố Thương Mãi 1 lầu ngang 4m dài 78m gần chợ, trường học, tiện buôn bán gấp. Xin hỏi 170 Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ) Gia Định.

Nhà taxi đổi đi bán rẻ đủ tiện nghi điện nước cửa lưới sân đậu xe taxi đang cho mướn 1500đ 1 ngày. 207/3 N.M.Chiểu P.N.

Phố bán 5T đủ tiện nghi có điện thoại (Garage). Hỏi số 1 Phó đức Chính (Gia Định).

Bán Nhà trệt beton vách tường, thật đẹp công tơ điện nước có gác lửng đủ tiện nghi 4m12x20m20 sân rộng đề xe hơi giá 1T250 gần cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ hẻm Đồng Tâm vô 80m bên trái số 45/2N Hỏi bà Hùng.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng 5x20 đủ tiện nghi cả đồ đạc hẻm lớn cách lộ 15m xe hơi đề trước sân. Xem nhà 261/E Trương minh Ký Gia Định hẻm Thầy Kém sau hãng cổng Tân Lập.

Phố trống bán luôn đất. Giá rẻ đủ tiện nghi gần chợ Saigon. Hỏi 134 Trần hưng Đạo Saigon

Bán nhà lầu đúc (5x18m) đủ tiện nghi Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà vùng Q5 Cholon bán. Hỏi 387/31A đường Phan văn Trị Q5 Saigon.

3T5 nhà mặt tiền tiện việc mua bán. Hỏi 150 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẽ Villa lầu song lập 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi luôn đồ đạc. 148/6 Nguyễn minh Chiểu Cách Mạng.

900.000đ đi xa bán nhà cửa sắt đủ tiện nghi luôn đồ đạc, có gác suốt, rộng, mát. Hỏi 238/1 Võ Tánh Lăng Cha Cả cùng nhà B.S. Dương văn Hải.

NHÀ BÁN
Chung cư 5 từng lầu. số 5 Nguyễn Siêu, Saigon, phía sau Quốc Hội, ngang hông Nhà Đèn, có nhiều đơn vị gia cư, đủ tiện nghi điện nước, thang máy, thang lầu, cầu tiêu riêng địa điểm tốt gần khu thương mại, giao nhà trống. Xem nhà trong giờ làm việc. Xin liên lạc tại 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon, Đ.T ; 91.849. Xin miễn trung gian.

Xuất ngoại Bán gấp : nhà lầu 3 tầng, kiến trúc mới tại hẻm rộng, 3 buồng ngủ, phòng khách, phòng ăn riêng biệt, sân thượng, máy nước nóng. Điện 3 giây, điện thoại, đất tư thuê vĩnh viễn. Xem nhà : 146/1Bis Nguyễn minh Chiểu. Phú Nhuận. Thương lượng 47 Mạc đỉnh Chi Saigon hoặc 18 Bến Bạch Đằng Saigon (Trong giờ làm việc).

Bán gấp một căn phố thương mại mặt tiền trước trệt sau lầu luôn đất co B.K 4,20x35m. Tại số 32 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thị Nghè bán 1 căn phố 4mx16, 2 tầng có gát, điện, nước điện thoại, mặt tiền. Giá 5.500000đ. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Saigon) ĐT97826

Cần Thơ bán 1 Villa lầu, 1 tầng. điện, nước mặt tiền có đất rộng 3.171mv Giá 5,500000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp một căn nhà rộng 4mx25 giá rẻ, có hẻm riêng Hỏi: 529/150 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định hay 1746A/11.

425.000đ nhà sàn gác suốt gần chợ, trường học, bếp, nhà tắm riêng có điện nước. Số 36/22 Nguyễn Bỉnh Khiêm (nd) Saigon 1 gần cầu Phan Thanh Giản.

Bận đi xa bán gấp
cửa tiệm sửa xe Honda đang đông khách. 4x10. 637 Võ di Nguy nối dài gần Tổng Y Viện Cộng Hòa giá nhất định 900.000đ.

Nhà bán 3m80x20m Sg 2 mặt tiền, tiện buôn bán. Điện nước, hệ thống thoát nước riêng. Hỏi 627 Nguyễn huỳnh Đức. Gia Định (gần cống xe lửa số 6).

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI
số 108/4 chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon. Có đủ tiện nghi điện nước. Giá 720 000đ. Hỏi 806 Trần Hưng Đạo Cholon.

3T2 nhà mặt tiền
rộng 5m8. cửa hậu. căn bìa, hẻm rộng 1 bên hông. Tiện buôn bán mọi ngành. ?ai 67 Nguyễn Trãi Cholon (xem nhà giờ làm việc).

Ban Nhà rộng rãi, có sân, đủ tiện nghi, giá hạ. Hỏi 335/23A Lục Tỉnh Cl.

Bán nhà 16/9 cư xá Lữ Gia 4mx20m. hướng đông. đủ tiện nghi.

NHÀ NG. DUY DƯƠNG
Nhà bán từng dưới rộng 3m lầu 3m50, dài 10m thêm sân 3m, đủ điện nước. Hẻm rộng, cách dường độ 10m, gần chợ, trường học. Hỏi 371/774 B. Nguyễn duy Dương, Quận 10 Saigon (góc Bà Hạt Nguyễn duy Dương).

Nhà bán trệt gác lững đủ tiện nghi,quận nhì giá 800 000đ. Hỏi 171/22bis hoặc 171/6 Cô Bắc Saigon chỉ dẫn.

GIÁ ĐẶC BIỆT
bán 2 căn phố luôn đất, 3m8 x 18m khu yên tịnh đủ tiện ngh., lạnh nóng Xem nhà tại 308/7 - 308/9 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất G.Đ.

Nhà bán mặt tiền đường 6mx10 đầy đủ tiện nghi gần chợ gần trường tiện mua bán mọi nghành giá rẻ 800.000đ Hỏi gõ Nguyễn vănThoại NhậtTảo chung cư lô K 027A chỉ dẫn.

Đất làng Đại Học ThủĐức
bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (cư xá kiến thiết).

Đường Công Lý
bán luôn đất, lầu 3 tầng. 6 phòng máy lạnh nước nóng, đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon Cư xá Kiến Thiết.

Bán 1 triệu rưỡi nhà căn bìa số 15 lot N cư xá Trương minh Giảng. 5x16, điện nước mạnh, có chỗ đề xe hơi, gần chợ nhà thờ, trường học.

Bán đất vườn Phú Lâ...
3.840m2. Có thể bán phân nửa hay từng lô. Thông ra đường Tân Hòa Đông và Đặng nguyên Cẩn dựa rạch Ông Buông gần chợ đất trồng xoài rất tốt. Có ao nuôi cá. Tiện cất trại chăn nuôi lập trại cưa,cất nhà trường Kho hàng xưởng công kỹ nghệ. Mời 2 cô ở ChợLớn mời đến coi đất và thương lượng. Hỏi 8/4 Tân Hòa Đông Phú Lâm.

Nhà bán 3mx12m, lầu suốt, đủ tiện nghi, giá 1T5, mặt lộ gần chợ Vườn Chuối. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền 4x20 khu yên tĩnh gần trường học và chợ, có công tơ điện nước bán 2T6. Giao nhà trống Hỏi số 19 đường nhà thờ Chí Hòa.

Đi xa bán gấp nhà trống mặt tiền 3mx12m lầu suốt hai gát lửng, công tơ đèn nước 1T720. Hỏi 33/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg

Bán gấp 1 căn lầu đúc mặt tiền 4mx12m. đủ tiện nghi. Giá phải chăng Liên lạc 15B Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Cần bán nhà lầu đúc 4mx15m khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. gần chợ Vườn Chuối, gần trường Aurore đường Phan đình Phùng Saigon 3. Hỏi Phở Hùng số 444 Lý thái Tổ (Bến xe lam Ngã Bảy),

Bán rẻ nhà gần cửa cư xá 351 Lê đại Hành gác ván, gạch bông, đầy đủ điện nước. Hỏi số 34/71A dg quân sự Phú Thọ Q 11.

Nhà mặt tiền bán gấp 900.000đ 4m8x13m tường, gạch bông, gác.Hỏi 1623B-40 Hương lộ 14 gần bệnh viện Vì Dân Bảy Hiền GiaĐịnh.

Nhà máy nước đá tại Thủ Đức
Vì thuyền chuyển, cần bán gấp hoặc cần người có khả năng hợp tác để khai thác. Địa chỉ Th.Tá Lợi 17/31 Hồng thập Tự Sg.

700.000đ nhà gạch gác suốt, sân, điện nước, nền gạch bông. Hỏi 60/123A Yên Đỗ. Saigon 3, xóm Củ Lao.

Bán 1 căn nhà 4m50x12m có lầu đủ tiện nghi (đồng hồ điện nước) vách xây nền gạch bông. gần chợ trường học nhà thờ chùa. Giá nhất định 750 000đ Hỏi nơi Ô. Trung hẻm cạnh số 653 Pétrus Ký (Bến xe Dalat) đi vô 15m thấy nhà lầu có bán Bida sẽ chỉ dẫn coi nhà.

564 PHAN .Đ. PHÙNG
(4mx20m) Phố thương mãi 2 từng. 4 phòng có điện thoại bán Hỏi 644 P.Đ. Phùng Sgon.

Thật rẽ bán gấp 1 Villa trệt rộng, mát, đủ tiện nghi, giá 3 Triệu bán 1T800, có dãy nhà sau, garage, sân rộng. Hỏi và xem nhà tại 22 đường Quân Sự Bình Lợi (Bên này cầu, cách cầu 100th).

Bán nhà 1 từng lầu 4x20 mới cất, có sân đề xe hẻm rất lớn. Số 425/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp căn nhà mặt tiền khu thương mại có gác lửng đủ tiện nghi. Hỏi 21/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon III

NHÀ THUÊ

Có buồng cho thuê độc thân. Hỏi 171/4 Cô Bắc Saigon.

Cần mướn kho
Cần mướn dài hạn hoặc sang 1 kho, xưởng, garage, villa có sân rộng, hoặc 1 miếng đất trống mặt tiền hay gần mặt tiền xe vô được. Vùng Saigon, Chợlớn, Giađịnh. Xin liên lạc **67, Nguyễn thiện Thuật** Saigon Đ.T 90.555.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho thuê 1 phòng lầu 3, thoáng mát như Long Hải, tiện nghi điện nước giá 12.000đ 1 tháng, trả 3 tháng trước. Hỏi ông Thái số 2 Lý văn Phức Đa Kao.

Cho ngoại kiều
Thuê Villa, Nhà, Apts từ 1 đến 3 phòng ngủ. đủ tiện nghi, khu yên tịnh, Trần Tấn Phát, Kỳ Đồng, Hồng Thập Tự, Phạm hồng Thái Tự Do, Hiền Vương, Công Lý, v.v... Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 29 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi với tỉ b. Giá hạ, Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Chưa được tham dự họp mặt vẫn như có mặt trong họp mặt

Trong số báo hôm qua, tòa soạn đã nói rõ về trường hợp chọn lựa 30 em tham dự buổi họp mặt đầu tiên và kêu gọi các em chưa được tham dự hãy tham gia ý kiến gián tiếp cho cuộc họp mặt này thu được kết quả khả quan. Như vậy các em chưa được trực tiếp họp mặt cũng như đã có mặt trong cuộc họp bằng cách nói lên được tiếng nói, ý nguyện của mình.

Để giúp các em dễ dàng tham gia ý kiến của mình vào buổi họp mặt này, các anh chị tòa soạn thấy có bổn phận phải đưa ra một cái sườn để các em theo đó mà phát biểu. Ý kiến của các em nên xoay quanh những vấn đề chính sau đây :

1)— Nhận định về trang MBB; theo ý em, trang MBB đã làm em hài lòng chưa ? Nếu hài lòng thì hài lòng về những điểm gì, nếu chưa hài lòng thì chưa hài lòng ở những điểm nào ?

2)— Trang MBB của chúng ta còn thiếu mục gì ? Nếu mục mới này được mở ra thì nên viết như thế nào, làm như thế nào ?

3)— Trang MBB có mục gì tồi, không được các em thích mấy cần phải hủy bỏ hay sửa đổi lại. Nếu sửa đổi thì nên sửa đổi ra làm sao ?

4)— Bài vở các anh chị phụ trách chọn lựa có hợp với ý thích của em không, thích, tại sao thích ?

5)— Về hình thức của trang MBB, các em thấy như thế nào? Có cần sửa đổi không, và sửa đổi như thế nào ?

6)— Phần đề nghị của các em về các vấn đề, tổ chức họp mặt, sinh hoạt MBB, viết lách. Các em có thể ghi cả những thắc mắc hoặc những điều em không hài lòng bất cứ về một việc gì đối với trang Mai Bê Bi. Các em có thể đề nghị anh chị phụ trách làm những điều gì các em muốn. Tòa soạn sẽ nghiên cứu đề nghị của các em, sẽ đem thi hành nếu thi hành được.

Để cho cuộc họp mặt có thể là cuộc họp mặt chung của đại gia đình Mai Bê Bi chúng ta và đạt được kết quả khả quan về mọi mặt hầu tiến tới một cuộc họp mặt đại quy mô. Tòa soạn kêu gọi tất cả các em sốt sắng gửi ngay ý kiến của mình về Tòa Soạn, sớm ngày nào hay ngày đó. Mỗi ý kiến của mỗi em là một viên gạch xây dựng ngôi nhà Mai Bê Bi chúng ta thêm vững mạnh nguy nga hơn.

Các em cần gửi về sớm, trước ngày họp mặt để các anh chị phụ trách tiện sắp xếp đưa ra thảo luận trong cuộc họp mặt thu hẹp. Dưới mỗi ý kiến, yêu cầu các em ghi rõ cả tên thật, địa chỉ, học ở đâu, và cả tuổi mình nữa.

Tất cả những ý kiến của các em, những kết quả thảo luận về các ý kiến ấy sẽ được công bố lên mặt báo để các em tiện theo dõi.

Hộp thư

EM ĐẶNG KỲ THẾ HẢI: Em mới nhập đại gia đình MBB vậy em hãy chờ kỳ họp mặt sau nhé. Đã ghi câu đố của em để đưa ra trước cuộc họp mặt. Cám ơn em nhiều.

EM THY HOA : chúc em thi đậu kỳ này. Đậu xong rồi em tha hồ mà viết. Trong MBB hứa sẽ đăng thật nhiều bài của em, chịu không ? «Băng khăng» khá, sẽ đăng. Niêm vận mà vững hơn, thơ em sẽ khá nữa.

CUỘC ĐUA XE KỲ LẠ NHẤT

Trong một cuộc đua xe hơi, người phất cờ vừa giơ lên cho xe khởi hành, thì một chiếc xe lạ bỗng nhào tới...Nhờ các bạn Mai Bê Bi kiếm hộ và mô tả giùm chiếc xe đó «mặt ngang mũi dọc» ra sao...Muốn điều tra, xin các MBB hãy chịu khó dò từ 1 tới số 99 bằng bút mực, sẽ thấy kết quả ngay.

Hội thảo bỏ túi của nhóm Thân Ái

(Tiếp theo và hết)

— Xin quí vị nhớ lại câu nói của chị Mai Trang lúc đầu, thí dụ chị A, thưa,đó cũng là một câu trả lời xác đáng đó ạ !

Có tiếng phản đối :

— Đâu được, phải trả lời đàng hoàng chứ lị.

Lệ Hằng học trò 10B1 LVD hùng dũng :

— Dĩ nhiên là ai cũng thích làm anh hùng, không cứ gì con gái, con trai. Nhưng đâu phải muốn là được. Làm anh hùng khó lắm chứ, phải can đảm. phải luyện tập, phải có ý chí vững mạnh...

Tường Vi lại nói :

— Ngộ nhỡ, Vi không có đủ đức tính đó mà cứ muốn làm anh hùng thì sao ?

Ôi, câu nói bướng bỉnh một cách dễ thương làm cử tọa lại một phen nhìn Tường Vi cười cười. Kim Huệ, một học sinh LVD cũng 10 B1 lên tiếng :

— Thiết tưởng những gương anh hùng của Bùi thị Xuân,. Hai Bà Trưng và của những liệt nữ khác cũng cho các bạn, nhất là Tường Vi. thấy rõ các yếu tố cần có của một nữ anh hùng. tất nhiên không thể nào dễ dàng được.

Minh Thùy cười cười :

— Thế sao cứ đòi làm anh hùng ? lúc nãy Thy Tâm bảo là anh hùng con gái gái hiếm lắm, phe con gái nổi giận đùng đùng...

Thiệt là đau khổ. Tường Vi làm cho phe con gái kẹt. Nhưng Lệ Hằng đâu chịu thua. Cô bé LVD bình tĩnh :

— Dù là khó, vẫn quyết làm.Bạn nên nhớ : «Có chí thì nên». Muốn làm anh hùng tất nhiên bọn con gái phải nhất định tập cho mình can đảm, tập cho mình bền chí, tập cho mình yêu nước.,. Không có gì đáng ngại cả, nếu ta cứ quyết lòng vượt qua.

Kim Huệ tiếp sức cho bạn ;

— Và khi đã quyết lòng vượt qua mọi khó khăn, trở ngại thì cũng là anh hùng. Có phải không ạ !

Chưa có câu nào hào hứng bằng câu này, tràng pháo tay kéo dài tưởng chừng không khi nào dứt. Đến bây giờ chị Ngọc Hoa mới chịu nói :

— Nãy giờ các em và các bạn đề cập đến chuyện anh hùng cứu nước không hà. Chuyện đó anh hùng thật và cũng khó thật. Ngay trong đời sống bình thường, chúng ta cũng có thể trở thành anh hùng. dù là anh hùng vô danh, không ai biết. Thí dụ như chị A của Mai Trang đã kể, hay điển hình hơn nữa là ngay chúng ta đây. thí dụ Mai và Lan giận nhau mà Lan dẹp bỏ mọi tự ái xuống để làm hòa thì Lan là một anh hùng. Hoặc khi Mai thấy Lan ăn hiếp Nhã Đảo vì Nhã Đảo nhỏ con, Maikhông sợ cái đai nâu Vovinam của Lan, Mai nhảy vào can thiệp, bênh vực kẻ cô thế, yếu ớt như vậy Mai cũng là anh hùng.

Chị Cầm Vân tiếp lời trong kh chị Nhã Đảo ngắt véo chị NgọcHoa vì chị Hoa trót dại... tả chân vóc dáng bé xíu xiu của chị Nhã Đảo.

— Trong phạm vi chúng ta, nhỏ bé và chưa đủ sức để cầm quân, cầm tướng gì hết, thế nên muốn trở nên anh hùng, chỉ cần như vậy là đủ. Với lại nhìn vào câu định nghĩ của Kim Thoa,câu danh ngôn của Garcot chúng ta cũng thấy rõ điều đó không cần phải có chiến công hiển hách vào sinh ra tử mới là anh hùng: Chuyện đó còn tùy thời, phải không ?

Tràng pháo tay lại nổi lên bôm bốp. Nhìn lại đồng hồ thấy cũng sắp hết giờ, chị Mai Trang tuyên bố ;

— Buổi hội thảo cũng tạm đủ. Trước khi chia tay, Mai xin đọc ⓛ NHẤT ĐÓA VÂN thuật mấy câu thơ của anh Quyên Di để gọi là đúc kết :

Xin thượng đế cho con lòng can đảm
Để thực hành điều con đã say mê
Con dâng lên người trọn một lời thề
Giữ trong sạch cho tuổi đời hoa mộng
Và Anh Hùng, con tránh xa lối sống
Đầy hẹp hòi, đầy ích kỷ, ô nhơ
Với tâm hồn 16 tuổi đơn sơ
Xin thượng đế nhận lời con khẩn nguyện.

Cử tọa, lại vỗ tay, chị Mai Trang hứa :

— Sẽ cố gắng kêu gọi các nhóm khác đến hội thảo với chúng ta nếu có dịp và sẽ nhờ một nhạc sĩ sáng tác riêng cho chúng ta bài ca Thân Ái và dĩ nhiên là nhóm ThânÁi sẽ sống mạnh, các em há ?

Các nhóm viên đứng lên nắm tay nhau hát bài «tin tưởng ca». Đồi lá vàng lại rơi thêm nhiều chiếc lá, như những ưu tư khắc khoải mà họ bỏng nhà cây «anh hùng» vứt bỏ để đón nhận những vui vẻ, hăng say của Nhóm Thân Ái vậy. Hy vọng lần sau sẽ có thêm những nhóm bạn thật vui. Một ngày tưởng niệm hai nữ anh thư đất nước, và một ngày tập làm phái viên đã xong. Ôi ! vui làm sao.

Nhất Đóa Vân L.V.D
(Nhóm Thân Ái)

Thơ Trẻ

Em là tất cả

Em như loài chim nhỏ
Bay khắp vùng trời mơ
Em như loài cây cỏ
Vui khúc hát mong chờ
Em như dòng sông nhỏ
Nước chảy xuôi lững lờ
Em như bờ đê nhỏ
Chạy dài .khắp trời xa
Em như 1 cành hoa
Vui ánh nắng chan hòa
Em như ngàn gió lạ
Bay khắp nẻo phương xa
Em như tiếng chim ra
Rộn rã nơi bao nhà
Em như lần mây qu
Che khuất ánh trăng vàng
Em là là tất cả
Của muôn loài muôn hoa

ÁI KHANH (TẶNG M AI)

Bí mật đáy biển

Cười

Học tiếng Anh

Thầy chỉ lên bảng và bảo Tý đọc chữ «orchestra».

Tý : Thưa thầy em không dám đọc.

Thầy : Tại sao không dám đọc ?

Tý : Vì em sợ tội bất hiếu

Thầy : Vậy chữ đó là gì mà em nói bất hiếu ?

Tý : Thưa thầy chữ đó là chữ... «ọc chết cha» ạ !

Nỗi lòng con sâu róm

BẠCH HẠC HÀ ĐỨC THÔNG

Buổi sáng hôm ấy, một buổi sáng mùa đông ! bầu trời thật cao, khắp màn trời hình như chỉ có một màu xanh lơ, từng cơn gió thổi về lạnh buốt ! Cơn gió không chừa một bác cây nào, các họ nhà lá kêu cứu inh ỏi ! Tôi thấy chúng nó dẫy dụa chới với và cuối cùng tuột tay rơi xuống đường ! tôi đã bò mấy ngày nay để tìm một chỗ khả dĩ có thể ẩn thân, cho qua cái mùa đông có nhiều trận gió ác nghiệt này ! Nhưng khổ quá ! Tôi đã bò suốt từ xứ mít, xứ bông giấy, xứ tre, vẫn chưa thấy tính mạng được hoàn toàn thoát hiểm ! tôi mới bò sang xứ me, xứ me vẫn được tiếng là vững chắc !

Kể ra thì bên xứ me, các anh chị cũng từ thiện lắm và tôi đã được một cụ me cho bám vào áo để trú ngụ. Rồi những trận gió ào ào kéo tới, chúng hung hăng vây lấy cụ Cụ cũng dẻo dai lắm, nhưng cuối cùng mãnh hổ nan địch quần hồ ! tôi nghe tiếng cụ thét tên ! và từ trên tận cùng cao cụ dẫy dụa lao mình xuống ! Tôi bị hất văng khá xa ! Tôi cố gượng nhìn sang cụ một lần cuối, nhưng cụ đã bị thương nặng, cái áo của cụ bị rách ra nhiều miếng ! đau quá ! tôi cuốn tròn lại và lịm đi.

Tôi tỉnh lại khi thấy lành lạnh ở bụng, vừa kịp mở mắt ra để nhận diện một lũ trẻ của xứ người, đang vây quanh lấy tôi ! chúng nó lấy cái que cà rem lòn sát xuống bụng tôi và nâng tôi lên ! rồi chúng nó bắt đầu hành hạ ! nó quăng tôi từ thằng này sang thằng khác, miệng thì trề ra nói bằng một giọng kinh tởm.

— Eo ôi ! con sâu róm

Cái gì ! Chúng nó vừa bảo cái gì tôi là con sâu róm !? a ! lạ nhỉ !? tôi cố nhịn đau để nghe thêm một lần nữa cái tiếng lạ lùng mà bọn trẻ đặt cho tôi ! Chúng nó hất tôi lên một lần nữa ! và vẫn bằng một giọng kinh tởm :

—Eo ôi ! con sâu róm

Thôi đúng rồi ! tên tôi là sâu róm vậy mà từ lâu tôi không biết ! Tôi nằm im giả chết, bọn trẻ thấy tôi nằm im ! Chúng tưởng tôi đã chết gắn gói tôi vào một mảnh giấy đem vào lớp học, bỏ trong ngăn kéo của một cô gái ! Tôi men theo khe hở của gói giấy. bò ra ngoài ! cô nữ sinh vừa trông thấy đã hét lên bỏ chạy, miệng la bài hải.

— Sâu róm !

A ! một đệ tam nhân vừa xác nhận tôi là con sâu róm, tôi bị hất văng vào góc tường bằng một ngọn bút chì, tôi cố gắng bò thật nhanh, núp mình bên góc bọc gỗ, đưa đôi mắt u buồn ! Tôi chìn lên chỗ thầy giáo đứng ! ông ta sang sảng giọng:

—Con Bướm Bướm đẻ trứng vào gốc cây hay bụi cỏ, trứng nở ra sâu róm sau thì lột xác nhiều lần sẽ biến thành Bướm.A ! lại thêm một người nữa nói đến sâu róm ! lần này có thêm phần lý lịch ! Rồi có cha có mẹ ! thế mà từ lâu. Tôi cứ tưởng mình thì dưới đất chui lênhèn ai hỏi còn ở xứ bông giấy tôi cứ thấy2bác bướm dính vào nhau ! thì ra họ đanglàm cái công việcphát huy nòi giống ! sau đó đẻ ra tôi và lũ bạn của tôi ! nòi giống tôi phonglưu cách đây chứ nhưng phải trải qua buổi ấu thời thế thì đau đớn quá ! tôi không trách gì bố tôi vì người ta bảo «đàn ông như cái gậy thẳng ăn mày» nhưng tôi phải trách mẹ tôi ! người đã nhẫn tâm để tôi ở bụi ở bờ rồi bỏ đi biền biệt !

Tôi lớn lên bằng xác thịt của lá non ! tôi bỗng thấy mình có tội ! sống nhờ sự bảo bọc của cây lá ! mà lại ăn lá non để sống ! đúng tôi là một loại nuôi ong tay áo ! Nghĩ cũng buồn ! giống của tôi hằng hà sa số nhưng lại bị mất gốc, ngôn ngữ nói cũng khó nghe mà viết cũng khó đọc ! nếu muốn nói gì ; tôi lại phải mượn ngôn ngữ của xứ người ! mà phải tốn một thời gian dài ở trường học tôi mới hiểu và viết được. tôi thờ thẩn bò ra ngoài trèo lên gốc phượng ẩn mình sau những cành lá xanh um ! Tôi nằm im ở đó ! hồi tưởng lại cuộc đời đen tối của một con sâu.

Tôi chẳng biết mình được bao nhiêu tuổi ! nhưng từ xa chung quanh nhìn về cành phượng thì đã rất nhiều lần loài hoa đỏ như máu nở rộ ! Cùng lứa với tôi đã có nhiều anh chị biến thành bướm đầy vẻ phong quang kiều diễm cũng có những anh chị biệt tích cũng có những anh chị đã chết ! riêng tôi từ bằng cái que tăm ! bây giờ to lớn như ngón tay của loài người ! Tôi vẫn mong một ngày nào đó sẽ được cởi bỏ lớp áo man rợ chắp đôi cánh thiên thần bay cho đời tươi đẹp. Tôi biết mình chưa già, cũng chưa tàn hy vọng ! Tôi còn trẻ lắm.

Vẫn chẳng ngại gian lao đi từ xứ này qua xứ khác để tu học những phép tiên ! Nhưng gần đến mùa hoa phượng nở, dù từ nơi đâu ! tôi cũng dời về cành phượng ! Nơi đó ở dưới gốc có loài người với những màu áo trắng thướt tha tung tăng đuổi bướm ! Nhiều lúc tôi tưởng mình đã thành bướm và từ trên cao tôi trải tơ lòng buộc vào nhánh phượng buông mình xuống ! tôi có làm gì họ đâu ! tôi chỉ đùa cho vui ! nhưng họ cũng sợ hãi kêu thét lên và lảng tránh ! Những khi ấy ! tôi chợt nhìn lại mình để rồi bàng hoàng biết mình vẫn là con sâu róm ! lủi thủi bò vào bụi rậm giấu mặt !

Thỉnh thoảng tôi cũng bò đến mấy giọt sương để nhìn xem bóng mình mà ngao ngán ! Cha mẹ tôi sao mà đẹp thế, còn tôi hình thù thật lạ ! lông lá đủ màu ! vằn vện ! lại thêm cái sừng như hình con Tê giác ! những lúc ấy tôi muốn tự tử ! nhưng như mọi người thấy đó ! tôi không có tay ! và lại khi ai đến sự chết mới thèm sống ! tôi chỉ còn một cách cuối cùng là cứ ngao du khắp nẻo để tu luyện phép tiên ! mong một ngày nào thoát xác ra đời tôi trước khi đi ngủ, vẫn còn nghe văng vẳng tiếng kêu thảng thốt của các cô học trò và tiếng lạ lùng kinh tởm của lũ trẻ con.

— Eo ôi ! con sâu róm

Bạch Hạc HÀ [illegible] 13

Dòng sông quê nội

LÊ NGUYỄN MAI TRẮNG

(18)

— Tội con rành rành ra đó, con thấy chưa ? Mẹ không thể tha thứ cho con được, con muốn mấy roi ? Nói mau.

Ngôn đâu muốn bị đòn mà mẹ hỏi Ngôn muốn mấy roi ? Ngôn sợ quá, khóc thút thít Nội còn đứng ở đây không, sao Nội không can mẹ dùm Ngôn.

— Nói đi chớ ! Lì lợm hả !

Ngôn run giọng :

— Con muốn... hai roi.

Mẹ không bằng lòng :

— Sao có hai roi hà ? Đâu được, phải năm roi, mà năm cũng chưa vừa tội con nữa, biết chưa. Con hư lắm. Nằm ngay ngắn lại, mau !

Ngôn sửa điệu bộ lại, nằm thẳng cẳng, chẳng dám nhúc nhích cục cựa gì hết, Sợ mẹ giận, mẹ lại thêm mấy roi nữa thì chết. Mẹ trở đầu roi lại, cán roi đầy lông gà mẹ để đánh, còn đuôi roi là cọng mây trụi lủi, mẹ cầm :

— Lần này mẹ đánh, chừa tới già nghe chưa ? Không được lộng hành như vậy nữa nghe chưa ?

— Dạ !

Vừa dạ dứt tiếng, năm cán chổi phết vào mông Ngôn, đâu quắn đít. dù là cán chổi đầy lông gà. Ngôn khóc to, hai bàn tay xoa lấy mông, mẹ bảo :

— Cho con ngồi dậy :

Ngôn khoanh tay lại, xin lỗi mẹ. Mẹ vào buồng không nói thêm lời nào nữa. Ngôn quẹt mắt. Nội đang nằm trên võng tỉnh bơ. Vậy mà Nội không xin can cho Ngôn. Nội cũng muốn cho Ngôn bị đòn mà. Ngôn rời bộ ván, lủi thủi bước ra ngoài sân. Chung quanh bóng cây, rồi bóng nắng, chập chờn lung linh. Ngôn chỉ có một mình. Thốt nhiên Ngôn tưởng Ngôn bị ghét bỏ như cô Tam. Ngôn bước lần ra ngõ tre, bờ đất vàng màu sét, hàng dừa cao lả ngọn cong cong, dòng sông nước đục chảy lững lờ đập vào mắt Ngôn. Ngôn thèm ngồi trên cầu như lần nào ngồi tắm có cô Tam. Bên kia bờ sông có hàng cây rậm rạp, cũng có nắng, nhưng không biết có gì vui ? Ngôn ngồi xuống, thòng chân quơ nước lõm sõm, nước sông mát mẻ không làm Ngôn quên vụ bị đòn, không làm Ngôn quên vẻ mặt nghiêm nghị không chút thương xót của mẹ, lại càng không làm cho Ngôn quên cái lạnh lùng dửng dưng bỏ mặc Ngôn bị đòn của Nội, Chẳng còn ai yêu chiều Ngôn nữa Ngôn không là gì cả trong ngôi nhà này. Ngôn ước mình là dòng sông êm xuôi, chảy hoài chảy hoài, không bao giờ bị đòn, không bao giờ biết buồn bã, cứ trôi đi, trôi đi qua bao nhiêu là làng mạc, xóm thôn.

(Còn nữa)

Đoạn hồn đao

(296) TÔ-NGỌC

Và chăng lục lộ với lại tràng tiền thì có ăn nhậu gì đến lão... Đứa nào phát ngôn ngu dại sẽ bị thiên hạ cười chê, lão có dính dấp gì với lục lộ tràng tiền đâu mà lão cần..

Lão Sâu Róm lúc này mới thong thả nói ;

— Thanh bình lục lộ, nghĩa là một nền thanh bình số dách cho võ lâm .. Thanh bình lục lộ, hà hà... Có tới lục lộ tức là có tới sáu hướng, vậy sáu hướng đó là gì ?

— Lão Chim cắt vớ lấy :

— Phải sáu hướng, lục lộ là sáu hướng Lục là sáu, lộ là đường là hướng...

Lão Chèo Bẻo nhìn cái cảnh đó mà ngán ngẩm quá, lão không nhịn được. xía vào một câu :

— Chứ không phải lục là.., lục soát, lộ là đường...

Lão Chim cắt biết lão chèo bẻo lại móc lò, nhưng yên chí có lão Sâu Róm « cứu nguy dân tộc » nên có vẻ bất cần.

Lão Sâu Róm tiếp lời :

— Sáu hướng của nền thanh bình lục lộ đó là ; Thứ nhất, không còn cướp bóc ngày cũng như đêm. Thứ nhì : không còn giết chóc bậy bạ Thứ 3 bọn côn đồ hết còn chỗ sống. Thứ tư:võ lâm có minh chủ đàng hoàng.Thứ năm : võ lâm có trật tự qui củ. Thứ sáu : võ lâm đoàn kết để lo việc ích chung...,

Sâu Kim và lão Chèo Bẻo thấy lý luận của lão Sâu Róm láo nháo như cháo với cơm chẳng ra làm sao cả, nhưng cũng hiểu rằng lão ta sở dĩ phải lý luận dấm dớ, cố nhét cho đủ sáu cái vào món « thanh bình lục lộ » để cứu vớt danh dự của lão chim cắt phần nào... Riêng lão Chèo Bẻo thì bụng chửi thề « Mẹ kiếp, thanh bình dếch gì mà lại thanh bình lục lộ ! Rõ thiệt là đồ vô học, gặp đâu nói đấy... »

Về phần lão chim cắt thì thấy lão Sâu Róm giải thích lục lộ như vậy thì cũng biết ngày nó chẳng ra cái thống chế gì, nhưng đã chót nhận thì cũng phải nhận theo, và lão bụng bảo dạ rằng từ nay hết dám xài những danh từ đầu ngô mình sở như là thanh bình lục lộ ấy nữa. Rõ thật bẽ cả mặt ! Giải thích như vậy thì thà đừng giải thích cho xong. Lão không ngờ mấy thằng đàn em tâng bốc, đun cho lão cái danh từ đó, để hôm nay ê cả mặt...

Sâu Kim cảm thấy không nên kéo dài truyện này quá, nên tìm cách hòa giải cả hai bên.

Sâu Kim liền tiến lên, vòng tay nói :

— Xin nhị vị tiền bối dùng thêm các món lâm sản của vùng này !

(Còn nữa)

NGÀY XUÂN

Truyện bằng tranh của Long - Ân

(1) Truyện dài của ✶ Mai-Thảo

I

Đứa con gái đứng trên một đỉnh núi. Ngọn núi cao ngất. Nền núi xanh đặc. Phía sau, mênh mông cùng khắp là một nền trời chói lòa. Đứa con gái vẫy gọi tôi, liên hồi. Cánh tay nó dơ thật cao trên một mái tóc lồng lộng gió núi, tay áo rộng, phất phới như một cánh bướm, và tôi, tôi đang tìm đường đi lên với đứa con gái in hình lên nền trời. Chiếc mũ sắt tôi đội trên đầu nặng chĩu. Tôi thở không được. Hai chân tôi đã lún ngập tự lúc nào trong một vũng lầy đặc quánh. cỏ hoang chung quanh cao ngang tầm người, những thân cỏ lớn như những thân cây, cỏ cao dần, ghê rợn, cùng với tôi lún ngập thêm mãi giữa cái vũng lầy đặc quánh.

Rồi chiếc mũ sắt úp xuống, che kín tầm mắt. Đứa con gái, nền trời chói lòa, ngọn núi cao ngất, mái tóc lộng gió, cánh tay vẫy gọi, hết thảy đều biến. Trời đất tối đen và tôi bàng hoàng tỉnh dậy.

Buổi sáng đã muộn. Tôi không còn lún ngập trong một vũng lầy nào. Mà thấy mình đang nằm. tênh hênh, trên một mặt đệm nhầu nát. Khung cửa sổ đối diện với chỗ tôi nằm mở rộng. Nhớ rằng, đêm qua, tôi đã nhìn thấy những vì sao sáng lung linh trên khung cửa ấy. Bây giờ, những vì sao không còn nữa. Đêm đã hết. Nắng chảy vào từng đợt, vàng tươi, làm hiện rõ một cảnh tượng bừa bãi. Cái bạc đà của tôi nằm nghiêng trên mặt cái bàn thấp, ở giữa phòng, bên cạnh một chai rượu. Mấy cái ly chỏng chơ. Chai rượu đã uống, đến giọt cuối cùng. Cái áo sơ mi vắt trên một thành ghế. Cái quần nằm trên mặt sàn, dưới chân giường. Phải một phút định thần, nhìn xuống, tôi mới biết tôi đã ngủ không có quần suốt đêm qua, tôi vừa thức tỉnh sau một giấc mơ quài dị, tôi đã say rượu, đã làm tình với một đứa con gái, và hai thái dương lúc này nhức buốt như muốn nổ tung ra.

Đứa con gái không còn nằm bên tôi nữa. Nó cũng không còn có mặt trong căn phòng. Nó đã bỏ đi tự lúc nào. Cổ họng khô khát, cái lưỡi đắng và cứng như một con cá chết sui tôi nghĩ đến sự cần thiết của một ly nước lạnh chảy tràn vào thân thể.

Tôi lao đao ngồi dậy, và lần bước vào buồng tắm. Đúng lúc tôi đang ngửa cổ dồ ly nước lạnh vào tràn đầy và sặc sụa trong miệng thì tiếng gõ cửa nổi lên.

Đứa con gái trở lại, tôi nghĩ thầm. Nó còn trở lại làm gì nữa. Nhưng không phải đứa con gái. Mà là gã bồi phòng.

Cánh cửa mở hé, gã bồi phòng thò đầu vào. Tôi cầm cái ly trên tay, tựa lưng vào thành cửa. Nước lạnh đã vào đầy dạ dầy. Nhưng cơn say trong tôi vẫn bừng bừng. Tôi hít một hơi dài không khí vào lồng ngực. Ngửi thấy, phảng phất từ phía chăn gối bừa bãi. mùi son phấn nồng gắt của đứa con gái còn vương lại.

Gã bồi phòng đẩy rộng cánh cửa, bước vào. Đêm qua nó đã đi mua cho tôi chai rượu mạnh. Và gọi đứa con gái tới. Nó hỏi :

— Làm giường được chưa cậu ?

Tôi gật, nói được, và quay vào phòng tắm, uống thêm một ly nước lạnh nữa. Đoạn tôi quay trở ra, nhặt cái quần từ chân giường lên, mặc vào người, mò trong túi quần ra gói thuốc lá, đánh diêm châm lửa hút. Vị thuốc ngai ngái. Hơi thuốc lảo đảo, choáng váng. Tôi ngồi vật xuống cái ghế bành, duỗi dài hai chân, yên lặng nhìn gã bồi phòng trải lên mặt giường tấm đệm mới.

Nó vuốt thẳng những góc đệm, và nói, không nhìn tôi :

— Con nhỏ đi rồi. Nó nhắn tôi gởi lời chào cậu.

Và cười :

— Nó nói cậu say quá.

Tôi ngả đầu vào thành ghế. Đầu óc tôi trống rỗng: mệt mỏi. Một cảm giác thờ ơ, chán chường. Tôi biết lúc này tôi không muốn gì hết, ngoại trừ căn phòng và trời đất tối đen như đêm, để tôi được ngủ lại. Nhưng tôi biết là giấc ngủ đã chạy trốn, mi mắt tê cứng và tôi không thể nào ngủ tiếp được nữa.

Tôi đưa tay che miệng ngáp lớn, hỏi cho có chuyện :

— Nó đi hồi nào.

— Từ sớm.

Gã bồi phòng nói như giải thích :

— Bao giờ chúng nó cũng đi sớm lắm cậu ơi !

Tôi hỏi :

— Sao vậy ?

— Không muốn cho ai thấy mà.

Con nhỏ đến vào khoảng mười hai giờ đêm. Tôi đã tưởng đêm thành phố đầu tiên, tôi phải ngủ một mình với cơn say của mình. Nhưng gã bồi phòng, sau khi đưa chai rượu vào, bỏ đi chừng nửa giờ thì trở về. Lúc đó tôi đã uống hết gần nửa chai rượu, cái đựng tàn đã cao có ngọn, và dưới lòng đường, những tiếng xe cộ chỉ còn thưa thớt lăn qua.

(Còn nữa)

DU NGOẠN ĐẤT CẦN

phóng sự

của Lê đức Sơn

(Tiếp theo và hết)

Nếu Bạn muốn thăm quê vợ nhà ái quốc Nguyễn An Ninh, xin xuống phà qua sông Rạch Cát để tới ấp Phước Thới, làng Phước Lại, Tổng Phước Điền Hạ. Phước Thới cách bến đò chừng ba cây số nhưng gia đình ông Ninh thì chẳng còn ai. Có người nói Bà Ninh sau đó đã đưa cả năm người con (3 trai, hai gái) sang Pháp. Không ai biết con cụ làm gì ở bên đó tuy những người con Ông Ninh đến nay cũng xấp xỉ bốn năm chục tuổi trời Ông Nguyễn an Ninh mới nghe tưởng sống rất gần chúng ta, kỳ thực ông sinh năm 1899 Nếu còn sống, ông cũng ngoài bảy chục.

Từ Phước Thới, bạn có thể đáp xe Lam đi thăm một di tích tiền sử tại Rạch Núi, cách đó khoảng năm cây số. Di tích tiền sử là một cái gò đất đột khởi giữa cánh đồng nước mặn nghèo nàn ; gò cao vài chục thước, trên có chùa, chân gò có trường học khang trang sạch sẽ. Người ta tìm thấy nhiều lưỡi búa có dấu được mài nhẵn và những mảnh chum vại nặn cùng nung rất thô sơ. Phải chăng đây là một loại Jokkenmodding gồm toàn vỏ sò, vỏ ngao do người tiền sử tích tụ lại mà thành ? Vị Hòa-Thượng trụ trì tại ngôi chùa tráng lệ trên gò cho biết nếu đào sâu xuống, chắc chắn sẽ có nhiều đồ cổ. Thường ta chỉ nghe nói miền Nam có di tích tiền sử tại Cù Lao Rùa (Biên Hòa) song cũng chưa thấy ai tổ chức thăm viếng nơi đó.

Còn Rạch Núi thì chẳng sách báo khảo cứu nào đã động tới. Âu cũng là một vùng đất mới của Viện Khảo Cổ hoặc của Ban Sử Trường Đại Học Văn Khoa. Chân đồi còn có một ngôi mộ quan đại thần của Vua Gia Long xây bằng đá ong ; mộ của Hầu tước Nguyễn văn Mỹ. Cụ Đốc Trần văn Quới, một vị lão thành biết rộng hiểu nhiều tại địa phương kể chuyện là mộ đó có bốn cái trụ ; dưới chân mỗi trụ có chôn xác một thiếu nữ đồng trinh và một lu dầu phụng để làm thần giữ mộ. Ngoài ra mộ con táng vào miệng một thế hình con cua mà hai càng là hai lạch nước ở hai bên đồi.

Người Pháp đã phá thế đất ấy bằng cách lấp cái lạch nước bên trái Trên đồi có trồng nhiều cây me, vết tích của một ngôi chùa Miên. Nơi đây ngày xưa, quả có ngôi chùa Miên thật. Có cả một ông Tà (Linga) được Viên Tham Biện người Pháp xin đem về Bảo Tàng Saigon. Đổi lại, ông tặng một pho tượng bằng đồng khá lớn làm từ đời Lê. Dân làng bèn thuê thợ khéo làm hai pho tượng y hệt pho trên rồi sơn son thếp vàng cả ba, hiện vẫn bầy cao trên bệ

Chùa tuy ở nơi hẻo lánh nhưng đẹp dễ lắm. Nhiều cột lim thật tớn, nhiều tượng. nền lát gạch bông bóng lộng. Ngoài sân, một tượng Đức Phật Bà Quan Âm rất mỹ thuật, đằng sau có đèn néon gắn thay cho ánh hào quang.

Nối gót cụ Nguyễn Đình Chiểu, tại các trường sư phạm nhan nhản học sinh đất Cần và lạ nhất là giới trẻ nơi đó thi vào Sư Phạm thường dễ đậu hơn là vào các khoa khác, Ngoài ra, còn phải kể nhiều tay làm thơ rất hay, tiêu biểu là nhà thơ Nguyễn tấn Bi. Xin chép ra đây một bài nhan đề «Tiếng hát học trò».

Còn một hôm rồi mai cách xa
Cổng trường khép lại tháng năm chờ
Nhạc lên điệu cuối mùa thương nhớ
Gió thoảng vang vang tiếng học trò

x
x x

Ghét bản học lại làm sân khấu
Ván ép tô sơn, dựng cánh gà
Sách vở mai về thôi xếp lại
Làm đào làm kép với người ta.

x
x x

Áo trắng sáng bừng sân khấu nhỏ
Tóc thề nghiêng trước máy vi âm
Đèn lên vàng ấm mùa thương nhớ
Vui phút này mai để khóc thầm.

x
x x

Tiếng hát gởi buồn trong sóng nhạc
Ôi bàn tay vỗ buổi tàn niên
Tuổi thơ còn lại giờ lưu biệt
Vạn nẻo đường đời mai khó quên

x
x x

Đã tắt từ lâu tiếng nhạc buồn
Đầu xanh đem gởi gió muôn phương
Bây giờ sân khấu ngày xưa đó
Áo trắng còn ai hát bãi trường ?

Đối với tôi, ngôi trường cũ nay đã xa rồi !

Xa rồi những tà áo trắng phất phới trên cánh đồng xanh, những chiều tan học. Xa rồi những hình bóng thân yêu với đôi mắt ngời sáng đầy tin tưởng và bừng bừng niềm tự hào dân tộc. Những chuyến đò qua cây cầu gẫy, màu hoàng yến sáng rực rỡ dưới ánh tà dương,..Những chiều cho xe chạy êm êm, ngó nhìn hai mái nhọn ngôi chùa Cao-Đài nổi bật trên bầu trời xám...Đất Cần giờ đây đã chìm dần trong làn mây trắng, xa trông như một bức thành khuất tận chân trời !

LÊ ĐỨC SƠN
4-3-73

CHUYỆN PHIẾM (Tiếp theo trang 7)

phải là ông Diệm muốn «dẹp» các giáo phái Hòa Hảo Cao Đài mà là «dẹp» quân đội giáo phái tức quân đội Hòa Hảo, quân đội Cao đài đó. Không thể nào chấp nhận ngoài quân đội quốc gia V.N. lại còn có một quân đội Hòa Hảo «hùng cứ» miền Hậu giang và một quân đội Cao Đài «hùng cứ» miền Tây Ninh. Đấy ông Diệm muốn dẹp cái đó chớ không phải dẹp tuốt luốt các giáo phái đâu !

Tác giả còn lầm lẫn một điều nữa, theo ý tôi, cũng hết sức quan trọng.

Sau khi nói đến chuyện cán bộ Cần lao Ngô đình Cẩn tàn sát những người bị vu là C. S hay phá hoại (theo khẩu hiệu 3 chống) tác giả đã viết «Gieo gió gặt bão, các vụ tàn sát hồi Mậu Thân vừa qua cũng chỉ là sự trả quả của các cuộc tàn sát nhân danh Cần lao Ngô đình Cẩn trước đây !» (tr. 315)

Tôi nhất định không đồng ý với tác giả được : vụ Tết Mậu thân (1968) phải coi là «tác phẩm» của riêng C. S. Còn hậu quả việc tàn sát của Cần lao Ngô đình Cẩn phải nói là tất cả những gì xảy ra ở miền Trung trong những năm 1963-64-65-66 mới đúng. đặc biệt là vụ Phật giáo tranh đấu. Tức nước vỡ bờ, Phật giáo miền Trung, đảng phái quốc gia miền Trung, nạn nhân chính sách «3 chống» của Cần lao Ngô đình Cẩn, uất ức vùng lên. nói thế còn nghe được :

Tôi chỉ xin nêu ra mấy điểm không đồng ý với tác giả như trên. Còn chuyện chính cống của đảng Cần lao thì thật quá không dám lạm bàn vì bản thân «mù tịt».

Cuốn «Đảng Cần lao» mới có quyển 1 xuất bản. Sau khi đọc xong, tôi xin có đôi lời gọi là để kết thúc bài «chuyện phiếm văn chương» này :

Câu chuyện Cần lao đã đi vào lịch sử. «Cần lao» đã chết rồi ! «Cần lao» của Ngô đình Nhu đã chết rồi ! «Cần lao» của Ngô đình Cẩn thủ phạm bao chuyện đau thương miền Trung, cũng đã chết rồi !

Tác giả viết quyển «Đảng Cần lao» là để cho mọi người chúng ta nhìn vào tấm gương đó mà soi sáng hành động hiện tại và tương lai cố tránh làm sao đừng dẫm lên vết xe đổ của Cần lao năm xưa : Đồng bào Công giáo rất cần có một đảng chính trị. Nên lắm chứ : Các nước Âu Tây đều có những đảng chính trị Công giáo đấy thôi. Miễn là đảng chính trị của đồng bào Công giáo (hay Phật giáo cũng vậy) chớ có chủ trương độc tôn, chớ có chủ trương kỳ thị tôn giáo, chớ có tái phạm những sai lầm của Cần lao năm xưa !

Còn chuyện Cần lao xin cứ coi là một câu chuyện lịch sử. Tác giả viết «Đảng Cần lao» để góp phần «sử liệu» cho hậu thế. Xin tất cả mọi người đọc sách đừng nuôi mãi hận thù vì chuyện Cần lao.

Nhưng mặt khác cũng phải xin đừng ai nghĩ đến chuyện «tái sinh» một đảng «giống hệt Cần lao» nữa !

5-3-1973
SAO NAM

«Đảng Cần lao» của Mặc Thu. Đồng nai xuất bản, quyển 1 (1-73) 512 tr.

Câu chuyện khoa học

Lúc có thai nên cẩn thận khi dùng thuốc

TỐ LOAN viết theo (tài liệu Cours de Génétique của Linh mục Bác sĩ Licht en berger)

(Tiếp theo và hết)

Trong suốt thời kỳ mang thai, các bà chớ nên dùng các loại thuốc sau đây:

— Những chất chứa dicoumarol, dicoumarol, là một chất gây nên sự xuất huyết trầm trọng vì nó là chất đối kháng của sinh tố K.

— Những thuốc làm lợi tiểu mạnh (làm thay đổi sự biến dưỡng của các chất điện giải giúp cho bệnh nhân đái nhiều) cũng gây ra các hậu quả tai hại cho thai nhi.

— Các loại thuốc ngủ nếu dùng trong một thời gian lâu dài sẽ gây tổn thương cho các cơ quan sinh huyết của đứa bé trong bụng mẹ.

— Một vài sinh tố dùng với liều quá mạnh cũng làm cho bào thai bị bất thường. Do đó, quý bà đừng nên dùng sinh tố với một lượng cao quá Những sinh tố nguy hiểm nhất là Vitamine D (sinh tố này khi thặng dư nhiều sẽ kéo dài thời gian mang thai và gây ra sự hóa cốt quá sớm của xương sọ khiến não bị dè ép) và sinh tố A (trong một vài trường hợp cũng gây ra hậu quả tương tự.

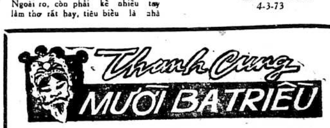
— Nếu cần digitaliques để chữa trị, người ta cũng chỉ dùng với lượng nhỏ và cách xa nhau.

— Thuốc ký ninh với một liều khá cao, có thể gây nên sự truy thai. Trong hợp dùng với liều nhẹ mà dùng lâu cơ quan thính giác của bào thai cũng bị các hậu quả tai hại.

Ngoài ra, thuốc lá cũng gây nên những ảnh hưởng không tốt đẹp cho bào thai. Thuốc lá có chứa hơn 30 chất độc, quan trọng nhất là chất nicotine. Chất này đi xuyên qua bì mô ở miệng hay ở phổi để đi vào máu người mẹ rồi qua máu của bào thai. Người ta nhận thấy rằng chỉ phút sau khi người mẹ bắt đầu hút, nhịp tim của bào thai gia tăng(nhưng trong vài trường hợp lại giản dị)

Mỗi phút, do ảnh hưởng của thuốc lá, tim bào thai đập từ 140-180 cái. Ảnh hưởng này thường xảy ra ở bào thai đã được khoảng 8 tháng. Các kết quả thống kê cho biết rằng những người đàn bà hút mỗi ngày trên 10 điếu thuốc lá thường đẻ non (gấp hai lần nhiều hơn) hơn những người đàn bà không hút thuốc.

Chúng ta đã thấy những hậu quả tai hại của sự lạm dụng các dược chất trong trường hợp có thai. Bởi vậy, các bà mang thai phải dè dặt khi dùng thuốc. Sự cẩn thận của quý bà sẽ giúp cho con quý bà tránh khỏi những hậu quả tai hại.



Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 185
ĐẢNG CÁCH MẠNG CỦA TÔN VĂN

Nhưng không ngờ chuyện bại lộ. Tổng đốc Lưỡng Quảng Đàm Chung Lân biết được mưu cơ của bọn Văn, đặt kế hoạch bắt trọn ổ bọn Lục Hạo Đông, đem ra pháp trường chém đầu ngay tức khắc.

Chuyện cướp chính quyền bại lộ, từ đó, Tôn Văn hết thế đứng tại nơi đây, Văn chỉ còn cách tìm đường lẹ chạy trốn sang Nhật bản, nếu không thì rồi cũng mất cái đội nón như bọn Lục Hạo Đông.

Đảng Cách mạng đâu có chịu thua, Đảng viên của Trung hưng hội là Sử Kiên Như lập tức xách một trái tạc đạn ném tống vào giữa nha thự của tổng đốc Lưỡng Quảng để báo thù và gây tiếng vang. Thực thế, tiếng vang cách mạng sau trái tạc đạn này càng ngày càng lan rộng đến khủng khiếp trong nội địa Trung hoa, khiến những kẻ yêu nước lâu nay trùm chăn đều ngóc hết cổ dậy thò cái đầu ra ngoài chăn, thậm chí có kẻ tung chăn lên, co giò chạy theo cách mạng như điên,

Triều đình nhà Thanh lúc này đã biết rõ Tôn Văn là thủ lãnh đảng Cách mạnh. Bởi thế, chuyện ném tạc đạn của Sử Kiên Như đều bị bọn vua quan nhà Thanh đổ lên đầu Văn, Biết Văn đã trốn ra hải ngoại, Thanh triều tức tốc đánh công điện cho công sứ Trung quốc tại các nước ngoài. lưu ý lùng bắt.

Văn trốn chạy sang Nhật bản, Thanh triều biết được, liền chiêu hội Nhật bản bắt dùm. Nhưng may cho Văn là khi ở Hoành tân, Văn có quen một người Nhật tên là Cung kỳ Dần Tàng, được y cho biết nếu không sớm chạy thì thế nào cũng bị bắt, chỉ bằng chạy sang Anh quốc là hơn. Nghe Tàng nói mà ớn. Tôn Văn hoảng hốt tính cách chuồn khỏi Nhật bản, nhưng khổ cái là tiền không có một đồng một các. Trông tình cảnh này, Văn nhận thấy có hoạt động gì cũng chẳng được nào hơn nữa còn nguy đến tí mạnh. Cung kỳ Dần Tàng bèn giúp cho Văn mấy trăm bạc làm lộ phí, để cho Văn lên đường sang Tây phương.

Tôn Văn miễn cưỡng ra đi, với cả một sự hồ hà gấp gáp bỏ Nhật bản, lên tàu thủy vượt Thái bình dương. Thẳng nẻo Anh quốc tiến phát, Ít lâu sau. Văn đã có mặt tại Luân đôn thủ đô sầm uất của Anh quốc. Văn vội tìm tới nhà Y sự (Bác sĩ) Kinh lập Đức nói rõ cho Đức biết lưu vong sang Anh quốc.

Tôn Văn và Kinh lập Đức là hai bạn cũ quen nhau từ trước Thấy tình cảnh Văn như vậy Đức liền dặn dò Văn phải cẩn thận :

— Tin đồn Thanh triều gởi điện đi khắp nơi truy nã người rất gắt. Hiện nay, tại Anh quốc, cũng có Trung quốc sứ quán. Có thể bọn công sứ (tức là đại sứ như bây giờ thường gọi) Trung quốc tại đây đã nhận được lệnh của Thanh triều. Bởi thế, hễ khi nào người muốn đi ra ngoài phố, người nên báo cho ta biết một lời, để ta sai người theo hộ vệ cho.

Tôn Văn gật đầu đồng ý, để tỏ lòng chiều theo ý kiến của Kinh Lập Đức đó thôi, chứ thực Văn bụng vẫn nghĩ rằng đâu có chuyện động trời đó. Văn cho rằng mình đã chạy ra hải ngoại, nhất là mãi Anh quốc xa xôi này, thì dù Thanh triều có tìm cách truy lùng gắt gao đến đâu chăng nữa cũng chẳng thể biết được để mà bắt. Lý luận kiểu đó, Tôn Văn bất cần những lời khuyên của Đức, đi đại ra ngoài, chẳng thèm báo cáo cho Đức, cứ ngang nhiên xông xáo khắp nơi, Đã thế, Văn còn hay lãng vãng vào những nơi lưu trú học sinh Trung quốc ở Anh, quen mui tuyên truyền cách mạng, đánh trống đánh phách rùm beng, chẳng coi bọn đại sứ Trung quốc ra gì cả.

(Còn nữa)

27

Bình Nguyên Lộc

Bà thợ ống khóa bật cười. Cả ông cũng không nín cười được. Bà nói :

— Tôi hiểu cậu muốn nói gì. Cậu tưởng hễ bán là mất luôn. Không, nó cứ còn ở nhà, nhưng chỉ ở nhà có nửa chừng mà thôi.

— Ở nhà nửa chừng là làm sao, thưa bác ?

— Là nó vẫn ra đi mỗi hôm, như cái hôm đó, và cũng ăn mặc như bà hoàng, nhưng đi rồi thì cũng về, mà về còn sớm hơn vào cái ngày đó nữa.

— Tại sao vậy thưa bác ?

— Tôi cũng chẳng biết nữa, mà cũng chẳng ai ở xóm nầy hiểu gì cả, họ chỉ thấy sự khác thường đó mà thôi. Thiếm thợ điện thì thiếm ấy nói rằng con của thiếm đi làm cho Huê Kỳ, nhưng không ai tin hết, vì con bé đọc nhựt-trình quốc-ngữ, không hiểu cho hết câu, thì làm sao mà nó biết tiếng Huê Kỳ, biết chữ Huê Kỳ để mà đi làm.

Vấn đề chánh, đối với Khánh là Phượng cứ còn cư ngụ trong xóm, bao nhiêu chi-tiết mà bà thợ ống khóa vừa tiết lộ chỉ làm cho anh thắc-mắc có một chút xíu mà thôi. Thế nên anh không điều-tra để biết thêm cái gì, còn bà thợ ống khóa thì cũng hết bài vở rồi, nên bà bước sang tiết mục khác. Khánh định ngày mai sẽ kể lại câu chuyện cho Thình nghe thằng bạn mà anh ít tin cậy vì nó chưa hề giúp anh được gì trong vụ nầy. nhưng anh cứ nghe là nó có thể giải-thích những bí-ẩn nầy được, nhưng lại có nhiều tiền để trang-trải nợ nần và tiếp tục cờ bạc. Anh cứ lo rằng là bà ta bán con được, nhưng họ chưa nhận hàng mà chỉ ứng trước tiền mà thôi. Như vậy thì rồi sớm muộn gì Phượng cũng sẽ đi mất.

Sáng ra, anh do-dự rất lâu trong thời gian anh học việc với Thình. Anh không sợ Thình biết sự thật, một sự thật mà anh không thấy có gì đáng dấu, nhưng anh không biết bắt đầu ở chỗ nào. Rốt cuộc, anh hỏi bạn.

— Mầy có biết rằng ngày nay trong xã-hội ta còn tục bán con hay không ?

— Chắc-chắn là không còn, vì tục ấy đã bị cấm từ một trăm năm nay. Tuy nhiên cũng có những vụ bán con trá hình.

— Trá hình cách nào ?

— Những người quá nghèo khổ mà đông con, họ bán những đứa con vừa thôi bú cho các bà nhà giàu mà hiếm con, nhưng làm giấy làm tờ là cho không để các bà ấy làm con nuôi.

— Không, tao nói chuyện họ bán con lớn khôn, đã trưởng thành rồi.

— À cái vụ đó thì không hề có.

— Nhưng dằng xóm của tao lại có.

— Xóm nào ?

— Xóm Sáu Lèo.

— Đó là điều mà tao mới nghe lần đầu.

— Người con bị bán không ai khác hơn là cô bé đã đi xinê với tao.

Thình trố mắt mà nhìn Khánh rất lâu, đoạn hỏi :

— Mầy không nói đùa chớ ?

— Đâu có đùa, nhưng có vài chi-tiết mà tao không hiểu, nên định nhờ mầy giải-thích.

— Gì với lại gì mà không hiểu.

— Cứ theo lời người trong xóm ước lượng thì bà mẹ ấy bán con được hơn một trăm ngàn, bằng chứng là bà ta có tiền để trả các mối nợ khá lớn, lại có tiền để tiếp tục cờ bạc. Nhưng mà cô Phượng ấy cứ được ở nhà, không có về tay người mua.

— Thình châu mày rồi đôi mắt hắn nhìn đăm đăm vào khoảng không rất lâu. Đoạn hắn hỏi Khánh.

— Nè cái chỗ anh em thì mầy nên chơn thật với tao. Mầy đã sầu tình lần nào chưa ?

— Chưa, chỉ mới lần nầy đây thôi, nhưng cũng chỉ là lo âu chớ không phải là sầu

— Như vậy thì khó liệu lắm vì chính mầy cũng chẳng biết mầy dám tự-tử hay không, nếu rủi ro mầy phải sầu tình.

— Ừ, tao chưa hề nghĩ [illegible] điều đó.

— Mầy yêu Phượng [illegible] ít, nghĩa là yêu đơn phương ấy.

— Nhiều cho đến đỗi Tàu binh chở cũng không hết.

— Nguy quá, như vậy thì mày dám tự tử lắm.

— Sao tao lại tự-tử chớ.

— Vì những cái mà mầy chưa biết, tao thấy là cần nói ra cho mầy biết, nhưng biết xong, tao sợ mầy chạy đi mua thuốc ngủ lập tức.

Khánh lo sợ lắm vì anh [illegible] thấy một tai họa lớn đã xảy ra rồi, nhưng chưa biết được nó thuộc vào loại nào. Thình đề-nghị :

— Tao có một căn nhà, nhỏ mà tao lại độc thân. Vậy mầy có khứng về ở chung với tao một thời gian hay không ?

— Nhưng cơm đâu mà ăn ?

— Ta sẽ cùng đi ăn cơm tiệm như tao đã ăn một mình từ bao lâu nay. Nhưng tao không thể chứa mầy lâu đâu mà mầy phải lo. Tao cần coi chừng mầy, nếu có dấu hiệu mầy uống thuốc ngủ hoặc dầu nóng thì tao chở mầy đi nhà thương ngay, chớ mầy ở trọ với người dốt nát họ sẽ chẳng biết gì chết và sẽ để cho mầy chết nhăn răng.

— Nhưng tao muốn biết tại sao tao lại tự tử ?

— Thì cái vụ con Phượng nào đó chớ còn tại sao nữa bây giờ.

— Phượng chưa phụ bạc tao.

— Ừ, nhưng mà nó đã chết rồi.

(CÒN NỮA)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

BÀI : Đấu tranh chính trị (TT H)— Trai đi chợ (Dế ốc Tiêu)— Nàng (Trùng Dương)— Nội tâm (Đoàn Đình Thuận An)

TV

VIỆT NAM
(Trên băng tần 9).
Thứ sáu 16.3.73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
18g20 Thiếu nhi Trường Giang
19g00 Thông Cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g20 Người cày có ruộng
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc chọn lọc
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc tiếp
21g30 Điểm báo
21g40 Người dân muốn biết
22g10 CT Quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Quân đội
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

530 David frost revue
605 Roller derby
705 Bridget Loves Bernie
730 Room 222
800 News
805 Carol burnett
900 News
905 Ironside
1000 News
1005 Special Plimptho

Đọc và cổ động báo
Chính Luận

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ SÁU
Thanh sam Nho sĩ Tiếu Thư sinh

Lại đi được một ngày. Rời khỏi khu núi nọ, đạo đồng không tiện cõng Tiêu Linh nữa. liền mướn một chiếc xe ngựa bên đường.

Tiêu Linh chợt cảm thấy thân thể có sự biến hóa, căn bệnh Tiên thiên từ thuở lọt bị ngoại thương mang đến trọng chứng. Nó bắt đầu lên cơn sốt. tứ chi khó lòng chuyển động, nhưng thần trí vẫn tỉnh táo như thường.

Vân Dương Tử rất lo ngại, hết lòng điều trị bệnh trạng cho Tiêu Linh, luôn luôn xem mạch cùng dùng nội lực bản thân tương trợ, tiếp sức cho nó.

Nhưng bệnh trạng của Tiêu Linh không hề suy giảm. Nó đã dần dần chuyển sang mê man.

Trong lúc mơ màng, nó cảm thấy mình được cho uống rất nhiều thuốc bệnh.

Hôm đó, bỗng Tiêu Linh tỉnh táo hẳn. Nó mở mắt ra nhìn. thấy Vân Dương Tử đang ngồi bên cạnh. Đạo đồng áo đen mặt có vẻ lo âu, bưng một chén thuốc nóng hổi tới, thấy nó thức tỉnh. bỗng lộ vẻ mừng rỡ, mỉm cười, nói :

— Huynh đệ có thấy đỡ không ?

Tiệu Linh lắc đầu, đáp :

— Trong người tiểu đệ nóng ra, chỉ e khó lòng sống sót được

Đạo đồng nọ nói :

— Không sao đâu. Chẳng bao lâu chúng ta sẽ tới núi Võ Đang. Đại sư bá huynh đệ tinh thông y lý, có tài diệu thủ hồi xuân. Chỉ cần chúng ta về đến nơi, bệnh tình của huynh đệ sẽ bình phục mau chóng.

Tiêu Linh thở dài, hỏi :

— Vì sao các vị lại quan tâm đến sự sinh tử của tiểu đệ như thế ?

Đạo đồng nọ ngần người, đáp :

— Vì... vị...

Y không hay đặt điều nói dối, nên nhất thời không biết trả lời ra sao, ấp úng mãi. không giải thích được.

Tiêu Linh điểm nụ cười thê lương, nói :

— Tiểu đệ biết rồi. Không phải các vị thực lòng chữa bệnh cho tiểu đệ, mà chỉ muốn đem về núi Võ Đang...

Vân Dương Tử bỗng ngắt lời ;

— Bệnh trạng của tiểu huynh đệ rất nặng, đã bị cố tật thiên nhiên, lại thêm nội thương huyết mạch trầm trọng, trong cơ thể bị phong hàn xâm nhập. Một căn nguyên phác tác, trăm bệnh sẽ theo sau. Trừ đại sư huynh bản đạo, chỉ sợ trong dương kim không một ai có thể chữa nổi bệnh cho tiểu huynh đệ.

Tiêu Linh nói :

— Cái đó cũng chẳng sao, tiền bối không sợ chết.

Vân Dương Tử không ngờ nó lại nói như vậy, bất giác ngẩn người, cười nói :

— Tiểu huynh đệ tuy trong người mang tuyệt chứng, nhưng tướng mạo không có vẻ gì là yểu tướng. Đại sư huynh của bản đạo y thuật thông thiên, chữa bệnh cho tiểu huynh đệ cũng không lấy gì khó.

Tiểu Linh đột nhiên chuyển người định ngồi dậy, nhưng vừa dùng sức, hai mắt nó bỗng tối xầm, xương cốt toàn thân đau nhức khôn tả, liền hôn mê bất tỉnh.

Không biết trải qua bao lâu sau, Tiêu Linh cảm thấy hai chiếc tay kèm theo luồng hơi nóng hổi không ngừng di động khắp thân thể mình, trong nội tâm đã thư thái hơn trước, nó mở bừng mắt ra nhìn,

Chỉ thấy một đạo nhân mặt như vành trăng, chòm râu bạc buông dài, bay phất phới, tóc búi cao đang vận động hai tay xoa bóp khắp mình mẩy nó.

(Còn nữa)

TRUNG TAM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Sáu 16.3.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

B.S Đinh-Quốc-An	60	—	Trần-Quang-Diệu	SAIGON
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
Bà Hoàng Nhân	502	đg	Trương-minh-Giảng	SAIGON

Chính Luận

CHUYỆN PHIẾM VĂN CHƯƠNG

Đảng cần lao

(Tiếp theo và hết)

Ở một chỗ khác (trang 179) tác giả lại cho biết người được Nhu giao cho soạn thảo cương lĩnh đảng Cần lao có tên là N. P. T. Biết được ông em là Nguyễn phương Yêm mà ông anh là N. P. T thì mặc dầu ông anh đã được đội tên Nguyễn lương Thiện (có một chỗ lại viết Nguyễn chương Thiện trang 62) khó gì mà không thấy đấy là ông Nguyễn phương T. hiện đang giữ một chức vụ chính trị ở Ba Lê ! Ngụy trang như vậy đi đến đâu ?

Trong sách hầu hết tên nhân vật chính trị đều bị cái nạn này. Tên đã ngụy trang thì chớ mà lại ngụy trang hai ba bốn kiểu khác nhau. Làm như vậy để làm gì. Có còn giá trị sử liệu cho người sau viết sử chép được tên đúng không ?

Nếu vì lý do này nọ mà tác giả thấy không tiện để tên «cúng cơm» thì tôi nghĩ cũng có thể chấp nhận đổi đi chút síu, nhưng chỉ đổi một lần thôi, chớ không thể cho ba bốn tên khác nhau được.

Đã muốn viết Trần chí Thành thì không thể viết Trần chính Thành nữa.

Lê quang Luật đổi thành Lê quang Luận, lý thuyết gia Nghiêm xuân Hồng (Duy Dân) đổi thành Nghiêm xuân Hoàng lịch sĩ Vũ khắc Khoan (Duy Dân) đổi thành Vũ tất Hoan v.v cũng được đi nhưng khổ nỗi tác giả lại «xài» cả hai tên, tên thật và tên đổi mới là điều đáng trách. Chỗ này viết Nghiêm xuân Hồng chỗ khác lại viết Nghiêm xuân Hoàng, chỗ này viết Vũ khắc Khoan, chỗ khác lại viết Vũ tất Hoan, chỗ này viết BS Bùi Kiện Tín, chỗ khác lại viết Bùi hiếu Tín, chỗ này viết Trần kinh Tiến, chỗ khác viết Trần kinh Tuyến, chỗ khác nữa viết Trần kim Tiến, chỗ này viết Lê thiếu Cường, chỗ khác viết Lê thân Cường, chỗ khác nữa Lê thịnh Cường, chỗ khác nữa Lê trần Cường, chỗ này Huỳnh văn Lang, chỗ khác Huỳnh quan Lang, chỗ này Đoàn văn Cầu, chỗ khác Đoàn văn Kiều v. v và v.v.. cứ lung tung như vậy.

Cả đến «lãnh tụ» Ngô đình Nhu cũng một lần đội tên Ng. đ. Nhân còn bà vợ là Trần liếu Xuân (tr 77) nhưng ngay liền đó và luôn mấy trang sau, tác giả chỉ còn viết Nh và LX Như thế để làm gì ? Che đậy được gì ?

Tìm hiểu nguyên nhân sự việc này, tôi thấy chỉ có thể giải thích như sau : tập «Đảng Cần lao» trước khi in thành sách cũng đã được đăng báo hàng ngày, vậy có lẽ tác giả viết hôm nay không còn nhớ cũng nhân vật ấy ngày hôm qua hay tuần trước mình đã đổi tên như thế nào nữa. Thế rồi đăng báo sao, in thành sách cũng để vậy, giống hệt trường hợp quyển «Bên giòng lịch sử» mà tôi đã có dịp nói đến.

Cái tệ trạng viết báo sao để nguyên thế in sách còn thấy rõ ở chỗ có nhiều sự việc tác giả nói đi nói lại nhiều đoạn khác nhau, đầu sách nói đến, giữa sách nói đến rồi cuối sách lại nhắc lại tỉ dụ như kể lại lịch tiểu sử của nhân vật này nọ...

Khi tác giả viết báo, nhớ gì viết ngay ra thế, in thành sách cũng để nguyên, không sắp xếp lại theo thứ tự thời gian của sự việc : mấy chục trang đầu sách kể chuyện năm 1947-48 ở Bùi Chu Phát diệm và Hà nội, tới trang 69 nói Nguyễn lương Thiện đã vào Sàigòn (1954) rồi tr. 71 tác giả viết «xin phép độc giả được quay ngược lại một đoạn lịch sử khá quan trọng», tác giả kể lại vụ đầu độc T. T. Chiểu và vụ ám sát Ngô đình Nhu giả ở Saigòn (tác giả ghi rõ vụ sau xảy ra ngày 16-9-53), Sau đó tr 150, tác giả lại viết «chúng ta hãy trở lại thời gian vào quãng năm 1946-47-48...» thế là lại kể chuyện mấy cuộc họp của khối công giáo Bùi Chu Phát diệm, chuyện tình đầy thơ mộng giữa Lê quang Luận và nữ đảng viên B. T C. L, cuộc gặp gỡ giữa Luận và nữ cán bộ V. M có cái tên Dã Lan ở Chùa Láng Hànội (tác giả ghi rõ ngày 17-7-48). Sau đó lại kể chuyện hội nghị ở Trại cau Phát diệm do TTA. (Trương tử Anh ?) chủ tọa (tháng 9-48), Đến cuối tr. 193, không hề có dấu phân đoạn, sau khi nói hết chuyện hội nghị Trại cau, tác giả bỗng viết «trở lại việc Nguyễn lương Thiện sau khi nhận được lệnh của ông cố vấn Ngô đình Nhu..» tức là viết tiếp theo vào tr. 69 nói đến Nguyễn lương Thiện đã vào Sàigòn. Mấy chữ «cố vấn Ngô đình Nhu» cho biết là ông Diệm hồi đó đã chấp chính rồi tức là sau tháng 6-7 1954... (Nhu giao cho Thiện việc soạn cương lĩnh đảng Cần lao).

Cái chứng tích viết báo trước in sách sau còn thấy ở chỗ trong sách có ít nhất hàng chục lần câu «Trở lại đảng Cần lao Ngô đình Cẩn». Nói lan man đủ thứ chuyện xong rồi lại «Trở lại đảng Cần lao Ngô đình Cẩn».

Lại còn có những trang câu chuyện đứt khúc một cách «bất tử» và nối tiếp cũng «bất tử» nữa ở một trang khác, có khi không có dấu phân đoạn : Câu chuyện giữa Đoàn văn Cầu và người em họ là Nguyễn lương Thiện bị cắt ở trang 37 rồi lại tiếp nối ở tr 61 một cách «ngang xương» khi tác giả đang viết về một chuyện khác, rồi câu chuyện đứt khúc ở đây (tr 61) một cách «ngang xương» khi tác giả đang viết về một chuyện khác, rồi câu chuyện đứt khúc ở đây (tr 61) lại tiếp nối ở tr. 65. Chắc hẳn khi đưa in sách, tác giả đã không soát xét lại thứ tự các trang bản thảo hay các bài báo nên mới có tình trạng này.

Cuốn sách (quyển 1) có 2 phần : phần 1 «Hoài thai và nở nhụy khai hoa», phần 2 «Một chuyện phản bội ghê gớm» (từ tr. 221 đến hết sách tr 512.)

Phần 2 tuy có cái tít «giật gân» như vậy nhưng toàn là chuyện kiện toàn tổ chức và phát triển đảng Cần lao, cho mãi đến cuối tr.433 mới thấy câu «Giờ đây hãy nói tới một chuyện phản bội ghê gớm bên lề sự chuyển hướng của đảng «Cần lao», Vậy là từ tr. 221 đến tr.443 không ăn nhập gì đến cái tít «giật gân» kia. Rồi câu chuyện «bên lề» ấy cũng chấm dứt ở tr. 447 với câu viết quen tay «Trở lại đảng Cần lao ngô đình Cẩn».

Chuyện «phản bội ghê gớm» đây là chuyện gì vậy ? Tác giả đã nói đến chuyện ông Diệm lập chính phủ liên hiệp với Bình Xuyên, Cao Đài, Hòa Hảo rồi sau quay lại «dẹp», tuốt luốt. Tác giả viết «Sự phản bội ghê gớm của 2 ông Nhu Diệm đã thành công rực rỡ : tại miền Nam V.N, thế là từ nay chỉ còn một chính quyền triệt để liên hiệp với Mỹ, và một tôn giáo duy nhất chỉ đạo. Và đảng Cần lao từ nay khởi sự vươn lên» (tr,442). Viết «chính quyền triệt để liên hiệp với Mỹ» là sai vì đã làm gì có chuyện «triệt để liên hiệp với Mỹ» vào mấy năm 1955-56 này ? Viết «một tôn giáo duy nhất» cũng sai nốt : đồng ý là ông Diệm có «đánh» Bình Xuyên Hòa Hảo thật, nhưng đâu có «tiêu diệt» được các giáo phái (làm sao tiêu diệt nổi !) mà bảo chỉ còn một «tôn giáo duy nhất» (tức Công giáo) ? Ở đây, tác giả đã vô tình hay cố ý không nhìn thấy khía cạnh khác của vấn đề : khía cạnh quân sự. Không

(Xem tiếp trang 6)

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

Tâm sự một nữ sinh viên

Ngày đầu học thư viện

M. P.

Năm ngoái ba tiếng «học thưviện» đối với tui nó có vẻ xa lạ làm sao, vì tui quan niệm học nhà cũngđược, cần gì đi đâu cho mất công, lại e gió sương làm rám má hồng, thế mà năm nay vì lý do kỹ thuật buộclòng tui phải gia nhập vào thế giới thư viện, một thế giới mà nghe nó có vẻ tri thức làm sao??! Không tri thức sao được khi các «dân» đến đó đều ít ra phải có chứng chỉ tú 1, nhưng có tiếp xúc rồi quí dzị mới thấy thực tế cũng có nhiều điều nói ra e mất lòng:

Chao ơi ! nhớ lại «cái buổi ban đầu lưu luyến ấy» tôi bỗng thấy mình quê nơi đi vừa «chân ướt chân ráo» bước vào vùng «phi quân sự», thì chạm trán ngay với ông gác cổng.

— Cho coi thẻ đi cô.

Hú hồn ! May quá tui có cẩn thận đem theo, thế là tui lọt được vào đất dịch, đang ngơ ngơ ngáo ngáo không biết học mô thì chợt có một bông hồng từ cầu thang đi xuống thế là tui bèn chớp lấy.

— Thưa chị chị làm ơn cho em hỏi, phòng học ở đâu ạ ?

Người đẹp nhìn tui dò xét.

— Chị mới vào.

— Thưa chị vâng ạ, đây là lần đầu tiên em đến thư viện, chắc chị là sinh viên.

Người đẹp nở mũi ra.

— Tôi học năm thứ ba trường luật.

Không bỏ lỡ cơ hội tôi hót luôn:

— Chị là sinh viên mà em cứ tưởng chị mới học đệ nhất vì coi chị trẻ quá, con gái học như chị là «gõ» rồi.

Người đẹp hài lòng với lời nói của tui, tội gì lời nói không mất tiền mua mà lị, vả lại tại chỉ thích đi «tàu bay giấy» thì tui cho đi có tốn xăng tốn dầu chi mà sợ.

Thế là tôi được chỉ dẫn rành rẽ ráng ở bên trái có một phòng học, đi lại phía cầu thang quẹo vào một tí cũng có hai phòng, còn trên lầu có một phòng tương đối rộng và yên tĩnh hơn cả. Cám ơn người đẹpxong tôi ôm sách vở lên lầu. Chu choa ! mới 2g30 mà đã khá đông mạng rồi thấy toàn những khuôn mặt lạkhông tui đã phát run rồi, sau khi đã yên vị, tui mới dám thở ra nhè nhẹ để trấn áp xúc động

Trời ơi ! sao lâu vô quá chừng, mọi lần bài cở một trang tui học nửa tiếng là thuộc, chừ hơn tiếng rồi mà thấy nó cứ «tơ lơ mơ» làm sao ấy, đã quen với không khí mình một phòng học viết chán thì đổi chiến thuật học miệng và học miệng chán thì lấy toán ra làm và nếu chán thì lấy toán ra làm và nếu chán cả [illegible] năm, giờ phải giam mình 1 chỗ, thở cũng hổng dám thở mạnh (phải tôn trọng sự yên lặng chung mà lị) đã thế tui lại có tật hay mắc cở thế cho nên mỗi lần có người đẹp nào tới ngồi đối diện thì đất nẻ ra cho tui chui xuống thì đỡ biết chừng nào, sao ai cũng nhìn tui chằm chặp thế kia, chắc là mặt tui dính nhọ hay là tui có làm điều gì sai với «qui luật ủa bổn môn» chăng ý nghĩ đó làm cho mồ hôi tui toát ra như tắm sau khi rút khăn tay lau mặt tui dần dần lấy được sự bình tĩnh — ở sao thiên hạ chiếu tướng mình được mà mình không chiếu người ta Thu hết can đảm tôi ngước mặt lên kệu lại, quê quá ! ai ai cũng đang chăm chỉ học bài và làm bài, thế là từ đó tui mới yên tâm học bài vì hết bị ám ảnh bởi những «đôi mắt bằng sứ».

Thật ra nếu nhà tui còn rộng như xưa thì tui cũng chẳng thèm lết xác tới đây làm chi cho mệt, ngày ngày sáng thì học phổ thông, chiều lại tới thư viện, người tui vật lên vật xuống đảo qua đảo lại như «con tàu say gió như con giun ngước lên trời» điều này chắc giật xong được chứng chỉ tú đời tui già đi mấy tuổi mất (ối giời ơi ! em lo quá), Trông gương của các bậc đàn chị đi trước tui thấy mà sợ học. chi mà học quá, mặt mũi nồi cục, sau ngày thi dù có «tu bổ lại nhan sắc» thì dấu vết vẫn còn và chừ có diện thế nào chăng nữa cũng chẳng có ai thèm nhìn vì đã được xếp vào loại «gái già» (ôi ! dễ sợ !)

Tụi bạn tôi nó nói là trong thư viện mấybàđậu cờ học cái gì,mấy bả đi kiếm chồng đó mày ơi ! Nghe vậy tui cãi liền mày nói sao quá, tao thấy người ta vô đó học không hà. Nhỏ bạn cười. Rồi mày coi. Chẳng chờ đợi lâu một tuần sau tôi đãđược mục kích cảnh «đi câu» rất ư là hấp dẫn. Phòng học đang yên lặn ,bỗng nhiên nhiều tiếng lào xào nổi lên (điều này thư viện tuyệt đối cấm,cấm thì cấm nhưng phe ta vẫn vi phạm như thường) từ ngoài cửa mộtngười đẹp đẹp đang bước vào,chiếc áo tunique màu xanh rộng cổ, với chiếc quần Figare không làm cho người đẹp nổi lên vì dân ở đây diện còn «láng hơn hết nhiều.

Ồ ! nhưng tại sao mọi đôi mắtđều hướng về nàng cả, xin thưa rằngtại vì người đẹp có dáng đi rất là «T.T.H» nghĩa là ngực thì ưỡn ra đằng trước, còn mông ật về đằng sau, thấy bà con chiếu tướng mình hơi nhiều : mặt người đẹp vốn đã nghênh lên rồi, chừ lại ngước cao hơn (thiếu điều gãy cổ) kên lại,đến chỗ ngồi sau khi đã ngửa mặt lên quan sát chung quanh (chắc là định tìm kép đấy) người đẹp mới bắt đầu chống cằm nhìn ra cửa sổ (ôi ! chắc nàng đang tìm ý thơ,cảm phụcthay).

Tự nhiên tôi thấy ở người đẹp toát ra một cái gì quen quen. À ! thì ra nường cunghọc «cours» trường V.H, dạo GL bèn chỉ kên quá cả quá xa, «phần nào thôi chứ e m» chắc gì tư cách của em hơn dân trường tư tụi tui không ?

Đó là nói về nữ phái, còn nam phái tương đối khá hơn có muốn truyện trò thì họ ra vườn hoa, thế có phải đẹp không vì dù sao cũng không làm rộn người khác.

Thôi chứ là mùa thi, biết nhiều nhưng không có thì giờ nói ra, tuy vậy ở thư viện cũng có nhiều cái hay mà chỉ khi nào gia nhập rồi ta mới học hỏi được, và lại nơi đâu chả có những phần tử tốt xấu lẫn lộn với nhau phải không quí dzị, có những người lợi dụng môi trường này để «cua đào bắt kép» thì cũng không thiếu gì kẻ dùng môi trường để «sôi kinh nấu sử». ăn thua tại mình, «đời là do ta xây dựng» mà !

THƠ BẠN GÁI

Rồi cũng như...

Rồi cũng như màu lá
Chiếc lá héo vàng khô
Anh chưa về bản ngã
Trong tim mãi đợi chờ
Rồi cũng như màu mắt
Đôi mắt sầu xanh bleu
Lòng anh buồn hiu hắt
Một đời vẫn bơ vơ
Rồi cũng như đá sỏi
Nằm đối diện bên nhau
Những gì anh muốn nói
Như cơn sóng dạt dào
Rồi cũng như màu nắng
Nắng hồng buổi ban mai
Nửa hồn anh yên lặng
Dưới khung trời mây bay
Rồi cũng như cây thông
Yên lặng giữa rừng già
Chưa bao giờ được sống
Trong chuỗi ngày hoan ca
Rồi cũng như màu hoa
Màu hoa hồng tinh khiết
Lòng anh chợt thấy xa
Những gì anh nuối tiếc
Rồi cũng như màu nến
Màu nến vàng hắt hiu
Cho lòng anh yên tịnh
Trong giấc ngủ ban chiều
Rồi cũng như hiện hữu
Những màu đời chói chan
Cho anh tròn giấc ngủ
Trong đêm tối ngại ngần

THẢO
(PHÚ LÂM)

Những người đàn bà lừng danh trong lịch sử

Cléopâtre (Hoàng hậu Ai Cập)

(Tiếp theo và hết)

— Không ! ta quyết giữ Antoine không phải vì tình yêu, nhưng vì ta không muốn làm một việc phản bội. Ngươi về tâu với Auguste nếu quân đội La Mã sang đây, ta sẽ sẵn sàng nghinh chiến.

Cléopâtre sai người thân tín mang cậu bé Césarion dấu qua Ấn Độ để mình nàng rảnh tay chống giữ thành trì Alexandrie bảo vệ ngôi báu, kho tàng và bảo vệ dân tộc của nàng.

Khi Auguste kéo quân qua và quân đội La Mã đổ bộ lên thành phố, nhưng Cléopâtre nhất định không đầu hàng nàng cho xây một ngôi mộ nguy nga cao lớn như một lâu đài nàng vào đó với các cung nữ và truyền lịnh khóa chặt then cửa lại.

Thấy Antoine đến, Cléopâtre bảo với các cung nữ : — Ta không muốn để Antoine bị chết nhục trong tay Octave. Chàng phản bội đế quốc La Mã nhưng chàng trung thành với ta — ta không yêu chàng, nhưng ta kính trọng người trung tín.

Nói xong nàng bảo các cung nữ mở cửa để Antoine vào. Nhưng vì then cửa đóng chặt quá các bàn tay yếu ớt của các cung nữ không làm sao mở then được. Nàng bèn truyền lệnh leo lên nóc mồ cao thòng một sợi dây sắt xuống để Antoire bám lấy đó mà lèo lên nhưng đến nửa chừng chàng té xuống. Cléopâtre truyền binh sĩ ở ngoài buộc dây sắt vào thân thể chàng để nàng và các cung nữ kéo lên khi kéo Antoine vào được trong, Antoine vẫn còn tỉnh mỉm cười nhìn Cléopâtre nói :

— Cám ơn hoàng hậu ta được chết vẻ vang trước mắt nàng, ta được tin Octave muốn hòa hiệp với nàng nhưng ta khuyên nàng hãy coi chừng hắn... Cléopâtre ! Cléopâtre ! Cléopâtre! đáng lẽ nàng được sungsướng! ...Cléopâtre ! Cléopâtre !

Dứt lời Antoine tắt thở,Cléophtre cho khâm liệm chu đáo. Cùng lúc người hầu cận cho hay hoàng đế Auguste đã tìm được Césasion và đã giết chết. Nghe tin này Cléspâtre nổi giận nhưng vẫn bình tĩnh phi thường nàng truyền cho cung nữ mang vào một giỏ sung chín ở dưới đáy giỏ nàng đã dấu một con rắn Aspic loại rắn độc ở Châu Phi nó cắn là chết liền xong nàng mặc triều phục Hoàng hậu sặc sỡ muôn màu đội mũ kim cương vào đeo tất cả các châu báu vào đầy mình, xong nàng thò tay vào đáy giỏ, mỉm cười bảo : — ta muốn lựa một trái sung chín con rắn Aspic từ dưới đáy giỏ chuồn lên đã quấn vào tay nàng, bò lên cánh tay nõn nà của Cléopâtre và phóng đầu tới cắn ngay vào vú nàng một cái không đầy một phút nàng ngã ra chết.

Hoàng đế Auguste không hay tin này và chiều hôm đó sai một vị sứ giả mờiCléopâtre đến tổng hành dinh sứ giả vào thì thấy Cléopâtre đã chết,

August liền cho trạm một pho tượng của Cléopâtre với con rắn Aspic quấn vào cánh tay rồi cho chở pho tượng ấy về La Mã chiêm ngưỡng và lịch sự cho rằng mặc dầu Cléopâtre thất bại nàng vẫn chinh phục được trái tim của mấy triệu người La Mã.

Cánh hoa tư tưởng

— Ngoài học tập, cái gì cũng gây nhàm chán.

VIRGILE

— Trường học của tôi là cuộc đời.

A- BOURDELLE

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời ông Đặng vĩnh Quốc ở Saigon.—

1— Theo thể lệ hiệu hành, các Ủy ban ĐVTC địa phương không cứu xét hồ sơ xin ĐVTC vì lý do gia cảnh của các thanh niên đã được miễn dịch vĩnh viễn vì lý do sức khoẻ bởi lẽ tình trạng quân dịch của các thanh niên này đã được giải quyết dứt khoát rồi.

2— Do đó, nếu có nộp hồ sơ xin ĐVTC vì lý do gia cảnh và dù có đủ điều kiện về gia cảnh, Phòng Quân Vụ cũng sẽ không thâu nhận đơn của ông khi thấy ông đã có thẻ miễn dịch vĩnh viễn vì lý do sức khoẻ.

3— Trường hợp chỉ được hoãn dịch có thời hạn vì lý do sức khoẻ và hợp lệ liên tục về quân dịch thì có thể xin ĐVTC về gia cảnh nếu hội đủ điều kiện.—

Trả lời một độc giả ở Gia Định.

1- Được quy định «Chết vì Tổ Quốc» (con sẽ được thừa nhận là Quốc gia Nghĩa Tử) các quân nhân tử trận hoặc bị thương tại mặt trận được di tản về Quân y viện rồi chết hay từ trần trong thời gian điều trị mà nguyên nhân sự từ trần do đối phương gây ra.

2- Được quy định «chết được quy trách công vụ» (còn được gọi là Cô nhi Tử Sĩ) những quân nhân từ lệnh được quân y sĩ xác nhận bệnh trạng gây ra sự mệnh một vì công vụ hoặc từ trần trong thời gian được quy trách công vụ nhưng nguyên nhân không phải do đối phương gây nên.

3- Nếu người anh của ông đã bỏ mình vì tổ quốc (có ghi rõ trên khai tử hoặc trên Tướng Mạo Quân Vụ), ông có thể xin chuyển tình trạng ĐVTC về gia cảnh trừ lý do là thành niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh tại ngũ sang lý do có anh hy sinh vì tổ quốc.

4- Con trai độc nhất (có thể có chị em gái) còn lại của gia đình có cha hay mẹ hoặc anh chị em ruột đã bị VC sát hại cũng được ĐVTC về gia cảnh.

Danh từ sát hại được áp dụng cho các trường hợp sau :

— Chết do Việt Cộng trực tiếp giết đích danh,

— Chết do hậu quả các vụ khủng bố của VC (như : pháo kích, lựu đạn, đặt chất nổ, giật mìn xe đò, v.v.)

Giấy chứng nhận bị VC sát hại phải do chính quyền sở tại từ cấp Quận trở lên cấp phát mới có giá trị.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỒNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU I KIẾN THIẾT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

ĐỀ MỤC :
— Công tác xây cất Trường Nữ Hộ Sinh Quốc Gia Huế (đợt 2)
— Trị giá ước lượng công tác : 11.802.215đ00
— Ký quỹ tạm : 197.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 30 tháng 03 năm 1973 hồi 10 giờ tại Văn Phòng đại diện khu I Kiến thiết tại Đà Nẵng (số 14-b đường Gia Long).

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện sách

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Văn Phòng Khu I Kiến Thiết Saigon, Đà Nẵng
— Ty Kiến Thiết Huế.

Saigon, ngày 10 tháng 03 năm 1973
UỶ VIÊN KIẾN THIẾT KHU I
TRẦN ĐĂNG KHOA

Số : 192/UVKT/I/HK

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỒNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
và THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU I KIẾN THIẾT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

ĐỀ MỤC :
— Công tác Đại tu bổ Trường Đại Học Khoa Học Huế.
— Trị giá ước lượng công tác : 5.268.713đ00
— Ký quỹ tạm : 88,000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 30 tháng 03 năm 1973 hồi 15 giờ tại Văn Phòng Đại diện Khu I Kiến Thiết tại Đà Nẵng (số 14-b đường Gia Long).

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ-THẦU :
Ghi tại điều 6 của Điều kiện sách.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Văn Phòng Khu I Kiến Thiết Saigon, Đà Nẵng.
— Ty Kiến Thiết Huế.

Saigon, ngày 10 tháng 03 năm 1973
UỶ VIÊN KIẾN THIẾT KHU I
TRẦN ĐĂNG KHOA

Số : 193/UVKT/I/HK

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Một nghề dễ làm ra tiền và bảo đảm đời sống cho gia đình quí bạn tất cả chỉ dẫn theo phương pháp Mỹ Quốc gồm các nghề sau đây bột giặt Eau de Javel Shampoo Sirop, dầu thơm sữa thơm Mỹ dầm tẩy v.v. Địa chỉ ... lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon. Học phí nhẹ.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành tách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp vấn dây (bobinage) 7000đ.

Lớp tối Tiếng Phổ Thông (TIẾNG BẮC KINH)

— Khai giảng 16-3-1973 khóa 2 tháng học từ 7g30-9g00 — Do nhóm Giáo sư cử nhân giáo khoa Việt-Hán người Việt gốc Hoa đảm nhận Bảo đảm kết quả tốt Học viên giới hạn (10-15 người) — Ghi tên và học tại 117/9 Cống Quỳnh Saigon2 — Địa điểm An ninh yên tịnh gửi xe miễn phí Phòng học đủ tiện nghi

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglant Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemisé, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê thánh TônS.g

Góc Hai bà Trưng, Lê thánh Tôn

ĐT. 98.309

NHẬN PHIÊN DỊCH

tài liệu và LÀM ĐƠN TỪ

Anh, Pháp, Việt

Hỏi tại 148 K Yên Đỗ, Saigon

Hoa Nhật

Lớp dạy làm Hoa vải theo phương pháp Nhật Bổn. Dạy vào ngày chủa nhật và ngoài giờ làm việc. Bán máy ủi hoa và dụng cụ làm hoa. Mời đến số 111 Bùi hữu Nghĩa G.định (cầu sắt đi xuống)

15-3 LUYỆN THI : Lý Hóa 12AB

Học thứ 3 + 5 Sáng hoặc Chiều 491/9 Phan đình Phùng Saigon.

15-3 Toán.L.Hóa

LUYỆN THI TÚ TÀI IIAB 73 Đặc biệt lớp 8-9-10-11AB. G.S công lập danh tiếng phụ trách. Ghi tên 491/9 Phan đình Phùng Saigon. Học lầu 1, 2 rất mát mẻ yên tĩnh 1

Trường Nữ Công

Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu-TĐ

CÁC KHÓA MAY CẮT ĐẦU NĂM. Khai giảng đầu tháng 3-1973 Gồm MAY ÁO DÀI (kiểu mới cả đàn ông đàn bà. Bảo đảm một tuần cắt được áo.

MAY CẮT ÂU PHỤC : Các thứ áo phụ nữ kiểu pháp năm 1972 Robe, Jupe Blouses... v.v. Phương pháp dễ dàng thực tập hoàn toàn.

MAY CẮT ÁO BỘ CÁC KIỂU Các bộ đồ xinh đẹp, dễ may cắt. Ai cũng phải cần dùng. Ai cũng học được. Các lớp may có đủ. Sáng, chiều, Tối.

UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP Khóa đầu năm mở vào đầu tháng 3-73. Dạy bảo đảm uốn tóc Chuyên nghiệp trong 19 tuần thành thạo cắt, chải. uốn bới các kiểu. Phương pháp Nhật Bản. Hoàn toàn thực tập.

TRANG ĐIỂM. Khóa mùa xuân mở ngày 5-3-1973. Trang điểm lối nhu nhã lối lộng lẫy, lối vui tươi trong sáng cô dâu dạ hội. - Cách giữ da, mềm trắng giữ mặt trong sáng. Massage sóa nếp nhăn xinh đẹp lịch sự.

LÀM HOA LỤA CẮM HOA TƯƠI KHÓA XUÂN. Có hình vẽ, kiểu Nhật, Pháp. Anh, Mỹ, Việt Nam. Thực tập trực tiếp.

BÁNH PHÁP 40 thứ bánh lớn nhỏ, mặn, ngọt, ngon đẹp dùng trong tiệc trà cưới hỏi(PP. : Crodon Bleu)

THỤT BÔNG CRÈME : Đủ các thứ hoa, con giống phong cảnh (P.P : Winton) NẤU VIỆT : Đủ các môn thuần túy danh tiếng 3 miền Trung, Nam, Bắc. Gà rút xương Bồ câu hầm yến, ốc nhồi lá gừng Chạo tôm, Vịt quay tương bắc v.v.

NẤU TÀU : Cách nấu, Quảng đông Bắc kinh, Thượng Hải, Yến tiệc lịch sự.

NẤU PHÁP : Nấu cừu, Bò, Thỏ. Dê, Vịt, Gà, Tôm, Cua, Cá. (P.P : Cordon Bleu) Trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT. 22.631

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Bán nhiều tóc dài 1m. Dạy uốn tóc. Thanh nữ Hớt tóc Trang điểm 59H. Tịnh Của tới 57 Yên Đỗ quẹo tay mặt).

DẠY LÁI XE

Đủ loại. Học phí hạ. Đậu 100o/o. Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người : kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công, số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Q. Lộ 1. Xe Đám Cưới lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

ANH NGỮ CĂN BẢN

Dạy từng nhóm nhỏ tại tư gia. Luyện thi Michigan Nha Y, trung cấp và vỡ lòng Bài vở soạn kỹ lưỡng, bài tập mỗi giờ học Do cô Hoàng Yến, giáo sư anh ngữ ban sinh lý học Đại học Khoa học, Hội Việt Mỹ, USAID. Liên lạc tại 6/61C Cao Thắng Saigon. Tel 92756

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 15-3 đến 25-3-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

DẠY CẮT MAY

ÂU, VIỆT, PHỤC. Coupe thật đẹp. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Mãn khóa nhận làm lại VĂN-UYÊN 194 Trần quang Khải TĐ. Đ.T. 97.089.

Ghi tên học thi Tú Tài 73 và 74 Học thi theo lối thư tín tại

Trường hàm thụ Văn Hào

192 Lê Lai. Saigon 2

HỌC ĐỦ MÔN THI : CÂU HỎI GIÁO KHOA Học phí 12A, 12B, 12C : 900đ TẶNG SÁCH CÂU HỎI GIÁO KHOA Cấp chứng chỉ để dự thi Tú Tài.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí : 5000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP KHIÊU VŨ JACKIE

Dạy riêng từng người do bà Jackie (giải vô địch khiêu Vũ 1966) Chỉ dẫn với tư cách tác của nam nữ huấn luyện viên (có khóa dìu luyện) Hỏi 238 đường Pasteur Saigon

MUỐN MAU GIỎI ! 15-3 Chọn và Ghi tên

TOÁN LÝ HÓA

Rút gọn chương trình khóa 3 tháng Lớp 8—9—10—11AB-12AB

Tại Tiến Đạt 128F Nhật Tảo (đối diện số 400) gần Phương Ng Tri Phương. GS giỏi nhưng H S. có thể xin học thử 2 tuần lễ đầu !

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A Phát Diệm — Saigon

Dạy máy sáng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-4-73 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tốt nghiệp, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng, chiều, tối, và nội trú,

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến đảm trách chỉ dẫn riêng từng người Coupe thật đẹp. Bảo đảm đến khi thật rành nghề Học phí 25.000đ. Xin hỏi nhà may

bạch yến

57 Ng Khắc Nhu Sg (Rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT 99311

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn. 585/2 Phan đình Phùng Sg.

SV

ĐHSP Toán (năm cuối). Nhận dạy tư gia, từ lớp 6 đến 12, Liên lạc : Lê thị Hà 115L Chung cư Minh Mạng.

Anh Văn CARITAS

Luyện mỗi khóa 3 tháng trong 8 khóa từ căn bản đến chuyên khoa cao cấp, Phương pháp do giáo sư đại học soạn hợp cho nhu cầu và trình độ của người Việt Nam. Mỗi tuần nhận học viên vào ngày thứ hai và thứ tư tại 289 Hai Bà Trưng Saigon. Có lớp sáng, chiều, tối.

KAYAPHOR

CoátDương quang học công hiệu bạc nhất, làm trắng tinh mọi loại hàng vải cũ bị vàng, có bán sỉ và lẻ tại :

ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT

108 LÊ THÁNH TÔN SAIGON (kế Ci né Lê Lợi)

Trường nữ công gia chánh

79 Bà Huyện Thanh Quan S.G.

Dạy cắt may Âu Việt Phục Phụ nữ— Làm hoa nhân tạo— Bếp Bè Tây Phương và Việt Nam. Do bà Thục và Cô Bích Hạnh. Tốt nghiệp tại Nhật Bản trực tiếp điều khiển Khai trương ngày 12-3-1973

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg

Dạy

không công 2 em gái học nghề uốn tóc tận tâm chỉ dạy và bán 2 máy nóng Uốn Tóc. Hỏi 185C NguyễnHuệ Phú Nhuận.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-

Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Phương pháp căn bản khoa học. dễ hiểu do Mme MAI đích thân chỉ dẫn từ người Dạy mở tiệm- tu nghiệp-xuất ngoại, Nhận huấn luyện «giảng huấn viên» để mở lớp dạy cắt may. Lớp Sáng-Chiều-Tối : có lớp 1 — 2 hay 3 tháng.

465 Phan thanh Giản Saigon (địa chỉ cũ : 2 Trần quang Khải Dakao Saigon)

LỚP DẠY CẮT MAY

THU-HỒNG

215 Hồng Bàng Cho Lon

Chuyên dạy Âu Việt Phục phương pháp Căn bản bảo đảm khóa 2 tháng có lớp Sáng, Chiều, Tối

ĐỘC ĐÁO

Học Hàm Thụ

— Lớp VĂN PHẠM và ĐẶT CÂU ANH PHÁP Giảng bài Việt ngữ.

— Cùng một lúc học hai Sinh ngữ — Lấy lại căn bản và hứng thú trong việc học Sinh ngữ. Chi tiết biên thư về : Chương trình Sinh ngữ Hàm Thụ và Tự Học số 24 i Trần văn Thạch (Dept-C) Saigon 1.

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 (Ngã Bảy Chợ Lớn) (Số 398 ngó qua)

Thứ sáu 16-3 : 15g Bánh hoa hồng nhân tôm thịt -|- Há cảo. Thứ bảy 17-3 : 15g Bánh Plumcakes (Bông lau bơ sữa tươi nhỏ bỏ từ dầu O chìm) -|- éclairs (dội fondan ngon đẹp). Chủ nhật : 9g Chả giò dòn lâu -|- Lớp Hoa vải 15g gà hấp cải bẹ xanh nấm đông cô -| Bồ câu quay. Thứ hai : 15g Bánh Tariettes apricots chantilly.

Phòng phiên dịch TVC

Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. •Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

2-3-73

Mở thêm lớp luyện võ lớp Một Lê Qui Đôn và Hồng Bàng. Cô giáo tận tâm. Bài quay sẵn ghi tên 66 Trương Minh Giảng Saigon.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Nữ công

KIM DUNG

79 Nguyễn phi Khanh Tân Định

20 thứ trái cây tuyệt đẹp làm bằng đậu xanh sẽ làm vào mỗi sáng thứ ba học viên có thể hỏi thể lệ từ hôm nay. Sáng thứ bảy có lớp nấu cỗ Tàu và Việt, Mỗi chiều chủ nhật đều có làm bánh pháp. Sáng thứ hai, tư, sáu ngoài những lớp: thêu đan, cắt may đều có lớp bông Học viên có thể lại coi mỗi ngày.

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên 20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc mở tiệm. hay xuất ngoại.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 4000đ Hai ngày may giỏi Raglan 4000đ. Robe 4000đ, Raglan comtesse. 7.000đ, Pattes 4000đ, tron khóa 7000đ nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy các nghề thủ công, ít vốn sau : Dầu gội đầu... Xà bông thơm (không cần nấu) Xà bông cây (năng xuất 300o/o) Bột giặt nhẹ (công thức hoàn toàn mới không bị ảnh hưởng bởi giá hàng cao). Dạy Tàu Vị Yểu. Nước tương không cần mốc). Bột ngọt. Tráng phim màu Men đồ gốm, Nghề xi mạ điện Nghề nhuộm v.v... Lớp học đã mở từ nhiều năm, đừng lầm với các địa chỉ khác. Xin hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký Gia Định. Không nhận dạy hàm thụ.

Sinh viên

Đ.H.S.P năm cuối nhận dạy tại tư gia các lớp 11-12AB. Hỏi Tới 594 Phan thanh Giản Saigon.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia Định (Lê Văn Duyệt nối dài Saigon) THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg với : Toàn xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lấy bằng ngay. Lớp đặc biệt cho người kém chữ Giảm Học Phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động.

Gia Chánh HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định ĐT. 97.905

Thứ Sáu 16-3 : Sáng 9g Các món thuần túy Việt Nam : Giò Lá Dê (chả lụa hình lá dê -|- Cháo Bò (Bò 7 món). Chiều 3g : Dạy đan tay, đan máy và móc crochet các kiểu khăn bàn và áo.

Thứ Bảy 17-3 : Chiều 3g 2000đ 10 món bánh Pháp đặc biệt : Envoi de Nice -|- Bouquet de Roses (Bó hoa hồng bằng dương -|- Giỏ hoa bằng gateau và kẹo Nougat. Nhận tiệc. bánh sinh nhật và tiệc trà. Dạy đàn Piano do Nữ sinh viên tốt nghiệp trường Quốc Gia Âm Nhạc.

Sinh

Viên Kỹ sư 2 Phú Thọ, 2 tú tài ưu-bình nhận kèm Toán — Lý Hóa từ lớp 6—12 AB, liên lạc Thuận 2/38 cư xá Lữ Gia mỗi buổi chiều và tối.

Giáo

Chức trung học kinh nghiệm, nhận dạy tư gia về Toán, Lý Hóa, Tân toán học từ lớp 6 đến 11. Thư về Ô. Trung 79/39 Hoàng Đạo. SG3

HỌC NGHỀ MỚI NHẤT CỦA PHỤ NỮ VIỆT NAM

Và dễ kiếm tiền nhất. Nghề hớt tóc cho quý ông, bảo đảm tối đa 2 tháng làm giỏi và được giới thiệu đi làm 339C Pétrus Ký Saigon.

Tiếng QUẢNG ĐÔNG

Bảo đảm 6 tháng biết nói tiếng QUẢNG-ĐÔNG hoặc QUAN-THOẠI. Học vào buổi sáng Chúa nhựt. Hỏi Giáo sư PHÁT 736, Nguyễn Trãi, Cholon (ngày giờ làm việc)

Lớp RADIO-TV

LÝ THUYẾT • THỰC HÀNH • KINH NGHIỆM

Dạy thực hành ngay tại xưởng Đào tạo chuyên viên có căn bảng Trọn khóa Radio 2 tháng. Mở các khóa sáng, chiều tối.

Trường VTTT và TH

RẠNG - ĐÔNG

235-237 Lê quang Định Gia Định (Ngã tư Bình Hòa Gia Định)

Khóa mới khai giảng 15-3-73 Đặc biệt lớp tối từ 19g - 21g (dành cho quân nhân công chức)

Nhận học viên nội trú

LÀM BÁNH NẤU ĂN

Thế Giới 7/5 Võ Tánh Saigon.

Bà Huế tốt nghiệp Grand Diplome trường Le Cordon Bleu pháp dạy bảo đảm nấu ăn và làm bánh Pháp ý. Ngon lạ trình bày độc đáo Chỉ dẫn miễn phí nghệ thuật bày bán. xếp khăn theo lối Tây phương Làm bánh : sáng thứ Ba. Nấu ăn : sáng thứ năm. Học phí phổ biến : 500đ một món. Lấy chương trình cả ngày.

DẠY Tiểu Công Nghệ

Dạy Lý thuyết và thực hành mỗi ngày các nghề sau đây : Bột giặt xốp nhẹ (1 kílô hơn 10 lon) xà bông đá (cứng bọt nhiều) Xà bông thơm (mịn cứng thơm dai như Savon Dial) Shampooing gội dầu (óng ánh bạc) dầu thơm (đủ mùi) Sirops trái cây Rượu tây kem đánh răng kem ngồi da bột gà phấn dồi mặt Pin đèn Eau de Javet Thuốc xịt muỗi dầm tây, Mực viết bong bóng cao su giấy vệ sinh chế rau câu Nhựt Bổn. Bột nước cam, biến chế dầu ăn... và còn trên 30 nghề nữa dạy theo công thức USA. Địa chỉ dạy G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom C.lon (đi theo đường Lục Tỉnh đến Ph Lâm rẽ đường Bà Hom 300 thước đến Cư xá Phú Lâm B)

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG ĐT. 95.328.

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT

Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa

Dạy Nhuộm - Hồ - Ủi - Tô màu các loại hoa, trình bày chậu lớn, bé. Có đủ hoa kiểu mẫu và bán thường trực tại 465 Phan thanh . Giản, Saigon.

Học may

Để mở tiệm hoặc làm lại cho chủ sau khi mãn khóa, dạy bảo đảm âu việt phục phụ nữ áo dài Raglan có chỗ nội trú hỏi nhà may Thanh số 349-351 Pétrus Ký BXe

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo. 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

SV

có cử nhân giáo khoa Toán nhận dạy tư gia hay từng nhóm từ lớp 6 đến lớp 12AB về Toán lý hóa, Hỏi : Hảo 128B Võ-duy-Nguy Phú Nhuận hay Đ.T. 97.751.

GIÁO SƯ DO

Có nhiều Anh Chị Em Sinh viên Học sinh thắc mắc và nếu giả thuyết không biết Nhạc thì Vũ sao được. G.Sư Do minh sác và quả quyết. Chỉ đề ra một buổi dự thính «thuyết trình về Nhạc Lý» là Anh Chị Em đã nắm vững. nhận thức (phân biệt) được Băng Nhạc đang quay điệu Slow. Boléro hay Tango. 500đ 1 Vũ Điệu. Giảm nửa tiền cho A.C.E. Đến Cao ốc số 14. đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê-Lai).

Lớp HỘI HỌA

Với mục đích đào tạo một số Họa sĩ trẻ cấp tiến. để phục vụ các công ích Xã hội và từ thiện nên :

Giáo Sư VƯƠNG-QUỐC-ĐẠT Giám đốc Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 22 năm kinh nghiệm Sư Phạm (1950—1973) sẽ đích thân chỉ dẫn lớp Hội Họa Hàm Thụ và gửi bài đến tận nhà học viên bằng cách gửi bảo đảm. Ghi tên 29 dg Tô hiến Thành Saigon, gần chợ Hòa Hưng. Xin bạn kèm 50 đồng tem làm cước phí gửi tặng quyển Thể lệ và Sinh hoạt Mỹ Thuật dày 69 trang in rất đẹp. Nếu bạn ở gần đến học trực tiếp.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở HOÀNG VIỆT Electronic 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— Rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo

— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.*

— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

TOÁN LÝ HÓA

GS NGUYỄN QUỐC TRUNG

Các năm qua, phụ huynh gửi con em học CS. Trung đều yên tâm, vì con em tiến rất mau. Chỉ sau tháng đầu, với phương pháp giảng dạy dễ hiểu, dễ nhớ nhất của GS. Trung, 12 năm kinh nghiệm dày công nghiên cứu, giúp con em phấn khởi, từ chán học đến biếu học. Hè năm nay, nhiều quý vị yêu cầu mở lại các lớp ít HS, kèm từng em, nguyệt phí cao như mấy năm trước để được yên tâm. GS. Trung quyết định mở : lớp 8,9,10,11,12AB. Chỉ nhận HS ghi tên sớm và có phụ huynh gửi học. Đến tư gia : 490/60 Trương minh Giảng Saigon 3 hay ĐT 94011 hỏi thể lệ (buổi chiều).

Băng Pháp Văn

Mauger. Du học, Đàm Thoại, Văn Phạm, luyện giọng, Du lịch của G.S Thạc Sĩ Sorbonne J.Guénot thực hiệu. Hỏi 60 Huỳnh Tịnh Của TĐ.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

443/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ sáu 16-3 9h. Dạy may áo kiểu Tàu thật đẹp khóa 3000. 15h. 10 món ăn Pháp 2000đ Salade Ruisse -|- Poulet au Champignons. Thứ bảy 17-3 9g. Dạy làm Pâté de Tête (Hure de porc) -|- trang hoàng sandwich. 15h. Vịt quay Quảng Đông đặc biệt -|- Siu mại. Chúa nhựt 18-3 9h, 22 bánh trái cây tuyệt đẹp.

HOA-LƯ 311 Thành Thái Saigon5 Sẽ phát hành tháng 4-73

DỊCH HỌC NHẬP MÔN

của ĐỖ-ĐÌNH-TUÂN

Hà đồ, Lạc thư, Bát quái, 64 quẻ kép. Y DỊCH : Dịch với y học Đông phương. HÁN TỰ GIẢN DỊ : Gồm tất cả những chữ Hán viết tắt thông dụng ngày nay. Giá 280đ. Bưu phiếu đề Bà VŨ-THỊ-MÙI.

TRƯỜNG KHOA - NGUYÊN 25—27 Hồ xuân Hương Sg.

15-3. LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A.B SÁNG, CHIỀU, TỐI

⊖ 12A (Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, SN 1) 12B (Toán lý Hóa. Triết, Sinh ngữ 1)

TOÁN : Trần Cao Lộc. Nguyễn phước Hậu. Vũ đình Lưu. — LÝ HÓA : Hoàng xuân Vinh, Lưu đức Thuần VẠN VẬT : Bùi Bửu Châu — TRIẾT : Lữ Hồ.

MINH TÂN 17-3 khai giảng lớp

525 Nguyễn tri Phương (gần góc Trần quốc Toản)

◎ TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI

◎ TÚ TÀI 2 AB (ĐỢT 2)

TOÁN : Ô.Ô. HÀ XUÂN CHẤU, VŨ ĐÌNH LƯU, ĐINH ĐỨC MẬU và 1 gs thân hữu

LÝ HÓA : Ô. VŨ MỘNG HÀ. Ghi tên trước tại Văn phòng.

HÃNG GẠCH BÔNG DANH TIẾNG ĐỨC-TÂN BÌNH-LỢI

Cùng nhà sản xuất với, ĐỜI-TÂN SAIGON, ĐỜI-TÂN BÌNH-LỢI

VẪN GIỮ Y PHẨM CHẤT MÀ QUÝ VỊ ĐÃ TÍN NHIỆM HAI MƯƠI NĂM NAY TRÊN TOÀN QUỐC - LOẠI GẠCH NÀY ĐƯỢC CHẾ TẠO BẰNG LOẠI MÁY TỐI TÂN CÓ SỨC ÉP THẬT NẶNG ĐỂ VIÊN GẠCH ĐƯỢC CHẮC CHẮN.

XƯỞNG VÀ VĂN PHÒNG THƯƠNG MẠI | NGÃ BA BÌNH TRIỆU-GIAĐỊNH 446. NGUYỄN-VĂN-HỌC-GIAĐỊNH | 491. PHAN-THANH-GIẢN-SAIGON. ĐT. 92.305

GIÁM ĐỐC THƯƠNG MẠI NGUYỄN-THỊ-NỮ

GIÁM ĐỐC KỸ THUẬT NGUYỄN-TẤN-DƯỢC CỰU GIÁM ĐỐC KỸ THUẬT HÃNG ĐỜI-TÂN

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều.

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng.

Anh-Pháp Đàm-thoại NAM - KYM

KHÓA MỚI : 16/3/73.

Đặc Biệt lớp ANH-PHÁP ĐÀM THOẠI thực hành Bảo Đảm (2 tháng) PROFICIENCY T.O.E.F.L DU HỌC, Bổ túc ĐẠI HỌC, L.T Y DƯỢC NHA KHOA, Lớp căn bản, VănPhạm, Khảo Sát, Dịch Luận, E.F, Today, Mauger, Frs et la Vie do chính G.S.NAM-KYM, Tốt nghiệp văn chương, và Ngôn Ngữ Học Hội viên I.S.I.T.I) phụ trách kết quả Bảo Đảm, Ghi danh tại 160/5 Hiền Vương 5 Yên Đỗ Tân Định. Có lớp HÀM THỤ.

14-3 TRUNG HỌC QUỐC-ANH 215 Cách Mạng Gia Định

★ GIẢI ĐỀ THI TỔNG HỢP TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI II AB

⊖ TOÁN : Nguyễn thanh Tâm, Nguyễn Viêm Đặng văn Định, Đinh đức Mậu, Lê văn Tứ, Đặng vũ Thuật

⊖ LÝ HÓA : Đinh văn Lành, Đông Chu, Trần minh Tâm, Phạm Thư, Nguyễn sỹ Thân,

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm Toefl, Anh Ngữ Nha Y và Tú Tài

MỞ NGÀY 14 và 15-3-1973

— Do G.Sư H.TUẤN HUY, kỹ sư Smithson và G.Sư E.Ric—CẦN BIẾT : Học 401 tại Phan thanh Giản Saigon 3) chúng tôi không còn dạy tại 549 TRẦN QUỐC TOẢN nữa).

— SƠ CẤP BẢO ĐẢM dành cho người chưa biết : Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3,000 câu thông dụng. 01 giờ Ttiết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng Học phí trọn khóa 5,000đ

— TRUNG CẤP BẢO ĐẢM : Bảo đảm 02 tháng nói và viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình luận văn Nghe máy đủ các tiết mục : Xã giao, giáo dục, kinh tế, xã hội v.v... Học phí trọn 8000đ tuần học 6 ngày

— TOEFL và Anh ngữ Du học : Dạy sát chương trình thi các học bổng AFS học bổng quốc gia, học bổng Hoa kỳ, Anh, Úc, Tân Tây Lan v.v., và du học với các môn học :

— TEST (trắc nghiệm ngữ vựng và văn phạm)- Reading Comprehension và Nghe máy mỗi tuần 10 giờ học 09 giờ. Học phí 10,000đ

— ANH NGỮ NHA Y : Kết quả năm ngoái 12/12 (100/100) Chuyên dạy luyện thi theo lối trắc nghiệm

— ANH NGỮ TÚ TÀI · BẢO ĐẢM trên 14 ĐIỂM ở kỳ thi

—Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Điện Toán Thảo Chương

(TRỰC TIẾP VÀ HÀM THỤ

Xuyên Phiếu I.B.M.

Có đặt máy K.P, Model 024, 056 và 026 tại Saigon để thực tập và bắt đầu áp dụng Phương pháp giảng dạy «Audio và Visual» Hãy đến ghi tên ngay tại Văn phòng PACIFIC COMPUTER CORP Số 66 NGUYỄN HUỆ SAIGON ĐT. 90.289

15 TRUNG HỌC Thăng-Long 484 Hồng Thập Tự

3 TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI TÚ TÀI II AB

GS. Toán : Vũ bão Ấu, GS. Lý Hóa : Ph. h .Ngà

Toán lý Hóa Tú Tài 2AB

LUYỆN THI KHÓA NGÀY : -7-6-73

KHAI GIẢNG : 15.3.73

Tại trường Thăng-Long 484 Hồng Thập Tự

RAO VẶT RAO VẶT

Lầu cho học sinh, công chức thuê, giá đặc biệt. Hỏi 521/98C Lê văn Duyệt, Saigon.

Ngoại Kiều Cần thuê nhiều nhà Villa apart 2-3 ph. ngủ tại SG: Cholon và Gia Định giá từ 30.000 đến 200.000đ. Mời chủ nhà 1/1 tại 5C Trần nhật Duật Tan Định Sg. ĐT. 95.641.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho nữ sinh nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Trương minh Giảng.

Villa đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, cho ngoại kiều mướn dài hạn. Xem nhà 400/10 Trương minh Giảng Saigon 3. 14g-18g(xin miễn trung gian).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng chỉ nhận nữ công chức hoặc vợ chồng son trong khu Hồ tắm Chi Lăng. Hỏi số 419/3A đường Lam Sơn Gia Định (36/60A quẹo mặt).

Cho mướn một phòng cho vợ chồng son. Hỏi 165/2 Trần quốc Toản.

Phòng cho mướn nhà ở dư trên lầu 3 phòng meublé đầy đủ tiện nghi đẹp, sang trọng điều kiện dễ dàng. Hỏi nhà may Khanh số 440 Trần quý Cáp Saigon.

T.B Hotel 121B Võ Tánh Phú Nhuận. Tel. 43.288. — Phòng thuê tháng. Thế chân trước 1 tháng. Lầu III. 17.000. lầu II. 22.000-18.000. lầu I 25.000-22.000. — Phòng ngắn hạn 800-600.

Văn phòng có điện thoại 5mx10m thêm gác lửng 5mx4m trên lầu 6 phòng đủ tiện nghi tất cả đều lối đi riêng cho N-K mướn. Hỏi 362 Trquý Cáp Sg ĐT. 93181.

Phố cho mướn số 1 Phó đức Chính (Gia Định), ngang Lăng Ông lầu 2, đủ tiện nghi 24x4 (có thế chân).

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần tủ lạnh, lò gaz, lối đi riêng). Hỏi 73 Nguyễn Hoàng ChoLon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi hỏi nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Sg.

Cao ốc Hòa Bình 43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5 Có phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

Appt thật đẹp, đầy đủ tiện nghi điện, nước quạt trần 8m50x12m gồm phòng khách ngủ, nhà bếp cần cho thuê giá 5.000đ mỗi tháng. có kê chưng đi trả lại. Hỏi tại 248 lot A Cư xá tái thiết Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cần phòng Nam tư chức độc thân, đứng tuổi lối đi riêng có chỗ để xe hơi càng tốt vùng phụ cận trường Luật. Liên lạc ông Tâm phòng 13 Nha N.S.N.V 142 Hồng-th-Tự Sg.

Gia đình Việt Nam cần mướn một từng lầu hay một căn nhà tiền phố từ 10 đến 20.000đ. Có thể trả trước 5 tháng. Gửi thư cho ông Nhiên hộp thư 1220 hay điện thoại 91.863—91.864.

Cho thuê hoặc Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường Phan văn Trị Cholon 5. Có Điện thoại, máy lạnh, nước nóng. 2 compteur điện và nước riêng. Tiện mở văn phòng Địa ốc, Đại diện Thương Mại sản xuất v.v... Hỏi cô Sương Đ.T. 98.708. 95.440.

Kho xưởng 450 th.v cho mướn hoặc sang đường Phát Diệm. Hỏi 802 T.H. Đạo CL.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, có đường đi riêng. 184 đường Hùng Vương Thị Nghè lúc 19 giờ.

Cần cho mướn 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi để mở phòng mạch hoặc mở Pharmacie ở hương lộ 14. Hỏi 58/8 hương lộ 15 Phú Thọ.

Dư 1 phòng rộng đủ tiện nghi, cho vợ chồng không con đứng đắn thuê rẻ.36/36C Ngô tùng Sg (ngoài giờ làm việc).

Cho thuê một căn phố thương mãi, điện 3 giây, ở 58A Cao Thắng, từ 16 đến 18 giờ.

Nhà cho thuê mặt tiền để mở tiệm, không ở tháng 20 ngàn, thế chân 500.000đ. 123 Cống Quỳnh Saigon.

Apartt cho ngoại kiều thuê lầu I gồm phòng tắm WC, phòng khách. phòng ăn và bếp, có garage đủ tiện nghi. Hỏi 283/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, sau nhà thờ Võ Tánh.

Phòng cho thuê nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Sg.

Cho thuê phòng 5000đ 1 tháng thế chân 10000, 123 Bàn Cờ Saigon.

Cho mướn gấp lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi phòng ngủ, phòng khách, bếp, điện, nước v.v.. 233/15 HùngVươngThị Nghè Gia Định (hẻmThanh bình) xe hơi vô tận nhà.

Cần thuê, một phụ nữ đứng đắn cần mướn một phòng khách đẹp để 4mx6m có salon và điện thoại để làm văn phòng, không ở. Nơi mặt tiền tại Saigon Quận 1,2,3. Trả từ tháng một 15.000đ. Xin hỏi cô Vân Cư xá VNTT 19/29 Thoại ngọc Hầu Gia định. Từ 2giờ đến 6giờ chiều.

Nhà cho thuê hoặc bán phố thương mãi lầu đúc Đại lộ cần bán mở phòng mạch tiệm cầm đồ, đông dân cư điện nước mạnh, đẹp tuyệt thuê có thế chân. 229 Dương bá Trạc Q.8 nhắn Ô. Bác sĩ thuê.

Cho Ngoại kiều Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương, Đặng Dung, Lê văn Duyệt Sg. Cách Mạng. Yên Đỗ, Chi Lăng v.v... giá từ 25 đến 300 ngàn. Mời đến TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ số 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

Toyota Corona Famil EH Bán rẻ xe 1 đời chủ thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1200 EI.8 chưa hết Rodage. Radio, Cassette, quạt, sơn nguyên thủy, mùi thơm xe mới hãy còn. 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Chevrolet GMC 12 chỗ ER 9 nút, mới tinh trong hãng. quý vị nào muốn xe mới mà khỏi com-măng xin mời lại số 64 Võ Tánh Saigon.

Volkswagen 1300 DL ER. rất mới,màu trắng bán hay đổi Ford Micro-bus EQ, xe PC EI-EO. 430 Phan Đ. Phùng Sg.

Simca 1000 EB thật tốt. Xem chịu liền. 479 Lý Thái Tổ Sg

Opel du lịch 1700 EC. 1T1, xe ít đi, còn toàn hảo. 110 Nguyễn Hoàng Sg.

Cần mua xe hơi các loại Mua bán nhanh chóng, đổi gởi huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên nhậm lẹ. Xin đến Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon.

Xe LA DALAT cửa mica 12.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, dại hạ giá. Nhà may mui nệm Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

TRACTION NORMAL Hỏi 412 Hùng Vương Thị Nghè.

Volkswagen ED. 7984 loại vận tải nhẹ. Xin hỏi nhà buôn Của Cải. 398C-398D Lê văn Duyệt Saigon.

Xe R.E.O nhi, máy 7. thiệt hoàn hảo không người trông coi, bán. Hỏi 89 Dương C. Trừng ThịNghè.

800.000 Ford Wagon EP... thật tốt, tiện làm xe lô. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Sg.

CẦN MUA DESOTO FORD Chevrolet 12 chỗ ngồi. Xin đem lại 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 203 DL. một 403 VTN. 353 Phan văn Trị CL.

Đi xa cần bán rẻ gấp 1 du lịch hoàn hảo thuế nhẹ. Hỏi số 13C Kỳ Đồng phòng 33 (Building).

785 ngàn, DKW Junior deluxe, toàn hảo, 220/93 Trương Minh Giảng, Saigon 3.

Toyota Corona famil. EH Một đời chủ, điều chỉnh rồi, có radio, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 650.000đ. Một Peugeot 203 vận tải nhẹ, đời EL 0466. Coi xe tại 587 đường Trần quốc Toản Sg 10, (ngang trại Đống Đa ngó qua).

550.000đ đi xa cần bán gấp. Ford, Taunus 15m đời EM... có Radio, vỏ ruột mới, tình trạng hoàn hảo máy. Sơn Đồng mới làm. 122/3 Huỳnh quang Tiên Gia Định coi xe từ 12giờ trở lên.

Toyota Corona ED du lich Radio cassette, xe tuyệt hảo. ĐT.97760.

Datsun 1.000 EO.411.. màu trắng, radio. Cassette. Hỏi 26/4-B. Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao Đ.T 97,045 (trong giờ làm việc xin đến 52, Bùi Thị Xuân Saigon).

Volkswagen Microbus de luxe (mui kéo và có kiếng nhỏ chung quanh). Bán gấp xin hỏi ngoài giờ làm việc. 116 Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 98.619.

Toyota Corona Delux EH du lịch ít dùng còn tốt, kiến xanh Tapic nhung radio màu trắng dư dùng bán. 240 Đề Thám Saigon.

Mazda 1500 DL EQ.6.. máy lạnh, radio Origine mới tinh, nệm bột, tapis nhung. Do 5-7 Lê .V. Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Mazda 1.200 EO De luxe, màu trắng, Radio Origin, xe kéo hãng, ít đi. Bán gấp. 202 Lý thái Tổ Saigon 3.

Bán xe hiệu «Matador» Microbus ED hoàn toàn tốt. Xin hỏi 525 Phan thanh Giản Sg3.

ID 19 EM bán rẻ. 218 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Opel đời 66EG thiệt tốt. 300 Hai Bà Trưng T.Đ. ĐT. 40592.

Mazda 1000 du lịch màu trắng EH.8. và Toyota 800 EI du lịch một đời chủ. Hỏi 93 Lê đại Hành.

Toyota Mark II P.U EI. 80. Isuzu vận tải nhẹ, một đời chủ toàn hảo, gấp. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Simca 1000 ED.6 Sơn, đồng, nệm, máy thật tốt, Bán gấp vì đổi đi xa. Hỏi 125 Bùi thị-Xuân GĐ (khu nhà thờ Tân Sa Châu, Lăng cha Cả).

Honda N360 Du lịch xe thật tốt 17.000km, 1 chủ thuế LH.73 cần tiền bán gấp. Hỏi bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn hữu Cảnh xóm Chùa Tân Định (gần trường V.L)

Bán 450.000đ xe hiệu Ford Taunus. Hỏi tiệm hớt tóc Bình Dân 417 đường Lê qu Định Gia Định trước Tịnh xá Ngọc Phương.

Xe bán Commer EC.8 v.t.nhẹ rồ dai chạy dầu tiện lợi quảng cáo, quốc lộ 1 chợ Củ Chi vô chợ Bắc Hà 2 hỏi anh Hai Qu. cáo.

Toyota 800 du lịch có radio tốt bán rẻ hoặc đổi xe Vespa, Lamb, lô 25/3 đường Vườn Chuối SG.3

Toyota Crown Màu trắng, máy đồng sơn còn Origine, đã đóng thuế lưu hành 1973. Hỏi Pharmacie Dung Nga 30 Hậu Giang Cholon.

INTERNATIONAL SCOUT giá thật rẻ, máy đồng sơn nệm toàn hảo. 368 Hai Bà Trưng TĐ.

MUA GIÁ CAO XE HƠI Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309

690.000đ Opel Rekord đời NBU xe ít đi toàn hảo bao sang tên. Hỏi 653 Phan thanh Giản Saigon,

Fiat VTN toàn hảo, đời E.E. 261A. Trương Minh Ký G.Đ (hẻm Thầy Kẽm) 680.000đ.

Volkswagen Microbus Đời EE bán giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ HòaBình) CL.

Ai cần mướn xe? Hãy ĐT 95.461 bất kể giờ hay tới 5C Trần nhật Duật Tân Định quí vị sẽ có đủ loại xe đi ngay: ngày giờ tháng. chuyến. Đặc biệt xe đám cưới đẹp giá hạ. (Xe nhà bảo đảm).

Chevrolet 58.EH sơn, đồng, nệm mới, máy mới làm bán rẻ. Số 9 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Peugeot 203 Số máy 1Tr7, bánh lùn, hộp số lớn dít lớn, xe thay đồ mới toàn diện. Bán rẻ 840.000đ, Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Consul NBU DL xe tuyệt hảo, còn tốt như mới, xem xe ưng ý ngay, mua về đi liền khỏi sửa, bán rẻ 620.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Sg 5.

Cần mướn gấp 5 chiếc xe ủi loại D.7, 15 xe Benne (8m3), 2 xe xúc (2m3). Liên lạc bà Hồng, 470 Hùng Vương Gia Định, Đ.T. 96.856.

Ladalat EP8 FM dóng kiểu FM tuyệt đẹp, như xe trong hãng lấy ra, lăn bánh 100 cây số. Garage Hiệp Lợi, gần cầu Bình Triệu Hàng Xanh đi lên. ĐT.97760.

SIMCA Aron 1300 FM EB xe thật tốt, 1 đời chủ, thích hợp cho giới dược phòng. Garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu nối Hàng Xanh đi lên. Đ.T. 97760, bán giá 630.000đ.

Dư dùng bán gấp xe Taunus 12M đời EC. giá rẻ, tình trạng toàn hảo. Hỏi 68 Nguyễn thái Học Saigon, sáng từ 8g-9g, trưa từ 13g-15g.

Jeep bầu thùng dài (Chassis Long) toàn hảo, tất cả trang bị hoàn toàn mới. 900.000đ. Ô. Quang 12/8 bến xe Cần Giuộc, Xóm Củi C.L.

Bán xe Volkswagen du lịch đời EE thiệt máy 1.300 bảo đảm như mới bán giá 2.000.000đ coi xe tại 490 Trương minh Giảng Sg.

Bán dư dùng bán 1 2CV Fourg EB tốt 2TV Mỹ 19 và 16 inchs. Hỏi 3M Cư Xá hỗn hợp Phú Thọ.

Bán Opel Rekord đời EA 1 chủ xài. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Huê 131 Ngô Nhân Tịnh Cholon. Cầu Palikao.

Quá rẻ Hai xe vận tải nặng Ford F.600 và 1 Station wagon International 1.200. tất cả 700.000 có số đăng bộ. Hỏi Ông Tuấn, 67 Nguyễn văn Giai, ĐT 94.875.

Jeep Capot cao mới tân trang hoàn hảo ít đi, đã thay bình xăng nhỏ, 395B Bến Nguyễn văn Thành C.L.

570.000đ P203. Hỏi 341B. Bến Nguyễn văn Thành.

P203 bán. sơn, đồng, nệm hoàn toàn mới, xem xe ưng ý liền. Hỏi Q.2 cư xá Sĩ quan Chí Hòa, Saigon, xem xe suốt ngày

Simca 9 thay mới toàn diện. bộ nệm da lộng lẫy, bán rẻ 320.000đ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

GMC dư dùng, bán 1 xe GMC đời ER mới Commande. Hỏi 652 Ấp Cộng Hòa 5 đường làng 17 (gần nhà thương Cộng Hòa).

Bán gấp 850.000đ Jeep capot bầu đời mới ER. Xe mới tinh xem số 47 Trang Tử Sg 5 ngang nhà hàng Á Đông.

Inter 1200 PU, giá rẻ, EQ... Xe hoàn toàn tất cả mua xong khỏi sửa chạy liền. Hỏi 160 (264 cũ) Trương tấn Bửu PN.

Reo II vận tải cuối đời EP.., thùng hàng (đóng 2 lớp). Tiện chở cây và hàng hóa, toàn hảo, giá 1 triệu 8. Coi xe tại garage Mãnh Hổ Xa Lộ (ngang Xa cảng Hàng Xanh).

Cần tiền bán rẻ 1 Ford Anglia giá 750 ngàn. Coi xe tại 168/21E (lô E) cư xá T.M.K. PN, và 1 Audi 01T tại 28 Thái lập Thành G.Đ.

RADIO XE HƠI Chuyên bán, ráp, đổi Radio, Cassette, Cartridge xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

MƯỚN XE APT, VILLA...

Kính mời Quí vị chủ xe, chủ nhà. Quí thân chủ, Cty VN và NQ liên lạc 215C VõTánh Sg, Đ.T. 95.166 để gửi hoặc mướn xe nhà Từ 08 giờ đến 20 giờ mỗi ngày.

Cần mướn 1 Jeep hoặc Inter 800. 20.000đ 1 tháng. và mua luôn sau 2 tháng mướn. 220bis Pasteur Sg.

P.403 SUPER LUXE Lộng lẫy vì đã thay đồ của P.404. Máy nệm sơn vỏ trắng mới nguyên -1- Radio tự động. Xem xe tại 175 Cô Bắc Sg 2.

Bán gấp xe du lịch hiệu Hillman. Hỏi 677 xưởng Thanh Phong dương Trần Quốc Toản.

Floride 2 mui, sport. Hỏi Pharmcie Dung nga 30 Hậu Giang Cho Lon.

Bán International 10 bánh Máy dầu mới, vỏ ruột xe hoàn toàn tốt do 134 Bùi Thị Xuân Saigon 2. Thuế L.H. rồi. ĐT 92070.

Renault Juvaquatre. Còn tốt tiện làm Taxi. Giá 450.000. Hỏi 351 Bà Hạt 10.

TOYOTA COROLLA ER.2. Mau vàng mới toanh, Toyota Corona EI thiệt. Toyota Station wagon EH. và EG v.t.n Fiat Microbus EC bằng kiến. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

Cần thuê 1 số xe hàng để chạy Saigon-Nha Trang thuê chuyến hoặc tháng. Xin liên lạc với hãng vận tải Mỹ An, 126 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán vận tải nhẹ Benne Xe Dodge số EP.62... máy móc, sơn nệm toàn hảo, bán giá đặc biệt. Hỏi 464A đường Lục Tỉnh Cholon (qua khỏi ngã tư chợ Phú Lâm 100 thước bên phải).

Corvair bán gấp giá đặc biệt Xem xe 34 Đinh tiên Hoàng ĐaKao. ĐT 96 878 hỏi bà Vân nhật báo Tin Sống.

Bán 1 200.000 đồng xe Opel Record 1700L. xe toàn hảo, Hỏi bà Hai. 156 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Đ.T. 93.925, giờ làm việc.

Honda N360 EO. màu trắng mới đi 20.000km. Hỏi 26/4B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, Đ.T. 97.045 (trong giờ làm việc, xin đến 52 Bùi thị Xuân Sg).

Bán 1 xe lô 203. máy 403. hộp số dài, máy, đồng, sơn nệm, vỏ hoàn toàn mới. thấy xe muốn lấy tiền, hiện đang chạy Saigòn—Vũng Tàu Hoàn Thống Nhất. Coi xe tại Garage Nguyễn Hoàng, số 177 dương Nguyễn Hoàng.

Vauxhall EC DL Sơn đồng nệm còn nguyên thủy giá rẻ. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

404 STAWAGON EH.6... 9 đến 11 chỗ ngồi, 8 lít 100 cs. màu trắng, máy lạnh, radio. 114 Ngô tùng Châu Giadịnh.

FIAT 1.100 hoàn toàn mới, khỏi chê. Hỏi 262/7A Trương.m-Giảng Sg.

2CV Ftte, đồng và máy tốt, đi xa bán gấp. Chắc giá 530 ngàn. 61 Chi Lăng Gia Định. ĐT.41530.

Mazda 1500 có máy lạnh, 1 chủ, ít đi, bán. 164A Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Mazda EO vận tải nhẹ, xe tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

2CV du lịch 6 kiếng, hoàn hảo. 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Taxi Dauphine EC, xe còn tốt. Hỏi 528/5/62 Phan Th. Giản Saigon.

2CV du lịch bán.. Xe vừa tân trang toàn hảo. Hỏi 115/9 Trương Minh Giảng Saigon (gần ngã tư Hiền Vương—TMG).

2CV du lịch, máy, đồng sơn toàn hảo. Bán hay đổi xe lớn. Hỏi 634 Pétrus-Ký (bến xe Đàlạt) Saigon từ 18giờ đến 20g.

Bán Renault 4CV toàn hảo, chưa ra taxi. Số 6 đường Trần hoàng Quân (ChợLớn). Hỏi Anh Đức-I-Dượng Sáu.

Bán Nash Rambler đời 1958 đặc biệt có máy lạnh nguyên thủy tình trạng xe còn hoàn toàn thật tốt, giá nhất định 550.000đ Xem xe suốt ngày tại 335/5 Phan thanh Giản Saigon (ngang trường học Cộng Hòa).

Dư dùng bán gấp: Dauphine ED.3 Gordini, xe nhà. sơn đồng nệm toàn hảo. Hỏi ông Phương, 18 Bến Bạch Đằng. Saigon (trong giờ làm việc) hoặc ông Mai 47 Mạc Đĩnh Chi, Saigon (ngoài giờ làm việc).

Toyota vận tải nhẹ 1500kg EH5 mui tole lưới sắt thật tốt. 18 Nguyễn văn Thoại nối dài (đối diện kho hàng Phú Thọ) ĐT : 42.593.

Mustang thật tốt,thuế nhẹ. Xem xe 505/14 cạnh nhà may «Phụng» Hẻm Phật Ấn (NDTV) đường Nguyễn Cảnh Chân Sg II ĐT 94.656.

Mazda 1500 du lịch EQ. 7 máy lạnh Radio Origine nệm bột, topris nhung, mới toanh. Do 167 Hiền Vương (giờ làm việc).

180.000đ Simca5 Fourgonnette toàn hảotiện chở đồ bán gấp. GarageĐồng Tâm 507 Võ Tánh GĐ.

Mua 1 Microbus 12 chỗ ngồi bán 1 Vedette 53 còn tốt. Tại 205, Calmette Saigon.

Cần mua 1 Volkswagendu lịch tốt từ NBT đến EA. Xin đem lại 144 Phú Hòa Gia Định ĐT 42273.

Toyota corona dl. EG.8... Radio, máy lạnh toàn hảo ít đi. 27 Lê văn Duyệt Saigon.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch. VT trung, nhẹ, Bus. 40 ngàn : xe Jeep. Có thế chân để sửa xe» Villa, Nhà, Apt. 30—200 ngàn. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số 61 Chi Lăng Giadịnh, ĐT 41.530 để gửi XE, NHÀ và thuê XE, NHÀ. (cách trường ĐẠT ĐỨC 5 căn nhà)

Bán đầy đủ phụ tùng xe hơi
HONDA DAIHATSU
Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG.

Vauxhall Super du lịch 351/9bis Trương minh Giảng Sg.

LA DALAT bán đời EQ. ít đi, tình trạng toàn hảo, xem xe 32A Nguyễn văn Mai Tân Định.

Cần mua xe hơi Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi Dauphine EC. xe mới, số hông 6753. Hỏi 702/4 Phan Thanh Giảng Sg.

Bán 1 chiếc xe vận tải Inter. 1500 đời EP thiệt. 1 xe lăn tay nhập cảng mới cho người có tật xử dụng Hỏi 138 Nguyễn Duy Dương.

BÁN XE P 403 Du lịch đời EA. một đời chủ. xe toàn hảo và bán 1 máy cắt báo bằng tay hiệu OPI của Nhật. Xem xe và máy cắt tại 25 Võ Tánh Saigon, sáng từ 8g-12g chiều từ 4g-7g.

Toyota Stout 2000 EI 9 dầu vận tải nhẹ, xe coman 1 chủ còn hóa đơn hãng, nước sơn nguyên thủy, ít xài thật tốt bán rẻ. 323 bis Lê quang Liêm Cholon gần chợ cầu bót quận 6, tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

295 ngàn Standard dư dùng đã sửa rất hoàn hảo. Hỏi 225A góc Cống Quỳnh và Phạm viết Chánh Sg 2.

SINGER : dl 4 cửa tốt bán rẻ hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 593D đường Hưng Phú (Chánh Hưng)

Nhận Đăng bộ, sang tên xe điều chỉnh : thùng, máy xin số Taxi, việc làm mau lẹ, đúng hẹn. 361, Lý thái Tổ SG.

Peugeot 504 ER đời 1972 chưa hết Rođaye. Hỏi ông Suối 54 đường Cô Bắc Saigon. Đ.T. 24.544.

Bảng xe số nổi Ép, sơn hấp bảng máy tối tân Đức quốc. Rẻ, đẹp, chờ lấy ngay. Việt Anh, 47, Lê Lợi 1 Saigon.

Traction 11 Légère đang chạy, chủ lái, vỏ ruột, sơn đồng còn tốt, máy mới làm, mua về khỏi sửa, bán gấp giá rẻ vì không chỗ để. Hỏi Ô. Tư, số 29 Cư xá Đô Thành, đường phía sau trường TH Bàn Cờ,lúc 18g

304 du lịch 5000km màu trắng số X (ngoại giao VN) dư dùng bán gấp. Hỏi 261/1 Trần hưng Đạo Saigon 2, ngoài giờ làm việc.

Xe bán Standard 10 máy đồng sơn hoàn hảo 500 Lý thái Tổ Sg. Tuấn Phát.

Volkswagen du lịch EN màu, sơn, đệm mới bán 950 ngàn. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Toyota 2000 vận tải nhẹ EI.5 mui tole lưới sắt còn thật tốt: bán.534A Hồng thậpTự Sg.

VW NBV mới làm máy bán gấp ông Chính phòng thí nghiệm Bệnh viện Grall.

Peugeot 203 vận tải bán. Số dít lớn. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona «Familial», toàn hảo bán. Hỏi, 682/50Trần-v-Văn Phan th.Giản Sg

Bán Mazda F.1000 EO Station Wagon Lambretta ED-17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán du lịch Peugeot 203 máy, sơn mới. 51 Trần Quang Khải Saigon.

Vauxhall deluxe dl. EC 1 đời chủ toàn hảo, 29 Lê văn Duyệt Saigon.

Morris 1100 EC 85,. hoàn toàn tốt. Bán gấp. 95 Võ Tánh Sg2.

Toyota 25 đời ED6 chưa sơn lại. EO.1 một đời chủ. Hỏi 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

THUỐC

Bán thuốc uốn tóc hiệu Min Vague và Volutis và các loại Lait của Pháp. Hỏi bà Tuyết 23 Phạm Ngũ Lão (ngang cầu qua chợ Saigon) trong giờ làm việc.

Bỏ Ma Túy Quý vị đã dùng ma túy bất kể lâu năm đen trắng. chích, hút, đã có một phương pháp vô cùng dản dị chỉ cần bỏ ra 3 ngày là rứt bỏ không thèm chơi lại không tốn kém nhiều. Trong thời gian điều trị có thể ngồi chơi cờ, đọc báo,nghe nhạc.Xin liên lạc tại 59 Nguyễn Văn Lạc Thị-Nghè và 99 Dương Công Trừng Thị Nghè.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng dỏ ngoài, mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc :
UNIGEST
CAPSULES
Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg. lần đầu tiên được dùng ở ViệtNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

CHUYÊN SỬA HONDA Daihatsu du lịch thực dụng. Bán phụ tùng Hồng Đức 178 Ngã tư Xa Lộ (cạnh cây xăng Shell).

ID-19 EH-7... máy lạnh Radio Catrid,xe kéo hãng 1 đời chủ toàn hảo như mới 443B Hai Bà Trưng Tân Định.

Ford 12 chỗ ngồi chở mướn hay cho mướn tháng. Hỏi 173 Tôn Đản Quận 4.

Honda 360 du lịch số ngoại quốc do ngoại kiều bán giá rẻ 320.000đ. tình trạng nguyên thủy. có Radio. Liên lạc Chung cư số 13/13C đường Kỳ Đồng Saigon phòng số 4.

Honda dl EI.6... Màu trắng, bảo đảm thật tốt vì ít đi. 1 chủ xử dụng, mới đi 19 ngàn cây số, xe tốt có một không hai ở Saigon. Xem xe giờ nghỉ tại 107 Cách Mạng.

Chuyên Sữa Honda xe hơi đủ phụ tùng Garage Tấn Phát 111 Xa lộ.

Daihatsu Station Wagon EP còn như mới hỏi ông Cầm 40-E Ngô Đức Kế, phòng 110 giờ làm việc.

Cho mướn Ford Microbus loại 15 và 22 chỗ ngồi đời EQ. Liên lạc 46C Phát Diệm (cầu trung gian).

La Dalat EQ 260 Trần hưng Đạo Saigon.

BÁN KÍNH XE kính xe hơi đủ loại, kính Origine loại Safety Glass rất an toàn, Cortina Fiat. Chevrolet, Opel, Dodge, Ford, Mazda, Datsun v.v.. Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. Hồng Dung, 446 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T. 41.339.

Mazda 1000 V.T.N EO. mui tôn, chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

VOLKSWAGEN Microbus đời EE, màu trắng kiến hông, băng nệm xe tốt, bán hoặc đổi xe. Đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đg Vân Côi ngay góc, Đ.T. 42.600.

520.000đ Bán xe Commer Familial EB.6 Máy, sơn đồng tốt. Hỏi số 214A Trương tấn Bửu Sg (ngã tư Trương Tấn Bửu Cách Mạng).

Garage rộng rãi và an ninh Đặc biệt làm máy, đồng, sơn, điện và nệm các loại xe du lịch và làm máy dầu các loại xe hàng. Đã sửa chữa nhiều nơi chưa vừa ý hãy đến hàng.
MINH TÂM
493A Lê Quang Định Gò Vấp, Gia Định giá hạ đặc biệt và mau lẹ. Có cho gởi xe du lịch và xe hàng giá rẻ.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

HÉPATANA B-12
Trị thiếu máu, kém ăn, suy nhược lao lực, dưỡng bệnh, gan yếu. Có bán tại khắp các nhà Thuốc Tây. KNsố 63/BYT/QCDP ngày 21.8.72

Kính gửi Thầy Tiên Đan
Đ.Y.S Nguyễn Tường Long
508 Trương minh Giảng Saigon

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ
Tôi có mấy vần thơ tặng thầy gọi là cảm tạ.
Tiên Đan danh y chữa trĩ tài
Thế gian hẳn hữu một không hai
Quả thật Hoa Đà nay tái thế
Xa gần khen ngợi chẳng hề sai
Đại Đức THÍCH-PHÁP-SIÊU
Trung Tâm Quảng Đức
294 Công Lý Saigon.

THUỐC
Thuốc gia truyền chuyên trị. Bịnh ung thư tử cung, bị huyết hôi, khi đã bị nọc trùng xịt. Thuốc trị bảo đảm sếhết ngay tại 46/6 Âu Dương Lân (sở rác) Quận 8 Saigon.

VIỆN GIẢI ĐỘC MA-TÚY
Giải trừ bệnh ghiền ma túydưới mọi hình thức: Hút, Hít, Chích, Thâu Ghiền bao lâu và độ ghiền bao nhiêu cũng trị khỏi 100o/o trong 15 ngày. Dùng phương pháp Đông Tây hòa hợp. Đã thí nghiệm một năm qua trên 1.000 người đều khỏi hẳn, bảo đảm dứt hẳn cơn ghiền sau khi phục thuốc ngay đầu tiên mà không bị vật vã.Cơ sở tiện nghi,có Bác Sĩ thường trực săn sóc chu đáo suốt thời gian bệnh nhân nằm điều trị. Số 5 Mai Khôi GĐ. ĐT.40.417 (tại ngã ba Đại Nam Ngân Hàng đường Nguyễn VănThoại quẹo vô) Địa chỉ cũ: 40 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

PHONG NGỨA
nổi mề day, ong muỗi, dốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Honda du lịch EO EI. 443B Hai bà Trưng Saigon.

Quí khách muốn cho mướn nhà,xe với giá cao Liên lạc Diễm Hằng Đ.T. 41.010 hoặc 124 Minh Mạng P.N. (Bên hông nhà hàng Milan Trương tấn Bửu nối dài).

OPEL RECORD ĐỜI NBV máy, sơn, đồng toàn hảo. Bán 680 000đ. Hỏi 284/20 Cô Bắc Saigon II. ĐT. 25460.

DKW cần tiền bán rẻ 1 xe du lịch hiệu DKW tốt. Hỏi ông Chuẩn 448 TrịnhMinh Thế Saigon 4.

Mazda B.1500 V.T.N. EH 9 thật tốt bán hoặc đổi PU nhỏ. 149 Đề Thám Sg.2.

Cần bán xe du lịch hiệu Ford 9 mã lực. Hỏi 151 Hòa Hưng gần cổng Khám Chí Hòa.

Xe cho thuê Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá hạ, 1 ngày 6000đ. giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

La Dalat EP.9. 1 đời chủ chạy 11.000km bán hoặc đổi vận tải nhẹ xe Nhựt, đg Nguyễn văn Thoại gần Ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đg Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đg Vân Côi ngay góc Đ.T. 42600.

Floride.S Renault 2 mui xe thật tốt Radio Antel tự động đời EB. 9nút bán rẻ. 180 Đại lộ ĐồngKhánh CL.

Desoto ER 15 chỗ
Toyota 800 (dl) EF 1 đời chủ kéo hãng. Hỏi 64-66 Võ Tánh Saigon.

Consul 315 thiệt đẹp thuế 73 đóng rồi. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cửa nhà thờ ba Chuông T.M.K.

2CV Bán xe 2CV tình trạng toàn hảo 750.000đ và 1 máy lạnh hiệu Whirpool, Hỏi 203/1 Võ Tánh Gia Định (gần Lăng Cha Cả).

Volkswagen Vận tải nhẹ đời EB bán 450000 số 60 Lê Đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Daihatsu EP mui vải bán Ô. Sơn. 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe du lịch hiệu Acma Vespa 400, giá rẻ, gọn, đẹp. 5L xăng 100cs. tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 32 Chi Lăng GĐ

300 ngàn xe Dodge microbus. Tại số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền.

30 JEEP CHO THUÊ giá 40.0000đ 1 tháng. Hỏi 61 Chi Lăng. GĐ ĐT 41.530 (giờ làm việc).

Toyota 800 d.l. radio ant, tự động xe đi chưa quá 23 000km thật mới. 149 Đề Thám Saigon 2

Cần mua xe hơi loại vận tải nhẹ giá cao thủ tục, sang tên mau lẹ do 534A Hồng-th-Tự Sg.

Toyota Corona EG Familial, Radio vỏ ruột mới, máy thật tốt. 149 Đề Thám Sg2.

HONDA 360 DU LỊCH EO xe chưa sơn lại màu xanh dương đẹp tuyệt. Garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu Hàng Xanh đi lên. Đ.T. 97.760.

TOYOTA CORONA EH du lịch ít dùng, còn tốt có Radio. ant tự động bán, 240 Đề Thám Sg.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và du lịch hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn (đầu hẻm có phông tên nước)

Daihatsu EO.4 xe nhà ít đi còn thật tốt. 121A Nguyễn Thông (nối dài) Hoàng Đạo Sg.

Renault 4CV du lịch EI hoàn toàn tốt. Mi Ô. Bà trả 580 ngàn lại lấy xe. 23/1 Lê v. Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa.

Datsun 1000 EI.7 Radio Cassette chưa sơn lại, còn thật tốt. 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 360 EP mui số EO mui tol cửa lưới 2 chiếc còn mới, 207/1 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

Peugeot 403 VTN EA. còn tốt 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Simca 1000 EB.8... 9 nút có radio ít đi 1 chủ bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Honda Pickup bán gấp, mui vải, sơn mới tinh mới làm máy toàn hảo. Nhà buôn Hồng Đức 178 ngã Tư Xa lộ (cạnh cây xăng Shell.

Préfect du lịch đời chót. đồng, sơn, nệm máy toàn hảo có Radio. Bán gấp giá rẻ

Volkswagen du lịch đời 1970 số EQ từ Ngoại quốc về toàn hảo 100o/o như mới bán gấo. Hỏi 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T.90689.

LA DALAT EQ.4.. màu trắng
Toyota M.II Pick-up đời EO, màu xanh, xe hoàn hảo. Hỏi 303 Võ Di Nguy PN.

Mazda 1500 DE LUXE mang số ER... Màu trắng. Radio cartrigde, máy lạnh,Xe độc đáo. Bán giá đặc biệt. Hỏi 303 Võ Di Nguy PN.

Mazda 1500 EF. 6. máy lạnh, radio Cassette, **Renault 8** EH 6 1 đời chủ, **Contessa** 1300 EE.3 **Mazda** Pickup EO 3. Ladat EP5 **Consul** Cortina EE 4 222 Trần quang Khải

HỒNG ĐỨC
Thuốc Gia Truyền
307 Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận Sg. Chuyên Trị: Tê Bại, bất lực, yếu tim, mất ngủ, đau lưng, thấp độc; thần kinh, hen, suyễn, dưỡng thai, huyết trắng, phong thấp, sinh lý yếu, tiểu đường, bao tử, sa tử cung, phong tình, phong ngứa, mắt hột, sản hậu, kinh phong táo bón, mặt nổi mụn, ốm muốn mập, lạnh tay chân, kinh kỳ trồi sụt, hiếm con
Trị bảo đảm các bệnh kể trên.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mủi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề day ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy dù tiền thuốc. 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

Gẫy xương, trật khớp,
Bong gân áp dụng Thủ pháp tiếp cốt sửa khớp chính xác, phương dược bí truyền trị tiệt nội chứng tổn thương (ứ huyết, tê gân, sưng nhức) không lưu tật. Phước Lộc. Thọ 48 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. (đầu dường Hiền Vương quẹo mặt).

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở. mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Pastille DEQUADIN
Trị nhiễm độc ở miệng. Lở miệng. Đau cổ. Nên ngậm này sau khi nhổ răng cắt hồ đào hạch. Trị các bệnh đẹn. Ngậm rất thơm ngon.

HALIBORANGE (si-rô).
Hợp với khẩu vị con nít. Trẻ em ưa thích. Tổng hợp của nước cốt cam tươi (orange). 50.000 đơn vị sinh tố A (dầu cá). 8.000 đơn vị sinh tố D (calciferol) và sinh tố C Nguồn năng lượng giúp cho trẻ em mau lớn, tránh bệnh tật.
K.N. 116/BYT/QCDP.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Đông Y Sĩ
HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt Saigon 10. Coi mạch: Trị dứt các chứng Nan Y : Tiện trọc : Nước tiểu đục ngầu, hoặc đỏ hoặc trắng như dầu mỡ heo. Sa Lâm : Lậu kéo ngặt nghèo, Tiểu tiện bí buốt, mặt meo hàng giờ Di Niệu : Đái vãi quá nhơi Dương Mai : lâm lậu trơ trơ chẳng lành.

Nhắn tin mời ông TRƯƠNG-VĂN CƯỜNG gặp chủ xe nói chuyện về vụ thuê xe. 77A Võ Tánh GiaĐịnh.

Xe thất lạc

Chiếc Honda SS50 đàn ông sơn đỏ số đăng bộ 5743r số sườn 103350 số máy 103178 bị thất lạc ngày 12-3-73 tại đường Tr.M-Giảng. Ai biết xin mách dùm tại địa chỉ 115/64 (số cũ 230) hẻm 5 Cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký GiaĐịnh. Xin hậu tạ.

Tìm xe Honda SS67 số GĐ. 0426C, số sườn. 226812 số máy 209.474 mất tại đại học Khoa Học sáng 11-03-73. Ai tìm được liên lạc 100/168 hẻm 76 Nguyễn Huệ Phú Nhuận hoặc y viện Tân Định, ĐT 20.873 (hỏi cô Mai Hoa giờ làm việc). Sẽ hậu tạ xứng đáng.

TÌM CON

Mẹ là bà TRẦN THỊ THỊNH, ở ngã cầu Hải Phòng. Bố là JBALA (Nhật) có Hôtel ở trước cửa ga Hải Phòng (năm 1946), có con trai là TRẦN NGỌC VƯƠNG khi lên 4 tuổi. Năm 1946 Hải Phòng đánh nhau, dọn về ở chung với ông Michel. Có vợ chồng ông Bếp là người giúp việc ở Tám Gian, lúc đó ông bà ta đã có 3 con gái độ 7, 8 và 9 tuổi. Khi nổi loạn bà Bếp bế con tôi chạy loạn rồi lạc từ đấy, cậu Vương năm nay 30 tuổi. Nay cần gặp gia đình ông Bếp và cậu Vương. Ông bà Bếp và gia đình là 3 cô có di cư vào Nam không ? Quý vị nào biết chỉ dùm xin hậu tạ. Địa chỉ liên lạc 6 Yên Đỗ Sg.

Th... Chó Bà... đốm... 240 P...

Cô NGUY... ở đâu cho... số 115 N...

BỐ ...

Con tôi NGUY... sanh năm 19... dạy của cha m... bè bạn ăn ch... đăng bố cá... nhiệm nau...

Cha NG...

BS ĐÀM QUANG TOẢN

đã dời phòng mạch về 252 Bắc Hải Saigon 10 (cổng trước cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Trị bệnh người lớn và trẻ em Thăm thai và chích ngừa.

Phòng thí nghiệm y khoa

THỬ NGHIỆM

Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng. để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vĩnh Lợi, Đ.T. 20.381.

MIỄN PHÍ

Hạn chế sanh đẻ. Nghỉ sanh luôn. Miễn phí cho gia đình nghèo và đông con. Hỏi : Bác sĩ Phúc, 163 Duy Tân Cần Thơ.

XE SCOOTERS

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th.)

Vespa Sprint Vespa Super EF, 1 đời chủ thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

PC 2 xe, 1 Honda dame xanh. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

Honda dame C50, PC50, Mobylette xanh và xám thật rẻ. 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Lambro EO EE, EC bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg 4.

Honda SS,50 dư dùng bán: 443/12 Trương minh Giảng Sg (đầu trại Bùi Phát).

Bán gấp Honda dame C50 80% mới. Hỏi 88/20 Cư xá Hàng Xanh GĐ.

Vespa Mini 50CC, còn tốt. bán 172 Trương minh Giảng SG.

Bán xe Cady còn tốt 376 Trần q y Cáp hẻm 1 quẹo trái ...

... Yamaha dame ... xanh và ... H 729 7 ... ciné ...

... mới làm máy. ... Chi Lăng PN.

CẦN MUA NHIỀU

Vespa Lambretta

Giá cao hơn các nơi và cũng nơi ... chọn. 222 Trần quý ...

Honda C-50 máy chưa mở lần nào sơn nguyên thủy. Hỏi 313 lô K chung cư Ng-thiện, Thuật Sg.

2 Lambretta 2 EE Spécial. 310.000đ, 1 EF - 330.000đ, màu trắng, như mới. Tại 75A Cộng-Hòa (chợ nần xi vô 10m).

Honda dame J SS. 50 bán Ô Sơn 260 Trần hưng Đạo Sg.

Vespa Standard EE thật tốt bán rẻ gấp. 36C Ngô tùng Châu SG (ngoài giờ làm việc).

VÌ LÝ DO SỨC KHỎE

Bán 1 xe lam đời EB giá 450.000. Đủ giấy tờ đưa khách. Cùng một xe Toyota 125 đời El. Tại 1254 Phạm thế Hiển (gần cầu Hiệp Ân).

Mini Lambretta bán gấp. Hỏi 108 09 Trần quang Diệu. Hỏi quán café cô Hai gần hãng ASAM.

Honda C50 còn thật tốt bán gấp : Tại 633 Trần Hưng Đạo (gần Nần xi).

Honda dame xanh và 1 SS50 kiểu 72 thật tốt. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 Vườn Chuối Saigon 3.

Bán rẻ, nhiều xe 3 bánh 10ngàn 1 chiếc, nhiều xe đạp đàn bà 5.000 1 chiếc. Xem 53, Trần Q. Toản Sg10.

Honda dame toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện xin nhắn chuông.

PC50 Honda SS50 67 bán gấp, xe ít đi. 62/4 cầu Phan thanh Giản Xa Lộ cách cầu 20m.

Bán 1 Lambretta đời EN (73), 1 Cady (45), 2 Sachs 1 (30) 1 (45). 2 PC 1 có số tay 1 Malaguti (45). Tại 751 Nguyễn Trãi gần Thể thao Chinwood.

60.000Đ XE GILERA

đẹp hơn Vespa mini, sơn máy toàn hảo, dư dùng bán gấp. Tạp hóa Kim Tuyến 1823 77B ... lộ 14, góc Nguyễn văn Thoại cạnh bệnh viện Vì Dân.

Honda dame, SS-67, CL-68, CD-70. Suzuki, Lambretta 150CC EF.. Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nhà Quản Cụ).

Quý khách hài lòng

VESPA LAMBRETTA

Bán ... giá cao, mua được giá hạ ... Salon 306/16B Hồng Thập Tự S.C.

Cần mua giá cao

Trả tiền ... Vespa Lambretta ... 527 Phan Thanh Giản ... (xe bay bán).

Honda ... PC50 bán. Tại 384/47 Lý th. Tổ S...

Honda ... Tại 23/4 Lê văn Duyệt Giađịnh (cạnh cầu Bông).

Vespa Sprint El Vespa Super EF 1 đời chủ ... 2 ... 455 ...

COLT 1100

Đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Honda 125 còn mới EP. Lambretta EF., EE. EC. EB, Honda S90 SQ. EF. Honda C50 67, Mini Lambretta hay đổi lấy xe cũ. bao sang tên mau lẹ. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỤ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Vespa Sprint Đời El.., Hỏi và coi xe tại số 54 đường Quốc lộ số 1 ngay bến xe Lam Ngã Tư Bảy Hiền. (bên cạnh Nhà Buôn Vinh Thái).

PC50 đi xa, bán rẻ 1 xe PC50 khá mới, màu xanh, Hỏi ông Hùng tại địa chỉ 36/264/4bis Cách Mạng Saigon.

295.000đ Lambretta Spécial EF.6 toàn hảo. Hỏi 281 Lê đại Hành Phú Thọ.

Yamaha 100cc xanh. Hỏi 9 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Mobylette xám, Sachs, Kawasaki rẻ. Hỏi 51 Võ Tánh Phú Nhuận.

Yamaha đàn bà. màu xanh bán rẻ. Hỏi Sông 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng ChaCả).

BMW 2 máy tuyệt hảo hoặc đổi Vespa, Lambretta 241 Phan đình Phùng.

Suzuki dame bán rẻ 95ngàn. Hỏi 1011 Trần h. Đạo gần chợ Hòa Bình.

Xe Honda SS50 ít đi bán. Hỏi 139 Phát Diệm (tầng dưới) Saigon.

Được Thêm 10.000đ

Vespa, Lambretta mang bán tại Salon Thanh Hà sẽ được giá cao thêm cả 10.000đ. Mỗi chiếc. 306/16B Hồng thập Tự.

Vespa Sprint, đời EO 2, còn mới, ít đi bán gấp. rẻ : Hỏi 281 42/4 Trương Minh Ký Gia Định.

87.000đ Vespa EN hoặc EM, Piaggio chưa Rodage. Sơn mới. 597 Petrus Ký Saigon.

Bán gấp 1 Honda S90 đời EQ. Hỏi 523 Hùng Vương nối dài. Cầu Kinh. GĐ. (Cư xá ... giờ làm việc).

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta, thủ tục mua bán mau ... Hiện có đủ xe trưng bán hoặc đổi. Salon **ĐẠI NAM 1970 Lê văn Duyệt Sg.**

Salon Đại Phú

(72 Quốc lộ 1 ngã Tư Bảy Hiền, kế cây xăng đời). Cần mua nhiều Vespa Lambretta và Honda giá cao. Có chưng nhiều xe, giấy tờ mau chóng.

Honda dame xanh P.C Honda trong 2 bán 1. 82C Nguyễn minh Chiểu P.N.

Yamaha dame bán 128.000đ 173/7 Hồng thập Tự Sg.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tài chính trong chương trình hội nghị ECAFE thường niên, họp tại Tokyo từ 11-4 đến 23-4. Trung Cộng sẽ gởi một phái đoàn đến dự hội nghị này lần đầu tiên.

Đề cập đến cuộc khủng hoảng về dân số, bản tường trình này cho biết trong khi khu vực của Tổ chức ECAFE bao gồm Á châu và Thái Bình Dương chỉ chiếm khoảng 23% diện tích đất trên thế giới dân số hiện nay của khu vực lại chiếm đến 55% dân số hoàn cầu.

Bán gấp 1 Suzuki đàn bà thật tốt giá 110.000đ. 1 Yamaha đàn bà thật tốt giá 120.000đ. 1 máy thêu hiệu Brother hoàn toàn mới hỏi 100/52/15A đường Bình Thới Phú Thọ.

Bán rẻ 1 Honda dame YJ. 1 BS tone. Hỏi (657 số cũ) 1497 Trần quốc Toản Cholon.

Honda C50 mới nguyên bán rẻ. Hỏi 515 Phan-thanh Giản Saigon.

Lambretta bán ER SX 150, 132 dg Cộng Hòa Sg 2.

Honda SS50 và S50 (một chiếc 148 ngàn). C50 (155 ng). Hỏi 513 Bến Phạm Thế Hiển, dốc cầu Mật (Q8).

Honda dame đời mới (175 ngàn). PC50 xanh lợt (115 ng) và Yamaha 50 đỏ về xi (132 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q10 (Ngã 6 Cholon).

Sang xe sinh tố đầy đủ dụng cụ 4 bộ bàn ghế mới giá rẻ 50.000đ. Hỏi góc đường Ng. văn Thoại, Nhật Tảo chung cư lô K 027A.

Bán rẻ Honda SS.50 120 000 đồng tủ lạnh Nec 100 Lít 35.000đ tủ lạnh Whirlpool 200 lít 40.000đ 274 Nguyễn duy Dương Cholon.

Honda C50 và PC.50 bán rẻ. Hỏi Tiến Thành số mới 126 cũ 116 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán Vespa Sprint EH 4, ít đi Đông. Sơn máy hoàn toàn tốt (400.000đ). Hỏi 113 ĐL Ng. Huệ Sg. Tiệm điện Kim (ngoài giờ làm việc).

PC.50 (Honda). Rất êm. Bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt G.Đ. (cạnh cầu Bông).

Dư dùng bán rẻ 2 xe thật tốt một đời chủ. Zondap (moto) 2 bánh Lambretta (2 bánh) 174 Trương-m-Giảng Sg 3 Hỏi ông Sen.

Honda dame C.50 vì dư dùng không chờ đề, cần bán gấp, nhìn thấy là mê liền. Miễn dắt mối, đến ngay 48 Lê văn Duyệt Sg.

CẦN MUA NHIỀU HONDA

C.50 Lambretta, Vespa, Motô. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

Mini Cady có những màu vàng như mới, dư dùng bán rẻ nhất định 65.000đ. 3/121 Cư xá Lữ Gia.

Minivespa tuyệt đẹp, xem xe chịu liền 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ số 59/22 bên ngoài đi vào 10 căn).

TIẾP THEO **M** TRANG 3

định để thiết lập một tân định chế mạnh mẽ về tiền tệ và mậu dịch.

Ngỏ lời trước Tiểu ban Ngân hàng Hạ Viện, ông Plattes còn thúc dục Quốc hội nên chấp thuận hợp thức hóa việc giảm giá 10 phần trăm đồng Mỹ kim, dầu rằng «đây chỉ là một biện pháp tạm thời, bởi vì nước nào bắt buộc phải hạ thấp giá trị tiền tệ của mình, nước đó không thể nào đóng vai trò lãnh đạo ở một vị thế mạnh».

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Bị can nhận có nghe bà Đ/tá Tuệ đưa Ly 100 ngàn để khi dùng phải xài trên đường đi. Sáng 11-8-71 y theo lịnh bà Đại tá Tuệ chở Bách đi Tây Ninh bằng xe Jeep. Tới quán cà phê ở Tây Ninh, y dừng lại để chờ Khởi đi Phước Tân. Khi quay trở về, y thấy xe chở hàng bị giữ y vội về Tây Ninh cho bà Tuệ vợ chồng Khiêm và Năng ngồi chờ ở quán biết. Nghe vậy những người này vội lên xe Opel về Saigon. Trước khi lên xe, bà Tuệ có bảo y gắng lo, y chỉ ở đại rồi cũng phóng xe về theo. Sau khi đi phép thụ tang bà ngoại về, y có được đại tá mời tới tư dinh. Tại đây Đại tá Tuệ đã chỉ thị nếu quân cảnh có hỏi thì trả lời số tiền 40 ngàn là tiền đưa cho Ly đi mua bò. Đ/T Tuệ còn cảnh cáo nếu y khai ra thì ráng mà chịu.

Các bị can do Lộc khai đã lên đối chất và chối hết, nhưng Lộc vẫn cương quyết giữ lời khai. Vợ chồng DS Khiêm cũng như vợ chồng Đ/T Tuệ đều phủ nhận tội trạng và khai Lộc đã vu cáo cho họ để trút bớt sự phạm pháp của y. Thị Phú cả quyết vợ Lộc đã hùn hạp trong việc mua vải Nylon. Trái lại, Tăng mỹ Thanh (vợ Lộc) chỉ nhận hướng dẫn bà Tuệ đi mua vải nylon trị giá trên 300ngàn chớ không hùn hạp.

Bà này đã khóc kể lương của chồng không đủ nuôi 5 con thơ thì làm gì có tiền mà buôn chung. Sau khi ông Chánh Thẩm đọc hai lời khai của 2 nhân chứng quan trọng. Tòa tạm đình sáng hôm sau nhóm tiếp để UVCP buộc tội.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

MONO — STEREO CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

● BANG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN)

CÔNG SANG BĂNG 1800F — C90 : 400đ.

HÌNH MÀU :

Tráng phim, in hình màu

KODAKCOLOR và EKTACHROME-X

Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

Danh sách binh sĩ VNCH

(Tiếp theo trang 3)

152) B1 Nguyễn Hữu Trác 51/484.229. ĐĐ.154
133) B1 Võ Thung 36/484.130. ĐĐ.943
154) B1 Nguyễn Thêm 55/431.653. ĐĐ.9/80
155) HSI Phạm Thông 42/260.905. ĐĐ.183
156) HS Cao văn Thanh 42/121 041 CK/TK.
157) HS Đỗ Thanh 57/412.204 SĐ.22BB.
158) HSI Nguyễn Thiệp 61/411.322) TĐ.102/PB.
159) HSI Hà Tan 57/412.555) SĐ.22BB.
160) TS Nguyễn Ngọc Tân 65/402.796) SĐ.22BB.
161) B2 Trịnh Thanh 66/234.781 SĐ 22 BB
162) B2 Lê Út 37/584.219 ĐĐ. 277
163) HSI Trần Vi 28/260.902 ĐĐ. 183
164) B1 Hà văn Xa 45/438.589 ĐĐ. 193
165) B1 Nguyễn thanh Xuân 60/420.491 TĐ. 221/PB
166) B1 Nguyễn Xao 36/541.272 ĐĐ. 388
167) B1 Lê văn Xuân 32/455.882 ĐĐ 212
168) B2 Đào Xe 54/680.984 ĐĐ. 939
169) B2 Phan Yên 41/131.284 ĐĐ. 971
170) HS Nguyễn Yên 47/355.255 TĐ. 201

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Trong dịp này, một đại diện dân chúng cũng đã lên bày tỏ lòng biết ơn của dân tộc Việt Nam đối với quân đội Đại Hàn.

Đại tướng Cao văn Viên sáng nay cũng trao gắn dây biểu chương tuyên dương công trạng các đơn vị Đại Hàn tại VN đã chiến đấu trong các vùng trách nhiệm tại VNCH trong suốt bảy năm qua.

Tham dự lễ tiễn đưa sáng nay còn có ông Yang Soo Yoo Đại Sứ Đại Hàn tại Việt Nam, 1 số tướng lãnh quân lực VNCH, các Hàn kiều tại Việt Nam và một số đông đoàn thể, thân hào nhân sĩ và sinh viên học sinh.

Mua Tivi cần mua nhiều Tivi cũ, giá cao. Xin cho biết địa chỉ hoặc mang đến số 238 Bùi Viện Sg.

Fisher 701 Akai 280D.SS

800TX (vỏ gỗ) Marantz 22 Sansui 5000X, 5000A, 2000A, 1000A, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, QL600A (4 channel) Kenwood KR 5150. Tape Revox A77 (deck Thụy Sĩ) Teac A6010S 4010SL, 4010S A110, A20, 2050 Akai 280D, SS (4 chanel) 365D, 285D, 280D, 200D, M10 1800SD., 1710, Sony TC730, 580, 366, Loa AR3a, AR 2ax, AR4x, Bozak B211 (hay hơn AR2ax), KLH6, Pioneer CS99A 99, 88A, 33A, 66E., Sansui SP3500 3000, 2000, 1500, Sonics 303. Echo 202. Quay dĩa PL50., AR. Tất cả máy Ampli, Loa, nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

TOPSOUNDS

Băng nhạc **Classique số 1** chủ đề : những nhạc khúc đẹp nhất viết cho vĩ cầm độc tấu : các Concerto và Sonate hay nhất của Mendelssohn, Tchaikovsky, Beethoven, Paganini qua tài đàn siêu việt của danh cầm Jascha Heifetz. Dành riêng cho quí vị sành nhạc Classique. Đã phát hành **Tâm Giao 24, 25** gồm toàn Top Hit hay, mới nhất âm thanh lớn và thật rõ. Có bán dĩa 45. 37 Crystal Palace, phía giữa dưới nha

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Thực hiện công tác này, lối 300 căn nhà lụp xụp làm trên kinh rạch khu cầu Phú Lâm sẽ giải tỏa, chánh phủ đang dự trù khu định cư mới cho số đồng bào này.

Phái đoàn chấm dứt cuộc quan sát hồi 11g sáng nay.

Tướng nên nhắc lại Thủ Tướng Chánh Phủ mới đây đã ký Sắc lệnh tuyên bố công tác chỉnh trang hệ thống cống rãnh và thoát thủy vùng Saigon — Gia Định có tính cách công ích và khẩn cấp.

Theo sắc lệnh trên, các bất động sản xây cất, cây cối trồng trọt và mọi vật chướng ngại dựng lên trên lòng kinh rạch hay ở hai bên bờ kinh rạch trong phạm vi 10 mét đều phải được giải tỏa.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Mua giá cao

Các loại Tivi, Radio, Cassette quạt bàn, Cho biết địa chỉ hoặc đem đến 67 Cống Quỳnh SG.

HIỂN AMPLI

Chuyên sửa Ampli Thâu băng Turner. **184 Lê Lai Saigon-ĐT: 21.179.**

Sansui SD-7000

(tape deck). Ampli QR6500, 4500, 5000X, 5000A, Pioneer SX9000, 2500, 6000. Fisher 250TX, 800T, 400TX, Teac A1500W, 4010S, 6010, A350, A110, Sony 580, 355, 730, Akai 250D, 220D, 200D, Loa Fisher 65K, 11K, Pioneer 99A, 88A, 88, 99, CS05 (loa tròn 6 mặt tuyệt đẹp). Sansui SP2500, 3500, 2000, SP70, Cassette Radio Stéréo hiệu Crow CSC 505, 3 băng có FM (2 loa rời, loại xách tay thật xinh, xài được pin lẫn điện) Cassette Radio 3 băng có FM hiệu Panasonic RQ238S (micro tự động, auto stop) đặc biệt nguyên thùng. Xin đến 85 Hùng Vương Cholon (sau lưng hãng thuốc Mic AnĐông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

THIẾU NỮ VN

Thiếu Nữ VN

nếu cần quen biết Mỹ kiều đàn ông để trao đổi văn hóa hoặc tâm giao hoặc giao kết thương mại. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Sg.

Chủ nhân cần người làm việc nhà nấu ăn, giữ em, hay bếp xin gọi Đ.T. **41.969** hoặc đến **180 Lê văn Duyệt Sg** lúc nào cũng đủ người lựa vừa ý chủ nhân trước khi giới thiệu. Cần nhiều đến bà làm tại tư gia khách sau. Cần lạc Bộ

Cần một người giúp việc nhà, 2 cô bán hàng trẻ đẹp. Hỏi Kyly 20 Hàm Long Eden.

Sở Mỹ Cần

50 thư ký đánh máy, nam nữ. 12 chị bếp 4 nam lao công. Hỏi cô Kiệm 75 Võ Tánh Sg.

Cần người hợp tác mở nhà hàng hay garage sửa xe hơi tại địa điểm rộng lớn vùng Bà Chiểu, Điều kiện dễ dàng. Liên lạc tại Kim Hà 2B, Bạch Đằng GĐ, tél 20715. từ 18g.

Cần gấp một bà bếp giỏi về món ăn Việt nam đứng tuổi (trên 40) Bếp dở xin miễn tiếp. Lương hậu. Hỏi 333 Công Lý Saigon-3.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

trẻ lịch thiệp. Biết nói tiếng Anh, Hỏi 121 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Nữ tư chức 22 tuổi cần tìm việc làm thêm buổi tối. từ 6g đến 10g. Xin liên lạc hộp thư 1358 Saigon.

Cần vú em đứng tuổi, sạch sẽ, thành thật ở lại nhà chủ, lương hậu. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận gần quận TânBình (chùa Long Khánh). Hỏi cô Hoa.

Tìm việc miễn phí

gấp cho 5 bà **Bếp** giỏi làm cho VN và ngoại kiều. **10 chị giữ em** và **bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 thư ký, 1 xăm.** Lương hậu. Phải lương thiện. Hỏi số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (Trần qu. Khải quẹo vô Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có ngay rất nhiều người thạo việc như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế, y tá v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Nơi đáng tin cậy nhất).

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

DIỄM HẰNG cần nhiều bồi bếp, nhân công tài xế. Thư ký v.v... để cung cấp cho nhiều công tư sở, thương gia, vẫn miễn phí, điều kiện thật thà, siêng năng, lương cao hơn mọi nơi. Liên lạc HÒA BÌNH DỊCH VỤ, 124 Minh Mạng, Phú Nhuận Đ.T. 41.010. Sau hông nhà **hàng Mỹ Lan đường Trương Tấn Bửu Cách Mạng nối dài.**

Cần 1 nữ giáo sư dạy Dương cầm (Piano) tại tư gia. Xin mời đến 186 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (hỏi cô Loan) để thương lượng

Có việc làm ngay

Cho 10 chị giúp việc nhà 8 giữ em sai vặt, 4 bồi bếp 2 xăm, Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg. (góc Lý thái Tổ).

Cần người làm

Quí vị Chủ Nhân cần thầy, giáo, thư ký, tài xế, y tá, bồi bếp người giữ em... Các chị em phụ nữ cần việc làm tại tư sở hoặc tư gia. đều liên lạc 85 Phan thanh Giản Saigon ĐT 95328.

Quán sắp khai trương, cần nhiều Thiếu nữ nhanh nhẹn bặt thiệp để chạy bàn. Hỏi số 29-D đại lộ Khổng Tử Sg 5.

Cần gấp một thợ phụ máy lạnh giỏi phải có xe gắn máy. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon 2.

Cần 1 giáo sư Trung học Đệ I Cấp kèm 2 em lớp 7 về Toán lý Hóa. 384/63 Công Lý.

Cần gấp 1 cô thợ làm móng tay rành nghề và 1 cô học trò học thì công. Hỏi tiệm uốn tóc RAVI số 5A Lê quí Đôn Saigon.

Cần 30 cô CĐV bao ăn ở. Số 38B khu thương mại Khổng Tử Choloc.

Cần gấp 1 bà bếp nấu ăn và làm công huyện nhà và 10 cô vui vẻ, trẻ đẹp bán giải khát, bao ăn ở. Hỏi café Diễm'S 335 Bạch Đằng Gia Định.

Cần thư ký đánh máy thông thạo Anh ngữ tập sự xin miễn tiếp. Hỏi Trường Anh ngữ Thành Đạt. 121 Chi Lăng Giađịnh.

Cần Thợ Giầy

cần 3 thợ để giầy. Hỏi 172 Gia Long Saigon.

Cần một giáo sư Toán (tốt nghiệp Đại học Sư Phạm Cử nhân Toán) đã đang dạy đệ nhất (lớp 12). Hỏi 249 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Cần gấp 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi tại số 238B đường Trương minh Ký quán Diễm Giađịnh.

Quán Đông khách cần Chiêu Đãi viên. Xin liên lạc số 41C/Bis đường Khổng Tử Chợ.

CẦN NAM THƯ KÝ

Tuyển hai nam thư ký lưu động miền Trung, Lục Tỉnh tuổi 28 đến 45, biết làm toán cộng, nhân, chia giỏi, biết lái xe hơi. Lương chính thức 15 đến 25 ngàn, (ưu tiên cho người cư ngụ gần nơi làm việc). Hỏi Pharmacie K.L. 34/K Ngô tùng Châu 34K Gia định.

Cuộc đời quý vị

Gặp những rắc rối khó xử nhất về mọi phương diện: người nhà mất tích, vợ hay chồng ngoại tình. ông Bà góa muốn làm lại cuộc đời? Bảo đảm kín đáo, cần mật nhanh chóng. Mời đến Hồng Đức, Thuốc gia truyền 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (vô hỏi ông Nguyễn Minh Phòng !)

Cần gấp một ... thợ nấu hủ tiếu rành nghề. Hỏi C.C Minh Mạng lô L số 012.

Quí vị chủ nhân

Khi ăn người làm như giúp việc nhà, Giữ em, bồi bếp, tài xế.. Xin Tél : 95310 hay đến chọn người tại tại Saigon dịch vụ số 278 Pasteur Saigon.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI ?

Xin tél **24019** chúng tôi đã chọn sẵn người làm thật thà và thạo việc rất cẩn thận. Hoặc mời lại **786 Phan đình phùng Saigon.**

Cần lao công từ 25 tới 45 tuổi hợp lệ quân dịch. Trạm xăng Bưu Điện 90 Hai bà Trưng Sg.

Cần một thơ ký riêng, thông thạo Anh Ngữ, có thể đảm đang mọi công việc trên lãnh vực giao tế của Công ty trả lương thật hậu. Xin đến : Ông Kwon 131 Nguyễn Du Saigon hay : PO BOX 1186.

Cần 1 chị giúp việc lối 30 tuổi nhà ít người, ăn ở luôn nhà, lương 6.000đ tháng. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 2 người ở quê, Miền Nam làm vườn rẫy cho đem vợ con theo. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên Cholon (gần nàn Xà Bông Việt Nam).

Cần người bán hàng có xe gắn máy. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Viện uốn tóc Thủy Trang 106 đường Vĩnh Viễn Cholon cần gấp 1 thợ chánh 2 thợ móng tay 1 thợ phụ.

Cần 1 cô Thư Ký. Hỏi Hồng Đức thuốc gia truyền 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Quán đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên hỏi quán Ngọc Dung số 2 Sư vạn Hạnh góc hồ tắm An Đông.

Cần 1 nhân viên khá Pháp và Anh ngữ, đứng tuổi đã làm việc các sở Pháp và Mỹ lương cao làm việc tại Saigon. Viết thơ cho S.E.D.R.I.C. 6 Gia Long H T. 447 kè rõ khả năng. Miễn tiếp.

Cần 2 nam thư ký làm trọn ngày để đi ngoài thâu ngân, điều kiện phải có thẻ đóng thuế chân tượng trưng, có xe gắn máy tốt, bằng đánh máy, lương hậu. Hỏi Ông Tài 209/3D cách cổng nhà máy Biến Điện Hỏa Xa, cổng xe lửa số 41 đường Nguyễn Huệ PN độ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 10 giờ).

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI

Thư ký. Tài xế, chuyên viên các ngành, bếp giỏi, người giúp việc nhà và coi em. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh. Saigon ĐT.92775. Nhân công được chọn lựa, công việc mau chóng và uy tín.

Cần thật gấp.

Nhiều bà bếp giỏi, và nhiều cô giúp việc nhà và coi em, được trả lương hậu, phải sạch sẽ và thạo việc, làm cho Nhà hàng và gia đình N.kiều và VN. Hỏi 139J Võ Tánh, SG.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

cần công tác với người rành nghề, biết khai thủ tục thuế khóa. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Cần thợ rành nghề sửa các loại xe gắn máy Nhật để hợp tác. Hỏi nơi Tân Hưng Phát 182 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần người giúp việc nhà, bếp giỏi, kèm trẻ, Mạch Moderne 3e. Hỏi 24D Trương minh Giảng Sg.

Cần một nam, nữ thơ ký trình độ Đại Học Phải có xe đi chuyển lương căn bản 10.000đ. Hỏi 198B Trương tấn Bửu. P.N.

Cần tuyển lựa

2 cô gái để quảng cáo thương mại, điều kiện trẻ, đẹp, bặt thiệp, có trình độ tú tài, giỏi Anh hoặc Pháp Ngữ, có xe Honda đi chuyển.. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Cần 1 nam lao công. 19-B Ngô tùng Châu Sg.

Cần 2 cô thợ hớt tóc duyên dáng hợp tác khai thác phòng hớt tóc có máy lạnh. Hỏi : Lan Anh 151 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần thợ in

máy Tai-Ming rành nghề, cần thận lương cao. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng 87 Huỳnh Tịnh Của Tân Định Saigon ĐT 94237.

Tiệm buôn cần một cô tài xế Vận tải nhẹ (tập sự miễn đến) vui vẻ, bặt thiệp, kiêm bán hàng và làm sổ sách thương mại, một cậu lanh lợi. Biết chút ít về Radio, pha màu sơn. Điều kiện : Ngèo, cộng tác lâu dài. Phải có người bảo lãnh. Hỏi : Thanh Tâm, 59A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (buổi chiều).

Cần một thợ cắt may đồ đầm thật giỏi. Tập sự xin miễn tới. Hỏi 80 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần thợ máy Pédal Tất Minh chạy điện. 42/6 Huỳnh Quang Tiên Sg 2. Giờ làm việc.

Cần 1 chị dọn vặt. Hỏi 115 Lê Thánh Tôn Saigon.

Quán Hoàng Oanh

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu 19, Hòa Hảo Khu Thủy Đài Chung Cư Minh Mạng.

Cần gấp một người bếp đàn bà và cô gái phụ bán.Hủ tiếu. Hỏi 161 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một người thợ rành nghề ráp xe đạp. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long SG.

Cần bếp biết nấu các món nhậu để làm tại Căn cứ Long Bình. Hỏi 16/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 10 chị giúp việc nhà, 6 cô giữ em, 4 bếp làm cho nhà hàng và gia đình, từ tế. Hỏi 278 Pasteur Sg.

Cần gấp nhiều cô thư ký đánh máy, kế toán hành chánh, tiếp viên và thâu ngân đã làm qua sở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg

Cần một người làm giúp việc nhà, ăn ở tại nhà chủ lương tháng 5000 đồng. Hỏi 198B Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Lãnh Thanh niên kinh nghiệm lanh lợi học lực Đại học Kỹ Thuật có xe hơi, nhận lãnh dịch vụ giao hàng, buôn bán, ráp và biến chế, điều chỉnh các loại máy móc mới cũ, Ô Hiệp 274 Nguyễn duy Dương CL.

Mời gấp 1 Phụ nữ lãnh nhiệm vụ chỉ huy 1 văn phòng thương mãi, 2 cô thu ngân nói tiếng Anh, có xe thể chân nhẹ. Hỏi ông Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư xá Lữ Gia vô giờ nghỉ).

TV-RADIO

Akai C50D. Cassette Stereo Tape Deck, thay mặt bande tự động, âm thanh tuyệt hảo, bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Teac 4010SL, Amp. 1500TD 140X, 1100U, Loa S17V Scott. Hỏi 1 công trường Tự Do Thị Nghè. ĐT95823. **Cần mua** nhiều TV, Ampli. Thâu băng loa.

Tivi 19, 16, 12 và xài bình điện, Akai 1710 (38) loa CS33A dư dùng bán 1 xe Mobylette xám (25). 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

TV-AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

SÔNG HỒNG

360 Trương minh Ký Gia Định, ĐT. 41451.

Trung tâm sửa chữa TV,. Magne, Ampli, Auto, Radio, Flash, Elect và sang băng nhạc. (Bảo đảm 6 tháng, có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên).

300đ

Sang băng nhạc

TTS Băng Hoàn Mỹ do nhạc sĩ Tuấn Khanh phụ trách, dùng toàn máy Teac 4010SL, TC165 nổi tiếng vì kỹ thuật tuyệt vời đầy đủ băng nhạc Việt, Ngoại quốc hay nhất. 215/G8 Chi Lăng hay hẻm 330 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc, MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu?

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ, Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Mua, bán, đổi

Đủ loại TV Nhật cũ mới (có hóa đơn). Giá thật thà. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Ampli TV hư

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG

158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng

Cần mua Ampli, Taperecord, Cassette. Loa cũ mới giá cao, hư cũng mua. 180A Trần bình Trọng Saigon 5.

37.000đ TV Philco 19" hình ảnh âm thanh toàn hảo. Hỏi hẻm 455 (kế tiệm thuốc tây Ngọc Sương), nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ 30m là tới).

Rẻ toàn hảo Radio Sony 4 bands FM (12). Loa CS44 (36). 77 (56) 88. Teac A2070W (79). A1500W (70). 630 (80). 220 (90) Ampli 5000X, 5000A. 327 Văn Điền Quang CL.

30.000đ 1 thâu băng Sony 2 loa rời còn mới, cặp loa Sonic (10 loa) 22.000đ (Cần mua TV, thâu băng cũ. loa) Hỏi O. Mai, số 18 Ngô Quyền Mỹ Tho, ngày thứ 3, 4, 5.

Teac 1500W, 4010S, 4010 SL, 200D, CS99, AR 2AX, Ampli Scott 180W nhà nghề, đèn màu âm thanh USA bán. Hỏi 585/23 Phan đình Phùng Sg.

Dư dùng bán rẻ TV Sanyo 19 meuble (60). tủ lạnh Frigidaire 400L thật tốt. Hỏi cậu Dũng, 150 lầu 1 Trương minh Giảng.

Cần mua AM/FM Stereo Tuner Ampli giống nhau Sansui 800, Kenwood 5150. MRS Đinh thị Hồng, 282/2 hẻm 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Teac A110, Sony TC127, Dolby lọc tiếng xì, mới tinh, bán rẻ. Ông Thiện 225/1B Phan đình Phùng Saigon.

Radio TV PhươngHướng 67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555. (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W SX1000TW Kenwood TK140X, Denon, Sansui 1000A, 3000A, RA500 Sharp 711-715, Akai 200D-150D, Loa CS77, SP5000, CS33A-33, BX200, TV Nec 23 in, Sony 9 in 052G Sư Vạn Hạnh (Chung Cư).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✱ AMPLIFIER
✱ TAPE RECORDER
✱ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài rồi.

Mua bán đổi bù 5000AW (85), 2000 (52), Teac 4000S (mới) Sony 230 (29), Loa Coral 1500 300W (99), CS99 (99), CS66E (52), SS110 40W (28), Warfedale 40 (38), 15/6 Nguyễn Trãi Saigon

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện-Thuật Saigon.

NHẠC TRẺ

Những khuôn mặt vĩ đại của thế giới nhạc trẻ :

— Joan Baez
— James Taylor
— Elton John
— Carly Simon
— Buffy Sainte Marie
— Santana, Bee Gees...

trong những dĩa nhạc được báo Stereo Review xếp hạng đầu về kỹ thuật ghi âm cũng như về giá trị nghệ thuật. Đây là chương trình độc đáo của băng nhạc

SELECTION 22

Phát hành : THÚY NGA, LITA (Crystal Palace) Nhà băng Thanh Thế.

Bán Ampli Kenwood KR100 (45), 5000A (72), quay dĩa Sansui 2020 nắp kiếng xanh tuyệt đẹp (30), Loa Bozak mới toanh (100), Loa Kenwood 102U 20W/1 cái (24), Headphone Sony (7), vỏ cây của Ampli Sansui 4000 (10), Micro National lớn giây dài 10m (8), cặp đèn tím 1m20 (14), hình màu Postes ca sĩ trẻ Ngoại quốc. Hỏi Tư, 362 Phan đình Phùng Saigon.

4 Channel 1 chaine nhạc 4 channel QR4500 -|- 4 loa SP2500-|-1730SS 1 chaine QR6500 -|- 4 loa CS99A -|- Akai 280DSS -|- Catridge C80 DSS (Akai). Tất cả nguyên thùng, bán từng bộ một. Xin đến 85 Hùng Vương Cholon (khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn, gần bến xe An Đông).

34.000đ Ampli Denon AM/FM Stéréo 2 loa rời (vỏ gỗ). 32.000đ Ampli Sharp AM/FM Stéréo luôn quay dĩa 46.000đ Loa AR4X 82.000đ Akai 1800SD mặt đen loại mới nhất nhận mua đổi bù 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

T.V. National 19in meuble 58 ngàn, 16in 38.000đ 19 in Nec meuble 50.000đ 12 in 36.000đ Chung cư Minh Mạng Lô.U số 024.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel), 330D, Cartridge Pioneer (thâu phát) SX34B, Echo RA500, Loa SP3000, SP2500, AS66, Cassette Sony TC 100 Denon (Deck Auto 12 cuốn băng). (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên PX PX PX chuyên sửa tất cả các loại máy kể trên tại tư gia của quí vị. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** ngã Bảy. (bến xe Dalat).

Ampli KR100 140X, AA8000 AU70, loa CS 99, 77, 44, 33, 24, BX1001, SW 30, SP200, 30, Akai 200D, 1800 SD, Sony 330 (2 loại băng) Cass. Nivico Deck 624U, 660U, TV đủ loại mua, bán đổi. Hỏi Sông, 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Bán TV 16 12, 19 và 23' dùng rồi. Giá rẻ.

TV mới 23 inche hiệu Đức quốc (Kuba) cần bán gấp. Hỏi ông Ba Trung số nhà 119/41R, dg Cộng Hòa Saigon.

V.H. & BẠC

1057 Trần Hưng Đạo, ĐT.37402. Chuyên sửa tất cả các loại : Ampli, Tape, Tuner đủ hiệu.

BÁN THẬT RẺ

Akai 365D, 220D, 200D, M10, Sony 730, 580, 630, Teac 4010SL, 4010S, Ampli Pioneer SX2500, SX9000, 1500TD, Kenwood 5150, Sansui 5000X, 5000A, Fisher 700T, Loa 99A 88A, 77A-99, 66E, 33A, 33, SP3500, SP. 2500, SP2000, 1500, Loa AR2ax, AR4x, Cassette TC165, A20, Echo 500, 202W. Và nhiều loại máy khác Tất cả nguyên thùng giao ráp tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Nguyễn thiện Thuật và Cao Thắng) Saigon 3.

Cuốn băng nhạc vô địch trong làng băng

Cuốn băng quy tụ những ca sĩ tuyệt đỉnh đã đoạt giải

KIM KHÁNH.THANH THÚY KHÁNH LY, ELVIS PHƯƠNG

và 10 ca sĩ tên tuổi

BĂNG NHẠC

THANH THÚY KIM KHÁNH

Phát hành 10-3-73

Tổng phát hành SHOTGUNS 12A Crystal Palace Saigon, Tỉnh hỏi các Đại lý.

8 TIẾP THEO TRANG 1

có một vài thái độ chống đối, như trong vấn đề kinh tế, và đặc biệt khi TT Lon Nol ngỏ ý muốn cho các phần tử đối lập vào chánh quyền.

Tổng Trưởng Keam Reth nói rằng ông hy vọng Quốc hội mới sẽ chấp thuận cho TT Lon Nol « mở rộng thành phần Chánh phủ ». Nhưng về điều kiện để có các cuộc tuyển cử mới, ông Keam Reth cho biết Chánh phủ muốn đợi tình hình an ninh cải thiện đáng kể trước khi tổ chức tuyển cử. Ông từ chối nói rõ phải chăng điều này có nghĩa là CP muốn có 1 thỏa hiệp ngưng bắn trước khi có bầu cử. Nhưng ông cho biết chánh phủ đang tiếp tục cố tìm cách tiếp xúc với các phe nổi loạn để thăm dò tìm đạt một thỏa hiệp hòa bình.

Theo giới quan sát, bây giờ thì chắc chắn là sẽ rất khó tổ chức những cuộc tuyển cử toàn quốc tại vì chính phủ chỉ kiểm soát 1 phần lãnh thổ và các dân chạy loạn từ miền quê đã đổ xô vào các thành thị.

Tuy nhiên cuộc tuyển cử này có thể đưa tới một chính phủ có khả năng tồn tại nếu cuộc bầu cử được tổ chức công bằng và nếu các nhóm đối lập được quyền tham dự trên một nền tảng đồng đều. Chắc chắn là tại Nam Vang càng ngày người ta càng có cảm tưởng trong mấy tháng qua là cần phải trở về với một chính phủ hợp hiến được sự ủng hộ của tất cả các phe phái chính trị như thế thì KPC mới có thể chấm dứt được cuộc chiến và có thể tìm được một nền tảng để đoàn kết và tái thiết xứ sở đã bị chiến tranh tàn phá.

Trong khi chánh phủ loan báo tin tức bầu cử trên đây thì tại các mặt trận phía Nam Nam Vang quân chánh phủ dồn mọi nỗ lực để phản công tái chiếm lãnh thổ. Phát ngôn nhân quân lực Khmer cho biết quân chánh phủ với sự yểm trợ của phản lực chiến đấu cơ Mỹ, hôm thứ Tư đã chiếm lại vị trí Khleang Moeung. Vị trí này bị lọt vào tay quân Miên Cộng từ 18-2.

Đồng thời, các cánh quân khác của chánh phủ sáng thứ Tư cũng đã củng cố lại hàng ngũ với quyết định chiếm lại tất cả các vị trí bị mất trên quốc lộ 2, từ Nam Vang đi đến Takeo, tức trên một đoạn đường dài khoảng 90 cây số. Được biết mới đây Cộng quân rải truyền đơn khuyên dân cư Takeo phải tản cư trước ngày 23-3 vì họ sắp đánh lớn ở đây để kỷ niệm năm thứ 3 ngày thành lập Chánh phủ nội loạn theo Sihanouk.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ly Trà Cú. Lựu đạn nổ gây cho 10 thường dân chết và 88 người khác bị thương.

Tại Long An, lúc 20g đêm qua, Cq tấn công Ấp Tân Hòa 2 cs ĐN Tân Trụ khiến 1 NQ, 1 NDTV, 1 phó trưởng ấp và 2 thường dân chết, 5 người khác bị thương.

15 TIẾP THEO TRANG 1

phủ VNCH. Một đoạn trích lời tuyên bố của ông Lodge nói... « báo chí chỉ trích quá nhiều vào lúc này rất là tai hại ». Ông Galbraith nói với ban điều tra là « thường thường những lời bình luận là nhằm chỉ trích các vị đại sứ của chúng ta..: và các đại sứ không phải là những người được quyền miễn bị chỉ trích ».

Hôm thứ Tư, TT Nixon đã gởi sang Quốc hội Mỹ dự luật tái lập án tử hình đối với một số tội trạng liên quan như cướp máy bay, bắt cóc có làm chết người, phản quốc, phá hoại và gián điệp trong thời chiến.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin PG Ấn Quang tiết lộ như vậy và không nói rằng thời gian rời Saigon đi chữa bệnh của T.T. Thiện Minh sẽ kéo dài bao lâu.

TT Thiện Minh đã được Hội Đồng VHĐ Ấn Quang đề cử đảm nhiệm chức vụ quyền Viện Trưởng VHĐ sau ngày TT Thiện Hoa viên tịch hôm cuối tháng 1-73 và ông đã đảm nhận chức vụ này với nhiều sóng gió, nhất là đã phải cực lực cải chính các nguồn tin về « đảo chánh tại Ấn Quang » và « Ấn Quang sắp nhận 500 triệu bạc của Thụy Điển »...

Trong khi đó, lễ cung nghinh linh cốt cố TT Thiện Hoa đã cử hành viên mãn hồi chiều hôm qua (14/3) tại Chùa Phước Hậu (Trà Ôn) với sự tham dự của hàng ngàn Phật tử tại đây.

Mặt khác, một nhóm Phật tử Miền Nam với sự phối hợp của 40 họa sĩ và điêu khắc gia đang âm thầm tạc đại tượng cố Hòa Thượng Thích Thiện Hoa.

Hội Đoàn phật tử VN trong thư ngỏ mới đây đã kêu gọi Phật tử tiếp tay trong công tác này để tưởng niệm vị Thượng Tọa « suốt đời đấu tranh cho Hòa bình và Đạo pháp ».

(AT)

0 TIẾP THEO TRANG 1

Hung Gia Lợi xin tị nạn chính trị tại tòa đại sứ Úc đại lợi và đã được đưa ngay về Úc.

Sáng 15-3, phát ngôn viên Bộ ngoại giao VNCH thuật lại lời của trưởng phái đoàn Gia Nã Đại cho hay viên thiếu tá nói trên đã bị té lầu, không phải tự tử, nạn nhân đã được đưa vào bệnh viện Grall và bệnh tình không có gì trầm trọng.

12 TIẾP THEO TRANG

nhập của Cq thì chính Chính phủ VNCH sẽ lên tiếng một cách quyết liệt; vấn đề đó, không thể do cấp PNN một phái đoàn phản đối.

Lời tuyên bố của ông Nguyễn Triệu Đan chiều 13-3 tại Balê đã được VTX thuật nguyên văn như sau: « Bắc Việt vẫn tiếp tục cho xâm nhập vào Nam một số lượng quan trọng binh lính và chiến cụ xuyên qua vùng phi quân sự và dọc theo đường mòn HCM ». Và theo VTX, ông Đan nói các vụ xâm nhập mới từ miền Bắc vào đã « vi phạm rất nghiêm trọng » hiệp định Paris.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tư lệnh lực lượng Mỹ tại Thái bình dương. Trong số 108 tù binh Mỹ còn có Bobby Keesee, một binh sĩ Mỹ đào ngũ năm 1952 đã từng trốn sang Cuba, ngồi tù 2 năm ở Mỹ và sau đó cướp một máy bay Thái đáp xuống BV năm 1970.

18 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát ngưng bắn hôm thứ Tư đã bỏ một phiên họp dự liệu từ trước và hiện chưa biết chừng nào tổ chức này sẽ họp lại.

Phái đoàn Hung cho rằng phiên họp không diễn ra được vì các phái đoàn kia — Ba Lan, Gia nã đại và Nam Dương — không ai chịu đề nghị để tái thảo luận. Còn phái đoàn Gia nã đại thì cho rằng mình rất bận rộn vì lo tiếp đón phái đoàn NT Sharp.

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Thông Báo

Cùng quý vị thân chủ rõ: Kể từ ngày 20-2-73 Dương lịch, chúng tôi không có gởi thuốc gia truyền bán ở đâu nữa, quý vị cần dùng thuốc xin liên lạc trực tiếp với chúng tôi (Am Phước) nếu không gặp tôi thì gặp Mợ Út ở nhà kế bên.

Chủ Am Vân Phước
Quận Thủ Đức Gia Định
(Sau Đình Linh Tây)

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-J-1 Zoom 100-200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

PHỞ TÂN TÂN
NGON
1/25 NGUYỄN BỈNH KHIÊM SAIGON
2, 33B LÝ-THÁI-TỔ - NGÃ BẢY

Kính mời quí vị chiếu cố.
Chủ nhân TÂN-TÂN

Đã phát hành đầu năm 73

Các Cường Quốc và Sách Lược Thái Bình Dương

của VŨ-TIẾN-PHÚC

— *Trong thời đại mưu lược đấu tài, đấu trí này chẳng những người quyền quí, lãnh đạo quốc gia cần biết đại thế trong thiên hạ mà thôi, một người dân thường với đầy đủ tư cách công dân cũng cần phải biết rõ tình hình các nước xa gần nữa.*

Tổng Phát Hành tại
429, Phan Thanh Giản Saigon 3
— Giá 280đ.

Bán Citroën «AMI-8»

SUPER - CONFORT

loại xe mà quí vị mơ ước. Ít hao xăng, đã đóng thuế lưu hành. Xin mời đến số 31 Mạc Đĩnh Chi Saigon bất cứ giờ nào cũng được.

Bình Cắm Hoa

Nhường lại nhiều bình cắm hoa kiểu Ngoại quốc. Rất đẹp — Rẻ. Hỏi: Bà TUYẾT 53 Bà Huyện Thanh Quan — ĐT: 95.766.

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)
Điện Thoại: 25.710.

Tìm Việc Đặc Biệt

THANH NIÊN độc thân, 29 tuổi, đã tốt nghiệp Luật Khoa Đại Học Công Pháp, hoãn dịch dài hạn, tháo vát thành tín, có khả năng rộng rãi về Quản Trị, Thương Mại, Kinh Tế, Chính Trị, Pháp Lý (Hình, Hộ). Muốn tìm việc làm tương xứng ở Tư Nhân mọi Tổ Chức mọi Ngành. Xin gởi Ông KHƯƠNG-CAO-BẰNG, Hộp thư số 2.535 Saigon.

CÔNG TY ẤN HÀNH VÀ XUẤT BẢN

Có một chỗ để đặt một máy in, cần một ê kíp thợ và máy sẵn đang hoạt động yếu, muốn hợp tác ở một khu mặt tiền đại lộ với chúng tôi.

Hỏi: 160 Cư Xá Công Chức. Sau Y Viện Rạch Cát Saigon 7. Bà NGA.

Và cần mua 1 máy in mới và một chiếc FORD Club Wagon Custom bằng cách đổi lấy một miếng vườn cây trái trị giá 8 Triệu đồng.

BỐ CÁO

CÔNG TY XUẤT CẢNG THE EAST ASIAN COMPANY

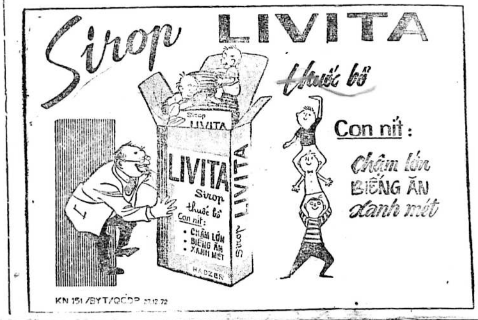
đã ngưng hoạt động vĩnh viễn chiếu theo bổn sao hình công văn số: 670/NgT/PC/1 của Bộ Kinh Tế cấp ngày 12-3-73. Nhân danh Giám Đốc Công Ty, tôi không chịu trách nhiệm những ai mang danh nghĩa Công Ty và vô hiệu hóa những giấy ủy quyền cho ông WALTER LARSEN là Hội viên kiêm Quản Lý của Công Ty.

NGUYỄN-THỊ-NÌ
Giám Đốc Công Ty THE EAST ASIAN COMPANY

1700đ.

CẬN — VIỄN — LÃO

(Mắt tráng từ 0,25 đến 4,00)
với nhiều kiểu kính thuốc thời trang — Xin mời lại địa chỉ mới:
142, Trương-Minh-Giảng
(góc Kỳ Đồng) Saigon



Đọc và cổ động Chính Luận

Black Lite Paint Water Colors

Nước màu để các bạn trẻ tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.

Nhà hàng, tiệm khách!
Nhạc thêm huyền diệu!

NHẠC MÀU

- Tivi, quay dĩa, quay băng, đèn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện từ Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.
⊖ Có bán sỉ dây Courroie Teteron Cassette Alwa. Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ

Việt Nam Cộng Hòa
Công Ty Quốc Gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
«SONADEZI»
16-18, Hai Bà Trưng (Lầu 3) Saigon
Điện Thoại: 95.846

Cần Tuyển Dụng

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) cần tuyển dụng:
— Hai (02) Kỹ Sư Công Chánh đã làm việc có kinh nghiệm, thông thạo Anh Ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch.
Mọi chi tiết xin liên lạc với Nha Hành Chánh và Tài Chánh (Sở Nhân Viên và Tổng Vụ) số 16-18, Hai Bà Trưng (lầu 3) Saigon trong giờ làm việc.
Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ «SONADEZI»

LINH TINH

Gà Pilch Nhật

Gà Hubbat cổ về bằng tuần tại Hưng Thịnh số 589 đường Trần-q-Toản Sg 10. (Trước ở số 5F cư xá Trần quốc Toản) và tại đây có bán cám Vinateco. (Bán giá phải chăn).

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI

Quý vị muốn được bảo đảm gà rặc giống Hubbard. Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại: 25.618 Đang nhận cọc năm 1973.

Gà giống

Trại Gà của Quân—Đội đã giải tán nhưng Tổ—hợp Nông Mục TĐ37PB vẫn còn và đang phát triển mạnh. Sẵn sàng cung cấp Gà giống đủ loại cho Quân nhân khắp 4 Quân khu. Đặc biệt Gà nuôi để bảo đảm mái 100%. Gà thịt giống Pilch Hoa—kỳ. Giá bán bằng giá của trại Gà Quân Đội trước đây. Xin Liên Lạc TSI Nguyễn tăng Xuân KBC. 3074

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hằng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. 12000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Nhận đăng bộ, sang tên xe điều chỉnh máy, thùng xin số, taxi (có bán ta xi) việc làm mau lẹ. 361 Lý thái Tổ Saigon.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có vốn có ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hôi Tây Pâu tối tân Đức Quốc*

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN

Giá rẻ không đầu bằng. Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, tới hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư đến miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ. ĐT 94141.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Sang bầy gà giống Hubbard Mỹ. Thiếu người coi sóc, bán bầy gà, cha mẹ 90 trống, 900 mái, trắng tuyệt đẹp được 3 tháng rưỡi. Liên lạc 29 Đồn Đất S.G. Trước Bệnh viện Grall. Đ.T. 98.177 (trại gà Đồn Đất cũ).

Nhà thuốc đóng cửa bán quầy, tủ bàn ghế với giá rẻ. Xin hỏi 614 Phan Đình Phùng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Tin mừng cho giới nìn ông

— ở đâu hớt tóc đẹp nhất? — Phòng rộng rãi, máy lạnh và nhạc hay như thiên thai? — Nhiều bàn tay mềm mại, của nhiều cô duyên dáng lịch thiệp. Xin mời đến 424 Trần Quý Cáp Saigon.

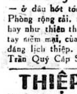
THIỆP CƯỚI

Danh thiếp, nhiều kiểu mới lạ. Nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

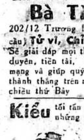
Bà Thái Vi

202/12 Trương Minh Giảng (gần cầu) Tử vi, Chỉ tay, Bói bài. Sẽ giải đáp mọi thắc mắc về tình duyên, tiền tài, công danh, vận mạng và giúp quý vị chuyển bại thành thắng trên mọi lãnh vực. Nghỉ chiều thứ Bảy

Kiểu tối tân nhất 73, tất cả những bộ ngực nhỏ bé, chảy xệ chỉ cần mang nịt vú T.Đ. St Japan 45 ngày, sẽ nảy nở rắn chắc theo ý muốn. (Khỏi cần đi mỹ viện) giá 1.900đ. Bán độc quyền tại Xuân Hoà 121 trong TAX Nguyễn Huệ Saigon (1). (Ở xa muốn hỏi nhớ kèm tem).



Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc, dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm ...

Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Tiệm may đẹp

Bán gấp giá rẻ (3) tủ kính (5 ly) (1) bàn cắt mặt gỗ, chung quanh bằng kính (5 ly). Xin hỏi tiệm may Thanh Bình 98E Lê Lai Saigon

NHẬN RÚT HẦM CẦU

thông cầu và cống nghẹt giá rẻ. Tín Fá: 461 Lý Thái Tổ CL 180B Lê Quang Định GĐ ĐT. 50854—42596.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Tel 50504).

Bán 2 bàn Bi Da còn mới. 502 Minh Mạng ngã Sáu CL.

Bán rẻ 2 bàn Bida còn tốt. Hỏi 52 đường Tự Đức (Đại lộ Cách Mạng 1-11, phía sau Trường học Quốc Anh, gần bót Cảnh Sát Phú Nhuận).

410 TRẦN QUÝ CÁP S.G

làm nhanh chóng các thủ tục sống chung hôn thú xuất ngoại theo chồng về Mỹ xuất ngoại kết hôn ở ngoại quốc xuất ngoại tìm sinh kế. Có nhiều đơn và khế ước lao động để làm thủ tục xuất ngoại tìm sinh kế nhường lại bớt giá rẻ.

Kính mời.

Kệ gỗ thua lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon Cư xá Kiến Thiết

BÁN TÀU CÁ

2 tàu giã cào mới đóng 1 năm bằng gỗ sao, gắn máy Yanmar, 6 P.D.G.F.E. 448A Lý Thái Tổ Saigon. P.50096.

Làm đẹp trị tuyệt gốc mụn mịn đẹp tự nhiên máy hấp tẩy đặc biệt bớt 1/2 cho nữ sinh và công chức. 7B Nguyễn Văn Học Gia Định sát viện ung thư vào 40m, quẹo phải 30m gặp.

Điện Nước Nhà

Cung cấp vật liệu, tu bổ sửa chữa nhà, cửa sắt, lan can, thiết trí Điện Nước. Rẻ lẹ. Đ.T 21.554 -J- 38139 do 125 Cao Đạt Saigon (Ô. Khải-J-Phụng)

Đăng Rao Vặt

Trên các nhật báo. Xin đưa đến:

MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. ĐT.21.697
Nhanh, Rẻ, Tiện

DỌN NHÀ

Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 21.554.

Ngưng chiến rồi hòa bình

Ai cần TÌM NGƯỜI MẤT TÍCH xin liên lạc với công ty của Sở Du Lịch LÊ PHONG (LELION LEFORT Agency) 213 đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon để lập hồ sơ, xin nhớ mang theo hình ảnh ... Phục vụ nhanh chóng theo thể thức ... chương trình tìm được ...

Tâm Phan đổi nghề: Nhận chụp hình, quay phim, tiệc cưới, liên hoan. Chủ nhân cần người giữ em bồi, xin ĐT: 94264 hoặc 72 Ng. Thông Sg.

Nuôi trẻ sơ sinh. Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp lớp Kỹ Nhi Tại Gia. 73, Hồng thập Tự. Saigon 2. (gần Rạp Kim Chung).

Rẻ mà vẫn đẹp

Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Ng. thiện Thuật Sg. Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 350đ, áo Raglan 600đ, quần Patte. Sìgà 600đ).

KÉT SẮT TỐI TÂN

của ngoại quốc mới đủ cỡ. CỰ PHƯƠNG, 175 Đề Thám Sg.

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Bán 2 tủ lớn kiếng 5ly gỗ tốt tiện cho nhà may v.v... Hỏi nhà may ĐứcQuốc số 8 Passage Eden Saigon 1

Á TUYẾT

nhà giặt khoa học không dùng bàn chải nên cổ áo không rách. 33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

PHÂN BÓN

Dư nhường lại 30T đủ loại. Hỏi 125 Cao Đạt Saigon (Ô. Khải) giờ làm việc.

28.000Đ một tủ kiếng 3 mặt và một quầy hàng kiếng 4 mặt. Tiện việc mở Pharmacie, tạp hóa, tiệm điện. Hỏi 147B Võ Tánh Phú Nhuận.

XÔNG RĂNG

Trám không cần gắn máu 135 Bùi thị Xuân vùng Ông Tạ Gia Định.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. —Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

100đ, 150đ, 200đ

nghe nhạc xem báo đọc truyện uống mạn hảo v.v. chỉ cần bỏ túi 200đ. Hớt đẹp, xấy kỹ, sức dầu thơm do các thiếu nữ duyên dáng massage êm ái và vui vẻ. Hớt tóc thanh nữ Thùy Lan 339C Pétrus Ký SG

Piano Đại Hàn Horugal

Hiệu đàn mới nhất Piano Yamaha, Organ 2 tầng ... Hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Saigon. Tiệm Đàn ĐỨC THẮNG.

VINALU
ĐT. 99.203 — 204
515, TRẦN HƯNG ĐẠO — SG

Chuyên môn cung cấp đủ loại ... Etiquettes Insignes Plaques, Cadrans, chữ, số bằng nhôm ... dùng cho các ngành kỹ nghệ.

Bán 1 xe sinh tố và kệ bán hàng còn tốt. Hỏi 222/1 Lý Thái Tổ Saigon.

BÁN RẺ KÈN

1 Sax, Ténor (45), 1 Sax Alto, 1 Trumpet. Hỏi số 407 Trương minh Ký Gia Định.

Đồ xưa cần bán, số 80 (cũ 62) Nguyễn Đình Chiểu Phúnhuận vô Thái lập Thành.

Bán hai tủ đựng kem 1 Hitachi và 1 Fides rất tốt. Hỏi tiệm kem Mai Loan Công Trường Bộ Binh Thủ Đức.

8.000đ một phần 6 món ăn có nhận giao tại nhà cơm tháng. Hỏi Thủy Tiên 33 Ng Phi Khanh Dakao.

Mách giúp muốn khỏi ngay phong thấp, tê bại, đau lưng, nhức mỏi, cảm vặt nhức đầu, mỏ hôi tay. Hãy hỏi thuốc tê thấp gia truyền rất thần hiệu tại Thanh Thảo 434 Lê quang Định Gia Định ĐT 41.323.

Dạy hình màu

Dạy cách tráng phim in hình màu Ektacolor. phương pháp dễ hiểu. Một khoá một tuần lễ. Phòng học máy lạnh đầy đủ hoá chất để thực hành tráng phim, in hình màu ngay tại chỗ. Hỏi Ô.Diễn 76 Huỳnh Quang Tiên SaiGon từ 10—12 giờ

Chó Doberman 1 năm bán. Hỏi hẻm 91 nhà số 74/2 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần mua nhiều tấn cọng lao (sấy) khô, xin đem mẫu đến. Hỏi 25 Pasteur Saigon trong ngày và giờ làm việc. ĐT.20292 (Có mẫu tại văn phòng).

Bán máy chiếu bóng GAF 8m/m 15 ngàn. Nồi National 7 ng. Máy hát dĩa Général El. 8ng. Máy may điện Sear thâu, vắt sổ, làm khuy nút được, 35 ng. 1 bộ Salon mousse 30 ng. Hỏi 21/1 Võ Tánh PhúNhuận.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

HOA HOA HOA

— Bán ủi hoa vải từ 6 đến 12 dấu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
— Bán sỉ, lẻ đủ vật liệu làm hoa chính công Tokyo và Việt Nam: Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....
— Có bán sách dạy làm hoa Hoàng Việt xuất bản.

Xăng tăng giá không sợ!
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản. ... Gắn vào xe chỉ 2 phút.
— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Cam đoan không hư máy xe.
✪ Xin đến coi nguyên lý (để biết ...) tại Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon Cư xá Kiến Thiết (ngay cầu Công Lý).

Bán thật rẻ

1 máy lạnh hiệu Westinghouse 1HP 50, 220V. 50Cy tình trạng nguyên thủy tại 327/13 Phan đ Phùng Sg.

Máy vắt sổ

1 máy vắt sổ Pegasus. Bán 113 Trminh Ký GĐ (gần cổng số 6).

Tủ lạnh Frigidaire, 2 cửa, 430L, còn mới, 283 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán tủ lạnh Nec Familial còn tốt, 50cmx90cm 30.000đ hỏi 43 Tự Đức.

Máy đèn Honda

E.300, mới toanh, 100%. Chưa xài bán rẻ. Hỏi Sống, 96A, Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Máy lạnh 1 ngựa 220V máy giặt (VN) bán rẻ. 232 Lô C Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Q.10 Saigon

39.000đ tủ lạnh Sanyo 140L thật mới 26.000đ tủ lạnh Panasonic 70L mới. Hỏi hẻm 455 (kế tiệm thuốc Tây Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ 30m là tới).

Bán thật rẻ 1 Freezer hiệu Hitachi thật mới, giá 85.000đ Hỏi 4B Võ Tánh P.N.

Vắt sổ Pegasus máy thêu Necchi 534. 2 máy may Mitsubishi, 1 Signer Italie bán. 356 Minh Mạng CL.

Nec 70L National 140L, Frigidaire 400L 2 cửa tất cả mới. Bán luôn nhà. Hỏi 261 (chung cư 243) lầu 1 căn 5 Trương minh Ký.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

Bán lỗ vốn dưới giá chính thức nhiều máy nhập cảng nguyên chiếc: Sinco Singer, Sincere và Standard giá 24.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Fedders GE, Whirlpool 1 CV, 1.5CV 2 CV điện 110V-220V. Còn mới bán 425/6 Ph-đình-Phùng SgĐT.90381.

Máy đan hiệu Silver ít dùng muốn bán hoặc đổi lấy máy may với giá tương đương. Hỏi ông Luận 56 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán máy đan 2 máy Baudouin ...

Máy điếc ...

Bán rẻ ...

Freezer loại như tủ lạnh, Kelvinator dùng để nhà hàng ướp thịt rau cải. 265 bis Võ Tánh Sg.

Cần mua lại máy Ronéo, Photocopy tốt. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

90 ngàn máy lạnh hiệu York 110V, 13.000 BTU. Bloc mới ít dùng. Cần tiền bán gấp. Hỏi 215C Võ Tánh, Saigon. ĐT 95.166 (Ông Ẩn).

Máy kem hiệu Taylor Mỹ mới nguyên 1 ngựa bán gấp giá rẻ. Hỏi 74 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán 1 máy lạnh hiệu Westinghouse Mobilaire 5000 42.000đ 1 tủ lạnh Sanyo 150L 45.000đ 1 tủ lạnh Hitachi 140L 45.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi tại 167 Bùi Viện Saigon dắt tới tận nhà.

47.000 tủ lạnh Toshiba 140L. 24.000 tủ lạnh Panasonic 60L. Cả 2 Bloc Origine, màu đông đá. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau lưng Bệnh Viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon, Cư xá Kiến Thiết (ngay cầu Công Lý).

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (cư xá Kiến Thiết).

BÁN RẺ MÁY LÀM KEM

đang hoạt động. Chưa rành nghề có thợ tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 338/44D Thành Thái C.L

Bán một lô bloc máy điều hòa đồ đấu thầu Mỹ. Hỏi 665 Phan thanh Giản ĐT.91.329

Cần bán 1 tủ đựng kem hiệu Sanyo «tự động» tại số 132/2 Hùng Vương Thị Nghè, vào hẻm xe bánh cuốn cạnh cây xăng.

Bán máy vắt sổ Merrow Pegasus Necchi thêm 200 kiểu Singer, Sinco, Sincère, Standard, moteur và phụ tùng v.v... tặng 1 vé kiến thiết trúng 5 triệu. 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Whirlpool 18.000BTU nguyên thủy 90%. Bán rẻ. 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Caterpillar D-342 bán 2 máy phát điện 187KVA 150KW 110-220 380 Volts 1.000T/M 50/60 Cyclos D.333 125KVA 100KW. 84 Nguyễn phi Khanh Dakao. Đ.T 95.408.

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN

Mỹ quốc 5kw, máy kéo Yanmar, ...

Bán 1,5 ngựa, 2 ngựa 2,5 ngựa, 3 ngựa 110V 220V. ...

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Tủ lạnh Sanyo 158L 55.000đ 150L Sanyo 52.000đ Toshiba 140L 50.000đ Chung cư Minh Mạng Lô U. số 024.

Máy ảnh Canon F.T mới tinh bán. Hỏi 60 NguyễnHoàng Ngã Tư Trần bình Trọng CL.

Mới dùng 1 lần, còn mới nguyên — máy quay phim hiệu Nikon 8x Super 200m, 1,8 F.7,5mm và 60mm. — máy chụp hình hiệu Nikon F.1.4 F50mm nikkor auto. — Lens nt auto telephoto 3x có Fash. Xem tại 51/51A Nguyễn Trãi.

Bán máy điều hòa không khí 14.000 BTU 18.000 BTU và 19.000 BTU, điện 220 volts 50 cycles đời mới. 54 Cô Bắc Sg. ĐT 24.544.

Bán thật rẻ

1 Máy phát điện 100kw, 1 Balan điện 2 Tounes, 1 Scie Culloch modèle 99 và 1 modèle 940, 1 máy xăng «Bernard» 14CV và 5CV. Tất cả còn mới. 340B Lê v. Duyệt cầu bông G.Đ.

Kỹ Nghệ Lạnh RAMICO

— Cung cấp, thiết trí, sửa chữa, đủ loại máy lạnh lớn, nhỏ, phòng lạnh v.v..
— Có sẵn nhiều máy lạnh từ 5 Ton đến 75 Ton.
— Chúng tôi đã được tín nhiệm của nhiều công, tư sở...

1-1bis Yên Đỗ Saigon, ĐT.96494.

CẦN: 5 người thợ máy lạnh thật giỏi và 2 chị làm việc nhà.

CHUYÊN SỬA MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v. — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhận sửa máy lạnh tư nhân ...

Xin liên lạc ĐẠT-THÀNH 150 Trương Minh Giảng Saigon. Tel: 95.537 — 96.339

Tin Mừng

Được tin ngày 16-3-73. Ông Bà TRẦN-NGỌC-TIỀN sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là Chắc :

TRẦN-THỊ-NGỌC

đẹp duyên cùng cậu

HÀ-VĂN-THẠCH

Thứ nam Ông Bà HÀ-VĂN-ƯU.

Xin có lời mừng Anh Chị TIỀN và chúc đôi cháu trăm năm hạnh phúc.

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Chúc Mừng

Được tin :

HQ Tr. Uý NGUYỄN-VĂN-MUỘI

Chỉ Huy Phó Giang Đoàn 55TT

kết hôn cùng cô

LỮ-THỊ-CÚC

Hôn lễ cử hành tại Cần Thơ ngày 16-3-73. Câu chúc Cô Dâu Chú Rể nhiều hạnh phúc.

CHT, SQ, HSQ, ĐV
Giang Đoàn 55 TT

Cáo Thị Gọi Thầu (lần II)

1/— Mục tiêu gọi thầu : Thực hiện công tác sửa chữa đường số tại nhà máy Tân Mai, Biên Hòa.
Trị giá ước lượng : 2.000.000đ.

2/— Ngày và nơi mở thầu : 9 giờ sáng ngày 30-3-1973 tại Trụ sở Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (Cogivina) số 20-24 (lầu 4) đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

3/— Nơi tham dự kiện sách :
a/— Trụ sở Cogivina, 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon
b/— Văn Phòng Nhà Máy Cogivina tại Tân Mai Biên Hòa

Saigon, ngày 16 tháng 3 năm 1973
COGIVINA

THUẾ THUẾ THUẾ

Luật thuế mới đã làm cho quý vị Công Thương Kỹ Nghệ Gia và mọi giới chịu Thuế không khỏi :

— **PHÂN VÂN**
— **LO ÂU**
— **THẮC MẮC trong việc đóng THUẾ**

vì quý vị chưa có sẵn trong tay quyển sách :

Toàn Bộ Luật Thuế Mới Diễn Giải

Do NGUYỄN-CẦN Thẩm Phán
và NGUYỄN-BÁ-TRÁC Chuyên Viên Thuế Vụ hợp soạn.

Vậy quý vị hãy tìm mua ngay bộ sách

Toàn Bộ Luật Thuế Mới Diễn Giải

để được hưởng đầy đủ cách thức đóng thuế và các trường hợp được Chánh phủ chước giảm thuế. Như vậy quý vị sẽ :

Hết (— Phân Vân
— Lo Âu
— Thắc Mắc trong việc Đóng Thuế

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC : TRẦN-VĂN-GIÁU số 17/3 Hồng Thập Tự Saigon 1.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cô Dược Sĩ Trưởng Nữ

NGUYỄN-THỊ-THÔN

60 bis Phạm Hồng Thái (gđ)

đã an nghỉ hồi 16h30 ngày 13-3-73 linh cữu hiện hoả tại tư gia.
Lễ đi quan sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 19-3-73 dương lịch nhằm ngày 15 tháng 2 âm lịch.

Cha : Nguyễn văn Bảo
Mẹ : Nguyễn thị Hương
Thứ nữ : Nguyễn thị Kim Khôi
Trưởng nam : Nguyễn văn Chính và các con
Tang gia đồng khắp báo và xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Chồng, Ông chúng tôi là :

Cụ Phêrô NGUYỄN-VĂN-LẠP

Cựu công chức Bệnh viện Chợ rẫy

đã tạ thế vào lúc 21 giờ 30 ngày 14-03-1973 (nhằm ngày mồng 10 tháng 02 năm Quý Sửu) tại tư thất số 367 đường Lý Thái Tổ Saigon 10, sau khi đã nhận lãnh đủ các phép Bí Tích Công Giáo (hưởng thọ 60 tuổi.)

Trưởng nữ : Bà Nguyễn-Thị-Rượng, chồng Trần-Hiền và các con (rúc hiệu Bình-An)
Thứ nữ : Bà Nguyễn-Thị Bạch-Tuyết, chồng Trần-Anh-Tính và con
Thứ nữ : Cô Nguyễn-Thị Hằng-Dung

Tang gia đồng khắp báo. Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin :

Bà HỒ-QUYÊN

nhũ danh PHẠM-THỊ-QUYÊN

Pháp danh : THỊ-BÍNH

là THÂN-MẪU của bạn : HỒ-QUANG-CHÂU chủ nhiệm Nhật Báo ĐỘC-LẬP đã mãn phần vào hồi 21 giờ 5 phút ngày 9-3-73 tại Quảng Nam.

Xin thành kính Phân Ưu cùng Bạn HỒ-QUANG-CHÂU và tang quyến cùng cầu chúc Hương-Hồn Cụ sớm siêu thoát.

MAI-TRUC — NGUYỄN-THƯỜNG

Đính Chính

Vì một sự sơ xuất của người báo tin : Trong số báo hôm kia 14-3 chúng tôi đã Phân Ưu :

Cụ NGUYỄN-PHÚ-KHAI

CẬU RUỘT Trung Tướng TRẦN-VĂN-MINH Đại Sứ VNCH tại TUNISIE là Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH Tư Lệnh Quân Đoàn 3 Quân Khu 3.

Chúng tôi ân cần xin lỗi Trung Tướng Tư Lệnh QĐ3 và QK3 và thành thật chia buồn cùng Ông Bà Đại Sứ TRẦN-VĂN-MINH và tang quyến.

NGUYỄN-XUÂN-THU
Gia Đình ĐẠM-PHONG
— TÂM-CHUNG

Cần Nhượng Lại

Cơ sở thương mãi (Văn phòng và Kho hàng) tọa rất, địa điểm tốt.
— Xin hỏi Ô. LÂM — số 59, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, Lầu 1, trong giờ làm việc Đ.T. 20.435.

Mời Đại Hội

HỘI TRƯỜNG THỔ KHỐI ĐỒNG HƯƠNG HỘI

trân trọng kính mời quí vị Hội Viên và quí Vị đồng hương chưa ra nhập Hội vui lòng tới tham dự :

— *Lễ Bái Vong Linh Vị Thành Hoàng, Nhị Vị Thánh Bà cùng Lễ Tưởng Niệm Liệt Vị Tiền Hiền.*
— *Đại Hội Thường Niên Thổ Khối Đồng Hương Hội.*

Tổ chức ngày 18 tháng Hai năm Quý Sửu (18-3-73) tức 9 giờ sáng tại Hội Sở 180-C Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

BÙI-THẾ-QUỲNH

Đại Hội Tân Niên

LIÊN-TRƯỜNG

Tân niên Liên Trường họp mặt tại Tửu Lâu «Soái Kinh Lâm» số 469 đường Đặng Khánh Chalon.

Ngày Thứ Bảy 17-3-73 lúc 18giờ rưỡi :
— *Một chương trình phụ diễn Văn Nghệ đặc sắc.*
— *Một đề tài thời sự :*

«Một Quan Niệm về Tài Thiết và Phát Triển VNCH»
Do Thiếu Sĩ Nguyễn Văn Hảo thuyết trình.

Khẩu Phần 1500đ — Sinh Viên 1.000đ.

Một cơ hội gặp gỡ, trao đổi giữa những Anh Em Liên Trường có cùng chung một chí hướng, một hoài bão chung.

Kính mời các Anh, Chị tưởng ứng tham dự và thông báo giùm bạn bè.

Trân trọng kính mời
Hội Trưởng NGUYỄN-KIẾN-GIANG

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC : 25 Tự Do Điện Thoại : 91.630
T Hùng Vương Đ.T : 37.908
Nhớ mang theo thiệp mời

Hãng Vietnam Pharmaceutical Promotion Office

cần ngay :

1/ 1 Dược Sĩ để làm THANH-TRA về việc Quảng bá Âu Dược Phẩm

2/ 1 Trình Dược Viên đi các Tỉnh

Những nhân viên giữ trọng trách 2 việc kể trên đây phải giàu kinh nghiệm và nói tiếng Pháp thật thạo.

Xin hỏi Văn Phòng ở **119/10, đường Nguyễn Công Trứ Saigon — Đ.T. 90.894.**

XÍ NGHIỆP LỚN

Cần Tuyển Dụng

Một Chuyên Viên Thuế Vụ

Có bằng Luật Khoa Cử Nhân để đảm trách chức vụ Chánh Sở Pháp Chế Thuế Vụ.

Cần có nhiều kinh nghiệm về Thuế Vụ.

Xin viết thơ cho AIP 41 Mạc Đĩnh Chi, Saigon nhờ chuyển giao (Réf AIP 033).

CẦN MUA

— **1 Máy ép** (Presse) hydraulique 100 Tấn hoặc mécanique 50 Tấn.
— **1 Máy** cắt chạy bằng động cơ (système mécanique) có thể cắt tôn dày tối đa 10 ly và dài tối đa 2.500 ly.

Nếu có sẵn máy để bán, xin gởi thư cho :
VIKYNO 422 Trần Hưng Đạo (lầu 9) Saigon 5. Trong thơ xin ghi rõ : đặc điểm kỹ thuật, giá bán, ngày giao máy.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Thủ Tướng Chính Phủ VNCH và Phu Nhân
— Đệ Tướng Lãng Tham Mưu Trưởng QLVNCH và Phu Nhân
— Tướng Tư Viện Trưởng Viện Hóa Đạo GHPGVNTN, Giám Đốc NhaTuyên Úy Phật GiáoQLVNCH
— Quý vị Đại Diện Quân, Dân, Chính
— Quý vị Đại Diện Nha Sĩ Đoàn
— Quý vị thuộc cơ quan Ngoại giao, trong làng Văn, làng Báo
— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà thân bằng quyến thuộc

đã tận tình giúp đỡ, đến chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

CỤ ĐỖ - VĂN

Kỹ-Sư Cơ-Khí

Pháp danh VĨNH-TIẾN

đã thất lộc ngày 7-3-1973 tức là mồng 3 tháng Hai năm Quý Sửu tại tư thất số 29/5 đường Tự Đức, Saigon. Hưởng thọ 78 tuổi và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Cụ quả phụ ĐỖ-VĂN nhũ danh NGUYỄN-THỊ-QUÝ
Con trai : ĐỖ-THẠCH — ĐỖ-GIANG — ĐỖ-LÊ
Con gái : ĐỖ-NGUYỆT-MINH — ĐỖ-MỘNG-LAN — ĐỖ-BĂNG-TRÂM
Con rể : THÀNH-QUANG-NHIÊN — ĐỖ-PHƯƠNG-THẾ
NGUYỄN-NGỌC-HẢI
cùng dâu, cháu, chắt, nội, ngoại.

Đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị Đại diện các Cơ quan, đoàn thể, thân bằng, cố bạc lối xóm và quyến thuộc, đã đến giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha chúng tôi là :

Ông THÁI-A-NGŨ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Tang gia
213/2, Nguyễn Thiện Thuật Sp3
Đồng Bái Tạ

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

— *Đại đức Thích Tuệ Nhãn, Chùa Pháp Vương PTG Saigon*
— *Quý Chư tăng và các bà trong ban tụng niệm chùa Niệm Phật Đường Phương Quí*
— *Bác sĩ Giám đốc, Quí vị Bác sĩ điều trị và toàn thể NV thuộc Viện Ung Thư QG*
— *Quý vị Bác sĩ, Nha sĩ, Dược sĩ thuộc BV Vì Dân và Nội Quyền Thủ Đức*
— *Hội đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn Việt Nam*
— *Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Sở Công Tác và Phu nhân*
— *Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể Quân nhân thuộc ĐCT/68*
— *Thiếu Tá ĐQT và toàn thể Quân Nhân thuộc ĐQCV/NKT*
— *Ông Giám Đốc và toàn thể Nhân viên Nha Thú Y và Chăn Nuôi*
— *Ông Giám Đốc và toàn thể Nhân viên Nha Kiểm Soát Ước Chi*
— *Ông Chánh Sự Vụ và toàn thể nhân viên sở Đặc Nhượng Công Sản*
— *Hội Ái hữu Địa Chánh*
— *Hội Ái hữu Sĩ Quan Khóa XI Trừ Bị Thủ Đức*
— *Hội Tương Tế Bắc Việt*
— *Quý vị bà con khóm 7 LC 10 đường Ngô tùng Châu SG*
— *Quý cụ, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, tượng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, anh, cha và ông của chúng tôi là :*

Cụ Nguyễn-Đình-Liêm

Công chức Hội Hưu Bộ Canh Nông. Hưởng thọ 67 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Bắc Việt An Nhơn I Gò Vấp ngày 9-3-1973.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất. Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Hội Hải-Hậu Tương-Tế Mời Họp

Trân trọng kính mời các hội viên HỘI HẢI-HẬU TƯƠNG-TẾ thuộc Tỉnh Nam Định tới dự buổi đại hội bầu Ban Quản-trị mới niên khóa 1973-1975 tại Trụ sở : 174 Võ Tánh Gia Định hồi 14 giờ ngày chủ nhật **1-4-1973** tức ngày **28-2 âm lịch**. Các bạn đồng hương sinh quán hoặc trú quán trước đây tại Hải Hậu muốn nhập hội mà chưa kịp ghi tên, đều được mời cả. Xin nhớ tới dự.

TM. Ban Quản-Trị
Hội-Trưởng NGUYỄN-HỮU-TÚY kính mời

Hãng Ngoại Kiều

Cần tuyển Kế Toán Viên lành nghề giỏi Pháp Văn và đánh máy. Đơn kèm lý lịch gởi cho hộp thơ số 803 Saigon.

Cần Tuyển Dụng

— Một thơ ký thông thạo lâm chiết tính giá hàng nhập cảng, có bằng Tú Tài II ban B, tuổi từ 25 đến 40, biết đánh máy, khá Anh Pháp ngữ (tập sự miễn dịch) Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch (không nhận ứng viên được động viên tại chỗ vì lý do học vấn).

Nộp đơn kèm giấy tờ cần thiết tại phòng Nhân Viên Công Ty VINAPPRO, 462, Trần Hưng Đạo, Saigon 5, từ nay tới ngày 20-3-73.

Cần Tuyển Gấp

Cần tuyển gấp Thảo Chương Viên Điện Toán (Programmer) có kinh nghiệm vững chắc về RPG. Lương cao và được nhiều ưu đãi.

Nộp lý lịch đến hãng PACIFIC số 66 Nguyễn Huệ Saigon trong giờ làm việc.

WANTED

★ **Secretary (Speaks Good English and can Translate)**
★ **Office Machine Technician**
★ **Mechanics (Light and Heavy)**

Interested parties (LN only) may apply at WLB, 201/2 Võ Tánh, Gia Định between 0800 — 1700 hours.

THÔNG CAO

Tuyển Dụng Nhân Viên

Tổng Cuộc Tiếp Tế cần tuyển dụng một số nam nhân viên để phục vụ tại Trung Ương và địa phương (Saigon — Đà Nẵng — Qui Nhơn — Nha Trang — Cam Ranh).

ĐIỀU KIỆN : Từ 20 đến 40 tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch (ưu tiên dành cho cựu quân nhân miễn dịch hoặc hoãn dịch vì lý do gia cảnh).
— Chuyên viên : phải có văn bằng Đại học (Luật khoa, Chính trị Kinh Doanh hoặc Thương Mại).
— Thư ký Hành Chánh : có Tú Tài II.
— Thư ký Kế Toán : có Tú Tài II và chứng chỉ kế toán.

THỜI HẠN NẠP ĐƠN : Kể từ ngày ra Thông cáo này đến hết ngày 25-03-1973.

NƠI NHẬN ĐƠN : Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 Chu mạnh Trinh Saigon (muốn biết thêm chi tiết, xin hỏi Sĩ Hành-Chánh Nhân Viên).

Các ứng viên phải qua một kỳ thi khảo sát năng lực.

Saigon, ngày 7 tháng 3 năm 1973
TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ

Cần Mua Nhà

Cô lâu, mặt tiền, nắng sáng, gần chợ 4x20 vùng Saigon, Tân Định, Hòa Hưng, Trương Minh Giảng, không trên 10 tỉnh đã đang bán rời xin miễn).

Hỏi Tân Dân 40 lầu 1 T.X. Tam Đa (buổi chiều).

MỚI RA LÒ ĐỢT 3 :

SATIN Hồ Mây

Với các màu : trắng, đỏ, hồng, cam, vàng, tím sim, tím hoa cà, lá non, lá già.

— *Ruban 2 màu đủ các màu.*
— *Vẫn giữ nguội Vương Hậu đẹp, rẻ, tốt nhất nước.*
— *Có bán sỉ lẻ rẻ nhất, đầy đủ nhất các vật liệu làm hoa.*

HOÀNG - VIỆT

642, Phan Đình Phùng Saigon (gần Chợ Bàn Cờ)

Dạy Làm Bánh

Nhận dến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn tận tế. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐỖ-VĂN

Kỹ Sư Cơ Khí

một trong những vị lãnh đạo anh em Quốc Dân Đảng Thanh Hóa, THÂN-PHỤ Anh Bác Sĩ ĐỖ-GIANG đã thất lộc ngày 07-03-1973 tại tư thất số 29/5 đường Tự Đức Đakao—Saigon. Hưởng thọ 78 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng BÁC GÁI, chân thành chia buồn cùng Anh Chị ĐỖ-GIANG và tang quyến. Xin cầu chúc Hương Hồn BÁC TRAI sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ chồng Bác Sĩ PHAN-NGỌC-CÁC

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ VÕ-VĂN-BẢY

Pháp danh THÍCH-CHÁNH-TÂM

NHẠC-PHỤ Giáo Sư ĐOÀN-VĂN-CẨM

vừa tạ thế ngày 13-3-73 tại Gia Định.

Chân thành phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân Viên
và toàn thể học sinh trường Trung Học Nguyễn Du Saigon

Phân Ưu

Được tin THÂN-PHỤ Đại Úy LÊ-VĂN-BA, CHP/Pháo Binh TK Long An là :

Cụ LÊ-VĂN-ME

đã mệnh chung ngày 13-3-73. Hưởng thọ 53 tuổi.

Toàn thể Pháo Thủ Tiểu Khu Long An thành thực chia buồn cùng Đại Úy BA và thành kính cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Úy LÊ-TIẾN-KHAI
Chỉ Huy Trưởng và toàn thể SQ, HSQ, BS

NGÂN - HÀNG

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

29 ĐẠI LỘ HÀM-NGHI SAIGON

Với hệ-thống **CHI-NHÁNH** *hiện có,*

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

TRÂN-TRỌNG THÔNG-BÁO SẼ MỞ THÊM

CHI-NHÁNH CẦU MUỐI

37-39 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON

KHAI-THƯƠNG

VÀO NGÀY

19-3-1973

Với **NHIỀU QUÀ TẶNG**

DÀNH CHO 2000 THÂN CHỦ MỚI TRƯỚC MỤC ĐÍCH TIẾN.

ĐỂ ĐÁP LẠI SỰ ỦNG-HỘ NHIỆT-THÀNH CỦA QUÝ-VỊ THÂN CHỦ, VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN LUÔN LUÔN CỐ-GẮNG MỞ RỘNG HỆ-THỐNG CHI-NHÁNH VÀ HY-VỌNG SẼ CÓ MẶT KHẮP NƠI TRÊN TOÀN-QUỐC MỘT NGÀY GẦN ĐÂY, ĐỂ PHỤC-VỤ ĐỒNG-BÀO.

— KỸ-THUẬT VỮNG CHẮC
— TIẾP ĐÓN ÂN-CẦN
— PHỤC-VỤ MAU LẸ
— BẢO MẬT TOÀN DIỆN

Ngân-hàng VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN là Ngân-hàng của Quý Vị